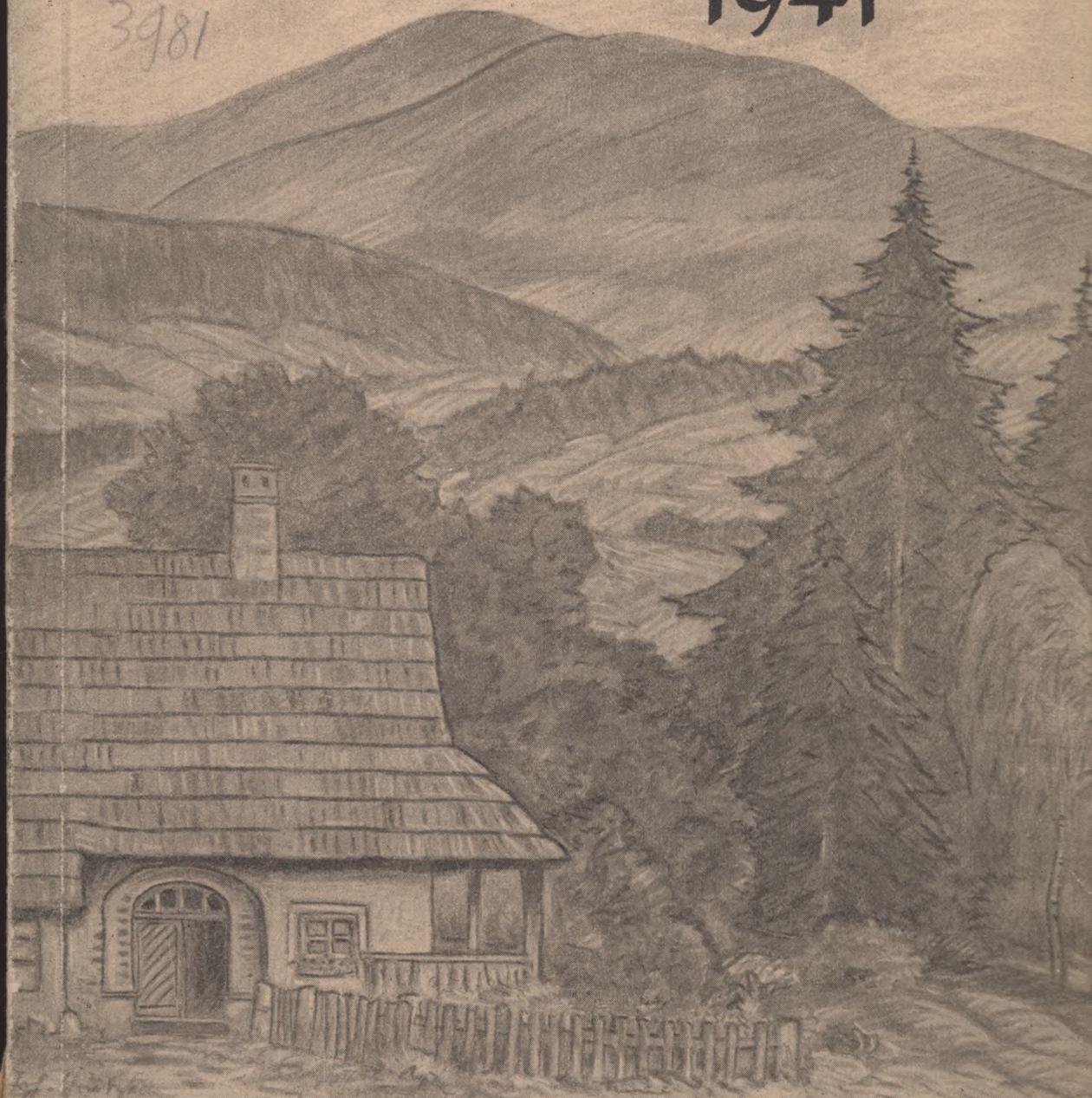


262/31

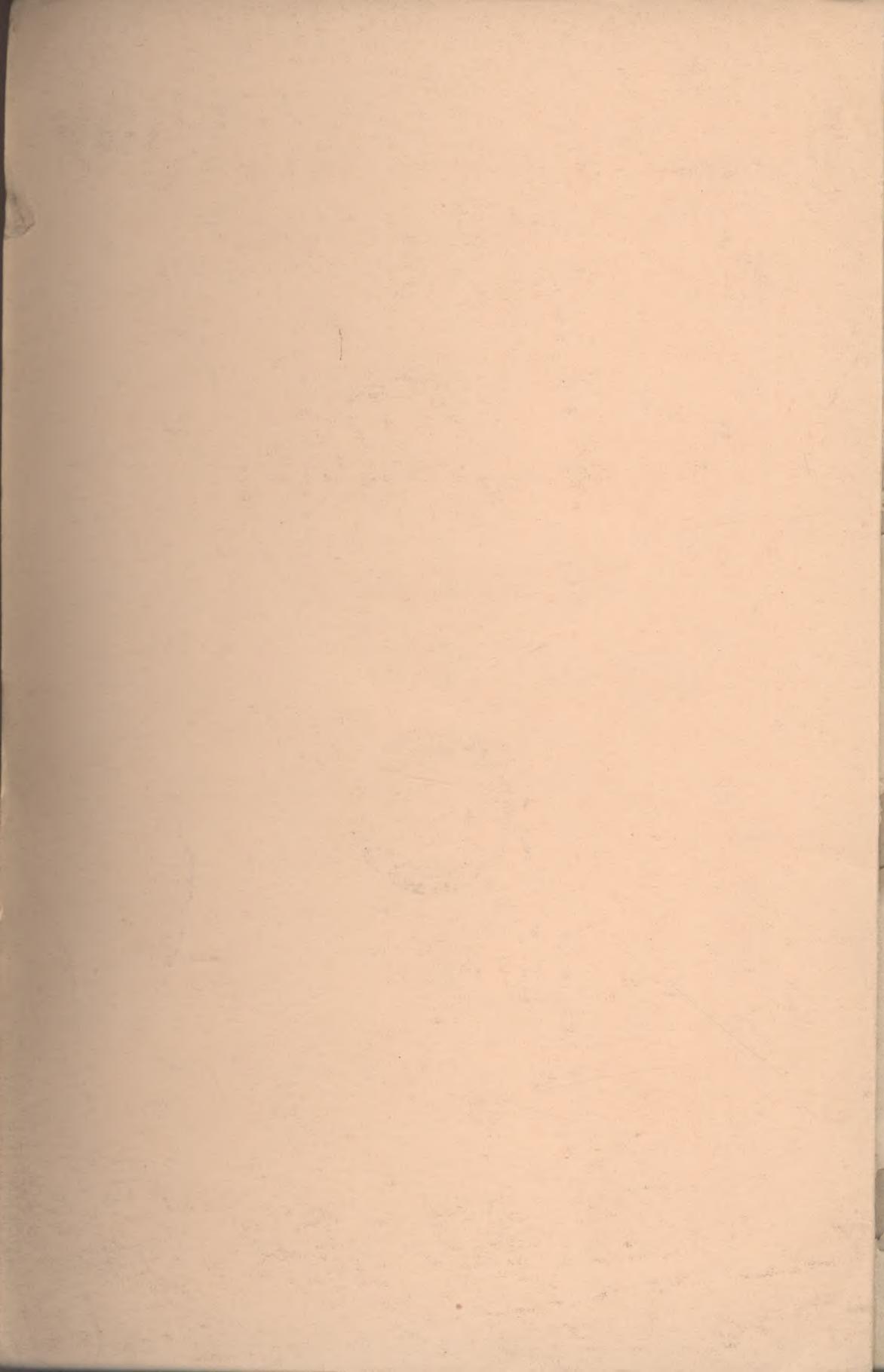
Heimatkalender des Kreises Bielitz

1941

3981



Herausgeber: Der Landrat des Kreises Bielitz



Bieliker Heimatkalender 1941



Herausgeber: Der Landrat des Kreises Bielitz / Bearbeitet von Karl Herma und Hans Menzer / Verantwortlich für den Gesamthalt: Karl Herma, Bielitz, Am Straßel 22 b u. Hans Menzer, Bielitz, Johann-Sebastian-Bach-Straße 3 / Verantwortlich für den Anzeigenteil: Friedrich Reichelt, Gleiwitz / Druck: Gauverlag AG. Schlesien G. m. b. H., Zweigverlag Gleiwitz, Teuchertsstraße 16 / G. 8. 11.1940 / Preis: 0.35 RM

18 11
18 11

268/7P



C0026251

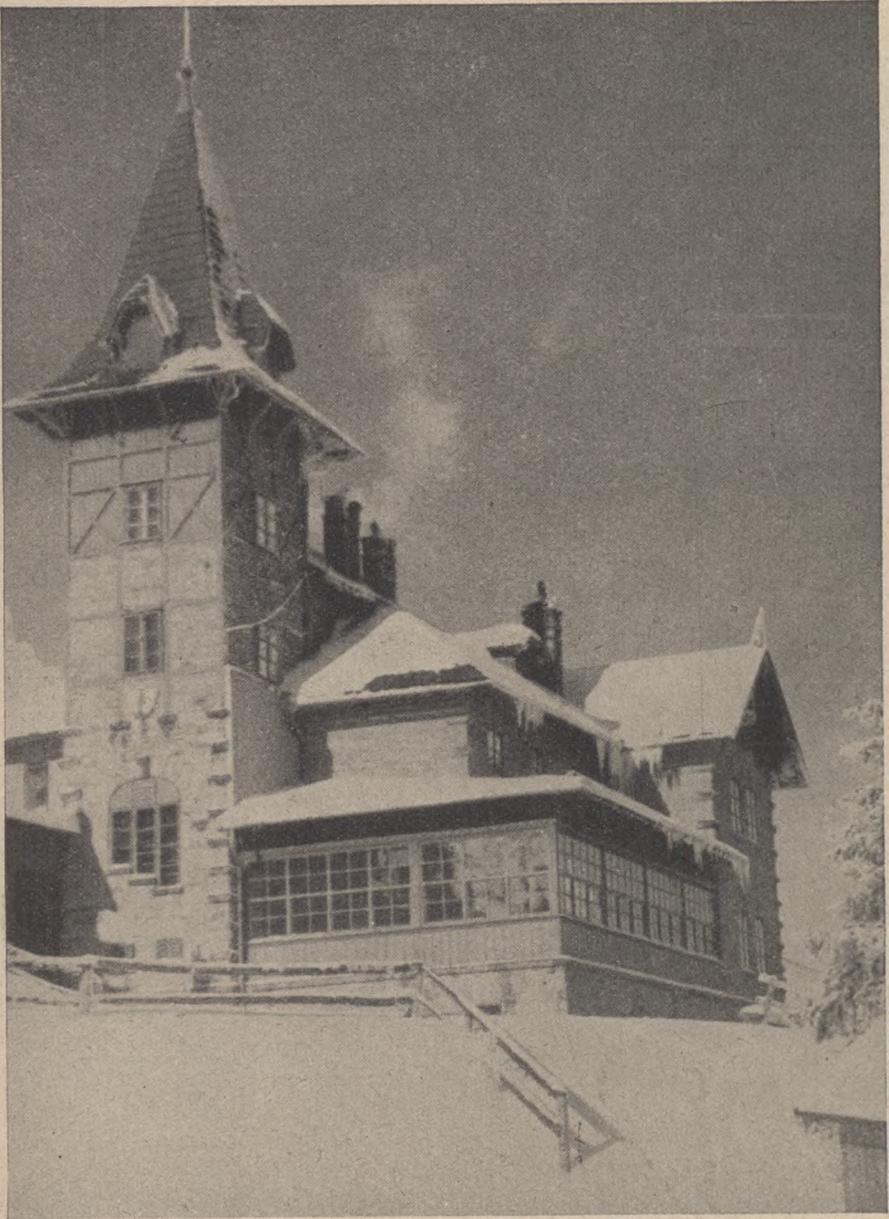
Das Volk
als solches, das ist die
ewige Quelle und
der ewige Brunnen,
der immer wieder
neues Leben gibt,
und diese Quelle muß
gesund erhalten werden
Adolf Hitler.



Januar / Hartung



Woche und Tag	Deutsche Gedenktage und Namen		Sonnen- Aufg. Unta.		Mond- Aufg. Unta.		
1. Woche Neujahr							
1 Mi	1834	Beseitig. d. innerdeutschen Zollgrenzen		8.11	15.56	9.54	20.30
2 Do	1777	Bildhauer Christian Rauch *	Adelhard	8.11	15.57	10.20	21.37
3 Fr	1912	Felix Dahn †	Genoveva	8.11	15.58	10.43	22.41
4 Sa	1785	Jakob Grimm *	Berta	8.11	16.00	11.06	23.45
2. Woche 1. Sonntag n. Erscheinung							
5 So	1919	Gründung d. Deutschen Arbeiterpartei	Gerlach	8.10	16.01	11.28	—
6 Mo		(Heil. 3 Könige)	Jernhold	8.10	16.02	11.51	0.48
7 Di	1831	Generalpostmeister Stephan *	Reinhold	8.10	16.04	12.17	1.51
8 Mi	1794	Justus Möjer †	Gudula	8.09	16.05	12.46	2.54
9 Do	1927	Houston Stewart Chamberlain †	Siegbert	8.09	16.07	13.18	3.55
10 Fr	1920	Inkrafttreten des Versailler Diktates	Wolphold	8.08	16.08	13.59	4.56
11 Sa	1923	Ruhreinbruch d. Franzosen u. Belgier	Ulwin	8.08	16.10	14.47	5.52
3. Woche 2. Sonntag n. Erscheinung — Eintopfsontag							
12 So	1893	Herm. Göring u. Alfred Rosenberg *	Volkhold	8.07	16.11	15.42	6.44
13 Mo	1935	Saarabstimmung	Gottfried	8.06	16.13	16.46	7.29
14 Di	1930	Mordanschlag auf Horst Wessel	Engelmar	8.05	16.14	17.56	8.09
15 Mi	1933	Wahltag der NSDAP in Lippe		8.04	16.16	19.10	8.44
16 Do	1901	Maler Arnold Böcklin †	Henning	8.03	16.17	20.25	9.15
17 Fr	1318	Baumeister Erwin v. Steinbach †	Gamelbert	8.02	16.19	21.42	9.43
18 Sa	1871	Reichsgründungstag	Leonhard	8.01	16.20	22.59	10.10
4. Woche 3. Sonntag n. Erscheinung							
19 So	1576	Hans Sachs †	Erhard	8.00	16.22	—	10.38
20 Mo	1934	Gesetz z. Ordnung d. national. Arbeit (Fabian, Sebastian)		7.59	16.23	0.16	11.07
21 Di	1934	Baumeister Ludwig Troost †	Agnes	7.58	16.25	1.31	11.40
22 Mi	1850	General Karl Vikmann *	Meinrad	7.57	16.27	2.46	12.16
23 Do	1930	Nationalsoz. Regierung in Thüringen	Radulf	7.56	16.29	3.55	13.01
24 Fr	1712	Friedrich der Große *		7.54	16.30	5.00	13.53
	1932	Herbert Norkus †					
25 Sa	1077	Kaiser Heinrich IV. in Canossa	Wilhelma	7.53	16.32	5.55	14.51
5. Woche 4. Sonntag n. Erscheinung							
26 So			Bathilde	7.52	16.34	6.42	15.55
27 Mo	1756	Wolfgang Amadeus Mozart *		7.50	16.36	7.21	17.03
28 Di	1923	1. Parteitag der NSDAP i. München Oberschles. wird v. d. Alliierten besetzt	Gerbert	7.49	16.38	7.54	18.11
29 Mi	1860	Ernst Moriz Arndt †		7.48	16.39	8.22	19.18
30 Do	1933	Adolf Hitler wird Reichskanzler	Abelgunde	7.46	16.41	8.47	20.25
31 Fr	1933	SA-Sturmführer S. E. Maitowski †	Alwine	7.45	16.43	9.10	21.29



Sichtbild: Besfidenverein

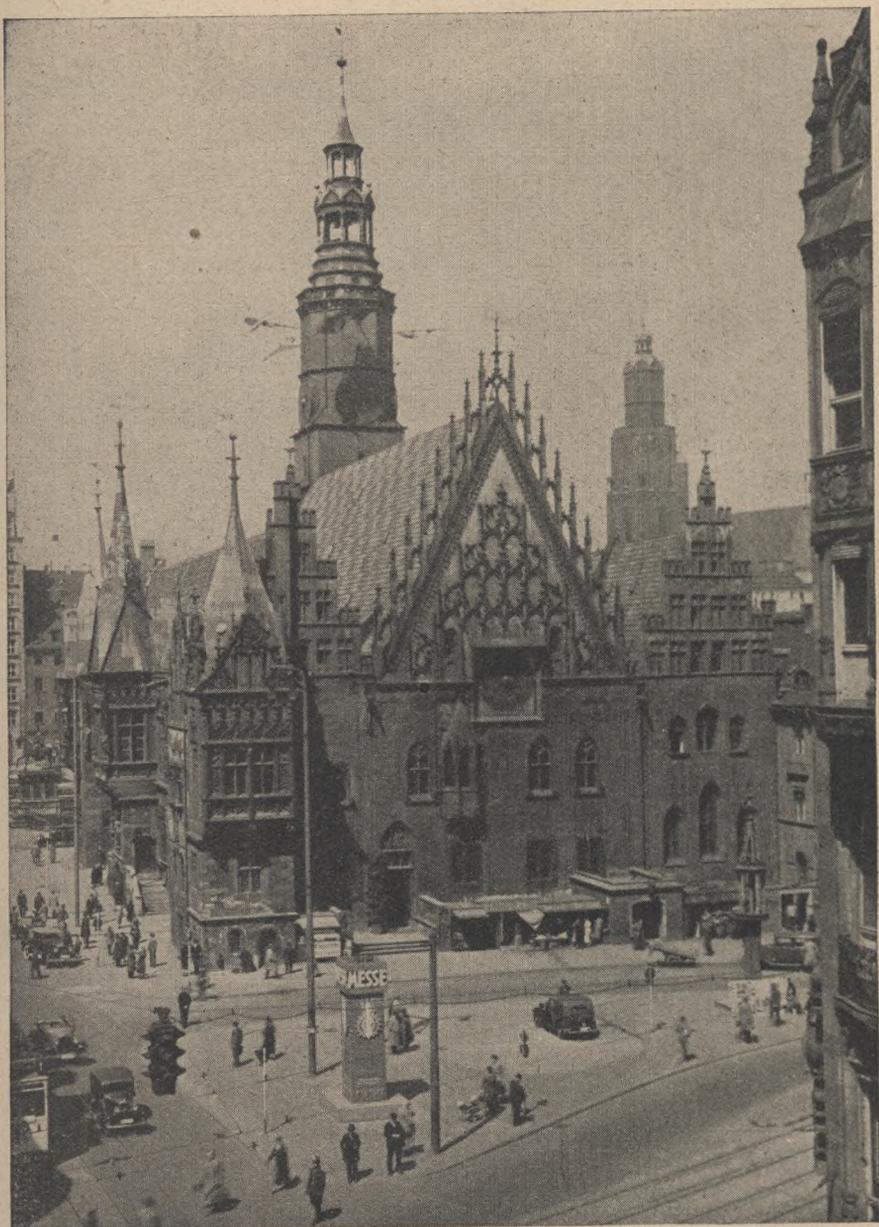
Touristenhaus des Besfidenvereins Bielitz auf der Kamitzer Platte, das älteste gemauerte
Schuhhaus unserer Berge



Februar / Hornung



Woche und Tag	Deutsche Gedenktage und Namen	Sonnen- Aufg. Untg.	Mond- Aufg. Untg.
1 Sa	1933 Erster Vierjahresplan	Ethiethmar	7.43 16.45 9.32 22.34
6. Woche 5. Sonntag n. Erscheinung			
2 So	1829 Naturforscher Alfred Brehm *	Blaffus	7.42 16.47 9.55 23.36
3 Mo	1721 Sendlich *		7.40 16.49 10.20 —
4 Di	1936 Ermordung Wilhelm Gustloffs	Hildegard	7.38 16.51 10.47 0.38
5 Mi	1808 Karl Spikweg *	Adelheid	7.37 16.53 11.17 1.40
6 Do	1813 Ausruf Yords an die ostpreuß. Stände	Hildegund	7.35 16.55 11.53 2.41
7 Fr	1915 Winter Schlacht in Masuren	Richard	7.33 16.57 12.37 3.38
8 Sa	1871 Morik v. Schwind †		7.32 16.59 13.28 4.31
7. Woche Septuagesima Eintopfsontag			
9 So	1905 Adolf v. Menzel †	Walter	7.30 17.01 14.27 5.20
10 Mo	1920 Abkündigung in Nordschleswig	Balderich	7.28 17.03 15.35 6.03
11 Di	1927 Saalschlacht in den Pharusjäsen zu Berlin (Eröffnung des Kampfes um Berlin)	Adolf	7.26 17.05 16.48 6.41
12 Mi	1804 Philosoph Immanuel Kant †	Ermelinde	7.24 17.07 18.04 7.14
13 Do	1883 Richard Wagner †		7.22 17.08 19.24 7.45
14 Fr	1468 Johann Gutenberg †		7.20 17.10 20.42 8.13
15 Sa	1763 Friede von Hubertusburg		Siegfried
8. Woche Sexagesima			
16 So	1620 Friedr. Wilhelm d. Große Kurfürst *	Konradin	7.15 17.14 23.20 9.11
17 Mo	1940 Englischer Ueberfall auf die „Altmark“ in den norwegischen Hoheitsgewässern		7.13 17.16 — 9.43
18 Di	1546 Martin Luther †	Friedrich	7.11 17.17 0.36 10.19
19 Mi	1473 Astronom Nikolaus Kopernikus *		7.09 17.19 1.47 11.01
20 Do	1810 Andreas Hofer v. d. Franzos. erschossen	Gunthilde	7.07 17.21 2.52 11.50
21 Fr	1916 Beginn der Schlacht bei Verdun		7.05 17.23 3.49 12.45
22 Sa	1788 Philosoph Arthur Schopenhauer * 1875 Reichsarbeitsführer Hierl * 1920 1. Veramml. der NSDAP i. München		7.03 17.25 4.38 13.45
9. Woche Quinquagesima			
23 So	1930 Horst Wessel seinen Verletzung. erleg.		7.01 17.27 5.19 14.50
24 Mo	1920 Verkünd. des Parteiprogramms durch Adolf Hitler		6.59 17.29 5.55 15.57
25 Di	1916 Erklärung von Fort Douaumont <i>Matthias Fastnacht</i>		6.57 17.31 6.24 17.04
26 Mi	1924 Beginn des Hitler-Prozesses	Walburga	6.55 17.33 6.50 18.11
27 Do	1925 Wiederbegründung der NSDAP		6.53 17.35 7.13 19.15
28 Fr.	1833 Generalstabschef Gen. v. Schlieffen *	Markwart	6.51 17.36 7.36 20.20



Lichtbild: Eva Kramer

Das alte Rathaus der Landeshauptstadt Breslau mit dem berühmten Schweidnitzer Keller



März / Lenzing



Woche und Tag	Deutsche Gedenktage und Namen		Sonnen- Aufg. Untg.	Mond- Aufg. Untg.
1 Sa	1935 Rückkehr des Saarlandes		6.48 17.38	7.59 21.23
10. Woche 1. Fastensonntag				
2 So	1689 Die Franzosen verwüsten Heidelberg	Ludwig	6.46 17.40	8.23 22.25
3 Mo	1918 Friede von Brest-Litowsk	Runigunde	6.44 17.42	8.49 23.27
4 Di			6.42 17.44	9.18 —
5 Mi	1935 Hans Schemm †	Friedrich	6.39 17.46	9.50 0.28
6 Do	1930 Großadmiral v. Tirpitz †	Fridolin	6.37 17.48	10.30 1.25
7 Fr	1936 Wiederherstellung d. dtisch. Wehrhoheit im Rheinland	Volker	6.35 17.50	11.17 2.19
8 Sa	1917 Graf Zeppelin †		6.32 17.52	12.11 3.09
11. Woche 2. Fastensonntag Eintopfsontag				
9 So	1888 Kaiser Wilhelm I. †		6.30 17.53	13.13 3.54
10 Mo	1813 Stiftung des Eisernen Kreuzes	Gustav	6.28 17.55	14.22 4.34
11 Di	1812 Hardenberg macht die Juden zu Staatsbürgern		6.25 17.56	15.37 5.09
12 Mi	1877 Wilhelm Fried *		6.23 17.58	16.56 5.41
13 Do	1938 Gesetz über die Wiedervereinigung Österreichs mit dem Deutschen Reich	Dietholf	6.20 18.00	18.16 6.11
14 Fr	1803 Klopstock †		6.18 18.02	19.38 6.40
15 Sa	933 Sieg Heinrichs I. in der Ungarnschlacht	Lutfe	6.16 18.03	20.59 7.10
12. Woche 3. Fastensonntag Heldengedenktag				
16 So	1935 Wiedereinführ. d. Allgem. Wehrpflicht 1939 Errichtung des Reichsprotectorates Böhmen und Mähren		6.13 18.05	22.19 7.42
17 Mo	1813 Ausruf „An mein Volk“		6.11 18.07	23.35 8.18
18 Di	1915 Untergang v. U 29 m. Otto Weddigen		6.09 18.09	— 8.59
19 Mi	1873 Max Reger *	Friedbald	6.06 18.11	0.44 9.46
20 Do	1921 Oberschl. Volksabstimmung,	Wulfram	6.04 18.12	1.45 10.41
21 Fr	1933 Tag von Potsdam <i>Frühlingsanfang</i>		6.02 18.14	2.37 11.39
22 Sa	1939 Rückglied. d. Memellandes i. d. Reich		6.00 18.16	3.20 12.43
13. Woche 4. Fastensonntag				
23 So	1868 Dietrich Eckart *	Frieda	5.58 18.18	3.37 13.49
24 Mo			5.55 18.19	4.27 14.54
25 Di	1907 Ernst v. Bergmann †		5.53 18.21	4.54 16.00
26 Mi	1827 Ludwig van Beethoven †	Ludger	5.50 18.23	5.18 17.05
27 Do	1845 Physiker W. C. v. Röntgen *	Frowin	5.48 18.25	5.40 18.09
28 Fr	1884 Gründung der deutschen Kolonialgesellschaft von Karl Peters	Gundelinde	5.46 18.27	6.03 19.13
29 Sa	1934 Landjahrgesetz	Ludolf	5.43 18.29	6.26 20.16
14. Woche Passionssonntag				
30 So	1559 Adam Riese, Verfasser des 1. deutschen Rechenbuches, †		5.41 18.30	6.52 21.17
31 Mo	1923 Die Franzosen erschließen in Essen 13 deutsche Arbeiter	Ludger	5.39 18.32	7.20 22.19



Sichtbild: Feld, Gleiwitz

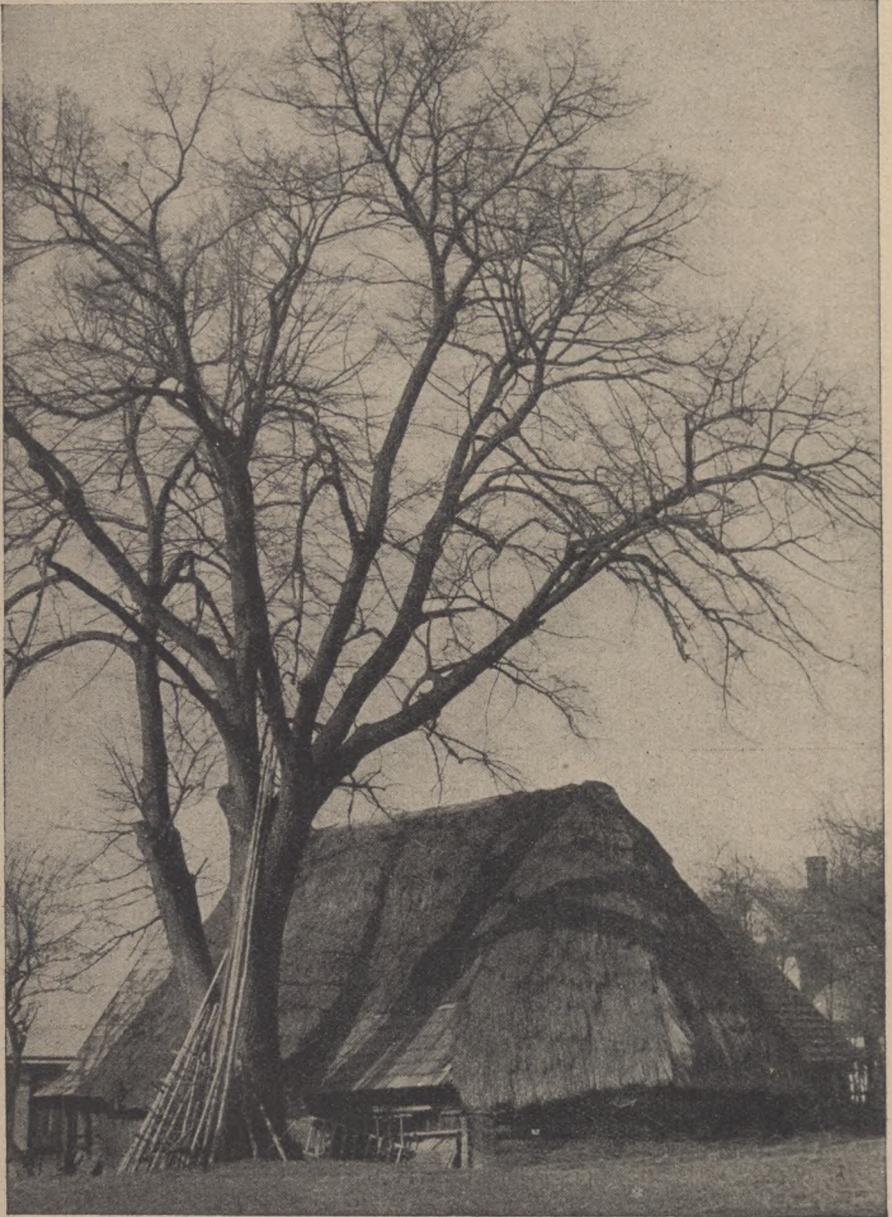
Das Bielitzer Schloß, die Burg der Grundherren von Bielitz



April / Ostermond



Woche und Tag	Deutsche Gedenktage und Namen	Sonnen- Aufg. Untg.	Mond- Aufg. Untg.
1 Di	1815 Otto v. Bismarck *	5.36	18.34
2 Mi	742 Karl der Große * 1798 Hoffmann v. Fallersleben *	5.34	18.36
3 Do	1897 Johannes Brahms †	5.32	18.37
4 Fr	1823 Wilhelm v. Siemens *	5.29	18.39
5 Sa	1723 Baumeister Fischer v. Erlach †	5.27	18.40
15. Woche Palmsonntag			
6 So	1528 Dürer †	5.24	18.42
7 Mo	1348 Gründung der 1. deutschen Universität in Prag	5.22	18.44
8 Di	1940 Minenlegung der Westmächte in den norwegischen Hoheitsgewässern	5.19	18.46
9 Mi	1940 Befreiung Dänemarks und Norwegens	5.17	18.46
10 Do	1933 Hermann Göring Pr. Ministerpräsident	5.15	18.49
11 Fr	1814 Napoleon I. n. d. Insel Elba verbannt	5.13	18.51
12 Sa	1809 Andreas Hofer erstickt den Berg Isel	5.10	18.53
16. Woche Ostersonntag			
13 So	1784 Wrangel *	5.08	18.54
14 Mo	Ostermontag 919 Heinrich I. deutscher König 1759 Händel †	5.06	18.53
15 Di	1832 Wilhelm Busch *	5.04	18.57
16 Mi	1916 Angriff deutscher Marine-Luftschiffe auf die englische Ostküste	5.01	18.59
17 Do	1521 Luther auf dem Reichstag zu Worms	4.59	19.01
18 Fr	1864 Erstürmung der Düppeler Schanzen	4.57	19.03
19 Sa	1916 Generalfeldmarschall v. d. Golz †	4.55	19.04
17. Woche Weißer Sonntag			
20 So	1889 Geburtstag Adolf Hitlers	4.53	19.06
21 Mo	1918 Kampfflieger Fhr. W. v. Richthofen †	4.51	19.08
22 Di	1866 Seede †	4.48	19.10
23 Mi		4.46	19.12
24 Do	1891 Generalfeldmarschall Graf Helmuth v. Moltke †	4.44	19.13
25 Fr	1918 Schlacht am Kesselberg	4.42	19.15
26 Sa	1894 Rudolf Heß *	4.39	19.17
18. Woche 2. Sonntag n. Oken			
27 So	1933 Rudolf Heß, Stellv. des Führers	4.37	19.19
28 Mo	1809 Erhebung Schills	4.36	19.21
29 Di	1933 Reichsluftschutzbund gegründet	4.34	19.22
30 Mi	1803 Generalfeldmarschall Roon * 1777 Mathematiker Karl Friedrich Gauß *	4.32	19.24



Lichtbild: W. Jeymer

Eine strohgedeckte Vieleckscheune im Beskidenland. Ähnliche Achteckscheunen finden sich im ganzen ostoberschlesischen Raum



Mai / Bonnemond



Woche und Tag	Deutsche Gedenktage und Namen		Sonnen- Aufg. Untg.	Mond- Aufg. Untg.
1 Do	Nationaler Feiertag d. Deutschen Volkes <i>Walpurgis</i>	Arnold	4.30 19.26	7.54 23.46
2 Fr	1921 Polnische Insurgenten beginnen den 3. oberschlesischen Putsch		4.28 19.28	8.49 —
3 Sa	1848 Otto Lilienthal *		4.26 19.29	9.48 0.27
19. Woche 3. Sonntag n. Ostern				
4 So	1911 Ad. Woermann †	Willerich	4.24 19.31	10.55 1.05
5 Mo	1869 Komponist Hans Pfitzner *	Jutta	4.22 19.32	12.05 1.37
6 Di	1904 Maler Franz v. Lenbach †	Walrada	4.20 19.34	13.19 2.07
7 Mi	1833 Johannes Brahms *	Elfela	4.18 19.36	14.37 2.35
8 Do		Wulfshilde	4.16 19.37	15.57 3.03
9 Fr	1805 Schiller †		4.15 19.39	17.19 3.33
10 Sa	1940 Deutscher Angriff über die Westgrenze		4.13 19.40	18.41 4.04
20. Woche 4. Sonntag n. Ostern				
11 So	1686 Otto v. Guericke † <i>(Mamertus)</i>	Walbert	4.11 19.42	20.01 4.41
12 Mo	1803 Liebig * <i>(Pankratius)</i>		4.10 19.44	20.14 5.24
13 Di	1785 Historiker Dahlmann * <i>(Servatius)</i>	Robert	4.08 19.45	22.20 6.16
14 Mi	1940 Kapitulation der holländischen Armee		4.06 19.47	23.13 7.14
15 Do	1816 Maler A. Reithel * 1832 Komponist K. F. Jelter †	Rupert	4.05 19.48	23.57 8.18
16 Fr	1788 Friedrich Rückert *		4.03 19.50	— 9.26
17 So	1933 Adolf Hitlers erste Reichstagsrede	Jobst	4.02 19.52	0.34 10.35
21. Woche 5. Sonntag n. Ostern — Muttertag				
18 So	1940 Wiedervereinigung von Eupen, Mal- medy und Moresnet mit dem Reich	Dietmar	4.00 19.53	1.03 11.42
19 Mo	1762 Johann Gottlieb Fichte		3.59 19.55	1.29 12.48
20 Di	1764 Schadow *	Elfriede	3.58 19.56	1.52 13.53
21 Mi	1921 Der dtsh. Sturm braust üb. d. Annaberg		3.56 19.58	2.15 14.56
22 Do	Himmelfahrt Christi 1939 Militärpakt Deutschland—Italien	Renata	3.55 19.59	2.37 16.00
23 Fr	1618 Prager Fenstersturz		3.54 20.01	3.00 17.02
24 Sa	1848 Annette von Droste-Hülshoff †	Hildebert	3.52 20.02	3.26 18.04
22. Woche 6. Sonntag n. Ostern				
25 So	1932 Admiral v. Hipper † <i>Urban</i>	Elzhard	3.51 20.04	3.55 19.05
26 Mo	1923 Albert Leo Schlageter v. d. Franzosen auf der Golzheimer Heide erschossen		3.50 20.05	4.27 20.03
27 Di	1910 Mediziner Robert Koch †	Hermengard	3.49 20.06	5.05 20.56
28 Mi	1940 Kapitulation der belgischen Armee		3.48 20.07	5.51 21.45
29 Do		Kriemhild	3.46 20.09	6.42 22.29
30 Fr	1919 Diktat von St. Germain 1714 Bildhauer Andreas Schlüter †	Ferdinand	3.45 20.10	7.40 23.07
31 Sa	1916 Stageraatschlacht	Helmutrud	3.44 20.11	8.45 23.41



Gemälde von Hertha Strzygowski

Lichtbild: Maria Wölfl

Wilmesauer Gevatterin in ihrer Festtracht, die heute noch lebendig ist



Junii - Brachet



Woche und Tag	Deutsche Gedenktage und Namen		Sonnen- Aufg. Untg.		Mond- Aufg. Untg.		
23. Woche Pfingstsonntag							
1 So	1780	General A. v. Clausewitz *		3.43	20.12	9.52	—
2 Mo		Pfingstmontag	Crasmus	3.42	20.13	11.03	0.11
	1916	Fort Vaux (Verdun) erstickt					
3 Di	1871	Elsaß-Lothringen Reichsland	Klothilde	3.42	20.15	12.18	0.39
4 Mi	1940	Ende der Vernichtungskrieg in Flandern und im Artois	Hildebrand	3.41	20.16	13.34	1.05
5 Do	1926	Komponist Carl Maria v. Weber †	Meinwerk	3.40	20.17	14.53	1.33
6 Fr			Norbert	3.39	20.18	16.12	2.02
7 Sa	1826	Fraunhofer †	Adelher.	3.39	20.19	17.33	2.34
24. Woche Dreifaltigkeitsfest							
8 So	1810	Schumann *	Medard	3.38	20.19	18.49	3.13
9 Mo	1190	Kaiser Friedrich Barbarossa gest.	Dietger	3.38	20.20	19.59	3.59
10 Di	1940	Siegreicher Abschluß des Kampfes um Narvik		3.37	20.21	21.00	4.55
11 Mi	1923	Blutbad in Dortmund	Luttfried	3.37	20.22	21.50	5.56
12 Do	1815	Gründung der deutschen Burschenschaft	Dulf	3.37	20.22	22.31	7.05
13 Fr	1878	Beginn des Berliner Kongresses		3.37	20.23	23.04	8.16
14 Sa	1940	Einmarsch deutscher Truppen in Paris	Hartwich	3.36	20.23	23.33	9.25
25. Woche 2. Sonntag n. Pfingsten							
15 So	1940	Festung Verdun gefallen		3.36	20.24	23.58	10.34
16 Mo			Luttfard	3.36	20.24	—	11.40
17 Di	1922	Teilung der Heimat Ostoberschlesien fällt an Polen	Adolf	3.36	20.25	0.20	12.45
18 Mi	1815	Schlacht bei Waterloo		3.36	20.25	0.43	13.49
19 Do	1933	Verbot der NSDAP in Österreich	Hildegrim	3.36	20.26	1.05	14.52
20 Fr	1895	Eröffnung des Nordostsee-Kanals		3.36	20.26	1.30	15.54
21 Sa	1919	Admiral v. Reuter versenkt d. deutsche Flotte in der Bucht von Scapa Flow	Engelmar	3.36	20.26	1.58	16.56
25. Woche 3. Sonntag n. Pfingsten							
22 So	1940	Deutsch-franz. Waffenstillstandsvertrag	Eberhard	3.37	20.26	2.2	17.55
23 Mo	1804	Borjig *	Edeltraud	3.37	20.27	3.04	18.51
24 Di	1916	Beginn der Sommeschlacht	Johannes	3.37	20.27	3.47	19.43
25 Mi	1940	Waffenruhe mit Frankreich	Wilhelm	3.37	20.27	4.37	20.29
26 Do	1935	Einführung der Arbeitsdienstpflicht	Anthelm	3.38	20.27	5.33	21.10
27 Fr	1789	Komponist Friedr. Silcher * <i>Siebenschläfer</i>		9.38	20.27	6.36	21.46
28 Sa	1914	Mord von Sarajevo	Heimrad	3.39	20.27	7.44	22.16
	1919	Unterzeichn. des Diktats v. Versailles					
27. Woche 4. Sonntag n. Pfingsten							
29 So	1831	Jhr. von und zum Stein †		3.39	20.27	8.54	22.45
30 Mo				3.40	20.27	10.07	23.11



Sichtbild: Feld, Gleimig

Deutsches Freikorps-Ehrenmal auf dem Annaberg in Oberschlesien



Juli - Heuert



Woche und Tag	Deutsche Gedenktage und Namen		Sonnen- Aufg. Untg.	Mond- Aufg. Untg.
1 Di	1646 Philosoph G. W. v. Leibniz *		3.41 20.27	11.21 23.37
2 Mi	1714 Chr. W. v. Gluck *		3.41 20.26	12.37 —
3 Do	1926 Gründung der NS auf dem Parteitag zu Weimar	Dietsch	3.42 20.26	13.54 0.05
4 Fr	1888 Theodor Storm †	Ulrich	3.43 20.25	15.11 0.35
5 Sa	1884 Logo deutsch	Wilhelm	3.44 20.25	16.27 1.09
28. Woche 5. Sonntag n. Pfingsten				
6 So	1887 Walter Flex *		3.44 20.24	17.39 1.50
7 Mo	1531 Tilman Riemenschneider †	Wiltibald	3.45 20.23	18.44 2.40
8 Di	1838 Graf Zeppelin *		3.46 20.23	19.39 3.37
9 Mi	1922 Westerschlesien wieder mit dem Mutterland vereinigt		3.47 20.22	20.25 4.42
10 Do	1916 Handels-U-Boot „Deutschland“ landet in Baltimore	Amalberga	3.48 20.21	21.03 5.52
11 Fr	1920 Dtsch. Abstimmungssieg i. Ost- u. Westpr.	Sigisbert	3.49 20.20	21.34 7.04
12 Sa	1874 Fritz Reuter †		3.50 20.19	22.01 8.14
29. Woche 6. Sonntag n. Pfingsten				
13 So	1816 Dichter Gustav Freytag *		3.52 20.19	22.25 9.24
14 Mo	1933 Erbgesundheitsgesetz	Markhelm	3.53 20.18	22.48 10.30
15 Di	1918 Deutsche Angriffsschlacht a. d. Marne	Heinrich	3.54 20.17	23.11 11.35
16 Mi	1890 Gottfried Keller †	Reinhilde	3.55 20.16	23.34 12.39
17 Do	1922 H. Fischer u. E. Kern a. Burg Saale †		3.56 20.15	— 13.41
18 Fr	1916 Immelman gefallen	Arnold	3.57 20.13	0.00 14.44
19 Sa	1753 Baumeister Balthasar Neumann †			
	1810 Königin Luise †	Bernhold	3.59 20.12	0.30 15.45
	1819 Gottfried Keller *			
30. Woche 7. Sonntag n. Pfingsten				
20 So	1934 Der Führer erhebt die H zur selbst. Gliederung im Rahmen der NSDAP	Margaretha	4.00 20.11	1.03 16.42
21 Mo	1762 Schlacht bei Bursfelde		4.01 20.10	1.43 17.35
22 Di	1822 Johann Gregor Mendel * <i>Maria Magdalena</i>	Sudfrieda	4.03 20.08	2.30 18.24
23 Mi	1777 Ph. D. Runge *		4.05 20.07	3.24 19.08
24 Do	1920 Scheinabstimmung in Eupen-Malmedy	Bernhard	4.07 20.05	4.24 19.46
25 Fr	1848 Dichter D. Kernstock *		4.08 20.04	5.32 20.20
26 Sa	1932 Schulschiff „Niobe“ gesunken	Anna	4.10 20.02	6.42 20.49
31. Woche 8. Sonntag n. Pfingsten				
27 So	1808 Freisetzung d. Domänenbauern i. Ost- u. Westpreußen	Berthold	4.11 20.01	7.56 21.17
28 Mo	1750 Komponist Joh. Seb. Bach †	Arnulf	4.12 19.59	9.10 21.43
29 Di	1921 Adolf Hitler Führer der NSDAP		4.14 19.58	10.26 22.11
30 Mi	1898 Otto v. Bismarck †	Wiltraud	4.15 19.56	11.42 22.39
31 Do	1886 Franz Liszt †	Helena	4.17 19.54	12.58 23.12



Lichtbild: Asthoff

Der 8 Kilometer lange Stausee bei Porombka inmitten der heimischen Bergwelt, die größte Talsperre in den Beskiden



August / Ernting



Woche und Tag	Deutsche Gedenktage und Namen		Sonnenaufg. Untg.		Mondaufg. Untg.	
1 Fr	1914 Beginn des Weltkrieges	Leutbert	4.18	19.53	14.14	23.48
2 Sa	1934 Paul v. Hindenburg †	Gundekar	4.20	19.51	15.25	—
32. Woche 9. Sonntag n. Pfingsten						
3 So	1921 Gründung der SA	Gaufried	4.22	19.50	16.30	0.33
4 Mo	1929 4. Reichsparteitag in Nürnberg	Dswald	4.23	19.48	17.29	1.26
5 Di	1914 Erneuerung des Eisernen Kreuzes		4.25	19.46	18.18	2.26
6 Mi	1195 Heinrich der Löwe †	Hildiger	4.26	19.44	18.58	3.33
7 Do	1914 Einnahme von Lüttich		4.28	19.43	19.32	4.43
8 Fr	1929 Erster Zeppelinweltflug		4.29	19.41	20.02	5.54
9 Sa	1890 Helgoland wird deutsch		4.31	19.39	20.27	7.04
33. Woche 10. Sonntag n. Pfingsten						
10 So	955 Sieg über die Ungarn a. d. Lechfeld <i>Laurentius</i>	Gebald	4.33	19.37	20.51	8.13
11 Mo	1778 Friedrich Ludwig Zahn *	Klara Radegunde Wigbert	4.34	19.35	21.14	9.19
12 Di	1894 Albert Leo Schlageter *		4.36	19.33	21.37	10.24
13 Mi	1802 Dichter Nikolaus Lenau *		4.38	19.31	22.03	11.28
14 Do	1921 G. v. Schönerer, völkischer Vorkämpfer in Österreich, †		4.39	19.29	22.31	12.30
15 Fr	1740 Matthias Claudius *	Altfried	4.41	19.27	23.02	13.31
16 Sa	1717 Sieg Prinz Eugens über die Türken bei Belgrad	Rochus	4.42	19.25	23.38	14.30
34. Woche 11. Sonntag n. Pfingsten						
17 So	1786 Friedrich der Große †	Helena Gebald Bernhard	4.44	19.23	—	15.25
18 Mo	1866 Gründung des Norddeutschen Bundes		4.46	19.21	0.22	16.16
19 Di	1528 Grundberg †		4.48	19.19	1.13	17.01
20 Mi	1927 3. Reichsparteitag in Nürnberg	Sitta	4.50	19.17	2.10	17.41
21 Do	1880 Gorch Kock *		4.51	19.14	3.15	18.19
22 Fr	1880 Gorch Kock *		4.53	19.12	4.25	18.50
23 Sa	1939 Deutsch-russischer Konsultativ- und Nichtangriffspakt		4.55	19.09	5.38	19.20
35. Woche 12. Sonntag n. Pfingsten						
24 So	1936 Einführung der 2jährigen Dienstpflicht	Reinhold	4.56	19.07	6.55	19.47
25 Mo	1900 Friedrich Nietzsche †	Ludwig	4.58	19.05	8.12	20.15
26 Di	1806 Buchhändler J. Palm von den Franzosen in Braunau am Inn erschossen	Egbert	5.00	19.03	9.30	20.43
27 Mi	1914 Beginn der Schlacht bei Tannenberg	Gebhard	5.01	19.00	10.47	21.15
28 Do	1749 Goethe *	Udelinde	5.03	18.58	12.03	21.50
29 Fr	1866 Herm. Löns *		5.05	18.56	13.16	22.32
30 Sa	526 Theoderich der Große †		5.06	18.54	14.23	23.22
36. Woche 13. Sonntag n. Pfingsten						
31 So	1821 Helmholz *	Raimund	5.08	18.52	15.23	—



Lichtbild: Beskidenverein

Dr. Stonawski-Hütte des Beskidenvereins Bielitz, auf der Lipowska, 1324 Meter, eine der schönsten Schutzhütten der heimischen Berge



September / Scheiding



Woche und Tag	Deutsche Gedenktage und Namen	Sonnen- Aufg. Untg.	Mond- Aufg. Untg.
1 Mo	1870 Sieg bei Sedan	5.09 18.49	16.14 0.18
2 Di	1933 Parteitag des Sieges	5.11 18.47	16.56 1.21
3 Mi	1814 Allgemeine Wehrpflicht	5.13 18.45	17.32 2.28
4 Do	1824 Anton Bruckner *	5.14 18.43	18.02 3.38
5 Fr	1774 Maler C. D. Friedrich *	5.16 18.41	18.29 4.47
6 Sa	1914 Beginn der Marne-Schlacht	5.18 18.38	18.53 5.56
37. Woche 14. Sonntag n. Pfingsten			
7 So	1914 Fall der Festung Maubeuge 1831 Wilhelm Raabe *	5.20 18.36	19.17 7.03
8 Mo	1933 Th. Frisch, völk. Vorkämpfer, †	5.21 18.34	19.41 8.10
9 Di	1855 H. St. Chamberlain *	5.23 18.32	20.05 9.14
10 Mi	1919 Diktat von St. Germain	5.25 18.29	20.32 10.16
11 Do	1816 Karl Zeiß *	5.27 18.27	21.02 11.19
12 Fr	1819 Blücher †	5.28 18.24	21.35 12.18
13 Sa	1936 Parteitag der Ehre	5.30 18.22	22.15 13.14
38. Woche 15. Sonntag n. Pfingsten			
14 So	1769 Alexander v. Humboldt *	5.32 18.19	23.02 14.06
15 Mo	1935 Patentreuzfahne Reichsflagge — Nürnberger Geleze	5.33 18.17	23.56 14.54
16 Di	1809 Erschießung der Schillschen Offiziere zu Wesel	5.35 18.14	— 15.36
17 Mi	1631 Sieg Gustav Adolfs bei Breitenfeld	5.37 18.12	0.56 16.14
18 Do	1783 Mathematiker Leonhard Euler †	5.38 18.09	2.04 16.47
19 Fr	1925 Afrikaforscher Georg Schweinfurth †	5.40 18.07	3.15 17.18
20 Sa	1863 Jakob Grimm † 1898 Theodor Fontane †	5.42 18.05	4.31 17.46
39. Woche 16. Sonntag n. Pfingsten			
21 So	1860 Philosoph Arthur Schopenhauer †	5.43 18.02	5.49 18.15
22 Mo	1826 Johann Peter Hebel †	5.45 18.00	7.09 18.44
23 Di	1885 Karl Spitzweg † <i>Herbstanfang</i>	5.46 17.58	8.29 19.15
24 Mi	1583 Wallenstein *	5.48 17.56	9.48 19.50
25 Do	1915 Herbstschlacht bei Arras	5.50 17.53	11.05 20.30
26 Fr	1555 Augsburger Religionsfriede	5.51 17.51	12.15 21.18
27 Sa	1939 Warschau ergibt sich bedingungslos	5.53 17.48	13.18 22.14
40. Woche 17. Sonntag n. Pfingsten			
28 So	1858 Vorgesichtsforscher Gust. Kossinna *	5.55 17.46	14.12 23.14
29 Mo	1933 Reichserbhofgesetz	5.56 17.44	14.56 —
30 Di	1681 Raub Straßburgs durch Ludwig XIV. 1863 Admiral Scheer *	5.58 17.41	15.35 0.19



Lichtbild: Archiv

Gemälde von Hertha Strzygowski. Brautpaar aus Alt-Bielitz in feiner Festtracht die sich aus Urväterzeit bis auf unsere Tage erhalten hat



Oktober / Gilbhart



Woche und Tag	Deutsche Gedenktage und Namen		Sonnen- Aufg. Untg.	Mond- Aufg. Untg.
1 Mi	1938 Befreiung der sudetendeutschen Gebiete	Ludwin	6.00 17.39	16.05 1.28
2 Do	1847 Paul v. Hindenburg *	Hildebold	6.01 17.36	16.33 2.36
3 Fr	1813 Sieg Dords bei Wartenburg	Ewalde	6.03 17.34	16.57 3.44
4 Sa	1515 Lucas Cranach d. J. *		6.05 17.32	17.21 4.51
41. Woche 18. Sonntag n. Pfingsten — Erntedanktag				
5 So	1609 Dichter Paul Fleming *	Meinolf	6.07 17.30	17.44 5.57
6 Mo	1891 Hans Schemm * 1905 Geograph v. Richthofen †	Bruno	6.09 17.27	18.08 7.02
7 Di	1917 Deutscher Sieg von Kronstadt	Germal	6.11 17.25	18.34 8.05
8 Mi	1585 Heinrich Schütz *		6.13 17.23	19.02 9.08
9 Do	1907 Horst Wessel in Bielefeld *	Bünther	6.14 17.21	19.34 10.09
10 Fr	1920 Abstimmungssieg in Kärnten		6.16 17.18	20.11 11.06
11 Sa	1825 Conrad Ferdinand Meyer *		6.18 17.16	20.55 11.59
42. Woche 19. Sonntag n. Pfingsten — Eintopffonntag				
12 So	1939 Zurückweisung des deutschen Friedensangebots durch Chamberlain	Maximilian	6.19 17.13	21.45 12.47
13 Mo	1882 Graf Gobineau †		6.21 17.11	22.41 13.31
14 Di	1922 Adolf Hitlers Zug nach Coburg 1933 Deutschland verläßt den Völkerbund	Hiltgund	6.23 17.09	23.44 14.09
15 Mi	1852 Jahn †		6.25 17.07	— 14.44
16 Do	16.—18. 1813 Völkerschlacht bei Leipzig	Hedwig	6.27 17.04	0.52 15.15
17 Fr	1815 Emanuel Geibel *		6.28 17.02	2.04 15.44
18 Sa	1777 Heinrich v. Kleist *		6.30 17.00	3.20 16.12
43. Woche 20. Sonntag n. Pfingsten				
19 So	1863 Dichter Gustav Krensen *	Frideswinda	6.32 16.58	4.39 16.41
20 Mo	1921 Zerstückelung Oberschlesiens		6.33 16.56	6.01 17.11
21 Di	1923 Beginn der Separatistenputsche im Rheinland	Urfula	6.35 16.53	7.23 17.44
22 Mi	1811 Franz Liszt *	Irtrude	6.37 16.51	8.44 18.23
23 Do	1805 Adalbert Stifter *	Ido	6.39 16.49	10.00 19.10
24 Fr	1648 Westfälischer Frieden		6.40 16.47	11.08 20.04
25 Sa	1861 Savigny †		6.42 16.45	12.08 21.04
44. Woche Christus König				
26 So	1757 Freiherr vom und zum Stein * 1800 Generalfeldmarschall Graf Helmuth v. Moltke *	Sigebald	6.44 16.43	12.56 22.10
27 Mo	1760 Gneisenau *	Abelward	6.46 16.41	13.36 23.19
28 Di	1916 Kampfflieger Boelcke gefallen		6.48 16.39	14.09 —
29 Mi	1897 Goebbels *	Hermelinde	6.50 16.37	14.38 0.27
30 Do	1864 Schleswig-Holstein wieder deutsch		6.52 16.35	15.03 1.33
31 Fr.	1517 Luther schlägt die 95 Thesen an die Schloßkirche zu Wittenberg	Wolfgang	6.54 16.34	15.26 2.42



Sichtbild: Deelen

Alte Holzkirche in Osiek, eine der zahlreichen Schrotholzkirchen im ostdeutschen Raum, die von der Baukunst des nordischen Menschen zeugen



November / Nebelung



Woche und Tag	Deutsche Gedenktage und Namen	Sonnen- Aufg. Untg.		Mond- Aufg. Untg.		
! Sa	1914 Sieg bei Coronel unter Graf Spee	Dietburga	6.55	16.32	15.49	3.48
45. Woche 22. Sonntag n. Pfingsten						
2 So	1827 Paul de Lagarde *	Hubert	6.57	16.30	16.12	4.53
3 Mo			6.59	16.28	16.36	5.56
4 Di	1921 Feuertaufe der SA in München	Leonhard Engelbert	7.01	16.26	17.04	6.59
5 Mi	1757 Sieg bei Koffbach		7.03	16.25	17.34	8.01
6 Do	1672 Komponist Heinrich Schütz †		7.05	16.23	18.09	9.00
7 Fr	1810 Fritz Reuter *		7.07	16.21	18.50	9.54
8 Sa	1938 Mordanschlag auf Ernst vom Rath 1307 Schwur auf dem Rüttli		7.08	16.19	19.36	10.44
46. Woche 23. Sonntag n. Pfingsten — Eintopfsontag						
9 So	Gedenktag f. d. Gefallenen der Bewegung 1923 Marsch zur Feldherrnhalle		7.10	16.17	20.32	11.29
10 Mo	1483 Martin Luther *	Answald	7.12	16.16	21.30	12.09
	1759 Schiller *	Martin Kunibert Steghard Ulberich				
11 Di	1852 Conrad n. Höhendorf *		7.14	16.14	22.35	12.45
12 Mi	1755 Scharnhorst *		7.16	16.12	23.43	13.15
13 Do	1862 Uhland †		7.17	16.11	—	13.44
14 Fr	1918 Beendigung des Kampfes in Ostafrika (Vettow-Vorbed)	7.19	16.09	0.55	14.11	
15 Sa	1630 Kepler †		7.21	16.08	2.10	14.38
47. Woche 24. Sonntag n. Pfingsten						
16 So	1831 Clausewitz †	Gertrud	7.23	16.06	3.29	15.06
	1897 Riehl †					
17 Mo	1624 Mystiker Jacob Böhme †	Ddo Elisabeth	7.24	16.05	4.50	15.37
18 Di	1922 NSDAP wird in Preußen verboten		7.26	16.04	6.12	16.13
19 Mi	Buß- und Betttag 1828 Franz Schubert †		7.28	16.03	7.33	16.56
20 Do	1917 Tanktschlacht bei Cambrai	Bernward	7.30	16.01	8.48	17.48
21 Fr	1768 Friedrich Schleiermacher *		7.31	16.00	9.54	18.47
22 Sa	1767 Andreas Hofer *		7.33	15.59	10.50	19.54
48. Woche 25. Sonntag n. Pfingsten						
23 So	1914 Durchbruch bei Brzezina	Adele	7.35	15.58	11.35	21.04
24 Mo	1844 Karl Benz *		7.36	15.57	12.13	22.15
25 Di	1814 Arzt Robert v. Mayer *	Katharina	7.38	15.56	12.43	23.24
26 Mi	1857 Joseph v. Eichendorff †	Konrad	7.40	15.55	13.09	—
27 Do	1933 Gründg. d. NSG „Kraft durch Freude“	Alwine	7.41	15.54	13.32	0.33
28 Fr	1794 Steuben †		7.43	15.53	13.55	1.39
29 Sa	1780 Maria Theresia †		Ratbod	7.45	15.52	14.18
49. Woche 1. Adventsontag						
30 So	1846 Nationalökonom Friedrich List †	Andreas	7.46	15.52	14.41	3.38



Lichtbild: W. Jeymer

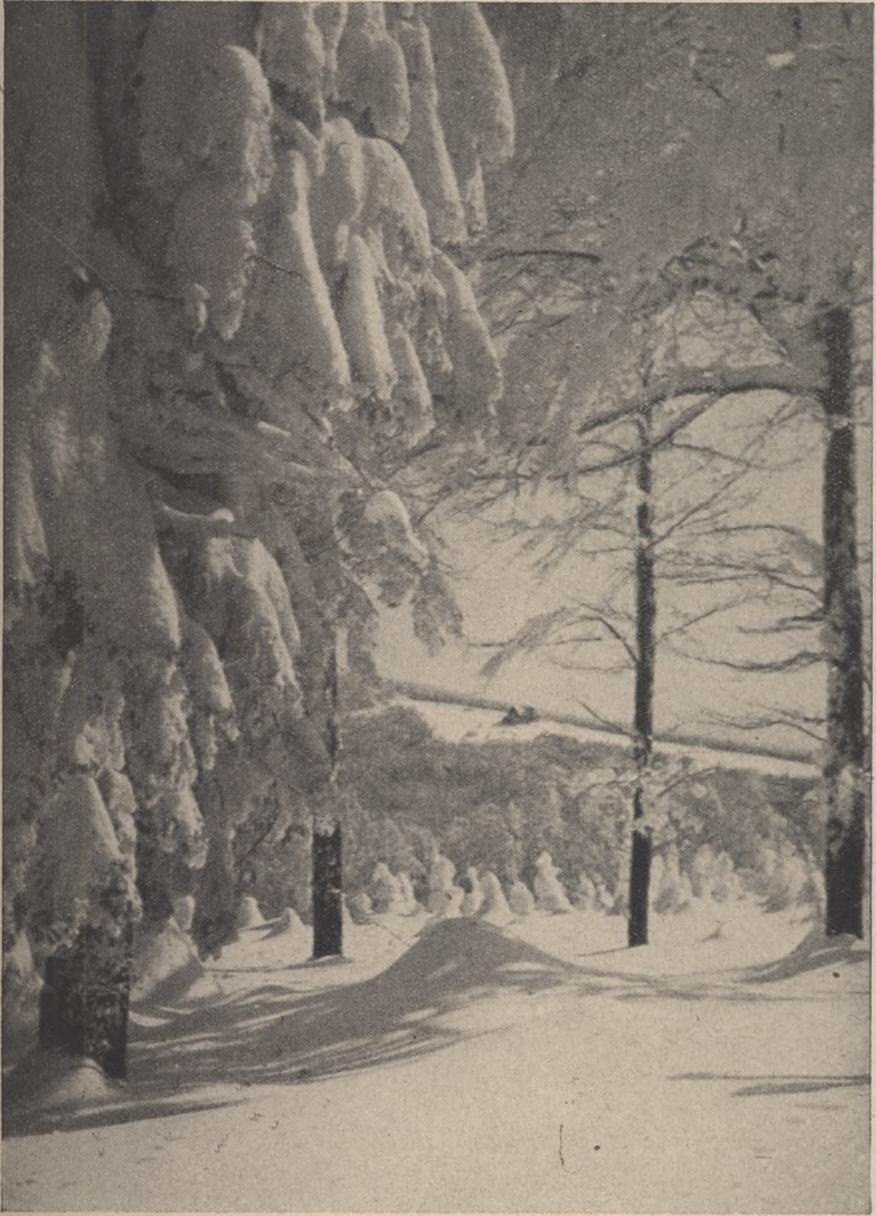
Altes Kirchentor der St. Stanislauskirche in Alt-Bielitz, der ältesten Kirche Schlesiens



Dezember / Julmond



Woche und Tag	Deutsche Gedenktage und Namen	Sonnen- Aufg. Untg.	Mond- Aufg. Untg.
1 Mo	1937 HJ wurde Staatsjugend	7.48 15.51	15.07 4.51
2 Di	1497 Maler Hans Holbein *	7.49 15.50	15.37 5.53
3 Mi	1857 Bildhauer Christian Rauch †	7.50 15.49	16.10 6.54
4 Do	1409 Gründung der Universität Leipzig	7.52 15.49	16.48 7.50
5 Fr	1757 Schlacht bei Leuthen 1791 Wolfgang Amadeus Mozart †	7.53 15.48	17.34 8.42
6 Sa	1849 Generalfeldmarschall v. Madsen * 1892 Werner v. Siemens †	Nikolaus 7.55 15.48	18.25 9.30
50. Woche 2. Adventssonntag			
7 So	1835 1. dtsh. Eisenb. Nürnberg.-Fürth eröffn.	Wolfgang 7.56 15.47	19.23 10.11
8 Mo	1914 Seeschlacht bei den Färländinseln Graf Spee gefallen	Runhilde 7.57 15.47	20.24 10.49
9 Di	1717 J. J. Winkelmann *	7.58 15.47	21.30 11.20
10 Mi	1520 Luther verbrennt die Bannbulle	7.59 15.46	22.39 11.48
11 Do	1783 Mag. v. Schenkendorf *	Wilburga 8.01 15.46	23.51 12.15
12 Fr	1916 Friedensangebot der Mittelmächte	8.02 15.46	— 12.40
13 Sa	1250 Kaiser Friedrich II. †	Luzia 8.03 15.46	1.05 13.07
51. Woche 3. Adventssonntag — Eintopfsontag			
14 So	1720 Justus Möser *	Berthold 8.03 15.46	2.22 13.34
15 Mo	1745 Schlacht von Kesselsdorf	8.04 15.46	3.41 14.07
16 Di	1770 Ludwig van Beethoven *	Abelheid 8.05 15.46	5.01 14.43
17 Mi	1920 „Wölk. Beobachter“ aml. Parteizeitg.	8.06 15.46	6.19 15.30
18 Do	1939 Englische Niederlage bei einem Ein- flugversuch in die Deutsche Bucht	Wunibald 8.07 15.46	7.31 16.25
19 Fr	1508 Bildhauer Adam Kraft †	8.08 15.47	8.35 17.29
20 Sa	1924 Der Führer a. d. Festungshaft entlass.	Gottlieb 8.08 15.47	9.27 18.40
52. Woche 4. Adventssonntag — Heiligabend			
21 So		Bertheide 8.09 15.48	10.09 19.54
22 Mo	<i>Wintersanfang</i>	8.09 15.48	10.44 21.06
23 Di	1597 Dichter Martin Opitz *	Hartmann 8.10 15.49	11.3 22.18
24 Mi	1917 Fliegerangriff auf Mannheim	8.10 15.49	11.38 23.27
25 Do	1. Weihnachtstag (Christi Geburt)	8.11 15.50	12.01 —
26 Fr	1837 Cosima Wagner * 2. Weihnachtstag (Stephanus)	8.11 15.50	12.24 0.32
27 Sa	1923 Dietrich Eckart † (Johannes)	8.11 15.51	12.47 1.38
53. Woche Sonntag n. Weihnachten			
28 So		8.11 15.52	13.12 2.41
29 Mo	1836 Afrikaforscher Georg Schweinfurth *	Thomas 8.11 15.53	13.40 3.43
30 Di	1812 Konvention von Tauroggen	Lothar 8.11 15.54	14.11 4.45
31 Mi	1747 Dichter Gottfried Bürger *	Silvester 8.11 15.55	14.47 5.43



Sichtbild: Besfidenverein

Winter in den Besfiden, die mit ihren prachtvollen Kämmen und Hängen ein ideales Wintersportgelande darstellen

Wir bauen ein neues Reich
Mit unsres Herzblut Taten,
Wir, des Führers Soldaten,
Gläubig und reich.

Wir schaffen die neue Welt
Mit unsern blanken Händen.
Nie wird das Schicksal es wenden,
Daß sie zerfällt!

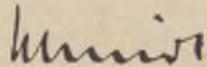
Wir flechten ein neues Band
Von Kamerad zu Kameraden,
Ewig zu großen Taten
Für Deutschland!

Karl Herma.

Zum Geleit

Der Heimatkalender des Kreises Bielitz wird im Jahre 1941 erstmalig herausgegeben. Er soll uns mit den Schönheiten der Landschaft und mit den Sitten und Gebräuchen unserer Heimat bekannt machen. Der Heimatkalender soll aber gleichzeitig auch werbend für unsere Heimat wirken und Aufschluß geben über die Struktur des Kreises, über die Wirtschaftsverhältnisse, über Volkstum und Kulturleben. So hoffe ich, daß der Heimatkalender das Hausbuch jeder deutschen Familie im Kreise wird und aber auch darüber hinaus weiteste Verbreitung findet.

Bei dieser Gelegenheit spreche ich den Mitarbeitern des Heimatkalenders meinen Dank aus, ganz besonders Herrn Rektor Herma und Herrn Stadtinspektor Menzer.



Landrat



Stadtansicht von Bielsk

Lichtbild: Pernerstorfer

Der Kreis Bielsk

Von Landrat Siegfried Schmidt

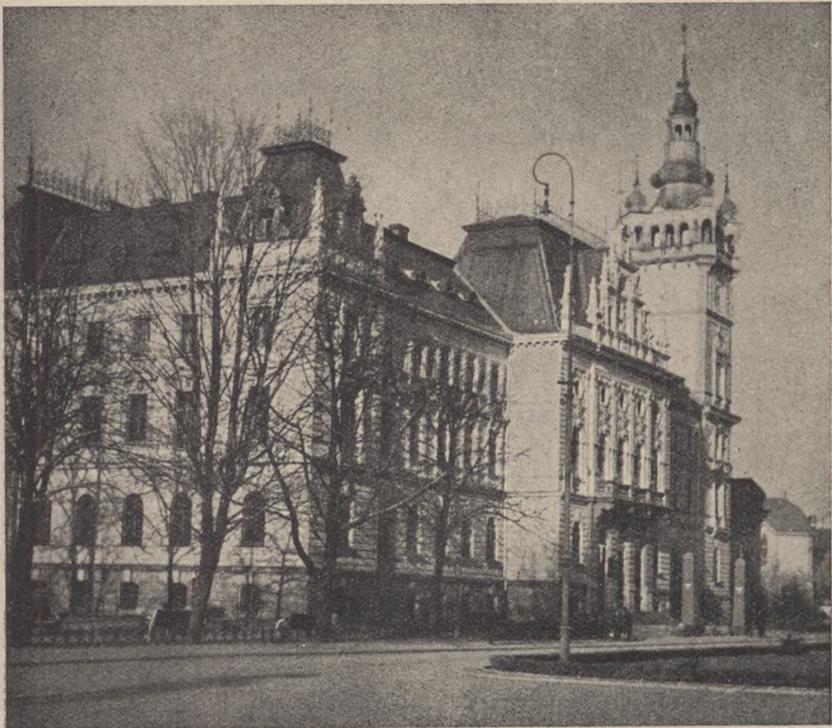
Der Kreis Bielsk in seiner heutigen Gestaltung ist nach dem Einmarsch der deutschen Truppen neu geschaffen worden. Er setzt sich aus den früheren Kreisen Bielsk und Biala zusammen. Außerdem wird vom Landrat in Bielsk der dem Regierungsbezirk Kattowitz angegliederte Kreisteil Wadowitz mitverwaltet. Das Gesamtgebiet wird im Osten von der Stawa und im Norden von der Weichsel begrenzt.

Im Vergleich zu den östlichen Altreichskreisen ist das Gebiet Bielsk-Wadowitz sehr stark besiedelt. Auf einer Gesamtfläche von 1450 qkm wohnen rund 305 000 Einwohner. Und zwar verteilen sich die Einwohner so, daß im Kreisgebiet Bielsk 240 Einwohner auf den qkm entfallen und im Kreisteil Wadowitz 160 Einwohner. Die verhältnismäßig hohe Einwohnerzahl, vor allem im Kreis Bielsk, ist in erster Linie auf die Industrialisierung zurückzuführen, dann aber auch darauf, daß der ländliche Grundbesitz außerordentlich stark zersplittert ist.

Unter den Gemeinden hat die Kreisstadt Bielsk die bei weitem größte Einwohnerzahl. Sie beläuft sich auf rund 41 000. Voraussichtlich wird sich hierin demnächst eine Veränderung ergeben, da eine Berichtigung der Stadtgrenzen geplant ist. Die Stadt Bielsk war und ist aber auch deshalb für

den Gesamtkreis von überragender Bedeutung, weil sie seit Jahrhunderten der Kulturmittelpunkt des hiesigen Gebietes ist, und weil sie trotz aller polnischen Gewaltmaßnahmen urdeutsch geblieben ist. Von den übrigen größeren Gemeinden sind zu nennen Tschelowitz-Dzieditz mit über 16 000 Einwohnern, eine Industriegemeinde, die mit Rücksicht auf ihre günstige Verkehrslage sich sicher in Zukunft sehr bald weiter entwickeln wird, ferner die Städte Aufschwitz mit 11 442 Einwohnern, Wadowitz mit 7 963, Kenty mit 7 408 und Andrichau mit 6 828. Eine alte deutsche Stadt ist auch die Stadt Schwarzwasser, die seit 1482 Stadtrechte genießt.

Die Verkehrslage des Kreises ist sehr günstig. Die Industriestadt Bielitz ist durch Eisenbahnlinien mit dem ostoberschlesischen Industriegebiet sowie mit dem Teschener Gebiet verbunden. Die Hauptbahn Krakau — Aufschwitz — Dzieditz — Oderberg führt durch den Kreis. Weiter sind eine Reihe von Nebenbahnen zu nennen. Auch wichtige Fernverkehrsstraßen in Nord-Süd-Richtung und in Ost-West-Richtung führen durch den Kreis, von denen hier nur die alte Reichsstraße Wien — Bielitz — Wadowitz — Krakau Lemberg erwähnt sei. Zu hoffen ist, daß nach Beendigung des Krieges das Bieltzer Gebiet auch an das Autobahnnetz angeschlossen werden wird.



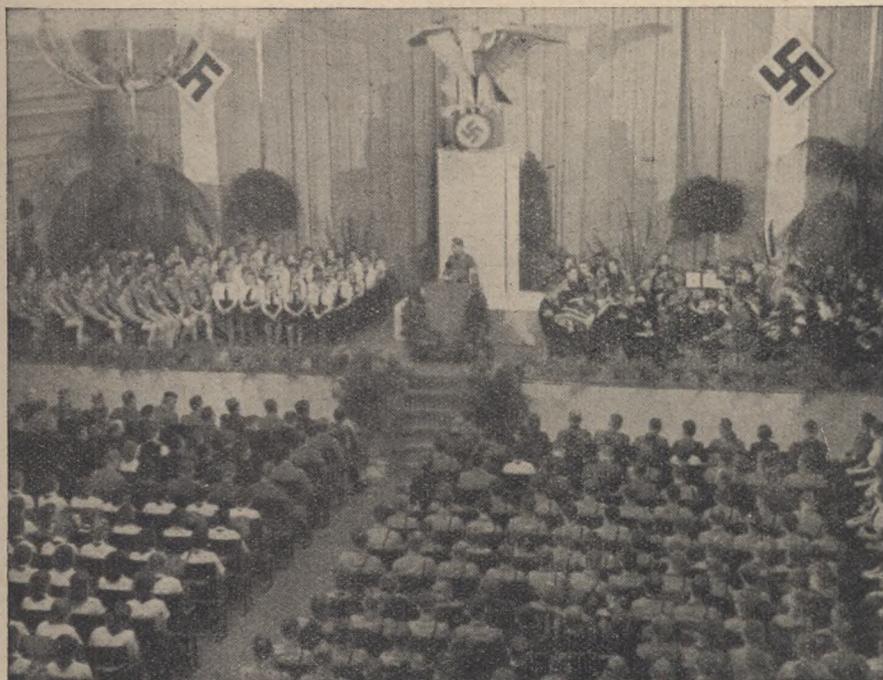
Landratsamt Bielitz

Lichtbild: Bichtemann

Die Wirtschaftsstruktur des Kreises ist eine sehr glückliche. Auf der einen Seite eine starke Industrialisierung im Gebiet Bielitz — Tschchowik — Auschwitz, auf der anderen Seite ein ausgezeichnetes landwirtschaftliches Boden, der bei entsprechender Bewirtschaftung in der Lage sein wird, das ostoberschlesische Industriegebiet weitestgehend mit den notwendigen Lebensmitteln zu versorgen. Und als dritter glücklicher Umstand kommt hinzu, daß der Kreis eines der schönsten Fremdenverkehrsgebiete in sich birgt. Der ganze Süden des Gebietes, angefangen bei Wadowitz, endigend bei Ernsdorf, stellt ein Fremdenverkehrsgebiet dar, das zwar noch unerschlossen ist, das sich aber in seiner landschaftlichen Schönheit mit den schönsten Gegenden Großdeutschlands messen kann.

Der Aufbau der Verwaltung ist sofort nach dem Einmarsch der deutschen Truppen in Angriff genommen worden. Er gestaltet sich deshalb schwierig, weil sämtliches Aktenmaterial von den Polen verschleppt und eingearbeitetes und zuverlässiges Personal fast nicht vorhanden war. Während in den ersten Monaten der Verwaltungstätigkeit zunächst nur die allerdringlichsten Aufgaben, wie Herstellung der Sicherheit und Ordnung, Versorgung der Bevölkerung mit den notwendigsten Lebensmitteln, Wiederingangsetzung der Wirtschaft, Zahlung von Unterstützungen und Renten, in Angriff genommen werden mußten, konnte schon nach kürzester Zeit mit der eigentlichen Verwaltungsarbeit begonnen werden. Trotz der durch den Krieg bedingten Schwierigkeiten kann heute gesagt werden: der Aufbau der Verwaltung in seinen Grundvoraussetzungen ist beendet. Das besagt keineswegs, daß weiterhin nicht noch sehr zahlreiche und umfangreiche Aufgaben durchzuführen sind. Auf dem Gebiet des Bauwesens, vor allem im Straßenbau, in der Förderung der Wirtschaft, in volkstumsmäßiger und kultureller Hinsicht harren neben der normalen Verwaltungstätigkeit Aufgaben, die die Verwaltung noch viele Jahre in Anspruch nehmen werden.

Noch ein kurzes Wort über die Verwaltungsführung in den Gemeinden. Je nach der Struktur der Gemeinden ist der Aufbau verschieden. In einem Teil der Gemeinden ist bereits die Deutsche Gemeindeordnung eingeführt worden, und zwar in den Gemeinden Bielitz, Alt-Bielitz, Alzen, Kamitz, Lobnitz, Niefelsdorf-Ost, Niefelsdorf-West, Kurzwald-Nord, Kurzwald-Süd und Tschchowik-Dzieditz, während das übrige Kreisgebiet in Amtsbezirke aufgeteilt worden ist, an deren Spitze ein Amtskommissar steht. Die Größe dieser Amtsbezirke bewegt sich zwischen 5 000 und 26 000 Einwohnern. Der Amtskommissar nimmt gleichzeitig staatliche und kommunale Aufgaben wahr. Er ist auch, ebenso wie der Bürgermeister, nach der Deutschen Gemeindeordnung Ortspolizeiverwalter. Auch die Verwaltung in den Gemeinden ist im Laufe eines Jahres so gefördert worden, daß heute überall deutsche Sauberkeit und Ordnung eingkehrt sind und die Gemeinden wieder ihr ureigenstes deutsches Gesicht tragen.



Erste Großkundgebung der Bielitzer HJ mit Baldur von Schirach

Aufnahme: Pernerstorfer

Aufbau im Sturmschritt

Von Ernst Lanz, Kreisbeauftragter der NSDAP.

Die Arbeit der NSDAP. im Bielitzer Kreise

Ein Jahr Aufbauarbeit der Partei im befreiten Bielitzer Kreise bedeutet Neugestaltung deutschen Landes und Volkstums aus tiefster Not zu herrlichster Blüte.

Das Erbe

700-jähriges Deutschtum hat dieses Land gestaltet. Germanen besiedeln ursprünglich den Raum. Zur Zeit der Völkerwanderung dringen zum ersten Male Slawen in das Gebiet des Bielitzer Kreises ein. Es wird erstmalig ein Teil Polens. Im Jahre 1163 löst sich das Herzogtum Oppeln, zu dem Bielitz damals gehörte, von Polen los. 1327 kommt Teschen mit Bielitz zu Böhmen, also zum deutschen Reiche. Um die Mitte des 13. Jahrhunderts, ungefähr vom Jahre 1270 an, werden deutsche Kolonisten als freie deutsche Bauern in das Bielitzer Land gerufen, bringen ihr eigenes deutsches Recht, das Magdeburger Recht, und ihre eigene Gerichtsbarkeit mit und besiedeln

dieses Land in geschlossener Form bis weit über die Skawa hinaus. Das Land wird aus Vede und Umland zu blühendem Kulturland mit weit über 80% deutscher Bevölkerung. Der Volkstumskampf setzt bald mit großer Schärfe ein. Der östliche Teil des Kreises mit Auschwiz fällt an Polen zurück und kommt erst 1772 mit Galizien an Oesterreich. Hier setzen die Polen die Autonomie durch, die gleichbedeutend mit polnischer Herrschaft ist. Das Deutschtum wird mit allen Mitteln bekämpft und zu vernichten versucht.

Jahrhundertlang währt in diesem Grenzland der Volkstumskampf und immer wieder ist es einzig und allein die deutsche Härte und Einsatzbereitschaft, die deutsche Leistung und Arbeit, die diesen Kampf ehrenvoll bestehen läßt. Der Deutsche schafft alle Kulturwerke des Landes. Durch deutschen Bauernfleiß wird blühendes Land. Das deutsche Handwerk schafft die Grundlage der deutschen Städtegründungen. Hier an erster Stelle das deutsche Bollwerk im Osten Bielitz, aber auch die später im Polentum untergehenden Städte Liebenwerde/Kenty, Auschwiz, Fraustadt (Wadowitz) und viele andere. Gemeinnutz steht vor Eigennutz. Deutsches Gemeinderecht und deutsches Kunstwesen sind auf diesem Grundsatz aufgebaut. Das deutsche Handwerk darf durch Jahrhunderte nur ein deutscher Junge aus einwandfreier deutscher Familie erlernen. Dem Eindringen des Slawentums wird hartnäckig Widerstand geleistet. So erhält sich das Deutschtum rein und unverfälscht. Erst dem Zeitalter des Liberalismus, da die Maschine ihren Einzug hält und äußerlich großer Wohlstand emporblüht, bleibt es vorbehalten, tiefe Brechen in das Volkstum des Bielitzer Landes zu schlagen. All die Zerplitterung des gesamten Volkes in Klassen, Stände und Parteien findet hier ihr getreues Spiegelbild. Die alten Gesetze werden vergessen und die Umwertung aller Werte scheint gekommen. Noch einmal retzt sich das Deutschtum zusammen und schafft als nationales Kampfmittel die deutsche Schulstadt Bielitz als das Kulturzentrum des schlesischen Ostraumes. Der Weltkrieg schlägt dem Deutschtum dieses Landes tiefe Wunden und läßt die besten Söhne in den tapfersten österreichischen Regimentern verbluten.

Der Leidensweg

Das Ende scheint gekommen. Das deutsche Bielitzer Land wird ohne jede Abstimmung Polen einverleibt, eines der vielen Schandmale des Versailler Diktats. Die Deutschen werden der Willkür des janatisierten Polentums preisgegeben. Die Entdeutschung des Bielitzer Landes beginnt. Nach dem Willen der Polen sollen die Deutschen aus ihrem Heimatboden gerissen und restlos vernichtet werden. Das Deutschtum verschanzt sich in und um Bielitz und nimmt den Volkstumskampf auf Gedeih und Verderb auf. Die Jungdeutsche Partei in Polen, als Vorkämpferin der nationalsozialistischen Weltanschauung, reiht die Führung des Deutschtums an sich und verpflichtet jeden Volksgenossen, entweder gemeinsam mit der deutschen Volksgruppe durchzuhalten, oder gemeinsam unterzugehen. Terror und Willkür nehmen zu. Die Deutschen sind Freiwild geworden. Sie wandern, wenn sie sich frei und offen zu ihrem Volkstum bekennen, in Gefängnisse und Konzentrationslager. Sie setzen freudig ihr Leben für dieses Bekenntnis ein und



Der erste Maibaum im befreiten Bielitz

Aufnahme: Bernerstorfer

viele kehren nicht mehr zurück. Die Not steigert sich ins Unermessliche. Deutsche werden überfallen und mißhandelt, Deutsche werden zu Tode gefoltert. Der Untergang scheint unabwendbar. Bis an jenem denkwürdigen 1. September 1939 der Führer den irrsinnig gewordenen Polen ein eisernes Halt entgegenruft und das deutsche Schwert auf die brüsten polnischen Herausforderungen antwortet.

Die Stunde der Freiheit

Die Welt hält den Atem an. Die Stunde der Vergeltung ist gekommen. Das Schicksal hält mit Polen Abrechnung. Die schwersten Tage, bis zu dem Augenblick, da deutsche Soldaten als die Befreier erscheinen, werden von den Deutschen dieses Landes heldenhaft ertragen. Alles ist bereit, die Stellungen sind bezogen, mit Einsatz der panikartigen polnischen Flucht werden vom deutschen Freikorps alle wichtigen Unternehmen besetzt und gehalten. Nur einzelne Brücken und der durch die Stadt Bielitz führende Tunnel werden von den Polen in letzter Minute in die Luft gejagt. Der größte Augenblick im Leben eines jeden Deutschen dieses Landes ist gekommen. Die Stunde der Freiheit ist da. Deutsche Wehrmacht ostmärkischer Marschregimenter, den Bielitzern besonders blutsverbunden, halten im Bielitzer Lande ihren Einzug. Lachen und Weinen ist in allen Gesichtern. Ein Jubel sondergleichen



erfüllt die Luft. Alles überstürzt sich in atemberaubendem Tempo. Die Truppe stößt unaufhaltsam vor. Links und rechts von Polen ungesäubertes Land, zersprengte Truppenteile, Insurgentenbanden und feige Heckenschützen. Das Land muß durch das Freikorps gehalten und gesäubert werden. Eine hochentwickelte Industrie ist durch die Kriegshandlung plötzlich unterbunden und muß wieder in Bewegung gebracht werden. Verwaltung und Aufbau müssen unverzüglich einsehen und sie setzen auch vom ersten Augenblick schlagartig ein. Die Organisation des Freikorps, aus den Reihen der Jungdeutschen Partei, erfüllt ihre Aufgabe voll und ganz. Alle lebenswichtigen Betriebe laufen noch am ersten Tage, die kommunale Verwaltung setzt überall ein und ein neues Leben beginnt mit atemberaubendem Pulsschlag. Drei Tage und Nächte kommt keiner der Männer auch nur einen Augenblick zur Ruhe. 6 Tage kommt keiner aus den Kleidern. 3 Wochen lang hält das Freikorps als Hilfspolizei Ruhe und Ordnung aufrecht und bringt das normale Leben wieder in Gang. In dieser Zeit werden die einzelnen Verwaltungen und Unternehmungen an die einsehenden ordentlichen deutschen Behörden und zuständigen Stellen übergeben. Die erste und vordringlichste Aufgabe ist erfüllt und der Aufbau kann beginnen.

Die Partei setzt ein

Vom ersten Tage der Freiheit an hat die Partei mit ihrer Arbeit voll eingesetzt. Die Vorkämpfer des Deutschtums, der Jungdeutschen Bewegung, welche in den Jahren der polnischen Knechtschaft nationalsozialistische Pionierarbeit geleistet haben, im Freikorps mit Einsatz ihres Lebens für die Freiheit ihrer Heimat eingetreten waren, sind auch die Vorkämpfer im Aufbau der Partei. Sie haben sich bewährt und werden erstmals kommissarisch in die breite Front der Parteiorganisation berufen. Als erste Parteigliederung hat vom ersten Tage an die NSB wahre Wunder an Organisation und Leistung vollbracht. Dies ist vor allem ein Ruhmesblatt unserer Frauen und Mädchen, die es durch ihren vorbildlichen Einsatz ermöglichten, daß deutschen Menschen in schwerster Not sofort geholfen wird. Darüber hinaus werden die eigenen Opfer des polnischen Wahnsinns vor dem Schwersten bewahrt. Der Deutsche hat gezeigt, daß er als Kulturmensch nicht Gleiches mit Gleichem vergilt. Die Herzen sind erschlossen, die Partei hat ihre Organisation in kurzer Zeit durchgeführt, die Kreisleitung Bielitz aufgebaut, die Hoheitsbereiche festgelegt. Die Hoheitsträger werden kommissarisch berufen, die Ortsgruppenarbeit beginnt. Die Arbeit der Kampfverbände der Partei setzt voll ein. Zuerst im Selbstschutz zusammengeschlossen, werden die Männer nach ihren Neigungen den Kampftruppen der Partei zugeteilt und es beginnt eine straffe Erziehungsarbeit. Die Gewerkschaft deutscher Arbeiter, als Vorkämpferin der „DAF“ hat am ersten Tage der Freiheit die marxistischen und klerikalen Gewerkschaften sowie die Angestelltenverbände übernommen und so den Zusammenschluß der schaffenden deutschen Menschen der Stirn und der Faust durchgeführt. In der großen Rundgebung mit Reichsleiter Dr. Robert Ley in Königshütte werden dieselben in die Deutsche Arbeitsfront überführt. Die deutsche Jugend, der Stolz des Bielitzer Deutschtums, vor der Machtübernahme im Wandervogel und anderen Organisa-

tionen zusammengefaßt, wird geschlossen in die NS überführt und kann mit einem geschulten Jungführer-Korps vorbildliche Breitenarbeit leisten.

Die Frauenschaft, welche bei dem Einsatz der NSW-Arbeit ihre Leistung unter Beweis gestellt hat, beginnt mit ihrer Erziehungsarbeit. Die angeschlossenen Verbände und Organisationen beginnen mit dem Aufbau und bald herrscht ein reges politisches Leben, welches jeden einzelnen Volksgenossen erfasst. Manches Schwere muß getragen werden und es wird ohne Widerspruch hingenommen, erfolgt doch der Aufbau in der gewaltigsten Zeit unseres Volkes, in dem größten Freiheitskampfe aller Zeiten. Nach dem Siegesmarsch durch Polen, dem Einzug in Dänemark, der Besetzung Norwegens folgen die gewaltigsten Schlachten in Belgien, wird Holland besetzt und Frankreich vernichtend geschlagen. Wir sind voll unbändigen Stolzes, in all diesem gigantischen Geschehen, den Aufbau des deutschen Ostens durchzuführen zu können. Wir werden durch die Erziehungsarbeit des Nationalsozialismus und durch die historischen Ereignisse geformt und richten uns durch die Arbeit gegenseitig aus. Der Geist der unverbrüchlichen Kameradschaft und des bedingungslosen Zusammenstehens dokumentiert sich bei jeder großen Aktion. Die NSW-Sammlungen, die Metallspende, die Rote-Kreuz-Sammlungen usw. zeigen das Vielitzer Deutschtum in vorderster Front. Die Arbeit der Partei zeigt ihre Früchte, unbändiger Stolz auf selbstgeleistete Arbeit erfüllt alle. Wir sind glücklich, als freie, deutsche Menschen mitschaffen zu können am Endsieg unseres Volkes. So stehen wir vor immer neuen Aufgaben, die gelöst werden müssen und die von uns gelöst werden, denn wir sind Soldaten unseres Führers, ganz gleich an welcher Stelle wir unsere Arbeit verrichten. Der Führer hat uns frei gemacht und unser Leben gehört ihm und der von ihm gestellten Aufgabe. So schreiten wir gläubig und siegesficher in die Zukunft.

Spruch

Von Carl Hoinles

Mitbauen dürfen
Am deutschen Dom,
Mitziehen dürfen
Im deutschen Strom.
Mitgrünen dürfen
Im deutschen Wald:
Erhabenes Glück,
Das Gott uns erhalt!

Wir trugen ein Leid

Von Johann Baron

(Anläßlich der Befreiung unserer Heimat)

Wir trugen ein Leid, ein Sehnen tief
Nach dir, o Vaterland!
In allen Fremden heim uns rief
Des gleichen Blutes Band.
Und keiner war da, der je dich verriet,
Wenn ihn der Haß auch schlug;
Wir standen alle in Reih und Glied
Ahnend der Fahne Flug.

Der Weg war lang, das Ziel so fern,
Und fern der Heimat Klang.
Hoffnung allein war der einzige Stern,
Der alles Dunkel durchdrang.
Und keiner war da, der je dich verriet,
Wenn ihn der Haß auch schlug;
Wir standen alle in Reih und Glied
Ahnend der Fahne Flug.

Nun sind wir frei, das Sehnen gestillt!
In Freud' gewandelt das Leid!
Der Ruf des gleichen Blutes erfüllt
Für alle Ewigkeit!
Und keiner ist da, der dankend nicht glüht,
Dem aus dem Herzen nicht schlägt
Die Liebe zu dem, der wieder im Glied
Die Fahne zum Siege uns trägt.



Einzug der deutschen Wehrmacht am 3. November 1939 in Bielik Aufnahme: Pernerstorfer

Einzug der deutschen Truppen in Bielik

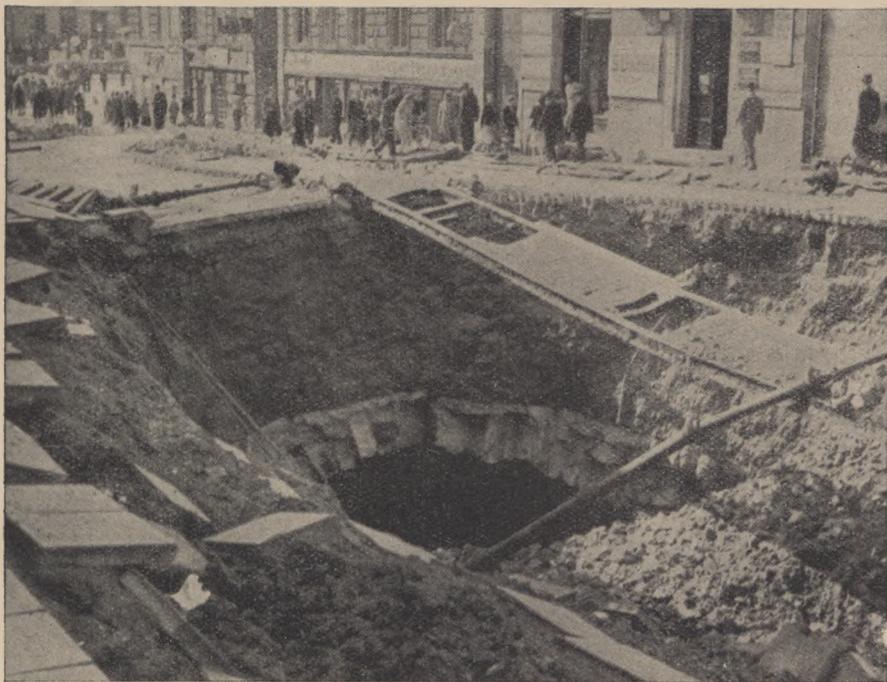
Von Hans Mack

Was uns Deutschen von Bielik jener 3. September 1939 bedeutet, das kann nur der ermessen, der um die Not und Heze der Zeit vorher weiß, oder der den Kampf mitkämpfen durfte, den wir gegen unsere polnischen Unterdrücker zu führen hatten. Gerade in jenen Augusttagen, als die Welt im Fieber der Entscheidung lag, ist uns härter und unerbittlicher als je zuvor die Schmach und Qual unserer Knechtschaft vor Augen geführt worden, haben wir sie täglich und stündlich am eigenen Leibe zu spüren bekommen. Und als dann am 15. August der große Schlag gegen alles, was deutsch war, geführt wurde, als die Verhaftungswellen einsetzten und als alles, was wir in jahrelanger Arbeit aufgebaut hatten: unsere Bewegung und unsere Gemeinschaft, die Existenz der Familien und des Einzelnen, nun eingestürzt oder von der Vernichtung bedroht sahen, da standen wir wohl zwischen Hoffnung und Verzweiflung.

Da kam die Nacht, die uns allen unvergessen bleiben wird. Es war klar, daß die Truppen erst in den Morgenstunden einrücken würden. Für eine Nacht lag Bielik sozusagen im Niemandsland. Der Abend war beinahe still

zu nennen. Aber mit Einbruch der Dunkelheit begann in der Stadt ein unheimliches Leben. Die völlige Verdunkelung ließ alle Vorgänge nur errahnen. Wohl hörten wir Schüsse, Pferdegetrappel und eilige Schritte. Wer es war, der da im Dunkeln schoß, lief und kämpfte, wußten wir anfangs nicht.

Was dann aber klar wurde, ließ den Grad der polnischen Niederlage ermessen. Es waren keine deutschen Truppen in der Stadt, wohl aber waren die Polen bei ihrer Flucht nach Osten mit anderen deutschen Verbänden in Berührung gekommen und hatten sich wieder in die Stadt zurückgezogen. Und nun platzten die polnischen Wellen aufeinander. Die Polen, die sich in der Dunkelheit nicht erkannten, nahmen sich gegenseitig unter Feuer. Sie schossen aber auch in blinder Wut in die Fenster hinein. Das Ausweglose ihrer Lage schien ihnen alle klare Ueberlegung zu nehmen. So war denn bald die Hölle los. Die nachher einsetzende Stille ließ vermuten, daß die Stadt von den Polen geräumt worden war. Diese Vermutung erwies sich als richtig. Sie hatten dem Deutschtum von Bielitz die Vernichtung zugegedacht, ohne daß die Anwesenheit polnischer Soldaten dazu notwendig und erforderlich war. So flog dann der Eisenbahntunnel in der Stadtmitte in die Luft. Die schrecklichen Explosionen, die bis hinaus auf die deutschen



Der von den Polen in der Nacht vom 2. auf den 3. September 1939 gesprengte Eisenbahntunnel in der Adolf-Hitler-Straße

Dörfer viele Kilometer weit hörbar waren, ließen das Schlimmste befürchten, doch wurde nur ungeheurer Materialschaden angerichtet. Menschenleben waren nicht zu beklagen. Die deutsche Bevölkerung der Stadt, der mit dieser Maßnahme Tod und Verderben zugebracht war, blieb wie durch ein Wunder gänzlich verschont.

Der Morgen graute, noch einmal trieb uns ein Bombardement in die Keller. Das Gerücht tauchte auf, daß die polnische Artillerie in die Stadt hineinschießen wolle. Es blieb Gerücht. Wir traten auf die Straße, besahen den Schaden, den die Sprengung des Tunnels angerichtet hatte, und waren gerade dabei, von den Polen zurückgelassene Waffen sicherzustellen. Da wird der Ruf laut: „Einzug!“ Ein einziges Wort, und doch, welches Wunder hat es gewirkt. Bald ruft es einer dem anderen zu: Einzug, Einzug!

Niemand hat noch einen deutschen Soldaten gesehen, aber wir laufen, wir rennen, was die Beine tragen und treffen schließlich auf dem Ring auf den ersten deutschen Soldaten. Ein Kraftfahrer, über und über mit Staub bedeckt, der sich nach dem langen Wege nach Biala erkundigt und ob Brücken und Uebergänge in Ordnung sind. *Gleich flieht er vorüber. Wir aber laufen und stürzen hin zur Landesleitung an der Kaiserstraße, finden uns wieder, Kamerad um Kamerad, und wissen nicht, was beginnen vor Freude. Und in Minuten hat Bieliż sich gewandelt. Da stürzen sie aus allen Häusern hervor und grüßen die deutschen Truppen. Im Nu ist alles da: Blumen, Zigaretten, Getränke, Bieliż empfängt die deutschen Truppen. Da wollen die Heilrufe nicht enden, und Lachen und Weinen ist eins. Es ist ein Rausch des Glückes, der über der Stadt liegt, ein einziger großer Taumel der Begeisterung.*

Ein Weikchen stehen auch wir noch, schauen und staunen. Diese Waffen, diese Ausrüstung, diese Kerle: Groß und breit und wohlgenährt! „Die Hungerleider!“ rufen wir übermütig und erinnern uns an die polnische Lügenpropaganda, die den deutschen Soldaten als hungerndes Gespenst, auf Papptanks durch die Gegend schleichen ließ, unwillig und unfähig zu kämpfen.

Sieh, da tauchen die ersten Fahnen auf, in Eile geschneidert und manchmal in ihrer Unzulänglichkeit ein doppelt rührender Beweis für die Liebe, die den deutschen Soldaten hier entgegenschlägt.

Endlos, wie die Kolonnen, die hier einziehen, ist auch der Jubel, der sie empfängt. Längst sind wir fort von der Straße, haben unseren Dienst aufgenommen, raten und helfen und tun mit der Hakenkreuzbinde am Arm unsere Pflicht. Es gilt, Fabriken und lebenswichtige Anlagen sichern zu helfen, Polizeidienst zu tun, hundert Fäden einer zerstörten Ordnung neu zu knüpfen.

Nun ist es unsere Ordnung, die hier einzieht, unsere das Leben, das wir gestalten. Jahrhundertlang haben wir allein gestanden, allein gekämpft, jahrelang das schmachvolle polnische Joch getragen. Nun ist es von uns genommen!

Noch zu unseren stillen Posten hin dröhnt und braust der Jubel. Bieliż grüßt die deutschen Truppen, wie kaum eine andere Stadt. Denn auch Bieliż wurde nicht erobert, sondern b e f r e i t.



Hans Raschke

Sie mahnen uns, hart zu bleiben!



Tausende deutscher Volksgenossen sind in den letzten August- und den ersten Septembertagen dem Blutterror der Polen zum Opfer gefallen. Ihr heldenmütiges Sterben verpflichtet uns alle, hart zu bleiben und unbeugsam den Willen des Führers, den deutschen Osten für alle Zeiten dem deutschen Lebensraum einzugliedern, zu erfüllen.

In unserer Heimatstadt Bielitz fielen von polnischer Mörderhand Schlossermeister Ludwig J a n g l und Fachlehrer Hans R a s c h k e.

Ludwig Jangl, den deutschen Volksgenossen durch seine kämpferische völkische Tätigkeit und seine Arbeit im Bielitzer Gemeinderat bekannt, versah am 2. September abends seinen Dienst als Luftschußkommandant. Im Dienste überfielen ihn polnische Aufständische und streckten ihn mit einem Schuß in den Leib nieder.

Hans Raschke, in verschiedenen völkischen Vereinen tätig, ein Freund der Jugend, für die er stets ein offenes Herz hatte, versah in der Nacht auf den 3. September Selbstschußdienst in seinem Wohnviertel. In Ausübung dieses Dienstes wurde er von einer polnischen Bande überfallen, nach Bahdorf geschleppt und dort erschossen.

Verpflichtung

Die für uns starben
In bitteren Schmerzen,
Heilig wir bahren
In unseren Herzen.
Nimmer vergessen
Wir wollen ihr Sterben,
Heilig es messen
Unsere Erben. R. H.



Ludwig Jangl

Beide starben für die Befreiung ihrer Heimat, die ihrer stets in Treue gedenken wird.

Vom schaffenden Bielitz

Von Karl Hoffmann

Bielitz und sein Gewerbe entwickelten sich so wie manche andere Tuchmacherstadt im weiten Schlesierland. Aber es hatte durch seine Lage doch mancherlei Vorteile. Es lag gleichsam an den Toren zweier großer, aber gewerbearmer Staatengebilde, Ungarns und Polens, die bald nicht nur wichtige Abnehmer seiner Erzeugnisse, sondern auch bedeutende Bezugsquellen des Rohmaterials, der Schafwolle, wurden.

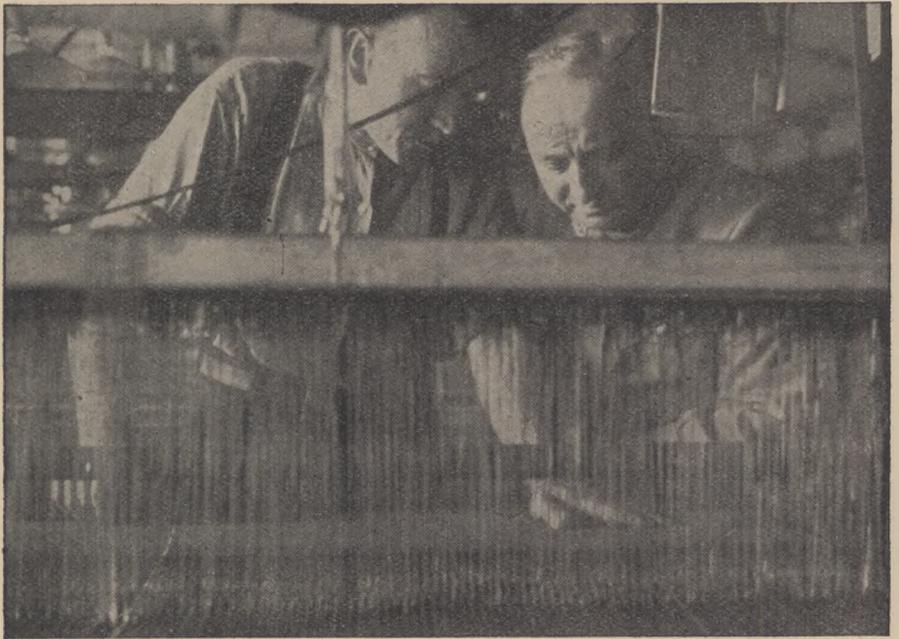
Ein weit günstigerer Umstand war die Lage der Stadt, ein wenig abseits des großen Weltgeschehens, so daß sie vom dreißigjährigen Krieg und allen seinen Schrecken nur die Randwellen zu spüren bekam und das Handwerk wohl erschüttert und zeitweilig unterbrochen, aber doch nicht vernichtet wurde. Mitten im Dreißigjährigen Krieg nennt das kaiserliche Zollmandat vom 18. Februar 1638 Bielitz ausdrücklich unter jenen schlesischen Städten, die ein gutes Tuch machen. Anno 1717 bestätigt der oberste Hauptmann in Schlesien, daß nunmehr die Produkte der schlesischen Tuchmanufaktur „nicht allein immer Landes vor anderen gesucht“ sondern auch, „an die ausländier häufig debitiert und verkauffet werden“.

Als dritter Umstand für die Entwicklung, die die Tuchmacherstadt gerade hier, in der Stadt am Fuße der waldigen Beskiden mit ihrer geringen Wasserkraft und dem durch Berge verschanzten südlichen Hinterland genommen hat, ist unbedingt der Fleiß, die Unternehmungslust und die strenge Handwerksheftlichkeit anzuführen, die diese alten, deutschen Handwerkermeister auszeichnete, die laut Satzung vom Jahre 1565 keinen Fremden in ihre Zunft aufnahmen.

Die Entwicklung in dem ehemals österreichischen Landesteil Schlesien ist leider auch schon zu Zeiten des Kaiserreiches den Belangen des Deutschtums nicht immer förderlich gewesen. Die Interessen des österreichischen Gesamtstaates waren nicht überall auch die Belange des deutschen Anteils an der Bevölkerung.

Eine bittere Enttäuschung war es für die streng deutsch und protestantisch orientierte Stadt, als im Jahre 1742 nach dem schlesischen Krieg Friedrich der Große auf das Bergland der Beskiden und Sudeten verzichtete und damit auch die Stadt Bielitz bei Oesterreich beließ. Vom Mutterland nunmehr losgelöst, entwickelte sie sich in den erprobten Bahnen ihres Handwerkes weiter, freilich nicht ohne gewaltige Umstellungen, die die plötzliche Loslösung vom angestammten Schlesierlande bedingte. Sie wuchs ohne allzu schwere Einbußen in die neuen Formen hinein, sie überstand das 18. Jahrhundert mit seinen vielfachen kriegerischen Verwicklungen und ihren Folgen ungebrosen, denn über alle Unbilden siegte der unerschütterliche, zähe Handwerksg Geist ihrer Bewohner.

Das 19. Jahrhundert ist, zumal in seiner ersten Hälfte, durch den Uebergang des Handwerks auf die Industrie gekennzeichnet. Dieser erfolgte natürlich nicht reibungslos, führte aber schließlich zu dem großen, industriellen



Dr. Ley, der Schöpfer der Deutschen Arbeitsfront, in Bielitz

Aufnahme: Feld, Gleiwitz

Auffschwung, den die Stadt seit den siebziger Jahren des 19. Jahrhunderts nahm. In reichem Maße trug dazu die Nähe des oberschlesischen Steinkohlenbergbaues bei, dessen getreuer Abnehmer die Bielitzer Industrie seit ihrer ersten Umstellung auf die Dampfkraft ist.

Es ist natürlich, daß im Lauf der Jahrhunderte und Jahrzehnte aus manchen Handwerkergenerationen Unternehmergeschlechter wurden, in denen die Tuchmacherei Tradition ist. Ebenso natürlich wuchsen auf den deutschen Dörfern der Umgebung Arbeitergenerationen heran, in denen die gleiche fachliche Betätigung sich in der Familie weitervererbt. Auf die Weise entfaltete sich allmählich ein hochwertiger Stand von Facharbeitern, der mit einer der festen Grundlagen der Bielitzer Textilindustrie ist.

Unter solchen Umständen ist es kein Wunder, daß Bielitz nicht nur die Städte Oesterreich-Ungarns — zumal Wien und Budapest — mit Stoffen versorgte, die dort heute noch gekannt und geschätzt sind, sondern daß es seit ungefähr 1780, seine Tuche in den Orient und von der Mitte des 19. Jahrhunderts ab, allmählich in alle Länder der Erde zu versenden begann und sich zu einem bedeutenden Textilausfuhrplatz empor schwang. Es gab kaum ein Land in Europa wie in Uebersee, daß nicht Bielitzer Stoffe kannte und schätzte und insbesondere der Orient blieb seiner viele Jahrzehnte alten Verbindung treu.

Bielitz war in der alten österreichisch-ungarischen Monarchie die dritte Textilstadt, neben Brünn und Reichenberg. Es war während der letzten

20 Jahre, die erste im ehemaligen polnischen Staat, was die Erzeugung hochwertiger Stoffe anbelangt.

Die Schafwollwarenerzeugung befaßte sich hauptsächlich mit der Erzeugung von Feintuchen, Herren- und Damenkleiderstoffen, Kammgarn und Streichgarn, sowie von Militärtuchen und beschäftigte etwa 8 000 Arbeiter.

Die Leinen-, Hanf-, Jute- und Baumwollindustrie mit etwa 5 000 Arbeitern war an dem Export besonders stark beteiligt. Ihre Spezialerzeugnisse wie Segeltuche, Wagen- und Waggonplanen, Wachstuchzeltplanen, Gurte aus Hanf, Jute und Baumwolle, konfektionierte Militärwäsche und wehrwichtige Ausrüstungsgegenstände kennzeichnen die Bielitzer Textilindustrie zu einem wehrwirtschaftlich wichtigen Erzeuger.

Aber auch die Erzeugung von Watteline, Schneiderwatte, Watte und Verbandstoffen nahm eine beachtliche Stellung ein.

Die Wolle und Tierhaare verarbeitende Hut- und Hutfumpfenindustrie mit etwa 500 Gefolgschaftsmitgliedern waren gesuchte Lieferanten.

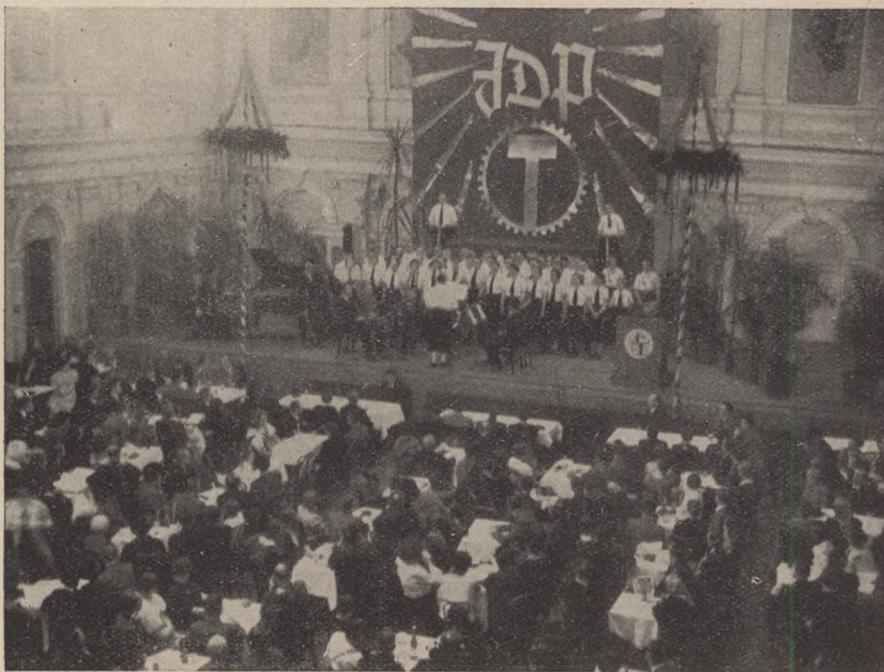
Nicht unerwähnt darf die Herstellung geknüpfter Teppiche und die Erzeugnisse der Teppichfabriken bleiben; ein junger, aufstrebender Industriezweig, dessen Fabrikate sich durch Güte und Geschmack allseitig Anerkennung errungen haben.

Die Vielseitigkeit der Bielitzer Textilindustrie wird noch ergänzt durch die Erzeugung von Bändern, Wirkwaren und Strickwollen.

Leistungsfähige Kammgarnspinnereien und größere Kunstwollfabriken liefern der einheimischen Wollwarenerzeugung ergänzend Halb- und Rohfabrikate.

Die bedeutende Entwicklung der Textilindustrie bewirkte, daß auch andere Industriezweige neben ihr ins Leben gerufen wurden. So, neben wichtigen Unternehmen der Färberei und Appretur, hauptsächlich die Textilmaschinenindustrie, die in zwei Anlagen gipfelt, die auch den Namen der Bielitzer Textilmaschinen in alle Weltteile trugen.

In den letzten 20 Jahren hatte die heimische Textilindustrie im Kampf gegen die vom polnischen Staate begünstigte korrupte jüdische Schmutzkonkurrenz manche schwere Einbuße erlitten. Sie hat aber den Kampf siegreich bestanden und ist jetzt dabei, im Großdeutschen Reich zu zeigen, daß sie ihren Mann stellen wird, daß sie neben den Städten altangesehenen Textilgewerbes im Altreich, neben Aachen und Cottbus im friedlichen Wettbewerb ihren Platz in Ehren erringen und behaupten wird, als erfahrungsreiche, jahrhundertalte Erzeugungstätte hochwertiger Textilwaren; als Stadt deutschen Fleißes, deutschen Könnens und deutscher Gesinnung.



Großkundgebung der JDP am Tag der Arbeit 1938 in Bielitz

Die Jungdeutsche Bewegung, das Bollwerk des Deutschtums im Osten

Von 44-Oberführer Dipl.-Ing. Rudolf Wiesner, M. d. R.

Als im November 1918 die deutsche Front zusammenbrach, weil der innere Widerstandsgeist durch jüdische und marxistische Hetzpropaganda vernichtet worden war, da schlug auch für das Deutschtum in den Ostprovinzen des Reiches die Schicksalsstunde. Durch den Schandvertrag von Versailles wurden große Provinzen des Reiches an Polen abgetreten und damit dieses Deutschtum der polnischen Herrschaft ausgeliefert. Wohl bestimmte das Diktat von Versailles, daß in einem Teile dieser abgetretenen Gebiete eine Volksabstimmung darüber entscheiden sollte, wo das Land endgültig zu verbleiben habe. Diese Volksabstimmung jedoch, die eindeutig zugunsten des Reiches ausfiel, wurde von den sogenannten Siegermächten in keiner Weise respektiert und diese Provinzen endgültig dem polnischen Staate einverleibt. Mit diesem Tage begann auch der Leidensweg der deutschen Volksgruppe in Polen und damit ihr Kampf um ihr Lebensrecht und ihre Zukunft.

Das Deutschtum dieser Gebiete war in keiner Weise für diesen schweren Kampf vorbereitet, weder geistig noch organisatorisch. Dazu kam noch, daß mit dem polnischen Druck ein Großteil des Deutschtums, ungefähr 1½ Millionen Menschen, gezwungen wurden, ihre Heimat zu verlassen. Das so geschwächte Deutschtum zählte ungefähr 1,2 Millionen Menschen, die ganz auf sich selbst angewiesen waren und nun versuchen mußten, aus eigener Kraft den Kampf um ihr Leben zu beginnen und durchzusetzen. Es war daher notwendig, daß dieses Deutschtum zunächst auf eine gemeinsame Linie gebracht und als geschlossene Volksgruppe in den Kampf eingesetzt werde. Innerhalb dieser Volksgruppe gab es keine über das ganze Staatsgebiet arbeitende deutsche Organisation, die in der Lage gewesen wäre, die notwendige Zusammenfassung des Deutschtums durchzuführen und jeden einzelnen Deutschen mit dem eisernen, unbeugsamen Willen zum Durchhalten und Kämpfen zu erfüllen. Nachdem diese Notwendigkeit erkannt worden war, gründeten in Bielitz einige entschlossene deutsche Männer aus dem Deutschbund heraus den „Deutschen Nationalsozialistischen Verein für Polen“. Als wir im Februar 1921 diese Gründung durchführten, waren wir uns dessen bewußt, daß damit der entscheidende Kampf um die Erhaltung unserer Volksgruppe und ihre einheitliche Durchdringung mit dem Nationalsozialismus eingeleitet war und daß vor uns ein langer, harter und dornenreicher Weg lag.

Die Partei, die auf der Weltanschauung des Führers und auf seinen politischen Grundsätzen aufgebaut war, sah ihre nächste Tätigkeit darin, durch eine umfangreiche Propaganda und durch ungezählte Versammlungen zunächst die Deutschen unserer engeren Heimat mit dem Ideengut des Nationalsozialismus vertraut zu machen und sie dadurch mit dem Willen zur Erhaltung ihrer Art zu erfüllen. Schon diese Tätigkeit allein benötigte einige Jahre, bis die Partei in Bielitz und in dem ganzen Sprachgebiet so weit Fuß gefaßt hatte, daß sie auch herangehen konnte, die Organisation über das Teschener Schlesien hinaus nach Oberschlesien und von da nach Posen, Pomerellen und in die weiten Ostgebiete zu tragen. Schon während dieser Zeit standen wir mit den maßgebenden Männern des Deutschtums in den anderen Gebieten des ehem. polnischen Staates in enger Verbindung und schufen in langsamer und zäher Kleinarbeit die Voraussetzung für den weiteren Aufbau der Bewegung. Im Jahre 1922 trat die Partei zum ersten Mal gemeinsam mit den anderen deutschen Splitterparteien zum Wahlkampf bei den Gemeinderatswahlen in Bielitz an, wo es ihr gelang, zwei Mandate zu erobern. Im Jahre 1926 erhielt die Partei bei denselben Wahlen drei Mandate, im Jahre 1930, als die Partei allein in den Wahlkampf zog, konnte sie ihren Stand behaupten und im Jahre 1934 waren wir bereits mit 7 Mandaten die stärkste Partei im Gemeinderat und stellten als solcher den ersten deutschen Vizebürgermeister der Stadt Bielitz.

Als in den anderen Gebieten die geistige und organisatorische Vorbereitung entsprechend weit vorgeschritten war, begannen wir im Jahre 1932 mit der Gründung der Ortsgruppen in Oberschlesien, im Jahre 1934 in Posen, Pomerellen und Mittelpolen und im Jahre 1935 in Galizien und Wolhynien. Ein ungeheurer Jubel empfing die Vorkämpfer der Partei

überall, wohin sie kamen. Rücksichtslos war unser Kampf und kompromißlos gingen wir unseren Weg weiter, trotz der von allen Seiten gegen uns einsetzenden Anfeindungen. Unserem Kampfe und der nimmermüden Aufklärung war es zu danken, daß sich dieses Deutschtum seiner Kraft wieder bewußt war und daß es den festen Willen trug, um sein Lebensrecht zu kämpfen und dafür jedes Opfer zu bringen. Als man glaubte, gegen uns mit Terror vorzugehen, mußte man bald feststellen, daß an dem geschlossenen Abwehrwillen der gegen uns eingesezte Vernichtungswille unserer Gegner zunichte werden mußte. Der Terror unserer Feinde wurde mit noch größerem Terror unsererseits gebrochen, Polen und Margisten, die geglaubt hatten, uns zu vernichten, mußten gar bald erkennen, daß sie in der Geschlossenheit unserer Bewegung den entschiedensten Widerstand fanden, und daß sich diese Bewegung mit der ganzen in ihr wohnenden dynamischen Kraft schützend vor die ganze deutsche Volksgruppe gestellt hatte. Die Volksgruppe konnte wieder aufatmen, sie hatte in der Jungdeutschen Bewegung eine Kampfgemeinschaft, die entschlossen war, mit allen Mitteln die Existenz und das Lebensrecht aller Deutschen zu verteidigen, und die jeden einzelnen mit dem gleichen Kampfeswillen erfüllte. Mehr als achtzigtausend deutscher Menschen standen in dieser Kampfgemeinschaft.

Es ist naturgemäß, daß durch unsere Arbeit und unseren Kampf auch die Lebensart und die Lebensauffassung der ganzen Volksgruppe grundlegend geändert wurden. Politisch wurden die einzelnen Gruppen des Deutschtums, wie sie in den verschiedensten Gebieten des ehemaligen polnischen Staates wohnten und bis dahin ihr Eigenleben führten, zum einheitlichen Einsatz zusammengeführt und auf das gleiche Ziel ausgerichtet. Allen wurde der Nationalsozialismus als die einigende Weltanschauung vorangetragen und jeder davon überzeugt, daß in dieser Weltanschauung einzig und allein die Rettung unseres Volkstums verankert war. Das kulturelle Leben wurde zu neuer Blüte entfacht, aber nicht mehr durchsetzt mit den alten liberalen Gedankengängen, sondern nationalsozialistisch ausgerichtet und befruchtet. Feste und Kundgebungen, die das Deutschtum im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten abhalten durfte, zeigten deutlich, daß die geistige und politische Haltung des einzelnen Deutschen eine völlig andere geworden war. Der Deutsche lebte nicht mehr in dem Gedanken, daß er vom Gesamtvolk abgeschnitten ist und ein Eigenleben führen muß, sondern die gemeinsamen Bande des Blutes und der Kultur schmiedeten auch unsere deutsche Volksgruppe eisern an das Gesamtvolk. Der Nationalsozialismus und unser Kampf hatten in jedem Deutschen den festen Glauben eingepägt, daß auch unser Schicksal mit dem des Gesamtvolkes untrennbar verbunden ist und daß wir uns den Lebensnotwendigkeiten unseres Volkes unterordnen und einordnen müssen. In ungezählten Versammlungen sind wir im ganzen Land an das Deutschtum herangetreten und haben jedem in den Jahren schwersten Kampfes immer wieder neuen Mut und neue Hoffnung gegeben und sie zum Aushalten aufgefordert. Erhebend waren die Großkundgebungen der Bewegung, die in jedem einzelnen das Zusammengehörigkeitsgefühl stärkten und ihn mit neuer Kraft und neuem Einsatzwillen erfüllten. Ich denke da besonders an die Gedächtnisfeier zum Todestag des Generalfeldmarschalls Hindenburg in Bielitz im Jahre 1934, an die Kundgebung aus Anlaß der Rückkehr



Zulfeier 1938 der JDP im Schießhausaal zu Bielitz

Aufnahme: Steidl

des Saarlandes in Bielitz und Kattowitz, an unseren ersten Parteitag in Königshütte mit viertausend Teilnehmern, an die erste Maikundgebung in Posen mit sechstausend Teilnehmern, an das Erntefest in Dragas bei Graudenz mit elftausend Teilnehmern, an die erste Maikundgebung in Kattowitz 1936 mit achtzehntausend Teilnehmern, an die Großkundgebung in Litzmannstadt und Mittelpolen, an die Sonnwendfeiern und Zulveste, an die in den einzelnen Gebieten stattfindenden Unterparteitage und an die Feier aus Anlaß der Rückkehr der Ostmark ins Reich. Nicht vergessen wollen wir die Großkundgebung in Oberschlesien, die aus Anlaß des Ablaufes der Genfer Konvention abgehalten wurden und in denen das gesamte Deutschland flammend Protest gegen die Vergewaltigung durch den polnischen Staat erhob.

Ganz besonders schwer war der Kampf um deutschen Grund und Boden, um deutschen Besitz und um die deutsche Schule. In hunderten Kundgebungen wurde um die Erhaltung von Grund und Boden und um die deutsche Schule gerungen. Wenn wir Grund und Boden und die deutsche Schule bis zu einem gewissen Ausmaß erhalten haben, dann ist es unserem Einsatz und unserer unermüdlichen Arbeit zu danken.

So war es auch kein Wunder, daß gerade das Polentum und der polnische Staat die Jungdeutsche Bewegung am meisten haßten und daß sie alles daran setzten, diese Bewegung, in der sie den entschiedensten Widerstand für ihre Vernichtungsbestrebungen fanden, unschädlich zu machen und in

ihrer Arbeit lahmzulegen. Dazu aber war es bereits zu spät. Die Jungdeutsche Bewegung war mit der gesamten Volksgruppe schon so fest verwachsen und so stark, daß sie aus dem politischen Leben nicht mehr wegzuwischen war und daß der polnische Staat mit dieser Kampforganisation innen- und außenpolitisch rechnen und sich mit ihr auseinandersetzen mußte. Der ganze wahnsinnige Haß des Polentums tobte sich in den letzten Monaten gegen die Träger des Nationalsozialismus in der unmenschlichsten Weise aus. Tausende unserer Parteigenossen wurden eingekerkert, verschleppt, gequält und viele Hunderte ermordet. Wir neigen uns in Ehrfurcht vor diesen Toten die ihre Treue zu ihrem Volkstum mit ihrem Tode besiegelt haben. Wir Ueberlebenden aber sind stolz, daß wir trotz schwerer Not und harten Kampfes unser Volkstum erhalten haben und sind übergliücklich und dankerfüllten Herzens, daß uns der Führer ins Großdeutsche Reich heimgeführt hat.

Die Stadt Bielitz aber, als die Geburtsstätte deutscher Erneuerungsbewegung in Polen, bleibt mit der Geschichte des deutschen Ostlandes für immerwährende Zeiten verbunden.

In derselben Treue und mit dem gleichen Einsatz- und Opferwillen, mit dem wir durch 20 Jahre für unser Volk, für Führer und Reich gekämpft haben, wollen wir auch jetzt an dem großen Aufbauwerk und der Wiedererlangung des deutschen Ostens mitarbeiten. Unsere Losung bleibt wie stets:

Alles für Deutschland!

In Polen ruh'n viele Soldaten

Karl Herma

Sie sind nicht umsonst gefallen,
Sie machten den Weg uns frei.
Sie leben in uns allen,
Wir halten ihnen die Treu.

In Polen ruh'n viele Soldaten
Verstreut im weiten Land,
Die ihre Pflicht dort taten
Für's heilige Vaterland.

Viel fröhlicher Kinder Lachen
Gehar ihr bitterer Tod.
Aus ihren Gräbern erwachen
Wird heiliges, deutsches Brot.



Ablaf in Alt-Bielitz

Gemälde von Helmut Türl

Deutsches Brauchtum im Beskidenland

Von Karl Nyc

Die Pflege des deutschen Brauchtums ist der Prüfstein für das Bekenntnis zur Volksgemeinschaft. Brauchtum ist mehr als alles andere gemeinschaftsbildend, es zwingt zum Mittun mit andern, die gleichen Sinnes sind.

Ein einziges Fest aller Deutschen hat sich seit den ältesten Zeiten bis auf unsere Tage im Bielitzer Land als Fest der Volksgemeinschaft erhalten: Das Fest der Sommer Sonnenwende. Schon einige Tage vorher zogen die Knaben von Haus zu Haus, sammelten alte Birkenbesen, Pech, Wagenschmiere usw. Bei hereinbrechender Nacht wurde dann auf einer Anhöhe ein mächtiger Holzstoß angezündet. Die Bielitzer, allen voran die Jugend, bildeten einen Kreis herum, sangen, warfen flammende Besen als „Sonnenräder“ in die Luft, tanzten ihren Reigen, und wenn der Holzstoß ziemlich niedergebrannt war, sprang man paarweise oder einzeln durch die Flammen, wobei Feuersprüche gesagt werden mußten. Von den entfernteren und nahen Höhen grüßten ebenfalls Sonnwendfeuer. Im Mittelpunkt der Feier stand in den



Wilmesauer Bauernmädchen beim Federnschleifen

Aufnahme: W. Jeymze

letzten Jahren die Feuerrede des jetzigen Reichstagsabgeordneten Dipl.-Ing. Rudolf Wiesner.

Das Maifest wurde in alter Zeit von den Dorf- und Stadtbewohnern unter dem Maibaum gefeiert, wobei gesungen, aufgespielt und getanzt wurde. In den Dorfgemeinden erhielt sich der Brauch des Maibaumes länger. Die Jünglinge brachten ihrer Geliebten oder Verlobten einen hohen Tannen- oder Fichtenbaum, schmückten ihn mit Kränzen, Bändern und Blumen und stellten ihn in der Maiennacht vor das Wohnhaus. Knaben und Mädchen zogen am 1. Mai mit Fichten- oder Tannenwipfeln, die mit vergoldeten Nüssen und bunten Bändern geschmückt waren, von Haus zu Haus, sangen dabei Frühlingslieder und brachten Glückwünsche dar.

Kaiser Karl IV. führte zur Waffenübung seiner Bürger das „Königschießen“ ein, das lange Zeit auch in den Dörfern durchgeführt wurde. Alljährlich wurde der „alte König“ von der gesamten Schützengilde aus seiner Wohnung abgeholt. Der Zieler und buntgekleidete Hofleute eröffneten den Zug, ihnen folgte der König inmitten seiner zwei Marschälle, endlich die übrigen Schützen. Mit Musik wurde der Zug zur Schießstätte an der heutigen Schießhausstraße gebracht. Der König eröffnete das Schießen mit drei Schüssen. Acht Tage dauerte das Fest. Der beste Schütze wurde nächster Schützenkönig. Zum Abschluß wurden ein Festessen und ein Ball gegeben. Die Schützenfeste bestanden in Bielitz bis zum Weltkrieg.

Ein wichtiges Fest der Dorfgemeinschaft war die Kirmeß (Kirchweih). Die Kirmeß war auch ein Fest der Sippen. Im Mittelpunkt des Tages stand ein reichhaltiges Essen. Vormittags wurde erst dem Kuchen tüchtig zugesprochen, den zu verdauen ein Fläschchen bedeutungsvollen Inhalts mithalf. Hierbei wurde über ernste Dinge geredet. Zu Mittag gab es gewürzte Suppe,

Rindfleisch mit scharfem Kren, Pflaumentunke, Kraut mit Lämmerschwänzen, im weiteren Verlauf Gänsebraten, Wurst, Gulasch, Schweinebraten, Walnüsse und Äpfel, Semmelmilch und Hirsebrei, Kuchen, frische Butter, und wer noch nicht genug hatte, konnte wieder von vorn beginnen. Dazwischen wurde erzählt, Lustiges und Schauriges, gesungen und getanzt. Diese Gastfreundschaft ist auch heute noch in unseren Dörfern anzutreffen.

Das Erntedankfest wird im ganzen Dorf gefeiert, ist aber ein Fest des Bauernhofes. Der letzte Erntewagen wird schön geschmückt ins Scheunentor eingefahren. Die Bauernfamilie und das Gesinde versammeln sich, voran die Schnitter. Dem Bauern wird der Erntekranz überreicht, wobei ein Wunschvers ausgesagt wird. Dem Himmel wird für seinen Segen gedankt und ein frommes Lied vom Bauern angestimmt. Heute ist auch für unser Gebiet das Erntedankfest durch den Nationalsozialismus in seiner Bedeutung erhöht worden.

Das Weihnachtsfest ist das Fest der deutschen Familie. Es wird nach schlesischer Art begangen und unterscheidet sich auch in der Zubereitung und Aufeinanderfolge der Speisen nicht viel von anderen schlesischen Gegenden. An die Christnacht knüpfen sich mit Geisterspuk zusammenhängende Sagen und Bräuche. Um Geister, Hexen und den Teufel, die einem in seinem Viehbestand Schaden zufügten, zu bannen, mußte man in die Christnacht einen in den 12 Nächten vor Weihnachten um die Mitternachtsstunde geschnitzten Lotzschenschemel mitnehmen.

Die schönen und hoch in Ehren gehaltenen Hochzeitsbräuche im Bieliker Lande trugen dazu bei, daß auf dem Dorf bis kurz vor dem Weltkriege keine Mißgehen zwischen Deutschen und Slawen geschlossen werden konnten. Die einzelnen Dörfer weichen in den Teilen der Feier etwas voneinander ab, doch haben sie das meiste gemeinsam. Ueberall holt der Abholer die Gäste, während der Bräutigam von der Beiständen besonders feierlich abgeholt wird. Bevor man ihm seine rechte Braut vorstellt, muß er allerlei Scherze über sich ergehen lassen. Im Dorfgasthaus spielt die Musik zum Tanz auf, jeder ankommende Gast wird von der Musik in den Saal geholt. Hochzeitslieder und Hochzeitstänze verschönern die Feier. Zu Essen gibt es selbstverständlich reichlich, altbekannt ist das besonders gute Hochzeitsplätzel. Auf dem Hochzeitstisch stehen Brot, Salz und Butter. Um Mitternacht wird der Braut der „Drachen“ aufgesetzt, sie ist nun Bäuerin.

Außer den Gebräuchen bei den Hauptfesten des Jahres gibt es noch eine Menge von mehr oder weniger bekannten Sitten und Gebräuchen, die heute wohl nicht mehr ernstlich geübt werden und uns nur noch in den heimischen Sagen begegnen. Ueberbleibsel aus altem Kobold- und Elfen-, Hexen- und Schatzgeisterglauben. Bedeutungsvoll für allerlei geheimnisvolle Zaubereien sind die 12 Nächte von Luzian bis Weihnachten, der Palmsonntag und Karfreitag, die sich besonders zum Schatzsuchen eignen. Besonderes Glück hat hierbei, wer am Neumondsonntag geboren ist. Man muß sich eine rote Mütze aufsetzen, eine blaurote Flamme zeigt den Ort des vergrabenen Schatzes an. Am Karfreitag öffnen sich diese Schätze beim Grausamen Loch (Meerauge) in Kunzendorf, an der Goldflur, am Baumgärtel und im Geigenwäldchen

in Kamitz, auf dem Gewänd in Kurzwald, im Gefichtig in Wilmesau, auf dem Schloß in Ernsdorf und im Bieliger Schloß. In den Neuen Nächsten (Neumondnächten) und in der Johannisnacht finden Hexenzusammenkünfte auf der Babiagora statt, zu denen man auch gelangen kann, wenn es gelingt, einer Heze bei den Vorbereitungen zuzusehen. Als Zaubermittel zum Geister- und Hexenbannen verwendet man den Lotschenschemel, Mohn, der ausgestreut werden muß, wenn man über eine Brücke geht, ebenso Hafer, ebenso Kräuter gegen Wunden, Hagel und Hexenzauber und einen Schwarzerlenstab als Zaubermittel von besonderer Kraft. Die Zukunft erfährt man am Andreasabend und in der Silvesternacht durch Zinn- und Bleigießen, ebenso lassen sich dadurch Hexen erkennen. Der Ruf der Toteneule (Käuzchen) gilt als Totenzeichen; wenn man sich bei einem Begräbnis umdreht, stirbt einem bald jemand. Ueber einem Choleragrab darf nicht geadert werden, sonst bringt man das „Große Sterben“ wieder ins Land.

Durch die Jahrhunderte, besonders aber in den letzten Jahren unseres völkischen Kampfes war deutsches Brauchtum unserer Heimat für uns eine Quelle der Kraft. Möge die Pflege dieses Brauchtums auch kommenden Geschlechtern das sein, was es uns und unseren Vätern war: ein Jungbrunnen ostdeutscher Art!



Erntefest der JDP in Oberkurzwald

Aufnahme: Stedl

Schlesische Päuerntänz

Von Robert Grabski

Wenn zwe Päuernmajka tanza
Geht de Plajnt höuch an de Loft,
Do es od a söu de Kalla
Of ihr grünes Sejtla rofft.

Walzer, dos ej schon wos Nojes!
Lieber ej a Polkastäd.
An dar bess're Päuernfrejer
Draht sich äus em Ländlerschrejt.

Ej de Stimmung güt geloda
Kämmt dar los'tge Basemtanz,
An als zwetes, gour dar schejne
Holbvergeß'ne Schüsterfranz.

Ach de schnejd'ge Kolomajka
Ej zum Gläc ne äusgerot,
Do Spozier an Bohnerpolka
Blejn no länger en dar Mod.

Bejl vom hajmertlicha Jäuder
Klejngt em schlichta Krojzlatanz,
Em düörchwehta Rüsselschower
An em schock'scha Tächletanz.

An a rajchtes Päuernmajka
Tanzt ach, dos dar Bodem kracht!
An wie schejn senn all de Stäccla,
Güt getanzt en Plajntatracht.



Beskidenwinter

Radierung von Hetha Stęzygowski

Aus dem Sagenspiegel der Heimat Von Karl Herma

1. Das schlafende Heer in den Beskiden

Die gefallenen Helden des Schlachtfeldes von Diegnitz hatten im Kampfe gegen die Mongolen eine Gott wohlgefällige Tat vollbracht. Darum hatte Gott auch etwas Besonderes mit ihnen vor. Er entrückte sie heimlich von der Wahlstatt fort in die Beskiden, den Berg Babiagora. Dort, in einer riesigen Höhle, schläft das Ritterheer Heinrichs des Frommen und wartet auf den Beginn der letzten großen Welt Schlacht. Jeder der Helden schläft in seiner Rüstung neben seinem Pferde, und ihre Rüstungen sind golden und silbern wie die Strahlen der Sonne.

Viele Leute haben diese schlafenden Ritter schon gesehen. Unter ihnen auch ein Schmied. Der wurde eines Nachts auf geheimnisvolle Weise in

den Berg gerufen. Furchtlos nahm er sein Arbeitszeug und stieg den Berg hinan. Als er im nebligen Mondlicht am Steilhang unter dem Gipfel des Berges stand, bemerkte er, wie sich die Steinblöcke vor seinem Tritt lautlos auseinandertaten und ihm den Weg zur Höhle freigaben. Er fand sich bald in einem großen, dämmrigen Saal, in dem er schlafende Ritter sah. Eine Stimme aus der Höhle rief ihm zu, er sei hierherbefohlen worden, um die Hufe der Rosse zu beschlagen. Der Schmied machte sich auch gleich an die Arbeit. Die Leute, die damals über den Berg gingen, erzählten, sie hätten ein seltsames Klopfen im Berg vernommen, und niemand wußte es sich zu erklären.

Als nun der Schmied einem Pferd nach dem andern die Hufeisen anschlug, die er im Sattelzeug der Pferde fand, stieß er unvorsichtigerweise an einen schlafenden Soldaten. Der richtete sich schlaftrunken auf und fragte, ob die letzte Welttschlacht schon begonnen habe. Der Schmied verneinte, da legte sich der Ritter wieder zurück und schlief weiter. Erst nach hundert Jahren darf er die Frage wieder tun. Als der Schmied mit seiner Arbeit fertig war, heischte er seinen Lohn. Eine Stimme rief ihm zu, er möge die Hornspäne der Hufe sammeln und nach Hause gehen. Mißmutig tat es der Schmied und sammelte einen Sack voll der Hufspäne. Als er ins Freie trat, schoben sich die gewaltigen Steinblöcke lautlos wieder zusammen und versperrten den Eingang zur Höhle. Der Schmied wanderte mit dem Sack voller Hornspäne auf dem Rücken weiter und wollte, als er weit genug war, die Hornspäne ausschütten. Aber wie erstaunt war er, als ins Gras nicht Hornspäne rollten, sondern Späne aus purem Gold. Er kam nach Hause, überglücklich, so reich geworden zu sein, und meinte, nur einen Tag im Berg gewesen zu sein, doch die Leute, die seine Wiederkehr längst nicht mehr erwarteten, sagten ihm, er sei sieben Jahre im Berge gewesen.

2. Der eiserne Mann

Tief unten in den Stollen lebt der eiserne Mann, ein Kobold, der jeden vorwitzigen Eindringling in sein Reich mit einer wuchtigen Keule niederschmettert. Er verteidigt seine Silberschätze, die er hier angehäuft hat, mit seinen Getreuen, den grauen Kobolden, deren Atem wie Feuer glüht, und von Menschenattem berührt, sich zu höllischer Glut entfacht.

Ein armer, aber habgieriger Häuer hatte schon lange in einem toten Stollen den eisernen Mann beobachtet. Eines Sonntags, als alle Bergleute auf dem Kirchgang waren, stieg er in den toten Stollen, um sein Suchen nach den Schätzen auszuführen. Er ging Schritt für Schritt, die Grubenlampe vor sich herhaltend, vorwärts, alle Wände und den Boden absuchend. Doch überall blickte ihm nur totes Gestein entgegen.

Plötzlich hörte er oben die Glocken läuten, und als er die Augen hob, stand der eiserne Mann vor ihm, eine wuchtige Keule in der Hand und fragte ihn, was er hier zu tun habe, er müsse die Wahrheit sagen, denn die Lüge koste ihn das Leben. Zitternd gestand der Häuer, daß er nach Silbertalern gesucht habe. Hohlnachend forderte ihn der Kobold auf, ihm zu folgen. Er führte ihn tief in die Erde hinab, daß dem armen Häuer angst

und bange wurde. Endlich standen sie vor dunklem Gestein. Der Kobold befahl dem Häuer, die Lampe auszulöschen. Tiefe Nacht umgab beide. Als aber der Häuer die Augen öffnete, die er vor Angst geschlossen hatte, sah er in den schwarzen Wänden dicke Silberadern blitzen und streckte gierig seine Hände danach aus.

„Haue!“ herrschte ihn der eiserne Mann an“, „soviel du tragen kannst, ist dein, aber wenn du auch nur eine einzige Silberstufe auf dem Wege verlierst, weil sie dir zu schwer geworden ist, mußt du sterben.“ Der Häuer hieb mit seiner Spitzhacke in das Gestein, Schweiß rann von seiner Stirn. Er belud sich mit Silberstufen und ächzte vorwärts, um den Ausgang des toten Stollens zu erreichen. Aber von Schritt zu Schritt ward die Last schwerer. Da entfiel ihm eine Silberstufe. Im gleichen Augenblick stand der eiserne Mann vor ihm, schlug mit seiner Keule ins taube Gestein, daß es krachend über dem habgierigen Häuer zusammenstürzte und ihn unter sich begrub.



Häuer vor Ort

Aufnahme: Feld

3. Der Lotschenschemel von Alzen

In Alzen war einmal ein Bursch, der hatte eine Bauerntochter von Herzen lieb. Obwohl sie nun auch dem Burschen zugetan war, ging sie doch mit einem andern. Das Mädchel war über alle Maßen schön und die Leute erzählten sich im Dorf, daß sie eine Heze sei. Sie rieten dem Burschen,

doch einen Lotfchenschemel anzufertigen, um damit das Hexentum des schönen Mädchens zu beweisen.

Lange zögerte der Bursche, einen Lotfchenschemel anzufertigen, im Winter machte er sich dennoch an die Arbeit. So ein Lotfchenschemel muß genau dreizehn Tage vor Weihnachten zu arbeiten begonnen werden. Er muß aus neuerlei Holz bestehen, das auf verschiedenen Orten wächst. Er darf weder genagelt, noch geleimt werden, sondern muß aus kunstvoll geschnitzten Keilen aus neuerlei Holz zusammengefügt werden. Man darf nur dreizehn Keile dafür verwenden. Die Arbeit muß stets zwischen 12 und 1 Uhr nachts vor sich gehen. Derjenige, der an einem solchen Lotfchenschemel arbeitet, muß in einem völlig dunklen Zimmer und nackt sein. Bei der Arbeit müssen ihm dreizehn kleine Lichter brennen. Wenn in der dreizehnten Nacht vor Weihnachten die Uhr eins schlägt, muß der letzte der dreizehn Keile in den Schemel geschlagen werden.

Mit diesem Lotfchenschemel geht dann derjenige, der ihn gemacht hat, allein in die Christmesse. Wenn er sich während der Christmesse darauf setzt, sieht er genau alle Hexen und Zauberer, und weiß, wie er sich gegen sie zu verhalten hat. Auf dem Wege zur Kirche muß er sehr vorsichtig sein, denn viele Leute suchen ihm den Schemel zu entreißen, damit der Zauber unwirksam wird. Den Schemel darf auch niemand berühren. Damit er die bösen Geister hinter sich weglockt, streut er Mohn hinter seinen Weg.

Der verliebte Mzener Bursch saß also in den dreizehn Nächten vor Weihnachten fleißig bei der Arbeit und machte seinen Lotfchenschemel. In der ersten Nacht gruselte es ihm schrecklich, es klopfte an sein Fenster, in anderen Nächten hörte er ein Fauchen und Stampfen, seltsame Gestalten tanzten vor dem Fenster, ein Windhauch suchte die Lichtlein zu verlöschen. Aber der Bursch arbeitete unverdrossen weiter, bis der Schemel fertig war.

In der Christnacht wanderte er, den Lotfchenschemel unter dem Mantel versteckt, zur Christmesse. Er begegnete vielen Menschen, die ihn neckten und nach seinem Gepäck fragten. Auch seiner Liebsten begegnete er, die ihn mit aller Macht dazu überreden wollte, ihm doch das Verborgene zu zeigen. Aber er blieb standhaft. In der Christmesse setzte er sich auf den Schemel in einer dunklen Kirchenecke und späte umher. Da sah er eine Reihe von Weibern, die der Lotfchenschemel als Hexen bezeichnete, auch Bauern konnte er als Zauberer erkennen. Nur das Mädchen fand er nicht, so sehr er sich auch seine Augen nach ihr ausschaute.

Am Heimweg aber hörte er plötzlich hinter sich ein schallendes Gelächter. Er drehte sich erschrocken um und sah das schöne Mädchen vor sich stehen, das zu ihm sagte: „Nun heirat du deinen Lotfchenschemel, du dummer Bub!“ Ehe er ihr antworten konnte, war sie verschwunden und wurde im Dorfe nicht mehr gesehen. Leute erzählten später, sie hätten sie als Magd in Wilmesau gesehen. Der Bub ging schwermütigen Herzens nach Hause. Er hat nicht mehr geheiratet.

Der Lotfchenschemel aber wurde noch lange im Dorfe den Leuten gezeigt, die noch keinen gesehen hatten.

Wirtschaftliche Vielgestaltigkeit, ein Kennzeichen des Kreises Bielitz

Von Bruno Kunz

Die große Verantwortung, welche uns durch die Zeit größten geschichtlichen Geschehens beim Neuaufbau und bei der Neuordnung des deutschen Ostens auferlegt wurde, erstreckt sich auf alle Lebensgebiete und schließt daher die Wirtschaft selbstverständlich nicht aus. Hier wie überall warten Aufgaben auf uns, zu deren Lösung die Kräfte der hier eingewohnten Volksdeutschen allein nicht ausreichen und die den Einsatz aller Deutschen erfordern. Nur in der Zusammenarbeit aller am Aufbau im Osten tätigen Kräfte mit weitestgehender staatlicher Hilfe, durch größtes Können und durch größten Idealismus können diese Aufgaben gelöst werden.

Wie überall, so ist auch hier im Osten, und besonders hier, die Grundlage für das Bestehen des deutschen Volkes ein gesunder Bauernstand. Darüber hinaus muß aus Bauern-, Gewerbe- und Unternehmertum, die alle politisch bestens geschult sein müssen, eine feste und starke Gemeinschaft gebildet werden, die von sich aus im positiven Sinne auf die Bevölkerung einzuwirken haben. In gewissem Sinne haben alle hier im Osten als Pioniere zu wirken und diese Pioniertätigkeit hört auch dann nicht auf, wenn einstens dieses unser Land ausschließlich den deutschen Menschen gehören und von ihnen bewohnt sein wird.

In diesem Sinne sind auch die Aufgaben des Kreiswirtschaftsberaters aufzufassen, der sich überall beratend, helfend und planend einzuschalten hat, wo in unserem Kreise wirtschaftliche Tätigkeit entfaltet wird.

Nach der Befreiung unserer Heimat war es eine unserer Haupt Sorgen, der Wirtschaft im allgemeinen durch möglichst rasche Hilfe in der Ueberwindung der zum überwiegenden Teil sehr großen Schäden, die sie durch direkte oder indirekte Kriegseinwirkungen erlitten hatte, beizustehen. Es galt auf der einen Seite, den Werkstätten und Fabriken so rasch als möglich Arbeit zu schaffen und damit gleichzeitig die Gefolgschaften dieser Betriebe vor Arbeitslosigkeit und der damit verbundenen Not zu bewahren, auf der anderen Seite die staatlichen Stellen für die Angleichung der Löhne und Gehälter an das Altreichsniveau zu interessieren.

Schon ein kurzer Ueberblick über die Vielgestaltigkeit der Industrie des Bieltzer Kreises läßt die Anzahl der hier zu lösenden Aufgaben und der durch die Kreiswirtschaftsberatung zu bewältigenden Arbeit erkennen. Nur die wichtigsten Arten der Industrie seien angeführt.

Den Grundstock des Bieltzer Wirtschaftslebens bildet die Schafwollwaren-Industrie, die hier nachweislich um die Mitte des 16. Jahrhunderts aus der Leinenweberei hervorging. Die Erzeugnisse dieser Industrie sowie die der im gewissen Sinne durch sie gegebenen eisen- und metallverarbeitenden Industrie, die den zweiten Hauptpfeiler des Bieltzer Wirtschaftslebens darstellt, sind nicht nur im engeren Kreise, sondern seit vielen Jahren in der weiten Welt als Qualitätsware bekannt.

Dr. Ley
in einer Bieliger Tuchfabrik



Aufnahme: Seib, Oslawitz

In den Rahmen der Textilindustrie fällt ebenfalls die Bastfaserindustrie mit ihren Jute-, Flachs- und Hanferzeugnissen. Desgleichen ist auch die im Kreise Bielitz arbeitende Baumwollindustrie nennenswert, sowie die Hut- und Hutstumpenerzeugung. Nicht zu vergessen sind die im Laufe der letzten Jahrzehnte emporgediehenen Teppichknüpfereien und auch die Wirkereien.

Neben der Textil- und Textilmaschinenindustrie stehen auch die Reißwoll-, Wattelin- und Verbandstoff-Fabriken sowie die weithin bekannten Krakenfabriken.

Die metall- und eisenverarbeitende Industrie besteht aus einer ganzen Reihe von großen, mittleren und kleinen Betrieben mit folgendem Arbeitsprogramm:

Metallgießereien, Metallwalzwerke, Maschinenfabriken, die sich durch die große Präzision ihrer Maschinen und Apparate für alle Zwecke Weltberühmtheit erworben haben, unter ihnen besonders die Textilmaschinenfabriken mit ihren Vorbereitungs-, Spinnerei-, Weberei- und Appreturmaschinen. Auch Bergwerks-, Hütten-, Zement-, Papier- und landwirtschaftliche Maschinen, Pumpen, Feuerlöschgeräte, Werkzeugmaschinen, Fahrräder, Armaturen und Nähmaschinen haben durch ihre Qualität wesentlich zum guten Ruf der Bieliger Metallindustrie beigetragen. Das Arbeits-

programm der Metallindustrie wird vervollständigt durch Fabriken für Elektromotore, ein Kabelwerk und durch die Schraubenindustrie.

Nicht zu vergessen sind die chemischen, papier- und Holzverarbeitenden Fabriken sowie die landwirtschaftliche Industrie mit ihren Mühlen, Zuckerraffinerien, Brennereien, Spiritusraffinerien, Brauereien und Likörfabriken. Auch die Gerbereien, Konservenfabriken, Zuckerwarenerzeugungen und die sehr wichtigen Bürsten- und Pinselabriken sind zu nennen. Die keramische Industrie umfaßt Kachel- und Ziegelfabriken sowie Kalköfen, Kunststein- und Schmirgelscheibefabriken. Hinzu kommt noch eine beträchtliche Bauindustrie.

Aus dieser kurzen Zusammenstellung ist die Vielgestaltigkeit der Industrie des Vieliker Kreises zu ersehen und man kann sich nun ungefähr ein Bild von dem Arbeits- und Tätigkeitsbereich des Kreiswirtschaftsberaters machen. Von den ersten Tagen und Wochen angefangen, konnten durch die Kreiswirtschaftsberatung und im Einvernehmen mit dem Arbeitsamt Hunderte von Volksgenossen, die früher jahrelang arbeitslos waren, wieder in Arbeit und Brot gebracht werden. So kommen heute erst recht Hunderte und Tausende rat- und hilflos zur Kreiswirtschaftsberatung und es erfüllt uns alle, die wir in der Kreiswirtschaftsberatung tätig sind, jedesmal mit tiefster Genugtuung, die Früchte unserer Arbeit, die in herzlicher Zusammenarbeit mit sämtlichen Behörden errungen wurden, zu sehen. Zu den schönsten Arbeitsgebieten der Kreiswirtschaftsberatung gehört natürlich die Planung, gilt es doch nicht nur die Fehler der Vergangenheit wieder gutzumachen und aus ihnen zu lernen, sondern das neue wirtschaftliche Gepräge unserer Heimat für die Zukunft zu formen.

So ist es unsere Aufgabe, rechtzeitig Gedanken und Ideen an die richtige Stelle hinzubringen, um sie so in den großen Aufbauplan unseres Vaterlandes einbeschließen zu lassen. Viel angestrengte Arbeit war und ist noch zu leisten, um all die Gesetze und Verordnungen des wirtschaftlichen Lebens in unserem Kreise einzuführen, um auftretende Härten zu mildern und den Weg zu finden und zu gehen, der für die Wirtschaft und den Menschen unseres Gebietes am geeignetsten ist.

Da werden Fragen der Material- und Arbeitsbeschaffung, der Umstellung auf im Augenblick wichtige Erzeugnisse besprochen, da müssen Verordnungen durchgesehen und für unsere Gebiete entsprechend umgearbeitet werden, da laufen Handels- und Gewerbe- sowie Kreditansuchen ein, die alle bearbeitet sein wollen. So wird hier im Stillen eine Riesenarbeit geleistet, von deren Ausmaßen sich der Nichtbeteiligte wohl kaum eine Vorstellung machen kann. So wie wir früher im Stillen und unter den allerschwersten Bedingungen gearbeitet und uns ein Ideal erkämpft haben, so arbeiten wir nun mit offener Freude am Werk unseres geliebten Führers weiter und lassen uns unser Ideal auch nicht von Konjunkturrittern rauben. —

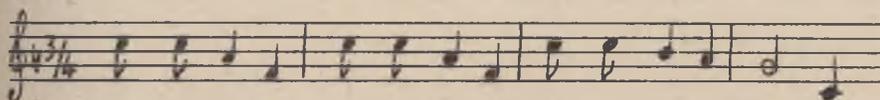
Wie für alle Gebiete so gilt es auch für die Wirtschaft: „Möge jeder, der nach dem Osten kommt oder hier im Osten arbeitet, sich der großen Verantwortung bewußt sein, die uns auferlegt ist. Wir brauchen hier im Osten gerade die Besten.“

Vom Volkslied der Heimat

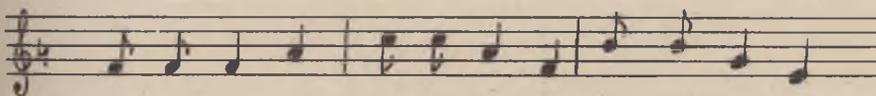
Von Josef Lanz

Um die Mitte des vorigen Jahrhunderts brachte der damalige Bialaer Arzt und Ortschulen-Aufseher Jacob Bukowski seine „Gedichte in der Mundart der deutschen schlesisch-galizischen Grenzbewohner, resp. von Bielitz-Biala“ heraus.

Die wenigen darin enthaltenen Volkslieder lassen auf einen ehemals reichen Bestand an diesem Volksgut im Bielitzer Gebiete schließen. Die Weisen dazu, die Bukowski leider nicht brachte, konnten größtenteils nachträglich noch ermittelt werden.



1. Jong-fer Sus-la, Jong-fer Sus-la, hor mech noo a Zuhr! An



wenn de Waid werd Ker-scha trojn, do nohm ech dejch ver-



wuhr! An wenn de Waid kaj Ker-scha trät, so trät se grienes



Laab, an du mei lie-wer Jer-ga-hon-nes, best mech gor ne wat

2. Jongfer Susla, Jongfer Susla, hor mech noo a Zuhr!

An wenn bei Nacht de Sonn wed schein, do nohm ech dejch verwuhr!

An wenn bei Nacht de Sonn ne schein, do schein doch Monnd an Stan,

an du mei liewer Jergahonnes, ech ho dejch ne mai gan.

3. Jongfer Susla, Jongfer Susla, hor mech noo kai Zuhr!

An wenn de Waid wed Polma trojn, do nohm ech dejch verwuhr!

De Waid, de trät schon eka Polma, do trät se aach bald's Laab,

an du mei liewer Jergahonnes, ek beste mech erscht wat.

Bukowskis Büchlein war längst vergessen, als in der Zeit vor dem Weltkriege der damalige Lehrer an der Kirchplatzschule Ernst Hermann im Auftrage des Brünner Volksliedforschers Prof. Götz die Lieder der

Bielitzer Gegend zu sammeln begann. Leider wurde Gözens und somit auch Hermanns Arbeit damals nicht ausgewertet.

Während des Weltkrieges entstand der Bielitzer Wandervogel. Auf ihren Wanderungen kamen die jungen Leute mit dem deutschen Bauerntum des Gebietes in engere Berührung. Sie lernten Sitte und Brauchtum kennen, sangen bald seine Lieder, tanzten die alten Volkstänze und nahmen ein Großteil davon in ihren eigenen Lebenskreis als lebendiges Kulturgut auf.

In dieser Zeit wurde die erste kleine Volksliederammlung herausgegeben, später folgten zwei Volkstanzhefte nach.

In dieser Sammlerzeit wurde auch folgendes Lied aufgezeichnet:



1. Blich ok blich du Sum-mer-weiz, blich ok blich du



Sum-mer-weiz, mei Schag-la es mer weig-ge-reist,



mei Schag-la ej mer weig-ge-reist

2. Ar ej gereist an weita Weig,
ech ho verkast mei Lustigkeit.
3. Ech ho gegrenn, ech war a grenn,
war schon nemeh lostig sen.
4. Vier meiner Schwegermüttesch Tjer
stind a djenenes Struichla vier.
5. Ech stoß meß uf a lejnka Füß,
do'ch hoitnigs Logs noch hejnka mü.
6. Ech wüöd wu lohm, ech wüöd wu lohm,
ich wüöd er Schwegermütter grom.

Aus überlieferter Sitte und überliefertem Brauchtum heraus hat sich die Lebensgemeinschaft des dörflichen Menschen zu gestalten, aus Lied und Spiel und Tanz soll sein Feierabend erwachsen und seine Feste, heimat- und erdgebunden und nicht angekränkt von dem falscheingeschätzten Wesen städtischen Einflusses. In einer derartigen Heimatverbundenheit wurzelnd, soll er dann hineinwachsen in die Ideenwelt des neuen Reiches.

Die Entzauberung

Von Robert

Mit dem Melkeimer in der Hand kam die Pechbäuerin kopfschüttelnd aus dem Kuhstall. Sie prüfte die Milch, kostete ein paarmal und stellte schließlich den Eimer so ungestüm auf die Ofenbank, daß die Milch darin aufgluckste und sich ein Teil auf die schmutzige Bank ergoß.

Dann hauchte sie vor dem Ofen, stiergelte mit einem Holzstück in der Glut, warf Kohlen drauf und sann: „Was ist mit meiner Milch? Sie hat bläuliche Farbe und fließt so dünn wie Wasser. Jemand muß die Kühe mir berufen haben. Die alten Weiber glogten ja immer so scheußlich drauf“.

Inmitten des trüben Sinnens trommelte es ganz energisch an die Tür. Entsetzt fuhr sie zusammen. Ohne ihr Wort abzuwarten, schob sich ein alter, säbelbeiniger Zigeuner in die Küche. Sein Gesicht war unwirtlich und vom vielen Hoften bei Lagerfeuern halb gebraten. Schwarze Haarsträhnen hingen wirr über seine Schläfen. Deutlich sah man der Kleidung die verschiedenartige Herkunft an.

Eine Weile sahen sich die beiden verdutzt an. Bald aber merkte der Zigeuner ihre Bestürzung und faßte sich überlegen: „Ein alter Zigeuner bittet untertänigst um eine Gabe“.

Da erst erhob sich die Pechbäuerin vom Ofen und machte sich in der Umer-schublade neben dem Schmalzfaß zu schaffen. Damit sie der Zigeuner bei der Groschenauswahl nicht beobachtete, lehrte sie ihm vorsorglich den Rücken. Das nützte aber der schlaue Zigeuner aus. Häftigen Auges überflog er die Küche. Dann langte er hinterrücks heimlich nach der guten Tacke am Bett und schob sie unter seinen langen Rock.

„Bergelt's Gott, gute Wirtin“, sagte er, als sie ihm noch dazu einige Groschen reichete. „Schwere Sorgen sprechen aus Ihrem Gesichte“.

Und so sprach er unaufhörlich auf sie ein, bis sie, vertraulich geworden, ihm ihre bedauerliche Milchgeschichte erzählte.

„Das ist verhext“, bestätigte er bedeutungsvoll ihre einsfältigen Erklärungen. „Für Butter und Eier könnte ich Ihre Kühe leicht abhexen“.

Dann stockte plötzlich ihr Gespräch, denn die rothhaarige Marescha, der Pechbäuerin polnische Dienstmagd, kam mit dem Trankzuber zur Tür herein. Sie schien sich um die Verhandlungen des Zigeuners herzlich wenig zu kümmern, füllte selbstverständlich ihren Zuber, rührte einige Hände voll Schrotmehl in den Trank und verließ wieder die Küche.

Nun fuhr der Zigeuner weiter fort: „Verhext sind die Kühe bestimmt. Die Nachbarn sind Ihnen mißgünstig und falsch gesinnt. Hexen melken Ihre Kühe. Ja, gute Wirtin, Ihr habt schon viel Kummer im Leben erfahren“.

Die Bäuerin wurde ganz ergeben, sicherte ihm Butter und Eier zu und wollte nur die Kühe vom bösen Fluch befreit wissen.

Der Zigeuner verlangte dazu Milch und Butter in einem Topf. Man rief die Marescha. Sie mußte für diesen Zweck den Kühen einige Haare aus der

Bauchgegend zausen. Die gezausten Haare gab der Zigeuner zur Milch und Butter und Schmor dann alles zusammen über glühenden Kohlen im Ofen zu einem Brei, wobei er Himmel, Hölle und Teufel mit allerlei Flüchen bedrohte.

Als das Mittel zubereitet war, begab er sich in den Stall, um den Zauber von den Kühen zu bannen. Außer ihm durfte niemand hinein, denn wie leicht könnte sich dann, so sagte er, die böse Macht weigern, aus den Tieren zu treten.

Aber die Marescha hatte es ordentlich hinter den Ohröffeln sitzen, und sie war viel zu neugierig. Sie lief daher ums ganze Haus herum. Dort wo die Austreibetür neben dem Misthaufen ins Freie hinausführte, stellte sie sich breit hin, legte den Kopf an die Stalltür und spähte unverschämt durch ein Astloch hinein.

Deutlich sah sie, wie der Zigeuner zu den Kühen hintrat und ihnen die sonderlich zubereitete Schmierzage so lange um die Mäuler klebte, bis diese ganz scheußlich zu nießen anfangen. Dann spreizte er alle Finger seiner beiden Hände breit, fuhr sie damit an und tollte, daß die Kühe vor Entsetzen aufbrüllten, mit den Klauen herumschlugen und sich ängstlich auseinanderdrückten.

Als er so eine Weile mit den Viechern getrieben und sie genarrt hatte, schleuderte er im großen Bogen den leergewordenen Topf an die Wand. Verunstaltet, mit Beulen und Rissen bedeckt, prallte das Gefäß wieder ab und kehrte zu ihm zurück. Einen ordentlichen Fußtritt gab er noch dem Ausdringling, dann ging er in die Küche zur Pechbäuerin:

„Setzt werdet Ihr die Milch schon kübelweiß melken“, sagte er verschlagen, nahm Butter und Eier für die christliche Handlung in Empfang und schritt mächtig davon.

Als dann einige Stunden später die Pechbäuerin zu den Männern aufs Feld mit dem Besperbrot gehen wollte, fand sie keine Tacke. Doch verlor sie deshalb kein Wort, sondern nahm ruhig eine andere aus der Lade. Abends fand sie die Hühner nicht vollzählig, denn Zigeunerinnen sängen draußen während des säbelbeinigen Zigeuners Entzauberung im Stall einige ab.

Die Milch aber blieb spärlich und wässrig wie früher. Dazu hatten und sträubten sich jetzt beim Melken die wild gemachten Tiere, daß man bei ihnen des bißchen Lebens unsicher war.

Walter Gebauer, ein Maler der Heimat

Von Karl Herma

Walter Gebauer ist einer der jüngsten Maler unserer Heimat, ein Sohn Kunzendorfs, der von seinem Vater die Liebe zur Natur, von der Mutter die Fülle des Gefühls, die phantastische Schau erbt. Seine Neigung, sich der Malerei zu widmen, unterstützte der Vater großzügig und schickte ihn 1931 auf die Akademie der schönen Künste in Krakau. Seine Studienfahrten führten ihn vor allem in die Bergheimat. Er wußte Naturstimmungen zu genießen und ihnen Gestalt zu geben. In der Bergwelt der Karpathen und Tatra, in den Beskiden, allüberall, wo es landschaftlich zu schauen gibt, ist sein Pinselfuß zu Hause.

Gebauer gehört nicht zu den bequemen Künstlern. Er besitzt Wagemut und Fleiß. Er läßt sich seine Arbeit mitunter sauer werden. Seine erste Liebe galt der Landschaft. Aber ein Stoff, den er häufiger behandelt hat, interessiert ihn nicht mehr. Sein Städtebild vom Schloß in Krakau bevorzugt das Einzigartige. Er widmet sich mehr der Landschaft mit Berg und Fluß, dem Landschaftsbild mit starken Motiven im

Frühling und Herbst, er liebt die Jahreszeiten und weiß hier in Del prachtvolle Stimmungen zu zaubern.

Von der reinen Landschaft bis zum Menschen ist nur ein Schritt. Und diesen Schritt hat Gebauer frühzeitig getan. Er suchte vor allem Menschen bei der Arbeit auf, wollte die Verquickung des Menschen mit der Landschaft darstellen. Der Bauer bei der Arbeit schenkt ihm eine Fülle reizvoller Motive. Wenn er z. B. in dem Bilde „Kartoffelsetzen“ eine noch so sprechende Land-



Deutscher Soldat

Gemälde von Walter Gebauer

schaft hinsetzt, so gewinnt es doch erst die ganze Seele, wenn in den Ackerfurchen Menschen stehen, die arbeiten.

Aber bei den Menschen in der Landschaft ist er nicht stehen geblieben. Mehr und mehr zog ihn der Mensch selber an. In seinem Hauptschaffen steht Gebauer in der Gegenwart beim Porträt. Er will in seinem Porträt nicht nur den äußerlichen Menschen erfassen, er versucht stets ein Charakterbild zu geben. Neben dem Salonporträt schenkt er aber auch Bilder aus dem Volksleben, er malt Bauertypen, sucht interessante Gesichter der Scholle und des Waldes.

In seinen stillsten Stunden liebt Gebauer auch das Aquarell. Auch darin fällt der starke Stimmungsgehalt auf. Daß er, wie fast jeder Maler, auch zur Feder greift, um in flotten Zügen sein künstlerisches Gesicht zu zeigen, ist eigentlich selbstverständlich. Er ist eben auch ein tüchtiger Zeichner.

Das Leben unserer Volksgruppe fand den ersten Niederschlag in Walter Gebauers „Fahnenträger“, einem Gemälde, das einen entschlossenen Burtschen darstellt, der die Fahne der Wiedergeburt des deutschen Volkes fest in Händen hält, fühlend, daß sich um diese Fahne in der Stunde der Not alle deutschen Volksgenossen scharen werden, um gemeinsam zu kämpfen.

Im Sonnentaumoor des Schwarzwaldes

Von Karl Herma

Ueber die Mohniger Teiche hinweg, das Braunauer Moor und die Ellgothor Heide hinaus breitet sich der Schwarzwald aus, in dem sich das berühmte Sonnentaumoor unserer Heimat befindet. An einem heißen Augusttage wandern wir in das Moor. Der beste Weg dahin führt vom Grenzstein zwischen den beiden Orten Chybi und Ellgoth auf einem schmalen Damm, der sich durch das sumpfige Gelände hinzieht. Beim Durchschreiten des Moorgeländes gelangt man nordwärts an die Eisenbahnstrecke, die nach Chybi führt.

Der Sommertag ist schwül und heiß. Noch geleiten uns, den Wegrand bunt säumend, ein paar Wegblumen vorwärts, die blaue Wegwarte, der grau-grün gekleidete Beifuß, das sich überall hindrängende Habichtstraub, und dazwischen stehen Disteln, spreizen die Kletten ihre Wucherarme. Mit nektarleeren Blüten lächelt der Bienensaug, strahlt die rote Flockenblume. Schmal sind die Pfade durch Heidekraut und Nachtschattengewächse. Niedgräser künden den Sumpf an, Binjen formen sich zu eigentümlichen Büscheln, Pfeilkräuter und Süßgräser beegnen uns. Weite, sumpfige Wiesen blenden in der gleißenden Sonne. Die Luft ist schwer und schwül. Heiße Dünste schwelen über das Moor, erstickend weht es uns oft entgegen. Fauler Luft aus faulem Boden. Dazu die kreisenden und summenden Insekten. Selten ein Vogelruf, selten ein Flügelschlag. Tiefste Einsamkeit ringsum. Die

Dünste legen sich um die Schläfen, der Kopf wird wirr. Glänzende Sonnenfunken leuchten uns entgegen.

Da sind wir am Sonnentau Moor. Das Herz klopft gewaltig, der Atem geht schwer. Unzählige Insekten summen über die schweigende, dunsterfüllte Moorfläche. Tausende zierliche Blattrosetten strahlen uns entgegen. Auf den schwankenden grünen Polstern des Torfmoores gehts vorsichtig weiter. Da glänzen sie zu Tausenden, zu wunderbaren Inseln gereiht, die fleischfressenden Pflanzen. Allüberall, wohin das Auge sieht, Sonnentau. Und die Sonne glitzert auf den Blättern und gleißt und lockt. Die grünen Blätter des Sonnentaus tragen auf langen Stielen kreisrunde, ausgehöhlte Blattflächen, die mit zahllosen roten Haaren bedeckt sind. Fast unheimlich sieht so ein rotes Blatt aus, wenn man sich niederbückt zu ihm. Auf jedem Härchen sitzt oben ein rotes Köpfchen, die alle mit einer anziehenden Flüssigkeit umhüllt sind, und darum glänzen und blitzt sie so in der Sonne und locken die Insekten an. Wie ein sonnenheller Tautropfen auf einer blitzenden Nadel, so steht Härchen an Härchen. Aber es ist kein lebensspendender Tautropfen, sondern Tau des Todes, denn die helle Flüssigkeit auf den Härchen ist eine klebrige Masse, die alles festhält, was sie einmal berührt. Und die Köpfchen sind keine rothaarigen Blüten, sondern unheimliche Drüsen, die unausgesetzt die klebrige Flüssigkeit absondern, um die Insekten zu fangen.

Da taumeln sie über das Moor, die Insektenheere, im schwülen Dunstkreis lassen sie sich bald hier, bald dort nieder. Das diamantene, rothaarige Köpfchen des totbringenden Sonnentaus lockt sie. Sie taumeln dem roten Abgrund zu, lassen sich einen Augenblick nieder, um den süßen Nektar zu trinken, der daraus so hell blitzt, aber, o weh, ihre Füße kleben wie an Leimruten an den roten Härchen fest, und je mehr sie strampeln, desto fester greifen die unheimlichen Haare zu, die roten Köpfchen des Sonnentaus werden vor Aufregung dunkelrot, die Härchen krümmen sich, schließen sich über dem Insekt, es ist gefangen, verloren. So viel es sich auch wehrt, einmal ist seine Kraft doch zu Ende, denn die Härchen mit den roten Köpfchen schließen sich wie Saugnäpfe eines Polypen über dem gefangenen Tier. Sie drücken es nieder in den grünroten Abgrund, der sich in einen hellen See verwandelt hat, und ertränken es dort. In den letzten Zuckungen liegt es darin. Dann öffnen sich langsam wieder die rothaarigen Fangarme, und ein silberheller Tautropfen glänzt wieder auf dem roten Köpfchen, die schwankenden Insekten heranlockend. Nur wenige Tage, und von dem Insekt ist nichts übrig geblieben als ein Stückchen Hautpanzer. Der Sonnentau hat das Tier verzehrt.

Es ist unheimlich, zu denken, wie hier mit den ausgeklügeltsten Waffen die Blume das Tier lockt, um es zu fangen und zu fressen. Die Sonne sticht unbarmherzig nieder, die schwere drückende Luft nimmt alle Willenskraft. Wir eilen aus dem Sumpf, dumpfe Schläfrigkeit in der Stirn. Die Sonne steht schräg überm Wald. Ihre Strahlen bauen ein seltsames Netz über dem Sonnentau Moor. Tiefe Einsamkeit breitet ihre Flügel über den Sumpf der fleischfressenden Pflanzen, in dem jeden Tag tausend Leben einem unheimlichen Tod entgegengehen.

Aufbauarbeit der Stadtverwaltung Bielitz

Von Stadtinspektor Emil Fehner

Noch während die Bevölkerung die Truppen feierte, begann für die Stadtverwaltung die Wiederaufbauarbeit. Die Stadtverwaltung hatte bei Aufnahme des Geschäftsganges mit großen Schwierigkeiten zu kämpfen. Die gesamten Kassenbestände der Stadt, wie auch der städtischen Anstalten und der Sparkasse, alle wichtigen Akten und Bücher, Personenkraftwagen, Lastkraftwagen und alle modernen Feuerwehrgeräte einschließlich der neu angeschafften Drehturmleiter waren von den Polen verschleppt worden. Das Gas aus dem Gasometer ausgelassen, das Wasser der Talsperre teilweise abgelassen. Der Eisenbahntunnel war am 2. September gegen 23,50 Uhr von den Polen gesprengt worden und dadurch der Verkehr auf der Hauptstraße unmöglich gemacht, — wenn auch glücklicherweise die Ueberfahrt vom Stadtberg zum Niederring und damit nach Biala unversehrt blieb.

Gleich nach dem Einmarsch der deutschen Truppen stellten sich alle deutschen Beamten und Angestellten, auch die noch arbeitsfähigen Pensionäre der bisherigen Stadtverwaltung, der neuen deutschen Verwaltung zur Verfügung. Mit Hilfe dieser und weiterer angenommenen volksdeutschen Kräfte wurden die ersten dringenden Arbeiten erledigt. Den Anforderungen der deutschen Wehrmacht zur Gestaltung von Quartieren, von Stroh für Massenlager, Requirierung von Kraftfahrzeugen geflüchteter Juden und Polen für die Wehrmacht, Fürsorge für die aus dem polnischen Heeresdienst glücklich entronnenen Volksgenossen u. a. mehr, wurde entsprochen. Zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung richtete die Stadtverwaltung als dringendste Aufgabe im Einvernehmen mit der Jungdeutschen Partei einen vorläufigen Sicherheitsdienst ein. Zum Teil ohne Bewaffnung übernahm er den Schutz der öffentlichen Gebäude und lebenswichtigen Betriebe (Talsperre, Gaswerk, Elektrizitätswerk, Vacuum, Großmagazine usw.) und versah auch Streifendienst in der Stadt. Am 15. September kam die staatliche Schutzpolizei nach Bielitz. Im Laufe des Monats November wurde die Schutzpolizei in eine Schutzpolizeidienstabteilung umorganisiert und in die Polizeiverwaltung eingegliedert. Mitte Januar 1940 war der Aufbau der Ortspolizeibehörde im wesentlichen abgeschlossen.

Galt es in den ersten Monaten die dringendsten Arbeiten zu erledigen, so mußte später an den Aufbau der städtischen Verwaltung nach deutschem Muster herangegangen werden. Bürgermeister und H-Oberführer Krüger bekam den Auftrag, die Verwaltungen von Bielitz und Biala, die schon bis dahin von dem Stadtkommissar in Personalunion geführt wurden, beschleunigt zusammenzulegen. Da das Rathaus in Biala für das Landratsamt freigemacht werden mußte, mußte die Stadtverwaltung Biala nach dem Rathaus in Bielitz umziehen. Dieser Umzug ist Anfang Januar 1940 durchgeführt worden.

Die Aufbauarbeit innerhalb dieser Ämter ist von den Volksdeutschen mit den aus dem Altreich in die Stadtverwaltung kommandierten 20 Beamten



Freibad in Bielitz

Aufnahme: Ahhoff

und Angestellten Schu-
ter an Schulter geleistet
worden. Sie hat eine
Fülle von Arbeit ge-
bracht. Einmal bringt
die Umstellung der Ver-
waltung schon vermehrte
Arbeit und dann gilt
es die Zeit aufzuholen,
in der seit 1933 im Alt-
reich bereits eine unge-
heure Aufbauarbeit ge-
leistet worden ist.

Eine der ersten und
wichtigsten Arbeiten
war die Umbenennung
der Straßen und Plätze
der Stadt. Die polni-
schen Aufschriften wur-
den entfernt und über-
all sind deutsche Stra-
ßennamen an deren
Stelle getreten. Auch

die deutschen Verkehrszeichen wurden eingeführt. Der erste Teil der Straße des 3. September wurde in den Monaten September und Oktober 1939 fertig-
gestellt; an dem zweiten Teil wird noch gearbeitet. Vor kurzem ist die
Pflasterung der Schloßgarten- und Johann-Sebastian-Bach-Straße erfolgt.
Der Teil der Kaiserstraße vor dem Rathaus wurde noch in den September-
tagen um zirka 2 Meter verbreitert und der Bürgersteig im Frühjahr d. J.
neu gelegt. Der Platz vor dem Rathaus wird zur Zeit umgestaltet. Im Mai
1940 erfolgte die Fertigstellung des Raumes für die Gaststätte im Freibad
an der Höhendorfstraße. In diesem schönen Bad ist damit auch eine der
schönsten Gaststätten der Stadt zu finden. Das Stadtheater ist teilweise
renoviert worden. Die Rinderschlachthalle im städtischen Schlachthof ist durch
einen Erweiterungsbau vergrößert worden.

Auf dem Gebiete des Schulwesens und der Kultur- und Gemeinschafts-
pflege ist der Aufbau sehr weit fortgeschritten. Es sind bisher 13 Volksschulen,
eine Mittelschule für Knaben und Mädchen, eine höhere Schule für Knaben
und Mädchen und eine Handelsschule in Betrieb. Eine Haushaltungsschule
wird mit dem 1. Oktober 1940 ihren Betrieb aufnehmen. Die bisher vom
Verein für deutsche Volksbüchereien in Polen betriebene Bücherei wurde am
1. April 1940 als Stadtbücherei übernommen.

Bielitz ist eine Industriestadt. Die Stadtverwaltung wird es sich angelegen
sein lassen, die heimische Industrie zu fördern. Aber auch dem Fremdenverkehr
wird sie ihr Augenmerk zuleiten. Die ersten Ansätze sind durch die Einrich-
tung eines Verkehrsamtes getan. Wenn Bielitz Fremdenstadt werden soll, so
muß sich auch das Gesicht der Stadt in den nächsten Jahren vorteilhaft ver-

ändern. Viele Häuser müssen durch einen neuen Außenputz bzw. durch Anstrich ein freundlicheres Aussehen bekommen. Die Straßen müssen besser und sauberer werden. Etwa 18 Straßen und Plätze müssen in den nächsten Jahren umgestaltet oder verbessert werden. Bebauungspläne sind neu aufzustellen. Da das Rathaus schon jetzt zu klein ist, muß es baldigt erweitert werden. Gedacht ist an den Bau einer Schwimmhalle, an die großzügige Umgestaltung des Stadttheaters, an die Modernisierung der Sportplätze, die Errichtung einer Markthalle u. a. mehr.

Die Stadt hat also für die nächsten Jahre ein großes Arbeitsprogramm vor sich. Die Einwohner und die Stadtverwaltung werden an der Erfüllung des Programms tatkräftig arbeiten mit dem steten Ziel vor Augen: Bieleich muß größer und schöner werden.

Wie die Wilmesauer den Mond fingen

Von Alfred Karassek

Auch an vielen Schwänken erweist sich unsere Heimat vielgestaltig. Alfred Karassek hat viele Schwänke gesammelt, von denen einer aus Wilmesau erzählt sei.

Ist in einer Vollmondnacht ein Mädchen mit ihrem Burschen an einem Brunnen in Wilmesau gestanden, und wies so kam, haben sie in den Brunnen geschaut und den Mond darinnen gesehen. Da hat der Bursch ein mächtig Lärmen angefangen, die Nachbarsleut sind zusammengelaufen, der Nachtwächter ist gekommen und alle haben das Wunder geschaut und rumgeschrien, bis zuletzt der Bürgermeister und das ganze Dorf beisammen waren.

Da hat der Bürgermeister eine mächtige Rede gehalten und hat den Leuten bewiesen, daß der Mond ein gar schädlich Ding sei, weil er den Dieben und Liebesleuten so deutlich ihre Wege zeige. Da hat die Gemeinde beschlossen, den Mond gefangen zu nehmen und ihn in den Gemeindefutter zu sperren. Weil er aber so wunderschön im Brunnen darinnen saß, kam ein Schlaufuchs auf den Gedanken, den Brunnen einfach zuzuschlagen. Die Wilmesauer haben freudig zugestimmt, nicht recht mehr die jungen Liebesleute. Derweilen aber hat der Tischler Bretter und Nägel angeschleppt und ein Hämmern und Klopfen hat begonnen, als ob man die Welt vernageln wolle. Dabei haben die guten Leute nicht gesehen, daß eine dunkle Wolke heraufgezogen ist. Wie aber der Mond verschwand und alle so im Dunkeln standen, glaubte ein jeder felsenfest, daß der Mond gefangen sei. Da es noch zu regnen anfang, sind sie bald heimgetrabt und haben bis tief in die Nacht ihr Heldenstück bestaunt. Wohl sind der Gegner immer mehr geworden und das junge Volk hat immer stärker begehrt, daß der Mond freigelassen werde, doch hat der Gemeinderat seine Autorität bewahrt.



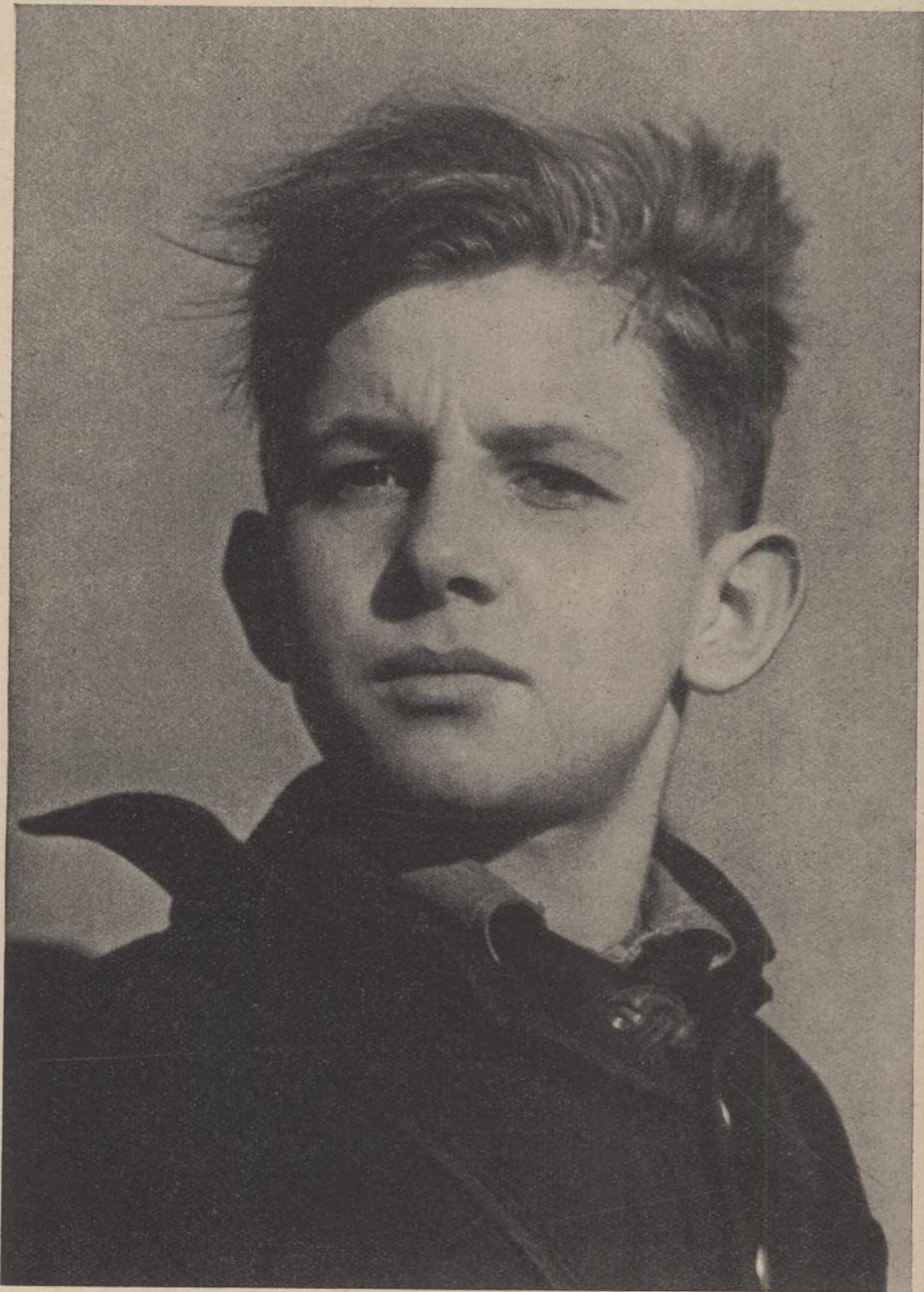
Deutsche Jugend

Karl Herma

Wir sind die Fanfaren der neuen Zeit
Und stehen alle dem Führer bereit
In Kampf und Not.
Unsere Herzen sind geboren aus ihm,
Unser Wille ist verschworen in ihn,
Sein Wort ist uns Gebot!

Wir sind die Fanfaren der neuen Zeit
Und tragen das braune Ehrenkleid
In Glück und Not.
Wir tragen die Fahne durch Kampf und Krieg,
Wir tragen sie in den größten Sieg,
Das deutsche Morgenrot!

Wir sind die Fanfaren der neuen Zeit!
Und wir sind alle zum Sterben bereit
Nach Hitlers Gebot!
Seine Taten leuchten uns voran,
Wir folgen ihnen Mann für Mann
In die deutsche Ewigkeit!





Jungvolklager

Aufnahme: Archiv

Ein Dimpfenabenteuer im Zeltlager

Ich bin eben 12 Jahre alt geworden und machte zum ersten Male ein Zeltlager mit. Schon viele Wochen vorher hatte ich mich darauf gefreut, bis endlich der Sommer diese Freude verwirklichte. Der Zeltlagerplatz konnte wirklich nicht günstiger ausgesucht werden. Oberbistrai ist wunderschön, unser Lagerplatz von allen Seiten von dem hohen Wall unserer Berge umgeben, nur nach dem Osten öffnet sich die Sicht in das weite Bistraital. Dorthin waren unsere Augen gewandt, wenn wir einen Gast erwarteten, wenn Kameraden — meist vom Küchendienst — mit neuer „Munition“ ankamen und wenn wir bei der Nachtwache den herangrauernden Tag begrüßen wollten. „Deutsche Ostwacht“ hieß unser Zeltlager und dieser Name stand uns im wahrsten Sinne des Wortes jeden Tag deutlich vor Augen.

Eine Nachtwache wollte ich gern mitmachen. Sie sagten immer, ich hätte Angst. Ich wollte aber zeigen, daß ich zu jeder Tages- und Nachtzeit unerschrocken meine Pflicht zu tun imstande wäre. Ich ging zu meinem Jungzugführer und er gab mir den Bescheid: „In 5 Tagen!“ Für mich war das natürlich eine lange Zeit. Doch nahm ich mir vor, bis dahin reichlich

Erfahrungen zu sammeln. Jeden Kameraden, der von der Nachtwache zurückkam, fragte ich über alle Einzelheiten aus. Das mußte freilich mit der Zeit auffallen und ich bemerkte immer deutlicher, wie mich meine Kameraden dafür belächelten. Das ärgerte mich etwas. Einmal hatte ich als Vortraining Tagwache, doch das ist ja nur ein Nichtstuerleben. — Endlich hatte das Warten ein Ende. „Du Kurt“, sagte ich am Vorabend zu meinem Wachkameraden, „diese Nacht sind wir dran!“ „Ja, aber wenn du Angst hast, dann geh nur gleich zur Mutter! Denkst, ich weiß nicht, daß du jede Nachtwache voller Angst ausgefragt hast?“ „Ich habe keine Angst, das werde ich dir beweisen“ antwortete ich bestimmt. Je mehr sich jedoch der Tag neigte, desto mehr bekam ich es eigentümlicher Weise mit einem Herzklopfen zu tun. Ich wußte selbst nicht, war es aus freudiger Erregung, wie ich mir immer wieder einzureden versuchte, oder war es etwas anderes. Gestern beim Lagerfeuer wurde so allerhand erzählt. Der Fähnleinführer hat uns auch einige von den schaurigsten Bestidensagen vorgelesen: aus der Ohlisch, aus Nifelsdorf, aus Lobnik und sogar aus Bistrai und vom Klimtschhofberg.

Von 11 bis 12 Uhr sollten wir Wache haben. Nach Tageschluß gingen wir in unser Wachzelt. Wir wollten noch nicht schlafen und so erzählten wir uns noch allerlei. Aber immer wieder sprach jemand vom Wassermann und von den Hexen. Niemand von uns glaubte daran, das war ja selbstverständlich, aber wir mußten lachen, wie dumm die Leute früher waren, daß sie an solches Zeug glaubten. Der Fähnleinführer sagte zwar etwas von der stärkeren Naturverbundenheit unserer Vorfahren und daß man sich unter diesen Sagengestalten Naturkräfte vorzustellen habe, aber das müsse man eben selber erleben. Nun, so dachte ich mir, wir werden ja bei der Nachtwache sehen, was es auf sich hat. „Und jedes Jahr verfällt jemand dem Wassermann, hat immer meine Großmutter gesagt“, erzählte Heinz „Wenn man in der Nacht oder zu Mittag an einem Wasser vorübergeht, dann wirft der Wassermann mit Steinen oder er lockt mit bunten Bändern, bei uns in Lobnik ist das schon vorgekommen“. „Ach was, der Wassermann ist gar nichts; aber von uns aus kann man sogar in der Nacht bei Vollmondschein die Babia Gora, den Frauenberg, sehen. Dorthin reiten in der Vollmondnacht die Hexen auf ihren Besen. Oben auf dem Berg tanzen sie. Sie sammeln dabei Kräuter, die entweder heilen oder schaden. Die Großmutter meiner Tante hat einmal zugehört, wie die Hexen dorthin geritten sind.“ Das Erzählen war sehr schön. „Auf der Blatnia sind sie auch schon zusammengekommen. Dort war früher ein Teufelschloß“, sagte noch einer, dann wurde es still und wir schliefen ein. Um 11 Uhr weckte uns die abgelöste Wache. Kurt und ich machten uns schnell fertig und traten aus dem Zelt. Es war eine helle Vollmondnacht. Deutlich konnte man die Umrisse der Berge und aller Bäume erkennen. Wir gingen ans obere Lagerende, um von dort aus das ganze Tal zu überblicken. Ich schämte mich jetzt, als ich mir eingestand, daß ich doch etwas Angst hatte, und sagte zu meinem Kameraden: „Du Kurt, ich muß dir sagen, ein bißchen habe ich mich ja gefürchtet, aber jetzt muß ich lachen, wie kann man hier Angst haben, man sieht ja alles so deutlich wie bei Tage“. Und auch Kurt gestand: „Du, ich habe eigentlich genau so das Gefühl gehabt wie du, aber die andern müssen doch Angsthasen sein!“ Beide setzten wir jetzt sehr wichtige

Mienen auf. Nach etwa einer halben Stunde verkroch sich aber der Mond hinter der Magorabergwand, so daß der ganze Lagerplatz bald in tiefem Schatten lag. Mir wurde es sofort etwas kälter und irgend etwas zog mich eigentlich ungewollt in die Nähe der Zelte. Kurt lachte: „Du willst dich ins Zelt vertriehen?“ „Ach“, sagte ich verlegen, „man sieht hier gar nichts. Die



Wache des Bieliger Jungvolks im Bistraier Sommerlager

Stimme eines Käuzchens begann zu klagen. Es wurde etwas unheimlich. Ich wollte aber meinen Mut beweisen. Ich blickte auf die Uhr: „12 Uhr!“ sagte ich nur zu Kurt und zog ihn, als wäre das so selbstverständlich, ans untere Lagerende, weit weg von den Zelten. Als ich mich einmal zufällig umwandte, bemerkte ich, wie eine merkwürdige Gestalt dem Walde zulief. „Anhalten!“ raunte mir Kurt zu. „Ja nicht!“ entgegnete ich aufgeregt, „wir wissen doch nicht, was das ist“. „Du siehst Gespenster!“ Na dann sieh dir das einmal selber an! Bei mir hat ein Mensch Beine. Das Ding hat aber nur einen Kopf und einen Kumpf, das Ganze schwebt doch nur über dem Boden! Und wie!“ „Wirklich, jetzt hat es auch den Kopf abgenommen und der Leib ist größer geworden, es kommt her!“ „Ruhig!“ Wir warteten regungslos. Das Gespenst verschwand im Walde. Wir hörten ein Krächzen und ein öfteres Aufklatschen zur Erde. Dem Gespenst mußte übel gewesen sein oder es betrieb eine seiner Zauberkünste. Ich zitterte am ganzen Leib, denn mir war erbärmlich kalt. Angst aber wollte ich nicht im entferntesten zugeben. Ich hob einen Stein auf und warf ihn auf die Stelle, wo sich das Gespenst verborgen hatte. Da schoß dieses wie gehezt aus dem Walde heraus, lief quer über den Platz zum Bache und verschwand schwebend hinter dem steilen Ufer; man hörte das Nachstürzen von Steinen und ein Plätschern im Wasser. Viele Steine flogen auch zu uns herüber, trafen aber nicht so weit. Ich sah meinen Kameraden an: Trotz der Dunkelheit glaubte ich tiefe Blässe in seinem Gesicht zu erkennen und zu mir sagte er: „Du siehst aus wie eine Leiche!“ Sollte das doch der Wassermann gewesen sein? Ach, wir sind doch keine kleinen Kinder! „Jetzt bleiben wir ganz ruhig und rühren uns nicht von der Stelle.“ Wir setzten uns auf den trockenen Waldboden und kauerten uns zusammen, schauten weder rechts noch links, am liebsten hätten wir überhaupt nichts gesehen. Aber als ich das stille Sitzen dann doch nicht lange aushielt, erhob ich mich doch einmal leise. Da hörte ich ein Knacken von Ästen im Innern des Waldes, schwere Schritte näherten sich uns, mir schlotterten die Knie, Kurt sprang auf, ich

griff nach meinem Fahrtenmesser, ich preßte aus der Kehle ein lautes: „Salt!“ heraus, zwei Männer hielten uns Pistolen vor die Nase, „Hände hoch!“ donnerte es uns entgegen, wir schrien laut auf, doch ehe wir Hilfe rufen konnten, waren wir gefaßt worden, hatten einen Anebel im Mund und wurden tief hinein in den Wald geführt. Mitten im Walde wurde Salt gemacht, der Anebel gelöst: „Habt ihr Geld bei euch?“ fragte der eine. Wir weinten und konnten keine Antwort geben. „Dann müßt ihr mit uns, wir brauchen gerade zwei Buben.“ Sie legten uns eine Binde um die Augen und fesselten uns die Hände. Ich hörte Kurt schluchzen und bitten: „Herr Räuber, ich gebe ihnen alles, was ich habe, aber lassen sie uns hinter dem Wald nach Hause gehen!“ Auch ich bat, ich weiß nicht, was wir alles gesagt und versprochen haben. Wir wußten nicht mehr, wohin wir geführt wurden und plötzlich verbot man uns noch mit einem unsanften Rippenstoß jeden Laut. Schließlich wurden wir auf die Erde gelegt, auch an den Beinen gefesselt und getragen. Wir fühlten uns sowie in ein Zelt gelegt, in dem offenbar noch mehrere Leute waren, die Platz machen mußten, niemand sprach aber ein Wort. Nur manchmal schien es mir, als unterdrückte da und dort um mich jemand ein leises Richern. Nun tröstete ich mich damit, daß ja die Räuber sagten, sie brauchten uns. Dann werden

sie uns wohl nichts mehr tun. Kurt dachte offenbar ebenso, denn obwohl er neben mir lag, sprach er nichts, sondern schien sogar eingeschlafen zu sein. Auch mich überkam nach dem ungeheuren Schrecken eine bleierne Müdigkeit. Ich mußte auch bald eingeschlafen sein.

Am nächsten Morgen wurde ich durch einen ohrenbetäubenden Lärm geweckt. Ueber hundert Pimpfe standen vor unserem Zelt und lachten, daß es von den Bergen widerhallte. Jetzt erfuhr ich, daß der Ueberfall fingiert war. Der Stammführer war der Täter. Und auch der Wassermann war ein Pimpf, dem es infolge zu ausgiebiger Abendmahlzeit speiübel geworden war, und der Kälte und seiner Bequemlichkeit sich in eine Decke eingewickelt hatte. Zum Bach lief er aus Reinlichkeitsgründen. Kurt und ich waren beschämt, dann aber griffen wir nach unserem Fahrtenmesser; es war noch da, na, und selbstredend hätten wir uns verteidigt!



Sommerlager der Bielitzer HJ in Bisträi

Nun wieder deutsche Schulstadt

Von Franz Twardy, Kreisschulbeauftragter

Schon einige Tage nach dem Einmarsch der deutschen Wehrmacht in Bielitz begann der Wiederaufbau des deutschen Schulwesens in der nunmehr freien Heimat. Am 6. September begleitete die deutsche Erzieherchaft des Kreises Bielitz den Kameraden Hans Raschke zu Grabe, den polnische Schergen in der Nacht zum 3. September hingemordet hatten. Nach dem Begräbnis kamen die Erzieher zusammen, und der mit dem Aufbau des deutschen Schulwesens beauftragte Lehrer Franz Twardy gab die Richtlinien für diesen Wiederaufbau bekannt. Es galt, zunächst das Bestehende festzustellen. Das Inventar, auch der polnischen Schulen, wurde aufgenommen und die Erzieherchaft erfasst. Die aus Galizien geflüchteten Lehrer halfen bei dieser Arbeit mit. In kameradschaftlicher Zusammenarbeit mit den bodenständigen deutschen Erziehern wirken sie nun an der Stätte, an der sie einst ihre Ausbildung genossen haben.

Nachdem die Vorarbeiten entsprechend weit gediegen waren, konnte der inzwischen auch vom Chef der Zivilverwaltung bestätigte Kreisschulbeauftragte am 10. Oktober die ersten deutschen Schulen eröffnen. Es wurden zunächst nur dort deutsche Schulen eröffnet, wo solche vor der Besitzergreifung des Landes durch die Polen bestanden hatten. Es konnten im Kreise Bielitz 18 Volksschulen eröffnet werden, die nur von deutschen Kindern besucht wurden. In der Folgezeit wurden auch die polnischen Kinder, die sich in Massen zur Schule drängten, erfasst und in Umschulungsklassen für den Besuch der deutschen Schule vorbereitet. Inzwischen war auch die Handelsschule, eine Mittelschule und das frühere deutsche Gymnasium eröffnet worden. Mit besonderer Freude begrüßte das Deutschtum von Bielitz die Eröffnung der Mittelschule, die gegenwärtig zwei erste und zwei dritte Klassen umfaßt. In den nächsten Jahren wird die Mittelschule vollständig ausgebaut werden. Durch die Neueröffnung so vieler Schulen machte sich bald ein empfindlicher Lehrermangel bemerkbar. Die Regierung verfügte die Zuteilung von Erziehern aus dem Altreich. Sie helfen nun tätig mit, das einst so blühende Schulwesen im Kreise Bielitz zu neuer Entfaltung zu bringen.

Mit Beginn des Schuljahres 1940/41 wurde die ehemals staatliche Gewerbeschule, die im Jahre 1922 trotz des Protestes der deutschen Bürgerschaft von Bielitz in eine polnische Anstalt verwandelt worden war, wieder eröffnet. Sie umfaßt eine staatliche Ingenieurschule als Fachschule für Maschinenbau und eine Fachschule für Textilindustrie. Bald nach der Eröffnung der Volksschulen wurde auch die schulentlassene Jugend erfasst und für sie eine gewerbliche und eine kaufmännische Berufsschule eröffnet. Die in der von den Polen geraubten ehemaligen deutschen Schulvereinschule in Kunzendorf eingerichtete Gartenbauschule wurde in eine Kreisbauernschule umgewandelt. Ihr obliegt die Erziehung des Bauernnachwuchses unseres Kreises. Für die Fortbildung der schulentlassenen weiblichen Jugend sorgt die gewerbliche und hauswirtschaftliche Berufsschule. In Aussicht genommen ist die Eröffnung einer Haushaltungsschule für Mädchen.

Der Aufbau des Schulwesens war bis zum März so weit gediehen, daß die Verwaltung durch nur einen Schulbeauftragten nicht mehr möglich war, weshalb sich die Schulabteilung der Regierung entschloß, den Schulkreis in einen West- und Ostkreis zu teilen. Am 1. März 1940 übernahm Schulrat Rudolf Mohr den Kreis Bielitz-Ost.

Gegenwärtig ist der Stand des Schulwesens folgender: Im Kreise Bielitz-West sind 53 Volksschulen, eine Mittelschule, eine Oberschule für Jungen und Mädchen, eine Handelsschule, eine Gewerbeschule, und drei Berufsschulen. Der Kreis Bielitz-Ost zählt 39 Volksschulen. In den 92 Volksschulen werden 29 000 Kinder von 390 Erziehern betreut.

Im Zuge der Betreuung der vorschulpflichtigen Kinder wurden durch den Kreis Schulbeauftragten gleichzeitig mit den ersten Volksschulen zwanzig Kindergärten eröffnet. Gegenwärtig bestehen im Kreise über 50 Kindergärten, die von der NSB betreut werden.

Daß das Schulwesen im Kreise Bielitz in so kurzer Zeit erstehen konnte, verdankt es der zielbewußten Förderung durch die Regierung und der verständnisvollen Zusammenarbeit von Partei, Landrat und Gemeinden. Die Regierung stellte in großzügiger Weise Mittel zur Verfügung, daß die Schulen mit den notwendigen Lehrmitteln ausgestattet werden konnten. Die Schulgebäude selbst befanden sich fast durchweg in einem Zustande, der deutschen Forderungen in keiner Weise entsprach. Auch hier wurde Wandel geschaffen; es wurden an alten Gebäuden bauliche Veränderungen vorgenommen, und nun haben die Schulen ein Gepräge, wie es deutschem Wesen entspricht. Vor allem anderen, und das ist das Entscheidende, ist deutscher Geist in die Schulen eingezogen. Polnische Verhezung hat die Kinderseelen durch Jahre vergiftet; dieser üble Geist ist nun aus unseren Schulen verbannt, die Quellen deutschen Geisteslebens sind entsandt und fließen nun klar und rein. In diesem neuen Geiste wird ein Geschlecht herangezogen, das würdig und fähig sein wird, deutsches Schicksal im Osten mitzugestalten. Die deutsche Erzieherschaft unseres Kreises ist sich dessen bewußt, daß nur die Treuesten und Tüchtigsten im Osten das Werk des Führers fördern können, und so zur Festigung des Reiches beizutragen, das ist ihr heißester Wunsch. Und so muß die deutsche Schule im Osten ein starkes Bollwerk, ein Eckpfeiler in diesem neuen deutschen Lebensraum werden. Ihre Weiterentwicklung und Förderung ist ein Gebot der Stunde. Waren unsere deutschen Schulen in Bielitz in der Zeit der polnischen Knechtschaft zäh verteidigte Stellungen, so sollen sie nun in aller Zukunft stolze Festungen und Pflegestätten deutschen Volkstums sein.

Pflichterfüllung
das heißt nicht sich selbst genü-
gen, sondern der Allgemeinheit
dienen. Dies ist Pflicht! Adolf Hitler



Stadtberg in Bielitz

Aufnahme: Feld, Gleiwitz

Baugestaltung im Bielitzer Land Von Baurat Gang

Vor ungefähr 100 Jahren war die Bebauung im heutigen Stadt- und Landkreis Bielitz noch ganz einheitlich. In der Stadt reihte sich Giebelhaus an Giebelhaus — ein besonders schönes ist am Adolf-Hitler-Platz, dem ehemaligen Pechring, neben der neuen Sparkasse noch erhalten — Straßen und Platzwände umschlossen klare Raumgebilde und Kirchen und fürstliches Schloß faßten als einzige hochragende Gebäude das Stadtbild beherrschend zusammen. In den deutsch besiedelten Dörfern bildete sich ein feiner Typ des massiven Bauernhauses aus; auf einem als langgestrecktes Rechteck gestalteten Grundriß erhob sich ein niedriges, mit dem Garten aufs engste verbundenes Geschoß, das von einem mächtigen schindelgedeckten Satteldach gekrönt war. Wohnräume, Stall und Scheune fanden darunter Platz. Schlichter weißer Kalkputz, hin und wieder auch mit Kalkfarbenanstrich in zarten Tönen versehen, schützte das Mauerwerk und sorgte für helle, freundliche Wirkung. Die kleinen Fenster saßen mit ihren nach außen schlagenden Flügeln und ihrer schönen Sprossenteilung so fein und rhythmisch gebunden in der Putzfläche, daß es schmückenden Bauwerkes gar nicht bedurfte, um eine reizende, anheimelnde Wirkung zu erzielen. Besonders sorgsam aber wurde die Eingangstür in eine Bogennische gesetzt und von 2 aus der Mauer herausgearbeiteten gemütlichen Sitzplätzen eingerahmt. Noch heute stehen viele dieser schönen alten Häuser als wertvolles Kulturdenkmal in Alt-Bielitz, Kamitz, Alexanderfeld und in den Nachbarorten.

In den vorwiegend polnisch besiedelten Gebieten, vor allem im Gebirge, herrschte das Holzhaus vor. Saubere handwerkliche Bearbeitung und ein-

heitliche und richtige Materialbehandlung sorgten auch hier für gute Wirkung, so daß die schöne Beskidenlandschaft durch Bauten nicht nur nirgends gestört, sondern sogar noch in ihrer Lieblichkeit gesteigert wurde.

Gegen Ende des vorigen Jahrhunderts entstanden unter österreichischer Herrschaft in der Stadt Bielitz eine Reihe von Monumentalbauten, besonders Schulen, die das alte Bild schon recht veränderten. So erscheinen viele dieser großen Gebäude planlos und zufällig gestellt. Immerhin bewahren alle Monumentalbauten aus dieser Zeit (z. B. das Gymnasium in der Schießhausstraße) noch eine große und würdige Haltung.

Auch durch manchen schlechten Fabrikbau wurde damals bereits das alte Idyll der Beskidenlandschaft gestört, jedoch blieb die alte Eigenart der Bebauung bis zum Weltkrieg noch weit und breit erhalten.

Als Stadt und Land unter polnische Herrschaft kamen, wurde das anders. Die Nachkriegszeit, die zugleich mit der raschen Zunahme jüdischen Einflusses ganz Europa eine Reihe von Verirrungen im Bauen bescherte, wirkte sich hier besonders verheerend aus. Anstelle der alten überkommenen Hausform, Baukonstruktion und Materialbehandlung führte der Pole die von einer vorwiegend jüdischen Presse propagierte Baumode in ihren schlimmsten Auswüchsen ein.

Am Stadtrand und bis weit hinaus aufs Land schossen nun planlos bald hoch bald niedrig die Erzeugnisse einer seit Anbeginn der Welt noch nicht dagewesenen Verirrungen im Bauen aus dem Boden. Dachlos, formlos und sinnlos wurde als Hausform der Würfel aus Beton und Glas mit zahllosen angelegten Vor- und Rücksprüngen, Platten und Bändern Trumpf. So wurde das schöne Hügelgelände, über das die Saybuscher Straße führt, eine ideale Wohngegend, durch eine wüste Bebauung zu einem trostlos häßlichen Vorortviertel herabgewürdigt.

Grausam wurde der so schön gelegene Luftkurort Schirk durch eine Menge unbeschreiblich häßlicher Hotels, Pensionshäuser, Kioske und Buden um die Reize seines alten Ortsbildes gebracht. Die Schönheit der Beskidenlandschaft blieb nur noch in Seitentälern, wo Neubauten nicht entstanden, erhalten. Fürwahr, kein glückliches Erbe, das wir angetreten haben!

Nirgends offenbart sich polnische Mißwirtschaft deutlicher als in der Bauwirtschaft der letzten Jahrzehnte.

Der Wiederaufbau steht nun folgenden Aufgaben gegenüber:

1. Beseitigung der überkommenen Bausünden, die schlimmsten, verschachtelsten dieser mißgestalteten Ausgeburten der modischen Bauwillkür werden, soweit möglich, abgebrochen, sonst umpflanzt, bewachsen und so möglichst unsichtbar gemacht werden müssen.
2. Erhaltung, Instandsetzung und Pflege der Reste alter Baukultur, die uns in Stadt und Land noch erhalten geblieben sind.
3. Großzügige Planung, welche die Bebauung des ganzen Landes unter Berücksichtigung aller praktischen und gestalterischen Probleme regelt.
4. Ausführung der Neubauten nach wohlbedachten Entwürfen unter Wiederaufnahme der alten Grundformen bodenständigen Bauens.

Die Verwirklichung dieses Programms verlangt eine ungeheure Arbeitsleistung, zu deren Bewältigung die Kräfte erst allmählich werden herangezogen können.

Kohlau und Aschenbrüher

Von Karl Herma

Alle Dorfgemeinden unserer Heimat besitzen eine Reihe von Flurnamen, die in ihrer Deutung ein Stück alter Geschichte des Ortes wiedergeben. In Lobnitz heißen die bekanntesten Flurnamen Kohlau und Aschenbrüher. Diese Flurnamen besagen zunächst, daß die ersten Ansiedler im Lobnitzer Waldgebiet nicht wie in Alt-Bielitz oder Kamitz ackerbautreibende Kolonisten gewesen sind, sondern Waldarbeiter und Köhler, die sich auf den nahegelegenen Waldwiesen niederließen und dort ihr Handwerk betrieben. Von ihrer Tätigkeit erzählen bis heute die Flurnamen Kohlau und Aschenbrüher. Die Kohlau lag auf einer freien Waldwiese im Oberdorf, wo sich heute die Bauernwirtschaft Nr. 15 des Besitzers Bathelt befindet, die Aschenbrüher (Aschenbrenner) saßen in der Gegend, wo sich heute die sogenannte Bodovilla erhebt, also im Hause Nr. 53.

Von der Kohlau wird erzählt: Hier, in der Nähe des Lobnitzbaches, hatte der Köhler seine Hütte, hier rauchten seine Kohlenmeiler, hier hatte er seine Holzkohle aufgestapelt, die nur wenige Male im Jahre von den Händlern weggeführt wurde. Die Waldaue, auf der seine Kohlenmeiler rauchten, nannte man darum K o h l a u.

Auch die Sage vom K o h l a u t e u f e l erinnert noch an jene Köhlerzeit. Da kam einmal der Teufel zum Köhler in der Kohlau, um ihn in die Hölle abzuholen, denn der hatte ja so manche Sünden auf dem Aerbholz. Der Köhler erbat sich aber noch ein Jahr Leben, und der Teufel war damit einverstanden. In der Zwischenzeit baute der Köhler um seine Hütte einen mächtigen Kohlenmeiler, der für ihn einen geheimen Notausgang besaß. Als der Teufel im nächsten Jahr wiederkam, lud ihn der Köhler in seine Hütte ein und zündete den Meiler an. Sie tranken Waldbeermost und waren sehr vergnügt. Es wurde aber in der Stube des Köhlers immer heißer und heißer, und schließlich meinte der Köhler, er müsse ein Fenster öffnen. Er ging hocherfreut aus der Stube und vermauerte draußen eilig mit bereitgehaltenen Stücken den Ausgang, so daß der Teufel nicht mehr heraus konnte. Im Kohlenmeiler wurde es glühend heiß, der Teufel brüllte und schrie, und fuhr endlich halbverbrannt durch den Notausgang ins Freie, den Meiler zerstörend und den Köhler verfluchend. Seither kommt kein Teufel mehr einen Köhler holen, und die Köhler müssen allein in die Hölle wandern.

Eine zweite Köhlerei befand sich beim Aschenbrüher. Der scheint mit dem Teufel weniger zu tun gehabt zu haben, aber das Sprüchlein, „Bist beim Aschenbrüher gewest, kein Teufel dich erlöst“, weist darauf hin, daß dieser Köhler ein sehr loserer und heiterer Gesell gewesen sein muß, bei dem es nicht immer sauber herging. Man erzählt sich, daß sich beim Aschenbrüher verliebte Leute getroffen haben, der ihnen in seiner Stube einen richtigen Köhlerbranntwein vorgefetzt habe, um sie vergnügter zu machen. Er selber bewirtete die Leute für wenig Geld, denn er liebte Geselligkeit. Im Würfels- und Kartenspiel ist dort so manche Nacht eines Lobnitzers draufgegangen.

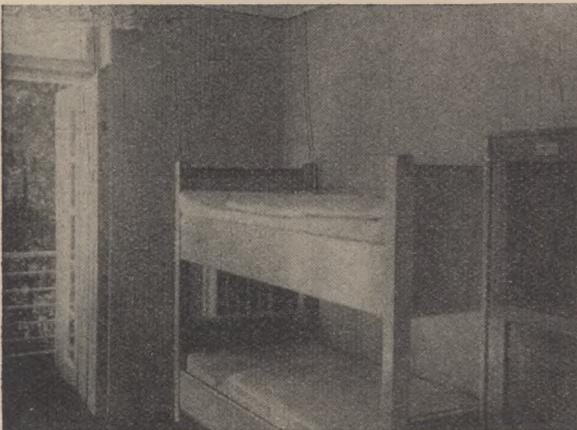
Heute gibt es die Kohlau und den Aschenbrüher nicht mehr, aber die Namen haben sich erhalten und erzählen ein Stückchen Heimatgeschichte.

Landjahrlager Ernsdorf

Von M. Menzel

Ende Juni 1940 zogen 60 westfälische Landjahrmädel in ihr neues, vom Landrat des Kreises Bielefeld eingerichtetes Lager in Ernsdorf. Die Mädel sind in zwei Häusern, einem Schlaf- und einem Wohnhaus untergebracht, die ausgebaut und neu eingerichtet wurden. Schlichte hellgebeizte Holzmöbel in gerader, sauberer Form, von einheimischen Handwerkern in tadelloser Ausführung hergestellt, bunte Stoffdruckgardinen, hübsche, einfache Tischdecken — von den Mädeln selber genäht — Bunzlauer Vasen und gute Bilder machen das Lager so wohnlich, daß sich jeder gleich in den ersten Stunden darin heimisch fühlt. Wasch-, Dusch- und Wirtschaftsräume sind vorbildlich.

Ein Tageslauf in einem Landjahrlager ist abwechslungsreich und bewegt. Wo 60 frische, gesunde 14jährige Mädel zusammen sind, da gibt es immer Frohsinn und Heiterkeit. Es gibt aber auch viel Arbeit. Haus, Garten, Küche, Wäsche müssen von den Vierzehnjährigen selber besorgt werden. Die Lager-tiere, zwei beachtliche Schweine und ein Hund, verlangen auch ihre Pflege. Um 6 Uhr heißt es aufstehen und nach Frühstück und Appell — ob auch alle Spinde in Ordnung, alle Betten richtig gebaut sind — werden die Fahnen der Jugend des Führers und der Partei gehißt. Um 8 Uhr beginnt die Arbeit. 33 Mädel gehen in das Dorf, in den Außendienst, und sind ihren Bauern schon eine tüchtige Hilfe geworden. Aber auch in den Kindergärten der NSD, in den Dienststellen der Partei sind sie eingesetzt. Die Gruppen verrichten indessen die schon erwähnten Arbeiten im Lager, jede Gruppe unter Leitung einer Führerin. Einige Mädel weben Kissen, Vorhänge und Tücher auf dem alten Webstuhl, den das Lager aus einem Weberdorf Mittelschlesiens gekauft hat. Alle Handfertigkeiten, altes Brauchtum werden gewebt und gepflegt. Wenn sich um 12 Uhr alle wieder im Lager



Aufnahme: Archio

Ein Schlafraum des Landjahrlagers in Ernsdorf

sammeln, erzählt jedes Mädel begeistert von „seinem“ Bauern. Es sorgt sich mit ihm, ob die Ernte, das Heu noch trocken hereinkommen, hängt um franke Tiere auf dem Hof — und freut sich auf den nächsten Morgen. Am Nachmittag beginnt die Schulung der Mädel abwechselnd in Sport, Singen, Volkstanz, Werken, Schulung in Geschichte, Rassenkunde, Sanitätsschulung usw. Der Abend vereint

noch einmal alle Mädels zu einer frohen, geselligen, manchmal auch besinnlichen Stunde.

Unsere Volksweisen, alte Märchen und Sagen, Gedichte unserer Meister klingen auf, ein gutes Buch wird gelesen und besprochen. Das gemeinsame Abendlied beschließt den Tag.

Das Landjahr ist eine Erziehungseinrichtung des Staates. Nur die Besten unserer 14jährigen Jungen und Mädels werden dazu einberufen. In diesem Jahr Lagererziehung, beim gemeinsamen Erleben und Arbeiten, auf frohen Wanderungen und Fahrten werden sie charakterlich und körperlich ertüchtigt, sie sollen befähigt werden, später einmal wieder deutsche Jugend zu führen. Durch die Arbeit beim Bauern und die enge Gemeinschaft mit dem Dorf wird die Liebe zum Landleben wieder geweckt, die Achtung vor der Arbeit unseres deutschen Bauern wieder erworben.

Ein festes Band verbindet Dorf und Landjahrlager. Jeden zweiten Sonntag kommen die Kinder ins Lager zu einem frohen Nachmittag mit Märchenspiel, Singen und Tanzen. Aber auch viele Eltern erfreuen sich daran und sind ständige Gäste. Von Zeit zu Zeit ist ein Dorfabend, an dem die Mädels mit ihren Bauern einige frohe Stunden verleben, mit ihnen singen und ihnen Ausschnitte aus dem Lagerleben und der Arbeit zeigen. Der örtliche BDM ist von einer Landjahrführerin ausgezogen worden, und die Mädels sind, obwohl viele noch nicht deutsch können, eifrig bei der Sache und geben sich bei der Sprachschulung große Mühe. Auch die Schule Ernsdorf-Nalenssch, die vorläufig ohne Lehrkräfte ist, wird von zwei Landjahrerzieherinnen bis zum Einsatz eines hauptamtlichen Lehrers betreut. Zweimal wöchentlich werden die Kinder zu Sprachschulung, Singen und Spiel zusammengefaßt.

Den jungen Menschen, die Kinder zu gewinnen und damit dem Deutschtum die Zukunft zu sichern, das ist für uns das Wichtigste. Mit dem Einsatz eines Landjahrлагers, Ernsdorf, das in seiner Einrichtung muster-gültig ist, hat der Kreis Bielig eine tatkräftige Hilfe in seiner Volkstumsarbeit. Das Lager ist stolz darauf, durch sein Wirken einen kleinen Teil zu dem großen Aufbauwerk unseres Führers mit beitragen zu dürfen.



Aufnahme: Archiv
Gemeinschaftsraum des Landjahrлагers in Ernsdorf

Wirtschaft und Ernährung

Von Stadtinspektor Isernhagen

Mit der Einrichtung der deutschen Verwaltung wurde auch sofort als kriegswichtige Abteilung beim Landratsamt das Wirtschaftsamt und das Ernährungsamt eingerichtet. Den Wirtschaftsämtern obliegt es, die Lenkung, Planung und gleichmäßige Verteilung aller Verbrauchsgüter vorzunehmen. Wenn auch die Kriegsverordnungen hinsichtlich der Bewirtschaftung lebenswichtiger Bedarfsgüter in den besetzten Ostkreisen nicht sofort eingeführt und in Kraft gesetzt wurden, so wurden dem Wirtschaftsamt zunächst andere ebenso wichtige Aufgaben übertragen, die eine Fülle von Arbeit mit sich brachten.

Ab Oktober 1939 traten im Bieleger Kreis die Kriegswirtschaftsverordnungen nach und nach in Kraft. So wurde das Bezugsscheinverfahren für Spinnstoffe, Schuhwaren, Leder, Benzin, Reifen usw. eingeführt und im Januar 1940 gelangten auch die Kleiderkarten zur Verteilung. Neben dieser Fülle von Arbeit obliegen dem hiesigen Wirtschaftsamt und ebenso den Karten- und Bezugsscheinausgabestellen der Gemeinden auch noch all die Aufgaben, die in einem besetzten und wirtschaftlich neu aufzubauenden Gebiet zu lösen sind.

Mit dem Aufbau der Verwaltung wurde auch das Ernährungsamt eingerichtet. Seinen Aufgaben entsprechend, teilt es sich in die Abteilungen A und B. Beide unterstehen dem Landrat, jedoch ist die Abteilung A der Kreisbauernschaft angegliedert und die Abteilung B nunmehr mit dem Wirtschaftsamt zu einer Abteilung vereinigt. Während dem Ernährungsamt A die Sicherstellung des Bedarfs auf dem Lebensmittel- und Ernährungsgebiet obliegt, hat das Ernährungsamt B für die Verteilung dieser Güter zu sorgen.

Gerade auf dem Gebiet der Ernährungswirtschaft bestanden hier im Kreis nach der Besetzung die größten Schwierigkeiten. Die Polen hatten einen großen Teil der landwirtschaftlichen Vorräte und Vieh verschleppt, polnische und dann deutsche Soldaten waren durchs Land gezogen, die beköstigt werden mußten, so daß an Vorräten fast nichts vorhanden war. Hinzu kam, daß der Bahn- und Postverkehr lahmgelegt war. Notbrücken wurden gebaut, von der Wehrmacht Lastwagen zur Verfügung gestellt, die Tag und Nacht Lebensmittel herbeischafften und Lebensmittelgroßhandlungsfirmen nach hter verpflichtet. Nachdem diese Schwierigkeiten überwunden waren und das Reich dank seiner Vorratswirtschaft auch die besetzten Ostkreise des Regierungsbezirks Rattowitz laufend mit Lebensmitteln versah, wurden auch im Kreise Bieleitz die Bewirtschaftungsvorschriften für Lebensmittel in Kraft gesetzt und im Oktober 1939 die Lebensmittelkarten wie im Altreich eingeführt. Seit dieser Zeit haben sich die Ernährungsämter im hiesigen Gebiet ihren eigentlichen Aufgaben widmen können.

Die Erfahrungen des Weltkrieges haben gelehrt, daß nicht allein die siegreichen Waffentaten des Heeres zum endgültigen Sieg führen, sondern der Ausgang des Krieges entscheidend von der Versorgung der Heimat mit allen lebenswichtigen Bedarfsartikeln beeinflusst wird. Das Reich hat dank seiner

vorausschauenden Wirtschaftspolitik Vorräte angehäuft, Wirtschaftsabkommen mit den östlichen und südöstlichen Ländern abgeschlossen und für Sicherstellung einer geordneten Verteilung die besondere Dienststelle, so auch die Wirtschafts- und Ernährungsämter, eigens für den Krieg geschaffen, so daß es hinsichtlich der Ernährung und der Versorgung des Volkes mit lebenswichtigen Bedarfsartikeln einen längeren Krieg nicht zu fürchten braucht. Mögen die Staatsmänner Englands mit einem dreijährigen Krieg rechnen und uns dadurch zu zermürben versuchen. Der Führer hat auch in dieser Beziehung Vorsorge getroffen und unsere Gegner werden Deutschland durch ihre Blockade nie auf die Knie zwingen.

Wenn Jungmädels auf Fahrt gehen

Von einem Bieliher Jungmädels

Die Hertha, unsere Führerin, sagte am letzten Nachmittag zu uns: „Wißt ihr was, am nächsten Sonntag machen wir eine Fahrt!“ „Habt ihr Lust dazu?“ Da gab es ein großes Freudengeschrei. Alle waren Feuer und Flamme.

Wohin sollte die Fahrt gehen? Ja, das war noch ein Geheimnis, wir sollten nur genug zu essen mitbringen, auch das Turnzeug sei nicht zu vergessen.

Wir konnten es kaum erwarten, bis es soweit war.

Am Sonntag, ganz zeitig früh, stand ich auf. Ich konnte einfach nicht mehr schlafen, so sehr freute ich mich schon. Ganz leise zog ich mich an, um die anderen nicht zu wecken. Die Mutter war ganz erstaunt, als sie mich fertig angezogen sah. Der Vater gab mir noch 50 Pfennig mit, „wenn dir etwas passiert“ sagte er und „fall mir bloß nicht von dem Berg herunter.“ Dann holte ich Hanne, meine Freundin, ab. Sie wohnt nebenan und nun ging es zum Untergau. Dort sollten wir uns alle treffen. Wir waren natürlich die ersten. Nach und nach kamen die anderen. Alle waren gespannt, wohin es gehen würde. Endlich kam Hertha, unsere Führerin, und sagte, daß wir auf das Baumgärtel gehen würden. Das gab eine Freude! Singend wanderten wir durch die Stadt raus nach dem Zigeunerwald. Wir gaben uns die große Mühe, recht schön zu singen. Aus allen Fenstern guckten die Leute und winkten. Eine Frau blieb auf der Straße stehen und sagte: „Ach, die Mädels vom kleinen BDM. machen eine Fahrt.“ Da waren wir aber böse, denn es muß doch heute schon jeder wissen, daß wir Jungmädels sind und heißen. Unterwegs gab es auch noch etwas zum Lachen. Die Hanne und ich gehen immer in der letzten Reihe. Nicht etwa weil wir die Kleinsten sind, sondern die Hertha meint, als Letzte müßten noch zwei große vernünftige Mädels gehen, die auf die Kleinen aufpassen. Die Trude, die vor uns ging, wollte sich aus ihrem Brotbeutel das Taschentuch rausnehmen, sie hielt ihn dabei verkehrt, daß alles auf die Straße fiel. Da mußten wir sehr lachen, haben ihr aber geholfen, alles aufzuheben, daß es gleich weitergehen konnte.

So kamen wir in dem Zigeunerwald an. In den schönen Anlagen ruhten wir aus und dann ging es weiter, dem Baumgürtel zu. Jetzt trafen wir auch andere Wanderer, die schon viel gesehen hatten. Sie erzählten uns vom Pilsko, von der Lipowka und sogar von der Tatra und sagten, wir sollten einmal dorthin kommen. Doch das ist uns jetzt noch etwas zu weit. Später aber, wenn wir erst im BDM sind, wollen wir auch einmal dorthin.

Das letzte Stück vor dem Baumgürtel ist recht steil, aber wir schafften es bald und die kleine Trude war eine von den ersten oben. Das war schön dort! Weit unten sahen wir Bielitz liegen, sahen den Rathausurm, einige konnten sogar ihr Haus erblicken. Wir ruhten nun gehörig aus, setzten uns nachher, als wir wieder frisch und munter waren, ins Gras und sangen lustige Lieder. Dazu spielte Hertha auf ihrer Mundharmonika.

Auf einmal gab es ein großes Geschrei, Ilse hatte sich gerade in einen Ameisenhaufen hineingesetzt. Da sprangen wir alle auf, und jede wühlte ein Krabbeln und Krabbeln auf der eigenen Haut zu spüren. Wir suchten uns einen neuen Platz und Hertha erzählte das Märchen vom König Drosselbart, das wir im nächsten Heinnachmittag dann als Stegreißpiel probieren wollen. So verging die Zeit recht schnell. Ehe wir uns verfahren, war es Mittag geworden und wir spürten auch alle auf einmal einen Riesenhunger. Die Schnitten wurden ausgepackt, jede bekam ein Glas Milch und bald war



BDM im Zeltlager

Aufnahme: Feld, Gleiwitz



BDM-Haus im Bistraital

Annahme: Archiv

alles still und ruhig, so sehr waren wir mit dem Essen beschäftigt. Hier oben schmeckte es noch einmal so gut wie zu Hause.

Nun sollte aber das Schönste von der ganzen Fahrt kommen: ein Fahrten-spiel. Drei Mädels waren die Füchse, die wir suchen sollten. Hertha zog aus ihrem Brotbeutel eine große Tüte mit Papierschnitzeln, die sie den Füchsen gab. Sie sollten sich im Walde verstecken, unterwegs Schnitzel streuen, und wir anderen sollten sie nun suchen. Das gab einen Spaß! Die Füchse haben uns nämlich immer in die Irre geführt. Sie streuten die Schnitzel in die Kreuz und Quer, daß man seine liebe Not hatte. Durch Wald und Wiesen lockten sie uns, kein Gebüsch war ihnen zu dicht. Wir haben uns alle große Mühe gegeben, sie zu fangen, aber es gelang uns nicht, d. h. beinahe hätten wir sie doch erwischt! Schreiend liefen wir hinter ihnen her, um ihnen das Tuch abzureißen, das sie als Kennzeichen um den Hals trugen. Aber sie hatten zu schnelle Beine.

Erhitzt und müde trafen wir uns alle am Baumgürtel wieder, und wie stolz die Füchse waren, daß wir sie nicht gefangen hatten, kann man sich denken. Na wartet nur, das nächste Mal!

Wir hatten zwar noch lange keine Lust, nach Hause zu gehen, aber Hertha sagte, es wäre die höchste Zeit. So wanderten wir vergnügt und singend nach Bielitz.

Das war ein feiner Sonntag und wir haben uns alle vorgenommen, beim nächsten Mal gehen wir alle wieder mit!

Der Maler Vinzenz Dczko

Von Karl Herma

Ein Kunstwerk ist gut, wenn es aus der Notwendigkeit entstand. Diese Notwendigkeit ist für den Künstler inneres Müßen. Wenn man sich in die besten Schöpfungen Vinzenz Dczkos vertieft, muß man wohl bekennen: Hier führte zweifellos ein inneres Müßen den Pinsel des Malers, denn es ist alles so gesättigt von innerem Erleben, so tief gefühlt und so klar geschaut, daß der Künstler ein Stück seines eigenen Ichs in das Gemälde hineingemalt hat, und dieses Ich glänzt nun als Eigenart aus seinem Bilde wieder.

Vinzenz Dczko hat es sich mit seinem Schaffen nicht leicht gemacht. Er gehört zu jenen Künstlern, die niemals fertig sind, die immer noch zu lernen und zu schauen haben, die darum aus innerem Drange heraus Studien treiben, die sorgfältig und wertvoll genug sind, um wieder ihrer Kunst zugute zu kommen. So begegnen wir unter seinen Bildern oft Stücken, die in ihren einzelnen Partien ein reiches und erlebtes Studium der Natur nachfühlen lassen.

Mit dem Aquarell allein vermochte Dczko nicht all das auszudrücken, was in seinem Innern lebte und schuf. Ein Freund der Berge, des Waldes, der freien Natur, öffneten sich ihm durch das Aquarell nicht alle malerischen Möglichkeiten. Er ging langsam und zielbewußt zur Delmalerei und traf hier das Gebiet, auf dem er das Vollendetste zu leisten vermag. Seinem scharf ausgeprägten Farbensinn, seinem tiefen rhythmischen Gefühl sagte die Lebendigkeit, das Dramatische der Delfarbe mehr zu als das ruhige Aquarell. Wenn er darum auch schöne und stimmungsvolle Stilleben zu schaffen weiß, man spürt doch, daß diese Art von Malerei ihn ein wenig einschnürt, daß er sie als selbstverständlich hinnimmt und hier zu schaffen weiß, aber daß doch sein Können diese Fessel zu sprengen sucht. Selbst im Stilleben bewahrt er eine Eigenart. Sein Pinsel ist schwerer als der manches anderen Malers, darum drängte es ihn auch vom Aquarell weg. Sein Pinsel ist bewegter, darum strebt er vom Stilleben weg, das er freilich ebenso meistert wie viele andere Maler, dessen Eigenart eben das Stilleben ist.

Sein Hauptschaffen ruht in der Delmalerei. Hier schuf er seine Meisterwerke. Als Landschaftler des Beskidenlandes ist er auch der Allgemeinheit bekannt geworden. Die Dczkosche Landschaft zeichnet sich durch besondere Plastik aus, eine malerische Plastik, der das eingewobene Stimmungselement niemals abgeht. Trunken von der Schönheit der Berge am Abend, am frühen Morgen, von blühenden Waldwiesen und dem Spiel der Wolken, merkt man seinen Bildern an, daß die ein Künstler geschaffen hat, der von der Schönheit der Natur im wahrsten Sinne des Wortes beseßen ist.

Dczko ist auch Freilichtmaler. Ob es nun in der Ohlisch oder in Schirk ist, ob auf der Magura, am Beskid oder „am kalten Löchl“ der Bialka, irgendwo in den Bergen kann man seine Feldstaffelei antreffen, einsam in Zwiessprache mit der Natur, ihre Schönheit umwerbend wie eine Geliebte.

In seinem Atelier malt er dann das Bild entsprechend aus.

Aber Dczko bleibt nicht im Landschaftlichen stehen. Dczko ist auch Porträtist, und in seinen Porträts offenbaren sich aufs neue die großen Vorzüge seiner künstlerischen Begabung. Seine Porträtmalerei kommt vom Altzeichnen her. Dczko gehört zu den geschicktesten Altmalern unserer weiteren Heimat. Seine Altstudien geben einen tiefen Einblick in das Ringen und Schaffen des Künstlers um Form und Inhalt. Auch der Porträtist Dczko bleibt in seinem Wesen der gleiche wie der Landschaftler. Er sieht den Menschen als Ganzes, er weiß durch einen Kopf den ganzen Menschen auszudrücken, er weiß um die Gewalt des Auges, des Mundes. Seine Porträts haben alle die eigentümliche, stark ansprechende malerische Plastik, die die Delmalerei vor vielen anderen auszeichnet.

So gehört Vinzenz Dczko zu den Könnern unserer heimischen Maler, und es ist nur schade, daß ihn nicht mehr Volksgenossen in seinem stillen Atelier in der Niederohlsch auffuchen, um sich von seinem wertvollen künstlerischen Schaffen zu überzeugen und dabei eines seiner schönen Bilder erwerben, die eine Zierde und ein Schmuck für jedes deutsche Haus sind.



Teufelsmühle in der Oberohlsch

Gemälde von Vinzenz Dczko

Die Preußen anno 1866 in Bielitz

Von Karl Herma

Der Wirt der Schenke „Zum blauen Ochsen“ rückte sich eben seine Morgenmütze zurecht, band sich die Schürze um, und studierte den Kalender, auf dem der 3. Juli 1866 zu lesen war, als ein Fuhrmann fluchend an die Pudel trat und einen doppelten Bittern verlangte. Er goß ihn auch gleich in seine heißere Kehle und fing an, auf die Preußen zu schimpfen.

„Was habt Ihr?“ fragte der Wirt teilnehmend und goß ihm noch einen ein.

„Die Pferde haben sie mir ausgespannt, die vermaledeiten Spitzbuben! Die leeren Bierfässer liegen im Bagdorfer Graben! Da schlag doch gleich das Wetter drein! Heißt das Krieg?“

Der Wirt schob sich die Mütze zum andern Ohr. „Wie stehts mit den Preußen? Wie mit den Kaiserlichen?“

„Niemand steht! Alles marschirt! Die ganze Welt ist voll Preußen!“ schrie der Fuhrmann wild. „Horch, hört Ihr sie nicht? Und jetzt das Trompetensignal! Sie sind da! Sie sind da! Was soll jetzt aus uns werden?“

Schon war die Gasse voll: „Die Preußen, die Preußen“, schrie es wild durcheinander, Männer und Weiber drängten sich in die Schenke, gestikulierten erregt und brüllten, daß keiner den andern verstehen konnte.

Einer sprang auf den Tisch und rief: „Wer hat sie eigentlich gesehen?“ „Gesehen?“ lachte ein anderer, die ersten Ulanen kommen auf der Bagdorfer Straße. Kriech auf den Boden, da siehst du sie!“

Im Nu waren alle auf dem Boden und spähten durch die Dachluken.

Es war wirklich so, kein bloßer Schrecken. Die Preußen kamen. Voran im Trab ein paar Ulanen, hinter ihnen, vom Staub verhüllt, die ganze Eskadron. Und was hinter der Staubwolke kam, das wußte niemand.

„Wir lassen sie nicht in die Stadt!“ schrien die wackeren Bürger, in die Schenke zurückeilend, wir müssen uns bewaffnen! Einer für alle und alle für einen! Es lebe der Kaiser!

„Nieder mit den Preußen! Nieder!“ dröhnte es.

Da krachte eine Gewehrsalve. Einen Augenblick blieb's totenstill. Man hörte das Stampfen von Hufen, einen hellen Hornruf, dann krachte es noch einmal, daß die Scheiben klirrten.

Die Tür öffnete sich und herein trat sporenklirrend — ein preußischer Ulan, ein mächtiger Kerl, und stellte sich mitten in die Schenke hin: „Guten Morgen!“ Mehr sagte er nicht, sah von einem zum andern und schmunzelte. Die Menge rückte scheu von ihm ab, selbst dem Wirt verschlugs die Sprache. Nur die Wirtin tänzelte herein, knigte verteuelt höflich und kredenzte ihm einen Schoppen Bier. Den trank der preußische Ulan auf einen Zug, strich sich den Schnurrbart und sagte: „Nur keene Bange, die Preußen fressen niemanden!“

Sprach's, fehrte sich um und ging. Die andern sahen ihm nach. Er bestieg sein Roß und pflanzte sich an der Bagdorfer Straße auf.

Und an ihm marschirten, in Staub gehüllt, preußische Jäger vorbei in die Stadt. Dort läuteten die Glocken, die Straßen füllten sich. Nach einem

scharfen Patrouillenritt waren die Straßen leer. Alle Zufahrtsstraßen der Stadt wurden besetzt, die Mautschranken demoliert. „Für die Preußen gibt's keine Maut!“, lachten die schmucken Jäger. Die Aufschketten der Maut nahmen sie mit. „Nach Reisse“, sagte einer, „dort brauchen wir sie im Schlachthaus“.

Der Hauptmann der Jäger begab sich auf das Bürgermeisteramt — eine andere Abordnung mit dem Leutnant der Mänen besuchte Biala — und schrieb ohne viel Federlesens den Bielizern eine Kontribution von 35 000 fl. vor, daß der Bürgermeister fast in Ohnmacht fiel.

„Die Preußen ruinieren die Stadt!“ wandte der Bürgermeister ein. „35 000 fl.! Soviel Geld gibt's nicht in Bielitz“.

Die Preußen nehmen auch nicht mehr als vorhanden ist“, sagt der Hauptmann lächelnd, noch dazu von den guten Bielizern, die so nahe am Preußischen sind. Stellt Wechsel aus, in 14 Tagen zahlbar auf preußische Häuser in Cupen und Breslau! Ist das Geld binnen 14 Tagen nicht bei uns, machen wir einen schöneren Besuch mit Artillerie. Schreibt! Ich warte!“

Die Ratsherren sahen sich mit langen Gesichtern an.

Der Bürgermeister sprach: „Es geht nicht“.

Der Hauptmann erhob sich und flüsterte einer Ordonanz etwas ins Ohr. Die verschwand, schwang sich auf's Pferd und sprengte davon. Indessen ging der Hauptmann mit langen Schritten im Magistratszimmer auf und ab, während die Ratsmänner leise berieten. Darauf begaben sich zwei Räte in die Stadt.

Der Hauptmann blieb stehen. „Hat viel Industrie, das Städtchen, Herr Bürgermeister, was? Reiche Tuchstadt. Auch im Preußischen bekannt. Schade nur, daß es nicht preußisch ist. Aber was nicht ist — das —“

Bum — bum — bum — bum!

Alle erschrafen, nur der Hauptmann lächelte. Eine furchtbare Explosion mußte das gewesen sein! Noch einmal krachte es und noch einmal, daß die Scheiben zitterten. Der Bahnhof war in Rauch gehüllt.

Dann blieb's still.

„Es ist nicht viel los auf dem Bielitzer Bahnhof“, meinte der Hauptmann lakonisch, „das können höchstens zwei Lokomotiven und ein paar Waggons sein, die da in die Luft geflogen sind“.

„Unsere Bahn!“ jammerten die Bielitzer.

„Schreibt die Wechsel“, unterbrach scharf der Hauptmann, „wir sind nicht gekommen, um Geschäfte zu machen“.

Da stürmte einer der Räte herein: „Die Telegraphenapparate sind zerstört, die Drähte zerschnitten, die Stadt ist besetzt, wir sind richtig wie in — „Einer Mausfalle“, nickte der Hauptmann.

Da wurden die Wechsel ausgefertigt. Der Hauptmann empfahl sich freundlich. „Auf Wiedersehen!“

Verfl. Kerle, die Preußen!“ schrie der Bürgermeister erbittert.

Aber es kam doch nicht so schlimm. Auf Einspruch höherer preußischer Behörden wurde den Bielizern die Kontribution von 35 000 fl. erlassen.

„Nette Kerle, diese Preußen, sagte der Bürgermeister“.



Säerlied

Johann Baron

Der Acker rauscht vom frischen Schnitt,
Wogt unter der Egge Zahn;
In Gottes Namen der erste Schritt,
Der erste Wurf sei getan.
Korn um Korn geb' ich der Erde,
Daß daraus das Brot uns werde,
Mein Bruder, für dich und mich!

Gemessen ist meiner Füße Schritt,
Mein Wurf so erdenschwer;
Mit jedem Korn rinnt die Seele mit,
Reißt mit zur vollen Ahr'.
Wie Halm bei Halm, so ohne Ende,
Bruder sich zu Bruder fände
Bei jeder Tat und Saat!

Hier ging schon meiner Ahnen Tat,
Rang um mein karges Sein.
Nach letzter Saat und letzter Mahd,
Eret' ich in ihre Reih'n.
Leib um Leib sinkt in die Erde,
Daß daraus ein Neues werde:
In fernner Zeit die Enkel weit!

Der letzte Wurf, der letzte Schritt —
Heut' ist die Saat beend';
Zu meiner Tat, o Herr, ich bitt',
Ein freudig Ernten send!
Wurf um Wurf empfing die Erde,
Daß daraus ein Neues werde:
Nach künst'ger Tat die neue Saat

Schwarzwasser, die Stadt an der Weichsel

Von Franz Orschulitz

Die von deutschen Kolonisten angelegte und ehemals aus 14 Häusern bestandene Ansiedlung führte bereits im 13. Jahrhundert den Namen Schwarzwasser. Der Name dürfte von dem am Nordrande der damaligen Ansiedlung und jetzigen Stadt fließenden Bache herrühren. Wie noch heute zu sehen ist, erweckt das über schwarzen Moorgrund fließende, sehr klare Wasser den Eindruck, als ob es tief schwarz wäre.

In einem aus dem Jahre 1293 stammenden Schenkungsbriefe des Herzogs von Ratibor stößt man zum ersten Male auf den Namen „Schwarzbach“. Der Pächter des benachbarten Dominiums Pawlowitz erhielt nämlich durch obiges Schreiben 50 fränkische Morgen Ackerbodens, welcher zwischen Goldmannsdorf und Golassowitz lag und bis zum „Schwarzbach“ reichte, geschenkt.

Später kam diese Niederlassung in den Besitz der adeligen Familie Kornitz, welche den Beinamen „Pintlat“ führte. Vorhandene Urkunden berichten von einem Hanus Pentlat „vom schwarzen Wasser“ i. J. 1409 und von einem Peter Pynleth „de Swarzwasser“ i. J. 1414 (Album studiosorum univ. Cracov.).

Durch die vorgenannten Dokumente ist einwandfrei bewiesen, daß, da die Namen „Schwarzbach“ und „Schwarzwasser“ nur von den dort angesiedelten Deutschen gegeben worden sein konnten, die Stadt deutschen Ursprunges sein müsse. Daß diese Niederlassung von den Tschechen auch Strumen und später von den Polen Strumien genannt wurde, ändert nichts an dieser Tatsache.

Im 15. Jahrhundert kam dieses Kolonistendorf in den Besitz des Nikolaus Brodecki von Brodek, der es vom Herzog von Teschen, Kasimir II., zusammen mit Ochab, Draschendorf und Zawada als Geschenk erhalten hatte.

Auf die Fürbitte des Herrn von Brodecki verlieh der



2.KRIEGSWINTERHILFSWERK 1940/41

Herzog von Teschen im Jahre 1482 dem Dorfe die Stadtrechte, welche im Jahre 1504 von Wladislaus, König von Böhmen und Ungarn, bestätigt wurden. Das gleichzeitig verliehene Stadtwappen zeigt auf blauem Untergrunde in der einen Hälfte die hl. Barbara und in der anderen einen halben Adler mit goldener Krone.

Seinem Schirmherrn Nikolaus Brodecki hatte die junge Stadt alles zu verdanken. 1495 erbaute er aus eigenen Mitteln eine hölzerne Kirche und das Pfarrhaus, sowie die erste Schule. Wegen des sumpfigen Bodens konnten die nur Ackerbau treibenden Bewohner, trotz angestrebter Arbeit, keine nennenswerten Erträge erzielen. Brodecki faßte daher den energischen Entschluß, an Stelle der niederliegenden Landwirtschaft die hier ergiebigere Teichwirtschaft einzuführen. Wahrhaft großzügig, ließ er daher Teiche anlegen, die sich längs der Mlownika und der Weichsel in zwei Reihen von Stotschau über Schwarzwasser bis nach Sohrau zogen. Schwarzwasser und Umgebung kamen dadurch zum Wohlstand. Bis nach Breslau und Krakau wurden Fische geliefert, man zahlte mit Fischen und machte mit Fischen Geschenke.

Wie für ganz Schlesien, wurde auch für Schwarzwasser der Dreißigjährige Krieg zu einer Kette schwerster Leiden. Kaum war die Soldateska des Grafen Mansfeld, die in der Stadt und Umgebung monatelang geplündert und gemordet hatte, abgezogen, als auch schon kaiserliche Truppen, die ihren Gegner im Plündern noch übertrafen, einzogen. Besonders grauenerweckend hausten hier die Pichtenstein-Drägoner, denen die Durchführung der Gegenreformation anbefohlen worden war. Dann wieder nahm Buttler mit seinen Truppen und der Artillerie Schaumburgs in und um Schwarzwasser Quartier. Alle diese Truppen mußten von der armen Bevölkerung erhalten werden.

Als dann auch noch die Schweden gegen die Stadt vorrückten, faßten die Bewohner der Stadt und der nächsten Umgebung den aus dem Mute der Verzweiflung entsprungenen Entschluß, diesmal dem Feinde tätlichen Widerstand zu leisten. Es gelang ihnen auch, sein Vorgehen aufzuhalten und den Feind zu Verhandlungen zu bewegen. Nach Empfang eines Ablösegeldes ließ der Feind von Schwarzwasser ab und zog gegen Bielitz.

Während die Türken Wien belagerten, trieben Tatarenhorden (1683) ihr Unwesen in Schwarzwasser. Endlos durchzogen die Einjakheere für das belagerte Wien die Stadt Schwarzwasser und deren Umgebung. Zur Erhaltung dieser Truppen mußte die Stadt monatlich 292 Goldgulden zahlen.

Auch während des Siebenjährigen Krieges hatte die Stadt unter fortwährenden Einquartierungen und Kontributionen schwer zu leiden. So mußte sie 1758 an in Teschen garnisonierende ungarische Husaren 1290 Taler und 1759 an preußische Husaren 688 Taler zahlen. Gleich darauf bezogen wieder kaiserliche Truppen hier Quartiere und gaben sie 1760 an die Preußen ab, denen die Stadt in diesem Jahre 1270 Taler an Kontribution zahlen mußte. Die an und für sich blutarme Gemeinde mußte sich durch diese Abgaben derart in Schulden stürzen, daß sie später nicht einmal imstande war, die Zinsen dieser Schuldenlast zu bezahlen. Die letzte Kriegseinquartierung, die Schwarzwasser hatte, waren preußische Truppen im Jahre 1866.

Fast noch mehr als durch Kriege hatte das alte Schwarzwasser unter Ueberschwemmungen, Feuersbrünsten und Seuchen zu leiden.

Bis zur Weichselregulierung im Jahre 1912 hatte die Stadt fast jährlich eine größere Ueberschwemmung. So stand im Jahre 1729 das Wasser durch sechs Wochen über dem Ringplatze und in den benachbarten Gassen so hoch, daß der Verkehr nur auf Rähnen und Flößen aufrecht erhalten werden konnte.

Anfang 1572 fielen beinahe alle Häuser der Stadt einem Großfeuer zum Opfer. Am 16. 8. 1688 wurde die ganze Stadt mit Ausnahme der Kirche, Pfarre und der Schule vollkommen eingäschert. Der größte Teil der obdachlos gewordenen Bevölkerung wanderte ab; es verblieben nur die wenigen Leute, welche Feldbesitz hatten. Am 10. 5. 1793 wurde die Stadt zum drittenmal von einer Feuersbrunst heimgesucht. Es verbrannten damals 79 Häuser.

Auch von Typhus und Cholera war die Stadt einige Male heimgesucht worden. Wahrhaft verheerend wütete hier die Typhusepidemie im Jahre 1677.

Seit jeher litt Schwarzwasser an dem Umstande, daß es abseits der größeren Handels- und Verkehrswege lag. Handel und Industrie konnten sich hier nicht entwickeln, war doch die Stadt bis 1925 auch von der Bahn abgeschnitten. Deshalb blieb Schwarzwasser bis heute die Stadt der Ackerbauer und Kleinhändler. Nun ist es davon überzeugt, daß es durch seine Einverleibung ins Reich aus seinem jahrhundertelangen Dornröschenschlaf geweckt werden wird.

Wie der „Fleckhof“ und seine Besitzer zu ihrem Namen kamen

Von Johann Baron

Der letzte Hof hinten im Tal wird der „Fleckhof“ genannt. Aber er hieß nicht immer so. Wie er zu seinem Namen kam, das will ich jetzt erzählen.

Auf dem Hof saß vor Zeiten ein Bauer, der war ein gar sonderlicher Kauz. Obwohl sein Hof nicht der kleinste im Dorfe war, lebte er dennoch wie einer der ärmsten Häusler. Er war sparsam bis zum Geiz und gönnte sich nichts von den Freuden dieser Welt, nicht einmal einen Sonntagstrunk, wie ihn die Bauern nach dem Kirchgang zu tun pflegten. Das Hervorstechenste an ihm war sein krankhaftes Mißtrauen, das auch seinen leiblichen Kindern gegenüber nicht wich. Auf dem Hof hielt es daher niemand lange aus. Das Gefinde wechselte alle Jahre. Selbst die Kinder waren vom Hofe gegangen. Die Töchter hatten sich verheiratet; da der Geiz des Alten bekannt war, waren sie alle gerade nicht an die reichsten Männer gekommen. Die Söhne hatten ein Handwerk erlernt, waren in die Stadt gezogen und lebten dort recht und schlecht. Auf Hilfe vom Vater konnte keines rechnen. Nur der jüngste, Jürg genannt, dem einmal der Hof als Erbe zufallen sollte, war beim Vater

geblieben. Er glich in vielem dem Alten. Wie der Vater fühlte er sich auch in geflickten Hosen wohler als in ganzen. Selbst die Sonntagshosen mußten bei ihnen Flecken aufweisen.

Das gab den anderen Bauern Anlaß zu allerhand Spott und Hänseleien. Und einmal meinte ein Witzbold beim Sonntagstrunk, zu dem sich der alte Bauer hatte verleiten lassen: „Bist halt a rechter Flecklakoba!“ Darauf sagte der Alte schmunzelnd: „Wann de nur wissen täißt, was die Fleckla wert sind!“ und dabei war er liebevoll mit der Hand darüber hingefahren. Der Einfall des Witzbolden aber hatte Anklang gefunden und der Bauer hieß halt im Dorf nur noch „der Flecklakoba.“ Ja, selbst auf seinen Sohn übertrug man den Spitznamen. Die beiden machten ihm aber auch alle Ehre.

Als der Vater sich zum Sterben legte, kamen die Töchter und Söhne, um sich das Erbteil einzumahnen, auf das sie so lange hatten warten müssen. Der Alte hatte aber nur eine Antwort. „Es ist schon alles gemacht. Daß ihrs nur wißt, der Jirg bekommt meine Sonntagshose. Alles andere erfährt ihr nach meim Tod.“ Der Alte starb und ward begraben. Jirg bekam die Sonntagshosen des Vaters und auch das Wams dazu, weil die anderen nichts damit anzufangen wußten. Ein Testament aber fand sich nicht. So ging denn alles auf gleiche Teile, und ihrer waren sieben. Jirg blieb zwar der Hof, aber er frakte sich am Kopfe, als er hörte, wieviel er an seine Geschwister auszugahlen hatte. Jetzt erst ging ihm die Wahrheit des Sprüchleins auf, das ihm seine Mutter oft bei ihren Lebzeiten zugerufen hatte, wenn er sich über zu kleine Rationen von Kuchen und Krapfen beklagte: „Viele Brüder machen schmale Güter.“ Er jammerte und seufzte: „Wie soll ich das alles aufbringen?“ Dafür wußten die anderen gleich einen guten Rat: „Mußt dir halt eine reiche Frau suchen.“

An diesem Gedanken blieb Jirg auch hängen. Alt genug dazu war er ja mit seinen achtundzwanzig Jahren. Doch im Dorf wollte ihn keine haben, da sein Geiz und seine mißliche Lage bekannt waren. Nach langem Suchen in den Nachbarländern hatte er endlich ein Mädchen gefunden, das ihn nehmen wollte. Eine Schönheit war es nicht, aber es war fleißig, sauber und hatte vor allem Geld. Bald war man über das Wichtigste übereingekommen. Nur noch die Brautschau sollte erfolgen. Braut und Eltern wollten sich von der Größe des Hofes und seinem Stande überzeugen. So machte sich denn Jirg schön und erwartete die Gäste. Er hatte sich für diesen Tag die vom Vater ererbten Hosen mit den berühmten Flecken angezogen.

Nach der Besper fuhr er mit der Braut und ihren Eltern seine Felder ab. Sie waren gepflegt und die Saaten standen herrlich. Doch als sie am Ende angekommen waren und er wenden sollte, meinte seine Braut erstaunt: „Na, und mehr Fleckla host nimmer?“

Jirg aber antwortete seelenruhig: „O ja.“ Er holte mit der rechten Hand weit aus und zeigte auf das angrenzende Wiesensfeld, indem er mit der Linken auf den Fleck auf dem linken Knie schlug: „Da hab ich noch a tüchtiges Fleckla, und da no ans, und do hinten no zwei“, und dabei schlug er aufs rechte Knie und zuletzt auf seinen Hosenboden, wo auch zwei tüchtige Flecken saßen. Nun war das Mädchen und ihre Eltern zufrieden, denn so reich an Feldern war in ihrem Dorf niemand.

Im Herbst nach der Ernte gab es Hochzeit und Zirk bekam eine tatkräftige Frau ins Haus. Je mehr sich aber Zirk an seiner Frau freute, desto mehr fiel ihm sein Betrug mit den Flecken auf den Hosen, die er für Flecken Land ausgegeben hatte, aufs Gewissen und er fürchtete schon den Augenblick, da er seiner Frau werde Rede und Antwort stehen müssen. Ihm wurde jedoch diese Antwort durch ein gütiges Geschick erleichtert.

Seine Frau war hellhörig und merkte gleich beim ersten Kirchgang, daß man über die geflickte Hose ihres Mannes spöttelte. Dem wollte sie aber sofort abhelfen. Im Schrank hatte sie doch ein Paar Feiertags-hosen gesehen, die ziemlich neu waren und besser als die ihres Mannes schienen. Noch am selben Nachmittage holte sie die heraus und besah sie einmal gründlich. Da machte sie eine merkwürdige Entdeckung. Die Hosen hatten auf den Knien und auf dem Hosenboden Flecken aufgenäht, waren aber durchaus noch nicht schadhast. Sie brauchte nur die Flecken abzutrennen und ihr Mann hatte eine tadellose Sonntagshose. Sie war über diese Entdeckung recht froh. Aber noch froher war sie, als beim Abtrennen der Flecken eine recht ansehnliche Anzahl Geldscheine sichtbar wurden. Zitternd vor Freude zeigte sie Zirk den gefundenen Schatz. Jetzt erst konnte sich Zirk erklären, warum gerade ihm der Vater seine geflickten Sonntagshosen vermacht hatte. Ihm war es jetzt ein Leichtes, seiner Frau den Betrag mit den Flecken Land rechts und links und hinten zu erklären. Mit der Zeit hat er sie ja auch erworben, denn nun fehlte es ihm nicht mehr an Geld.

Als jedoch die Leute im Dorf die ganze Geschichte erfuhren, waren sie nicht wenig erstaunt und der Wikbold meinte: „Hab ich's auch nicht gesagt, er ist halt a richtiger Flecklakoba.“

Und so nennt man noch heute alle, die auf dem Hof sitzen, „Flecklakobas“ und den Hof den „Flecklahof.“

Lustige Zweizeiler aus Kunzendorf

Ej der Appel nou so rout, sein doch Moda drenna,
ej dos Maika nou sou schejn, hots a falscha Senna.

Falscha Senna, falscha Mut, kemmt zu mir getrata:
„ejch ho dech schon drei Suohr gefreit, konn dech ne derwarta.“

Wie drei Suohr vorüjwer wuorn, ging ejch eu dan Guorta:
„sou a sou mei lejwes Kind, du brauchst auf mech ne wuorta.“



Anfahme: Archiv

Die Landwirtschaft des Kreises Bielitz

Von Alfred Ridel

Der jetzige Kreis Bielitz umfaßt bei einer Gesamtfläche von 208 122 Hektar die früheren Bezirke Bielitz, Biala und z. T. auch Wadowitz.

Die Besitzstruktur des Kreises Bielitz, einschließlich des rechten Teiles der Skawa, ergibt eine landwirtschaftlich genutzte Fläche von 138 656 Hektar, eine Forstfläche von 45 466 Hektar, sonstige Fläche von 24 000 Hektar, welche, nach der Größe der landwirtschaftlichen Betriebe geordnet, folgende Zusammensetzung aufweisen:

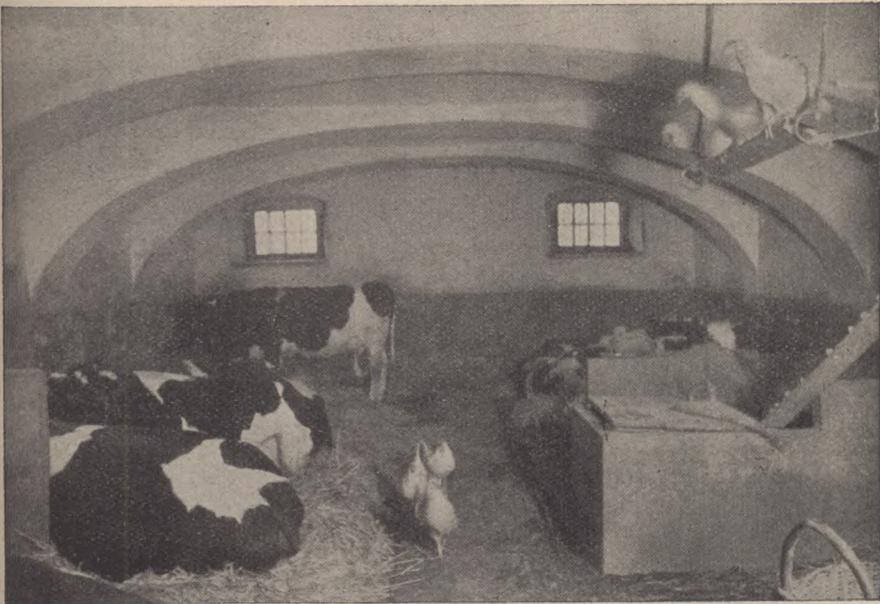
0,5 Hektar bis	2 Hektar	. .	50	v. H.,
2 Hektar bis	7,5 Hektar	. .	41	v. H.,
7,5 Hektar bis	20 Hektar	. .	6	v. H.,
20 Hektar bis	50 Hektar	. .	1	v. H.,
50 Hektar bis	100 Hektar	. .	0,67	v. H.,
100 Hektar bis	250 Hektar	. .	0,68	v. H.,
250 Hektar und darüber		0,65	v. H.

Davon werden als Ackerland genutzt . . .	106 418 Hektar,
als Grünland, Wiesen und Weiden . . .	28 630 Hektar,
als Gärten, für Obstbau und Gemüse . . .	3 608 Hektar,
als Teiche	4 820 Hektar.

Bielitz als Industriegebiet besitzt eine äußerst vielseitige landwirtschaftliche Umgebung, welche die Produktion von Getreide, Hackfrüchten, sowie Futterpflanzen pflegt. Einen besonderen Platz nimmt die Viehwirtschaft und Fischzucht ein.

Die hohen Niederschlagsmengen, die im Jahresdurchschnitt 1 200 Millimeter betragen, beeinflussen, verbunden mit guter Graswüchsigkeit, die landwirtschaftliche Produktion. Begünstigt durch die guten Absatzverhältnisse stand von jeher die Milchwirtschaft im Vordergrund und es wurde daher der Rindviehzucht besonderes Interesse entgegengebracht.

Die Bauern hielten meist rotbunte Landschläge, die aber nach reichsdeutschen Begriffen in ihrer Form und Fleischleistung nicht befriedigen. Die guten Milchpreise ermöglichten es jedoch dem Landwirt, auch weniger leistungsfähiges Vieh zu halten. Der Großgrundbesitz bevorzugte die rotbunte Ostfriesen-Rasse, die sich sowohl wegen ihrer guten Akklimatisierungsfähigkeit, als auch Widerstandskraft und Milchergiebigkeit, verbunden mit hohem Fettgehalt und nicht zuletzt Fleischgewicht, behauptet. Durch Einfuhr guter Ostfriesentiere ist die Zucht der rotbunten Ostfriesen auf einer beachtenswerten Höhe.



Stall eines deutschen Bauernhofes in Alt-Bielitz

Aufnahme: Jeymer

Pferdezucht wurde in größerem Maßstabe nur auf den Gütern betrieben, weil diese allein in der Lage waren, edles Material zu halten, dessen Zucht bei Verkauf von Remonten an die Heeresverwaltung gewinnbringend war. Der Bauer kaufte sein Gebrauchspferd größtenteils aus dem Innern Polens. Die Preise für diese Tiere stellten sich billiger als deren eigene Aufzucht. Die Pferdezucht der größeren Güter verdient aber insofern besondere Erwähnung, als hier nur mit bestem Blut gearbeitet wurde. Für die im Besitz der Güter befindlichen Angloaraber-Stuten stellte das Staatsgestüt Draschendorf Hengste zur Verfügung, darunter besonders Tiere vom Typ Gidran, Furioso und Konius. Die hier gezogenen Remonten wurden von der polnischen Heeresverwaltung sehr geschätzt.

Ein Zuchtweig, welcher erst in den letzten Jahren zur Geltung kam, ist die Schafzucht. Schafe wurden nur in kleinem Maßstabe gehalten. Das bekannte Goralenschaf ist ein Abkömmling des Jachelschafes, in das sowohl Merinos, wie auch ostfriesische Milchschafe eingekreuzt wurden. Von diesen haben sie die Milchleistung geerbt. Das Goralenschaf stellt keine einheitliche durchgezüchtete Rasse dar und seine Leistungen sind gering. Es besteht aber durchaus die Möglichkeit, die Wollbeschaffenheit zu verbessern. Die Annahme, daß unter unseren klimatischen Verhältnissen reine Wollschafe nicht existieren können, ist unrichtig. Ein Schaf mit ausgesprochener Fleischleistung und mit einem nicht zu geschlossenen Blies, endlich besondere Klauen-Härte und Unempfindlichkeit dürften hier anstrebenwert sein. Die Vergrößerung der Schafhaltung und Verbesserung der Wollbeschaffenheit wären im Interesse der heimischen Tuchfabrikation.

Die Fischzucht spielt hier eine große Rolle und gibt dem Kreise durch das Vorhandensein der vielen Teiche, die sich im Norden deselben hinziehen, das Gepräge. In vielen landwirtschaftlichen Betrieben stellt die Fischzucht den Hauptweig dar. Die Teichflächen im Kreise Bielitz betragen nach den letzten Angaben 4 820 Hektar. Die Jahresproduktion kann bei ausreichender künstlicher Fütterung 17 000 A Doppelzentner Karpfen ergeben. Die Fischzucht ist durch die vielen Niederschläge naturgegeben, da große Flächen nur als nasse Wiesen Verwendung finden könnten und so, in Teiche umgewandelt, rationelle Fischwirtschaft erlauben.

Durch die Niederschlagsverhältnisse bedingt, steht beim Getreidebau der Hafer und Roggen im Vordergrund. Der Hafer erfreute sich zu polnischen Zeiten infolge des höheren Preises, einer besonderen Beliebtheit. Weizen- und Gerste-Anbau traten zurück, da erstens der Weizen infolge Kostbefalls stark im Ertrag zu wünschen übrig ließ, während Gerste infolge mangelnder Schweinehaltung als Futter nicht gebraucht wurde, als Braugerste aber bei den Niederschlagsmengen nicht in Frage kommt. Der Getreideanbau beträgt 56 Prozent der landwirtschaftlichen Nutzfläche. Als Hackfrucht wird meist die Kartoffel angebaut; 20 Prozent der landwirtschaftlichen Nutzfläche wird durch Kartoffelanbau absorbiert, wobei der Großteil der produzierten Kartoffeln von der Landbevölkerung verbraucht wurde. Die Stadt Bielitz selbst bezog den überwiegenden Teil ihres Winterbedarfes an Kartoffeln aus Posen. Besondere Erwähnung verdient noch der in seinem Umfang gegenüber den anderen Kulturarten nur geringfügige (2 v. H.), jedoch mit Rücksicht auf die

Nähe der Stadt sehr wichtige Anbau von Frischgemüse. Der Gemüsebau ist ausschließlich ein Kind der günstigen Absatzbedingungen, während die Produktionsverhältnisse weniger günstig sind. Infolge der hohen Lage kommt das Bielitzer Gemüse zu spät auf den Markt und die Unkrautwüchsigkeit des Bodens belastet den Gemüsebau mit hohen Arbeitslöhnen.

Wenn wir von der Landwirtschaft des Kreises Bielitz sprechen, dann darf das Genossenschaftswesen nicht unerwähnt bleiben, denn die deutschen Genossenschaften waren es, welche die deutschen Bauern um sich scharten, und diesem Umstand ist es in der Tat mit zu verdanken, daß trotz der letzten schweren 20 Jahre das Deutschtum am Lande erhalten blieb. Überall, wo deutsche Spar- und Darlehnskassen, sowie Warengenossenschaften tätig waren, stand ein Kreis von entschlossenen Männern dahinter, welche sich ihrer Verantwortung gegenüber dem Volkstum bewußt waren. Die älteste Spar- und Darlehnskasse im Kreise Bielitz befindet sich in Alt-Bielitz, die seit dem Jahre 1895 besteht. Die älteste deutsche Warengenossenschaft ist der Landwirtschaftliche Verein Bielitz, welcher im Jahre 1894 gegründet wurde. Heute befinden sich im Kreise Bielitz 29 Spar- und Darlehnskassen, fünf Molkereigenossenschaften, fünf landwirtschaftliche Warengenossenschaften, die gleich in den ersten Kriegstagen mit Erfolg in die Ernährungswirtschaft eingeschaltet wurden und noch weiter tätig sind.



Dein Volk ist dein Schicksal

Von Karl Herma

Keine andre Heimat hast du als dein Volk,
Keine andre Heimat hast du als dein Blut,
 Und kein Weg ist wahr,
 Und kein Ziel ist klar,
Das nicht tief im Schicksal deines Volkes ruht.

Glück hast du kein andres als dein Volk,
Glück hast du kein andres als dein Blut.
 Keine Tat ist groß,
 Keine Liebe groß,
Die nicht tief im Schicksal deines Volkes ruht.

Heiltees und Genußmittel

Pflanzen und Kräuter der Heimat

Statistische Feststellungen haben ergeben, daß der Bedarf an wildwachsenden Heilpflanzen zum größten Teil aus dem Ausland für einen Betrag von ca. 60 Millionen Mark eingeführt werden mußte. Um nun die hierfür in Frage kommenden Devisen zu sparen, hat die „Reichsarbeitsgemeinschaft für Heilpflanzenkunde und Heilpflanzenbeschaffung“ eine Aktion eingeleitet, die nicht nur einen vermehrten Anbau verschiedener Heilkräuter, sondern vor allem die Sammlung wildwachsender Heilpflanzen vorsieht. So haben in allen deutschen Gauen in den vergangenen Jahren die Schulen und die Lehrerschaft Sammelaktionen während der Sommermonate mit außerordentlichem Erfolg durchgeführt, so daß z. B. schlesische Schulen allein 3800 Kilogramm Heilkräuter und 700 Kilogramm Brombeerblätter ernteten. Ein Ergebnis, das sich in diesem Jahr noch erheblich steigern dürfte.

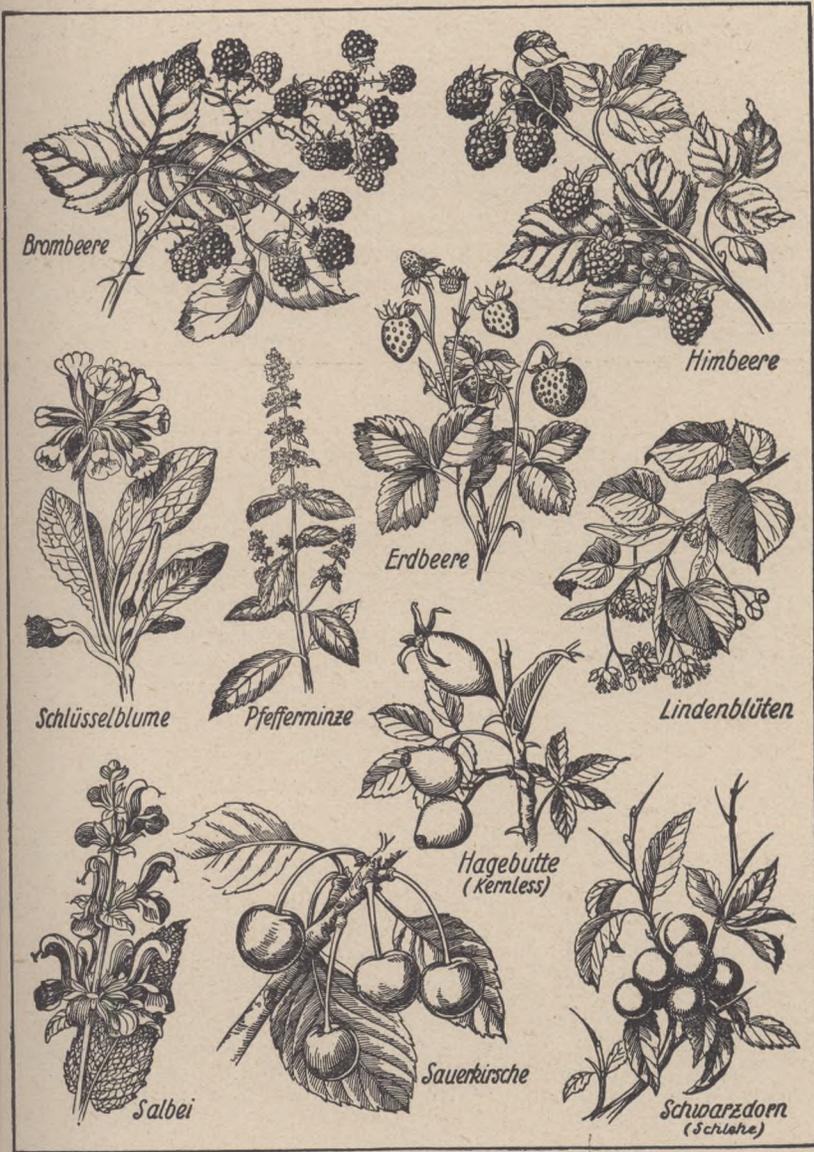
Den „passionierten“ Teetrinkern von chinesischem und russischem Tee stellt sich in den Erdbeer-, Brombeer- und Himbeerblättern ein gleichwertiger Ersatz zur Verfügung, Tees, die außerdem noch wesentlich billiger und, da frei von Teein, auch bekömmlicher sind.

Die **Brombeere**, auch **Bram** — **Brommel** — oder **Kragbeere** genannt, ist die schwarzglänzende Frucht (September reifend) des wild in Wäldern und an Ackerrändern wachsenden Brombeerstrauches. Die im Frühjahr gesammelten jungen Brombeerblätter ergeben einen aromatischen Tee, der bei Durchfall, Ruhr, Blutfluß, Flechte gute Dienste leistet. Als Genuß-Tee bietet er Ersatz für chinesisches Tee, man rechnet auf eine Tasse Wasser ein Gramm, überbrühen und fünf Minuten ziehen lassen.

Die **Himbeere** ist die rote Frucht des wildwachsenden, wie auch in Gärten kultivierten Himbeerstrauches. Die im Mai—Juni gesammelten Blätter der Garten- und Waldhimbeere ergeben nicht nur einen Heiltrank bei Leber- und Magenleiden, Durchfall, Ruhr und Husten, sondern auch einen Ersatz für chinesisches Tee, der wie oben zubereitet wird.

Die **Erdbeere**, sowohl die Gartenerdbeere, deren Blütezeit von Mai bis September fällt, wie auch die zarte Walderdbeere mit ihren dreizähligen gezähnten, glatten oder behaarten Blättern, ist auch als Teelieferant sehr geschätzt. Die gesammelten jungen Blätter leisten nicht nur als Heiltee bei Husten und als Blutreinigungsmittel gute Dienste, sondern ergeben auch vorzüglichen Ersatz für schwarzen Tee, von dem man auf zwei Tassen Wasser einen gehäufelten Teelöffel rechnet.

Die **Pfefferminze**, die in Deutschland angebaut wird und in keinem Garten fehlen sollte, mit schmalen, gezähnten, kreuzförmig wachsenden Blättern, violetten Blütenähren, enthält ein stark ätherisches Öl, das bis zu 1,25 Prozent enthalten ist und neben ca. 50—90 Prozent Menthol noch 8—20 Prozent Menthon aufweist. Die im Mai—Juni geernteten, stark aromatischen Blätter ergeben einen wohlschmeckenden Tee von nervenberuhigender Wirkung, der auch heilkräftig bei Gallenleiden, sowie schmerzstillend und krampflösend ist. Als Heiltee: 2½ Teelöffel auf eine Tasse



kochendes Wasser, bis zu vier Tassen Tee täglich trinken. Als Genuß-Tee: 2—3 Teelöffel auf $\frac{1}{2}$ Liter Wasser, aufbrühen und 5 Minuten ziehen lassen.

Die Hagebutten sind die im Oktober reifenden, auch „Mehlfäßchen“ genannten roten Früchte der im Juni—Juli rosafarben blühenden Hunds-, Hecken- oder wilden Rose, auch Marien- oder Frauendorn genannt. Ihr Gehalt an Apfelsäure 8 Prozent, Zucker 30 Prozent, Pektin 20—25 Prozent, Zitronensäure 3 Prozent und etwas Gerbstoff macht sie nicht nur als

Konserve, Marmelade, Gelee, wie auch zur Wein- und Likörfabrikation, sondern auch als Heiltee begehrenswert. Regelmäßig genossen, leistet dieser bei Nierenleiden, Stoffwechselstörungen und Wassersucht gute Dienste. Auch als Genußtee: ein Eßlöffel Kerne mit einem Liter Wasser kalt aufsetzen und langsam eine Stunde kochen lassen, zeichnet sich der rosafarbene Tee von vanilleähnlichem Geschmack aus.

Die **Lindenblüten** sind die an Trugdolden sitzenden gelblichen, honigsüß duftenden Zwitterblüten der im Juni—Juli blühenden Lindenhäume. Die Lindenblüten enthalten bis zu 9,4 Prozent ätherisches Öl, Wachs, Telefenine, Schleim und Gerbstoff. Der Heilwert der Lindenblüte äußert sich bei katarrhalschen Erkrankungen der Luftwege, sowie bei Verdauungsstörungen und Nierenleiden. Auf 2—3 Tassen Wasser rechnet man fünf Gramm = zwei Eßlöffel Tee.

Der **Salbei**, der ebenfalls angebaut wird, sollte in keinem Garten fehlen. „Warum soll ein Mensch sterben, solange noch in seinem Garten der Salbei wächst?“ Dieser Lehrsatz der altrömischen Heilkunde unterstreicht den Heilwert des Salbei am treffendsten. Und zwar enthält er 5 Prozent Gerbstoff, 5,6 Prozent Harz, ein ätherisches aus Thujon, Abfinthol und Salviol bestehendes Öl, sowie Eufalyptol, Kineol und Pinene, außer etweiß- und gummiähnlichen Stoffen. Die im Mai—Juni vor der Blüte geernteten Blätter ergeben einen Heiltee, der bei Verdauungsbeschwerden, Entzündungen des Mundes und Rachens, ferner Loderung, Blutung des Zahnfleisches, Durchfall, Leberstauungen und -schwellung, Verschleimung der Lungen, Gicht, Rheumatismus und Zuckerkrankheit wertvolle Dienste leistet. Auf eine Tasse Wasser ein Gramm = ein Teelöffel Salbeitee.

Die **Sauerkirsche**, auch Baumweichsel genannt, wird in ihren verschiedenen Arten in Gärten und Obstplantagen kultiviert. Sowohl einfach wie gefüllt blühend, liefern die im Frühjahr und zeitigem Sommer geernteten Blätter einen aromatischen Tee. Auf drei Tassen Wasser rechnet man einen Eßlöffel Kirschlorbeerblätter.

Der **Schwarzdorn**, auch Schlehdorn genannt, wächst an Feld- und Wiesenrändern und bildet in Gärten und Parks Hecken, die April—Mai mit weißen Blütendolden übersät sind. Die im September—November reifenden Früchte, am besten nach dem ersten Frost, werden gern zu Wein und Likör verwendet. Die Blüten enthalten in kleinen Mengen Blausäure lieferndes Glykosid. Der aus ihnen bereitete Tee wirkt krampflösend und schmerzlindernd und ist ausgezeichnet bei schweren Verdauungsstörungen, sowie katarrhalschen Veränderungen der Luftwege. Auf eine Tasse siedendes Wasser rechnet man drei Teelöffel und trinkt früh und abends je eine Tasse Tee.

Ersatz für chinesischen Tee: 30 Gramm Erdbeer-, 30 Gramm Himbeer- und 30 Gramm Brombeerblätter. 220 Gramm Sauerkirchblätter, 30 Gramm Brombeer-, 20 Gramm Erdbeer- und 20 Gramm Himbeerblätter. 330 Gramm Erdbeer-, 30 Gramm Brombeer- und 30 Gramm Waldmeisterblätter. 430 Gramm Waldmeister, 30 Gramm Erdbeerblätter und 10 Gramm Thymian. **Hauptbedingung:** Einfüllen in vorgewärmte Porzellantanne nach vorherigem Abgießen vom Teesatz. Auch diese Tees verlieren, wie der chinesische, durch Aufwärmen an Aroma.

Hertha Strzygowski, eine ostschlesische Malerin

Von Viktor Kauder

1896 in Biala geboren, ist Hertha Strzygowski der schlesischen Heimat, in der sie aufwuchs, immer verbunden geblieben. Immer wieder kehrt sie aus der Fremde heim und nicht nur äußerlich als Wohnort, sondern aus innerster Verbundenheit mit der Besidenlandschaft und ihren Menschen. Als Bierzehnjährige malt sie das Aquarell „Blick aus dem Fenster“, das, dem Universitätsprofessor Josef Strzygowski in Wien vorgelegt, bestimmend wird für ihre weitere Ausbildung. 1914 bis 1916 lernt sie an der Wiener Kunstschule für Frauen und Mädchen, 1917/18 an der Kunstakademie in Krakau. Diese Schulung vermag ihr aber nur das technische Können zu vermitteln, ihre eigentliche Lehrmeisterin ist die Natur. Schon von Jugend an ist sie mit dem Bauernvolke ihrer schlesischen Heimat innig vertraut, kennt aus eigenem Miterleben seine Eigenart, seine Freuden und Sorgen. So ist sie auch von der Seite des Menschlichen der Heimat nahe.

Während die Künstlerin durch Zeichnung und Radierung zuerst sich der heimischen Landschaft bemächtigt, ihre Berge und Täler im dunklen Schmud des dichten Waldes und in ihrer herben Schönheit erschließt, und der Mensch nur als Figur in der Landschaft auftaucht, gleichsam in sie eingeschlossen, noch etwas unbeholfen in der Zeichnung, erfäkt sie in den wenigen Gemälden dieser Zeit, die in der Oeffentlichkeit befannt geworden sind, bereits den verhaltenen, wenig redseligen Reiz des Landes in grauen, gedämpften Farben, die seinen Charakter treffend zeichnen. Nicht leuchtende Farbenpracht, die Hertha Strzygowski in ihren Alpenlandschaften entfaltet, kennzeichnet die ostschlesischen Gemälde jener Zeit, sondern gedämpftes Licht in dem gleichwohl ein stilles Leuchten durchdringt, als innerster Kern des Wesens unseres Landes und seiner Menschen: Treue, Beharrlichkeit, Zufriedenheit, Ausgeglichenheit.

Immer ist die Zeichnerin auch von den Menschen des Landes gefesselt worden. Wie sie mit Bauernjungen und -mädchen der Oberohlsch in der Jugend Freundschaft geschlossen hat, wovon sie uns oft in lebendiger Weise erzählt, so öffnet sich ihrer fraulichen Güte auch der Erwachsene. Unsere dem Fremden gegenüber mißtrauischen Bauern in der Ohlsch, in Kamiz, Lobniz und Wilmesau erschließen ihr einen reichen Schatz an Volksüberlieferungen. Sie kommt ihnen so nahe, daß ihre Zeichnungen wahre Meisterstücke an volks- und seelenkundlicher Ergiebigkeit werden. Es gelingt ihr später auch die schlesischen Menschen des Kalischer Landes aufzuschließen und auch aus dieser Landschaft treffliche Charakterköpfe zu zeichnen, die bezeugen, daß der Schlesier auch mitten unter fremdem Volke sein Blut rein gehalten hat.

Und wie sie die Besiden hinansteigt, um freien Ausblick in die Weite der Berglandschaft, von deren sommerlicher und herbstlicher Farbenfreudigkeit nun bald neue Gemälde berichten, findet sie unter den Goralen hie und da verschüttetes Deutschtum, kommt aber auch den primitiven, polnischen



Deutscher Bauer aus Oberhelfsch

Gemälde von Hertha Strzygowski



Deutsche Bäuerin aus Oberhildsch

Gemälde von Hertha Strzygowski

Bergbewohnern so nahe, daß sie in Zeichnungen und Gemälden ihr Wesen erfassen kann.

Ihre volksnahe Art befähigt die Künstlerin dazu, immer mehr zur Künstlerin der volklichen und stammlichen Eigenart unserer deutschen Menschen zu werden. Dabei lassen ihre farbenfrohen Bilder trotz der volkskundlich getreuen Wiedergabe aller Einzelheiten der Tracht, nichts an Lebendigkeit und an malerischer Schönheit missen. Das fleißige Zeichnen hat die Künstlerin dazu befähigt, daß sie es nun wagen kann, in sauberer Zeichnung den Menschen selbst in den Mittelpunkt und vor die Landschaft zu stellen, die hinter ihm und in ihm aufleuchtet, gebändigt und verklärt. Wenn es auch keine große, heroische Welt ist, in der der ostschlesische Mensch wächst, so zeigt uns die Künstlerin in ihren letzten Gemälden, wie auch hier das ganze menschliche Leben in seiner Tiefe, in den Gegebenheiten von Landschaft und Volkheit wurzelt. So führt sie uns dahin, wo eine gesunde, deutsche Kunst, ohne eng und beschränkt zu sein, uns hinführen soll: zu den Quellen unseres Volkstums. Sie lehrt uns in der Enge der Heimat die Weite der Welt zu sehen.

Da unser ostschlesisches Land bisher auf dem Gebiet der schaffenden Kunst wenig zu Wort gekommen ist, freuen wir uns an dem Wachsen und Reifen unserer Künstlerin, die wir im tiefsten Sinne als die unstrige bezeichnen, weil wir uns in ihrem Schaffen selbst tiefer erkennen und wissen, daß ihre Aussage von der ostschlesischen Landschaft und ihren deutschen Menschen weit ins deutsche Volk dringt.

Etwas über die Dränung

Von Erich Emsse, techn. Kreisinspektor

Wenn an dieser Stelle auch etwas über das wasserwirtschaftliche Aufgabengebiet, insbesondere über die Dränung gesagt wird, so soll es nicht eine technische Abhandlung, sondern dem Landmann ein Hinweis und eine kleine Anregung zur Mitarbeit sein.

Große Acker- und Wiesenflächen unseres Kreises leiden an starker Vernässung, die oft das Grundübel für häufige Missernten auf sonst gutem, nährstoffreichem Boden bildet. Die nassen Ländereien sind, wie jeder Landwirt aus eigenen Erfahrungen weiß, erst spät zu bewirtschaften. Da Wasser ein schlechter Wärmeleiter und auch dauernd in Verdunstung begriffen ist, fehlt dem Boden die für den Keimvorgang notwendige Wärme. Der Boden ist, wie der Bauer sagt, zu kalt. Spätfröste richten erheblichen Schaden an und oft wintert das Getreide aus. Hinzu kommt noch, daß das im Boden angesammelte Wasser die vorhandenen Hohlräume ausfüllt. Die Durchlüftung des Bodens wird dadurch verhindert und das für einen gesunden Boden erforderliche Bakterienleben unmöglich gemacht. Ohne Bakterien ist aber eine

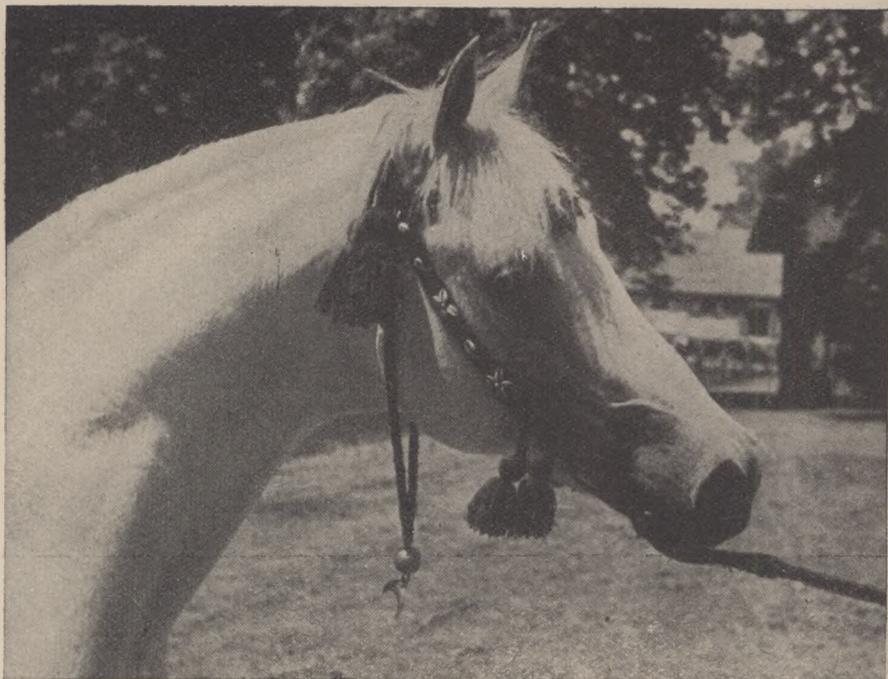
Nutzbarmachung der im Boden befindlichen Nährstoffe nicht denkbar. Der Boden versäuert allmählich und aller Mühe und Arbeit des Landwirts zum Trotz werden die Erträge immer schlechter und unzuverlässiger.

Zur Beseitigung dieses Mißstandes ist zunächst einmal notwendig zu wissen, woher die Vernässung überhaupt kommt. Die Gründe sind einmal zu suchen in der durch die vernachlässigte Unterhaltung der Gräben und Bäche hervorgerufenen mangelnden Vorflut, zum andern in dem schweren undurchlässigen Boden und dem an den Bergabhängen austretendem Druck- und Quellwasser.

Im ersten Fall wird eine gründliche Räumung des Grabens mit Sense und Spaten schon Wunder wirken. In den anderen Fällen gibt es nur ein Mittel, das Abhilfe schafft, das ist die Dränung. Durch ein systematisch angelegtes unterirdisches Netz aus Tonröhren wird das im Boden befindliche überschüssige Wasser abgefangen und auf schnellstem Wege abgeleitet und dadurch unschädlich gemacht.

Bei Fahrten durch den Kreis Bieleitz kann man die Feststellung machen, daß bereits hier und da etwas rührige Landwirte aus eigener Initiative damit begonnen haben, ihren Boden zu dränieren. Leider werden aber bei diesen Einzeldränungen die für das Gelingen erforderlichen Grundsätze außer Acht gelassen, so daß das ordnungsmäßige Arbeiten in Frage gestellt wird. Es ist nicht die Hauptsache, daß dräniert wird, sondern daß richtig dräniert wird.

Das Wichtigste bei der Dränung ist die richtige Strangentfernung und die Dräntiefe sowie die Art der Verlegung, ob die Stränge längs oder parallel zum stärksten Gefälle laufen, ob, wie der Fachmann sagt, Längs- oder Querdränage angewendet wird. Alles dieses hängt von der Bodenbeschaffenheit und Dichtigkeit des Bodens ab. Nur durch die von einem Fachmann ausgeführten Arbeiten, wie Feststellen der Gefällverhältnisse, Untersuchungen der Bodenbeschaffenheit und Entwerfen der einzelnen Systeme können all die Fragen richtig gelöst werden. Es würde zu weit führen, noch näher auf diese technischen Einzelheiten einzugehen. Es mag jedoch hieraus entnommen werden, wie wichtig es ist, nicht einfach drauf los zu bauen, sondern einen Fachmann zu Rate zu ziehen, der dann eine Anlage schafft, die nach Fertigstellung auch eine wirkliche Ertragssteigerung und Kapitalisierung der aufgewendeten Kosten gewährleistet. Zur Beratung der Landwirtschaft in all diesen Fragen und zur Aufstellung von Entwürfen sind bei den Wasserwirtschaftsämtern und Kreisbauämtern technisch und fachlich vorgebildete Kräfte vorhanden, die dem Landwirt mit Rat und Tat zur Seite stehen. Wenn auch in dem ersten Jahr der deutschen Verwaltung infolge der vielen anderweitigen Aufgaben, die durch die Bauämter zu lösen waren, und infolge des Personalmangels bisher in unserem Kreis nur die Arbeiten in zwei Drängenossenschaften aufgenommen werden konnten, so kann doch bereits jetzt schon gesagt werden, daß im kommenden Jahr gerade auf diesem Gebiet wesentliche Arbeit geleistet wird, zumal durch den Reichslandeskulturfonds diese Arbeiten in unserem Kreis als Grenzlandkreis bis zu 75% bezuschußt werden können.



Imam, ein im Blut gezogener Araber aus dem Gestüt Draschendorf Aufnahme: Archiv

Das Landgestüt Draschendorf

Von Major Dr. Brandts, Gestütskommandant

Im Westen des Landkreises Bielitz, hart an der Weichsel, liegt das Landgestüt Draschendorf. Es wurde vom polnischen Staat im Jahre 1922 auf einem enteigneten Grundbesitz des Erzherzogs Friedrich von Oesterreich begründet und führte den slawischen Namen Drogomyśl bzw. Drahomischl. Zielbewußte Aufbauarbeit der Wehrmacht nahm diese Kraftquelle wertvollsten Hengstmateriels zur Wiederbegründung einer bodenständigen Landespferdezucht am 18. November 1939 in die Hand und besetzte sie als Heereslandgestüt mit einem Gestütskommandanten und entsprechendem militärischen Personal.

In diesem ersten Jahr seines Bestehens unter deutscher Verwaltung hat das Landgestüt Draschendorf bereits fruchtbare Arbeit leisten können. Aus seinem Bestande gingen 154 Hengste für die Deckperiode vom 15. Februar bis 14. Juli 1940 in's Land und belegten 9 200 Stuten; damit ist ein Jahrgang edler Fohlen sichergestellt, der sowohl für die Landwirtschaft wie für die Armee Nachwuchs bedeutet.

Der Weg bis zu diesem Ziel war schwer!

Nach dem polnischen Mobilmachungsplan hatte der Gestütsleiter von Drogomyśl Weisung, sein Hengstdepot bei drohender Kriegsgefahr nach Osten in Sicherheit zu bringen. Am 30. August 1939 wurde unvorbereitet und überhastet die Flucht angetreten, die in 20 Tagen bis über den Bug führte. Durch die Marschstrapazen war bereits ein Teil der Hengste unterwegs ausgefallen, Bombenangriffe deutscher Flugzeuge auf die geschlossene Marschkolonnen vernichteten mehrere wertvolle Tiere, und als der Fluchttransport den Bug überschritten hatte, rückte die russische Armee in das ihr zugesprochene Interessengebiet ein und vereinnahmte, was nicht rechtzeitig vorher kehrt gemacht hatte. So sind von dem früheren Bestand des polnischen Landgestüts nur 55 Hengste mit dem Gestütspersonal gegen Ende Oktober zurückgekehrt — nach etwa 1500 Kilometer Marsch entkräftet, verhungert, erschunden und krank.

Inzwischen war durch das Oberkommando des Heeres ein Stab von besonders geschulten Offizieren eingesetzt worden mit dem Sonderauftrag, die Reste der polnischen Gestütsverwaltung in Polen zu sammeln. Es gelang, eine Fluchtgruppe von 104 Hengsten aus dem polnischen Landgestüt Sadowa-Wisnia sicherzustellen und von dem versprengten Drogomyśler Hengsten 33 wieder herbeizuschaffen. Mit diesem Anfangsbestand wurde das inzwischen „Draischendorf“ umbenannte Landgestüt ausgestattet; im Laufe des Winters 1939/40 konnten durch emsige Nachforschungen weitere 19 Hengste wieder herbeigeschafft werden.

Nun griffen rührige und fleißige Soldatenfäuste zu, um in die Gestütsanlage Ordnung hineinzubringen. Alle Kriegsschäden wurden beseitigt, die Spuren langjähriger Saumseligkeit und Unordnung im Gestüt wichen deutscher Sauberkeit und Organisation. Unter beständiger Pflege und sachverständiger Behandlung kam das edle Hengstmaterial allmählich wieder zu Kräften und erholte sich von den Strapazen der Flucht.

Auch das polnische Gestütspersonal, welches in deutsche Dienste übernommen wurde, gewöhnte sich an die ihm fremde militärische Ordnung und Disziplin; neben einer unausgesetzten harten Erziehung zur Pünktlichkeit und Zuverlässigkeit erfuhren die Hengstwärter in ständiger Fürsorge für die Wiederbegründung ihrer zerstörten Lebenshaltung die Segnungen eines geordneten, deutschen Betriebes. Die Unsitte, daß Jahr für Jahr mit den Hengstwärtern auch die Familien auf die Deckstation gezogen waren, wo sie durch 5 Monate in unzulänglicher Unterkunft hausen mußten, ohne daß die Kinder zur Schule gingen, wurde abgelöst durch den Zwang, nunmehr Wohnung und Garten in Ordnung zu halten und eine eigene Wirtschaft mit Viehhaltung zu führen.

Unter Einsatz beträchtlicher Mittel ging's an die Reparatur und Erneuerung der Stall- und Wohngebäude. Aber die Folgen von 17 Jahren unglaublicher Vernachlässigung sind nun sehr langsam zu beseitigen. Kein Dach, kein Zaun, kein Ofen oder Fensterrahmen, der nicht von Grund auf erneuert werden muß.

Zum Gestüt gehören 1800 Morgen Domänenland mit den Meierhöfen Bruchna, Dembin und Auerhof. Aus Zweckmäßigkeitsgründen wurden sie für Kriegsdauer der Domänenabteilung der Regierung Kattowitz zur

Bewirtschaftung anvertraut, da eine solche Aufgabe nicht in den Rahmen des Heeres hineinpaßt. Spätestens mit Kriegsende gehen diese Domänen ebenso wie das Landgestüt in die Gestütsverwaltung des Reiches über, die — als preußische Gestütsverwaltung — in Schlesien bereits die beiden Landgestüte Cosel, Kreis Cosel und Fürstenstein bei Waldenburg unterhält.

Mit der Rückkehr der Hengste von den Deckstationen hat in Draschendorf eine rege Ausbildungstätigkeit eingesetzt. Auch das ist ein Bruch mit den eigentümlichen „Traditionen“ der polnischen Gestütsverwaltung, die aus Angst, es könne mal etwas passieren, jede Benützung der Hengste unter dem Sattel und im Geschirr verbot.

Jetzt gehen an 5 Wochentagen alle Hengste in Ausbildungsabteilungen. Je nach Veranlagung werden sie eingeteilt für eine Dressurgruppe, für die Arbeit im Traberkarren, im ein-, zwei- oder vier-spännigen Zuge. Soweit die Reitausbildung der Wärter sich gebessert hat, werden sie an den Reitzjagden im Gelände beteiligt, die seit August mit steigenden Anforderungen an Strede und Sprünge jede Woche einmal geritten werden. Dabei ergeben sich wertvollste Eindrücke von der Leistungsfähigkeit des Materials, die naturgemäß auch zur Ausmerzung vereinzelter Hengste wegen Kehlkopf-pfeifen und anderer Mängel führen müssen. Vor allem aber wirken sich die



Hengstmusterung und Gestütsbesichtigung in Draschendorf
in Anwesenheit eines Kommandierenden Generals und des Landrats von Bielitz

Aufnahme: Archiv

Jagden günstig aus, da sie lernen, ihre Kraft gebrauchen und Herz und Lunge zu trainieren.

Die Zusammensetzung des Hengstmaterials nach Rassen ist noch nicht endgültig mit dem Zuchtziel des Gestütsbezirks in Einklang gebracht. Zunächst mußte alles verwendet werden, was nach dem Chaos der Flucht wiedergefunden wurde. Darunter sind sehr viel englische und arabische Vollblüter, die in Zukunft vorwiegend in Galizien Arbeit haben werden. Für Oberschlesien sind die stärksten Halbblüter, viele sehr gute Vertreter der ungarischen Konius- und Sidran-Rasse eingeteilt. Im Spätherbst 1940 werden aus Holstein 10 starke, tiefe Holsteiner Hengste, 3-jährig, angekauft, die gleichfalls auf obererschlesische Stationen gehen.

So wird in ruhigem, planmäßigem Aufbau alles getan, was zu einer durchgreifenden Erneuerung der Landespferdezucht auf breiter Basis notwendig erscheint. Dabei ist die engste Zusammenarbeit mit den Tierzuchtämtern, den Pferdewormunteroffizieren der Wehrmacht, den Privatzüchtern vom bäuerlichen und Großgrundbesitz, dem Schlesischen Pferde Stammbuch, vor allem mit den Verwaltungsbehörden (Regierung, Landratsämter, Reichsnährstand) sichergestellt.

Alt-Bielitz, das älteste Waldhufendorf

Von Direktor Schlauer

Alt-Bielitz bildet in der deutschen Sprachinsel Bielitz den Grundstock der weit über 700 Jahre alten Entwicklung. Der Reichtum in Volkslied und Sage ist Zeugnis dafür, daß Alt-Bielitz eine bis in die ersten Jahrhunderte der christlichen Zeitrechnung zurückreichende deutsche Vergangenheit hat.

Wenn auch die ältesten urkundlichen Nachrichten namentlich über die Besitzverhältnisse in der Siedlung aus dem Anfange des 18. Jahrhunderts stammen, so weisen sie doch auf festgegründete uralte Bestände hin.

Die mindere und später freie Standesherrschaft besaß eine Reihe von Vasallen, auch Untersassen oder Landsassen genannt, die in einem gewissen Abhängigkeitsverhältnis zur Standesherrschaft standen. Diese Vasallen bildeten einen Kleinadel oder freien Mittelstand auf dem Lande, der oft nach Geburt und Bodenständigkeit der Standesherrschaft gleich war, oder sie gar übertraf. Ueber diese Lehensgüter wird uns berichtet: Am Ausgange des 18. Jahrhunderts wurde der im Niederdorf gelegene Marklonskische Meierhof zum Zwecke der Emphiteuierung (Ansiedlung) und Vorbereitung zur Schaffung eines freien Bauernstandes parzelliert und in einzelnen größeren und kleineren Teilen verkauft. Dieser freie Hof in Alt-Bielitz war 1696 nach dem Rechte der Einziehung wieder an den Grafen Dumengt zurückgefallen und dann von diesem bald darauf an den Hofmeister Kaspar Marklonski von Zebrač — daher Marklonskischer Hof — verkauft worden.

Ein gleiches geschah mit einem anderen freien Hof, den 1698 Georg Kacherle von Paršak kaufte, dessen Grabstein sich noch heute in der St.



St. Stanislauskirche in Alt-Bielitz

Gemälde von Hans Konheiser

Stanislauskirche in Alt-Bielitz befindet. — Das Lindnerische Vorwerk wurde 1731 von dem Bielitzer Bürger Johann Gottlieb Lindner erworben.

Neben diesen und anderen Lehnsgütern gab es schon in früherer Zeit auch einige freie Dorfsassen mit besonderen Freibriefen. Von besonderem Interesse ist die wechselvolle Geschichte des Freisassen (Haus Nr. 52 in Alt-Bielitz). Es ist dies jener Hof, der bei der Ausjagung des Dorfes nach deutschem Recht der freie erbliche Besitz des Dorfschulzen war. Schon um die Wende des 16. Jahrhunderts war der Besitzer dieses Hofes Hans Jänisch von allen Roboten befreit worden. 1623 war Andreas Klobuczicky, 1625 Hieronimus Prätorski, 1691 Martin Chytraut, 1696 Kaspar Marklonski Einsasse auf diesem Hofe, der sieben erbliche Hüttler und einen Inmann als Erbuntertanen besaß. Unter der Herrschaft des Fürsten Sulkowski kam dieser Hof an bürgerliche Lehnsträger, so 1762 an Adam Floch, 1779 an Michael Böhler, worauf er zerstückelt wurde, so daß zuletzt Johann Wolloschke den 73 Joch, 1168 Quadratklaster großen Resthof 1804 erwarb. Auf den verkauften Teilstücken bauten die Käufer Häuser und schon damals finden wir die noch heute bekannten Namen dieser Ansiedler z. B. Herma, Geier, Schimke, Bathelt, Piesch, Kreis, Schubert u. a. Ein Beweis der Bodenständigkeit der Ansiedler. So entstanden eine große Zahl Gärtler und Häusler neben den Bauernbesitzen. Von dem an Bielitz grenzenden Niederhof erwarb 1814 die evangelische Gemeinde Alt-Bielitz um 16 000 fl. einen großen Teil, behielt aber davon nur einen Teil zum Bau eines Bethauses und Pfarrhauses u. zw. das innerhalb des alten Heidenwalles gelegene Stück

mit dem Maierhofgebäude. Nach der Aufhebung der Leibeigenschaft 1781 wurde Emphiteusierung fortgesetzt und so entstand zwischen 1787 und 1792 der Ortsteil Alexanderfeld. 1770 wurde das Alt-Bielitzer Arbarium aufgestellt, das die Robotleistungen aller Bewohner feststellte. Erst 1790 wurde der Ortsteil Alexanderfeld eine selbständige Gemeinde, fast gleichzeitig auch der Ortsteil Lobnitz. Nun seien im folgenden noch die wichtigsten kulturellen Entwicklungen unseres Dorfes in Kürze dargestellt:

Alt-Bielitz war schon im ersten Jahrtausend nach Christus, bevor das Christentum hier Eingang fand, etne weitbekannte Kulturstätte heidnischen Gözendienstes und bald nach Einführung des Christentums ein Hauptstützpunkt desselben. Schon um das Jahr 1000 bestand hier eine hölzerne Kapelle und im 12. Jahrhundert wurde ein steinernes Kirchlein, die St. Stanislauskirche erbaut. Lange Zeit war diese Kirche die Pfarrkirche der ganzen Umgebung und erst im Jahre 1447 erfolgte die Verlegung der Pfarrei von Alt-Bielitz nach Bielitz. Sie steht inmitten eines alten Friedhofes, der von einer Steinmauer umfriedet ist, die in ihrem ältesten Teile noch Schießscharten aufweist.

In der Reformationszeit war die Kirche ungefähr 100 Jahre lang im Besitz der Protestanten, da damals die ganze Bevölkerung evangelisch war. Am 16. April 1654 wurde diese Kirche durch eine Kommission geschlossen. Tags darauf fand wieder der erste katholische Gottesdienst daselbst statt. Die evangelische Kirche in Alt-Bielitz hat im Jahre 1927 ihren hundertjährigen Bestand gefeiert.

Die Nachrichten über die Schule in Alt-Bielitz gehen wenig vor das 19. Jahrhundert zurück. Wir erfahren nur, daß es bis dahin nur Winkelschulen gab. So wurde im Juli 1765 der Gemeindegemeinder Jakob Antonif wegen gehaltener Winkelschule abgesetzt und an seine Stelle Johann Christoph Bartel berufen. 1791 kaufte die evangelische Gemeinde im Oberdorf das Haus Nr. 111 zum Zweck der Benützung der Schule.

Alt-Bielitz, die größte Dorfgemeinde der Sprachinsel, geht nun nach der Besetzung vom polnischen Joch und der Eingliederung an das Großdeutsche Reich Adolf Hitlers einer neuen frohen Entfaltung und Blüte entgegen.

**Treue,
Opferwilligkeit, Verschwiegen-
heit sind Tugenden, die ein
großes Volk nötig braucht.**

Adolf Hitler



Aufnahme: Archiv

Alt-Bielitz: Linden mit Kreuz. Sie wurden von den Polen beim Rückzug am 4. September 1939 vernichtet. An dieser Stelle soll eine Ehingstätte entstehen

Alt-Bielitzer Anhöhe

Von Carl Hoinkes

Als man um Glauben und Kelch sich schlug,
Ziel hier, auf dem Felde der Ehre,
Ein schwedischer Leutnant mit seinem Zug
Aus Gustav Adolfs Heere.

Die Bauern schaufelten heimlich bei Nacht
Eine Grube den fremden Soldaten.
Es sollten die Krieger aus Mitternacht
Des ehrlichen Grab's nicht entraten.

Sie pflanzten auch ein paar Linden darauf;
„Nichts wird ihre Ruh' hier stören,
So mögen sie wenigstens“, lacht einer auf,
„Das Rauschen der Bäume hören.“

„Und sind die Bäume erst groß und dicht,
Da werden sie Schatten haben,
Daß sie bei Vollmond der Mond nicht sticht“,
Grinst einer der Bauern beim Graben.

Jahrhunderte schwanden, die Linden stehn,
Man mochte sie gerne schonen.
Die Blätter rauschen, die Winde wehn
Ob den Kriegern aus Gotland und Schonen.

Doch manchmal scheint ihre Ruh' gestört;
In Vollmondnächten, in klaren,
Hat man hier Trommelwirbel gehört
Und schwedische Hörnerfanfaren.

Es hat sie auch einmal einer gesehn,
— Es wird im Dorf so berichtet, —
Um Mitternacht unter den Linden stehn,
Den Blick nach Norden gerichtet.

Nach Schwedens nordlichtumzucktem Land,
Dem Reich der Inseln und Schären,
Als bangt' es die Männer, am felsigen Strand
Das Rauschen der Ostsee zu hören.

Man sieht sie nur alle hundert Jahr,
— So geht im Dorf die Kunde, —
Dem Schläfer im Grab sind hundert Jahr,
Wie eine nächtliche Stunde.

Doch als man die Schlacht bei Leipzig schlug,
Und dann, als der Weltkrieg lohnte,
Als die feindliche Flut sich bis Krakau trug
Und das schlesische Land bedrohte:

Da schlug der schwedische Tambour Alarm,
Da weckte der Spielmann die Toten,
Da standen die Schweden, Gewehr im Arm,
Zum Schutz der Heimat entboten.

Längst schlafen sie wieder unter dem Baum,
Mag nichts ihren Schlummer mehr stören;
Und rauschen die Linden durch ihren Traum,
Sie mögen die Ostsee hören.

Dann zogen bittere Jahre ins Land,
Wir denken ihrer mit Schauern.
Der Pole preßte mit frevelnder Hand
So deutsche Bürger, wie Bauern.

Er spielt' in dem Lande den Herren groß,
Da stets er als Knecht nur geseßen;
Manch' treue Hand sank zag in den Schoß:
Sind wir von den Brüdern vergessen?

Doch als er sich, frech und verblendet, vermaß,
Sich deutschen Streitern zu stellen,
Da baut' er und schanzt' er ohn' Unterlaß,
Da ließ er die Linden fällen.

Sie stürzten zur Erde mit dumpfem Krach,
Er rauschte und pfiß in den Lüften;
Die toten Krieger wurden wach
In ihren versunkenen Gräften.

Sie blinzten empor, sie lauschten gespannt,
Wozu solch' Unfug denn nütze?
Da fuhren sie auf! Ueber schlesisches Land
Ging der Donner der deutschen Geschütze.

Bald flohen die Polen in rasendem Lauf,
Getrieben wie Spreu vor dem Wetter.
Sie ahnten, es stehe mit Sturmgewalt auf
Dem Lande der Rächer, der Retter

Die Schweden, als Geister konnten sie's sehn,
Sie sahen nach kurzem Ringen
Den weißen Adler zu Boden gehn,
Mit zerbrochenen Fängen und Schwingen.

Der schwarze Aar doch schwebt' hoch in Blau,
Und seine Schwingen breiten
Sich schützend über den schlesischen Gau,
Setzt, und für alle Zeiten!

Die Geister entschwanden. Sie wachen nicht mehr.
Es kann ihres Schutzes entraten,
Ein Land, beschirmt vom deutschen Heer,
Von Adolf Hitlers Soldaten.



Solatal

Aufnahme: Fuhrmann

Bei St. Petrus und bei Neckelmann zu Gaste

Von Jakob Enders

Noch liegt die laue Sommernacht über dem Solatal, aber über den Bestidenbergen im Osten künden silbergesäumte Wolken den nahenden Morgen. Schlaftrunken zirpt ein Vöglein im Gesträuch, lautlos strebt ein Waldkäuzchen seinem Horste zu. Im Tale singt die Sola ihr uraltes, eintöniges Lied.

Jürbas schreitet ein einsamer Wanderer vom Josefsberge talwärts. Er ist dem Trubel der Stadt entronnen. Dort unten in Dunst und Dämmerung liegt Bielitz. Mit langen Schritten strebt er dem Stausee der Porombkaer Talsperre entgegen. Die Wolken im Osten färben sich glutrot, siegend steigt der junge Morgen über die Berge.

In stummer Bewunderung läßt der Wanderer dieses wundersame Bild, das Bild der Heimat, auf sich wirken, nur Augenblicke, dann setzt er seine Wanderung fort, denn er will heute Gast sein in Neckelmanns Reich. Sein früher Besuch gilt den Kindern der kühlen Flut; der rotgeiprenkelten Forelle, dem stachelstossigen Barsch, dem gierigen Hecht. Bald ist die Sola erreicht, rasch ist die kurze Spinnerte zusammengesteckt, schon sitzt die

Multirolle fest, einige Handgriffe, ein rufartiger Wurf und der metallene Blinker sauft im sanften Bogen über das Wasser und fällt knapp an den Felsblöcken des jenseitigen Ufers ein. Jetzt holt er Schnur ein, lautlos arbeitet die brave Rolle und der Blinker strebt mit tausend natürlichen Bewegungen, bald höher, bald tiefer durchs Wasser. Gewissenhaft sucht der Angler Wurf um Wurf die Strömung ab. Jetzt stutzt er: weiter flußabwärts mußt eine schwere Forelle. Eifrig spinnt der Angleiter weiter, aber je näher er der Stelle kommt, desto vorsichtiger und sorgfältiger werden seine Würfe. Jetzt holt er kräftig aus und im weiten Bogen sauft der Perlmutterbinker über das Wasser. Fast lautlos fällt er ein, ruhig arbeitet die Rolle und der hakenbewehrte Blinker vollführt seine verräterischen Bewegungen im Wasser. Da, ein Riß, ein Straffziehen der Angelschnur! Rasch setzt der Angler einen zügigen Anhieb und der Fisch, der zunächst noch nicht sichtbar ist, strebt in kräftigen Fluchten in die Tiefe. Der Angler ist jetzt konzentrierte Aufmerksamkeit, sein Blick will der Forelle in die Tiefe folgen, aber noch hält sich diese am Grunde und versucht von dem verräterischen Haken loszukommen. Der Angler rollt langsam Schnur ein, geht flußabwärts und zwingt seine Beute zum Schwimmen mit der Strömung. Immer wieder versucht der Fisch in seiner gewohnten Art gegen die Strömung zu schwimmen, aber immer wieder zwingt ihn eine unsichtbare Kraft zur Umkehr. Wütend geht er jetzt auf den Grund, vorsichtig gibt der Angler Schnur und rollt wieder ein. Der Widerstand des Fisches wird schwächer, mit Gewalt zieht ihn dieses unbekannte und unsichtbare Etwas zum Ufer. Nun versucht er durch einen Gewaltstreich loszukommen: mit einem gewaltigen Schwanzschlag springt er aus dem Wasser, doch der verräterische Haken sitzt fest und verursacht ihm rasende Schmerzen. Noch einmal fährt er in die Tiefe, dann sind aber seine Kräfte auch zu Ende und er muß dem Zuge der Leine folgen. Jetzt ist er im seichten Wasser, seine Fluchten werden matter und nun zieht ihn der zunächst noch unsichtbare Feind auf die Sandbank. Matt liegt er da, nur die Riemen arbeiten. Jetzt sieht er seinen Bezwinger, wild schlägt er auf dem Sande, doch da faßt ihn die Hand des Ungetüms. — Ade, grüne Flut, ade du herrliche Strömung!

Inzwischen hat die Sonne ihren Taglauf begonnen. Die Morgennebel sind gewichen, im strahlenden Glanze liegt das Wasser. Lebendig wird es über dem Wasser. Müdenschwärme vollführen ihren Reigen über dem Wasser. Fisch um Fisch steigt aus der Tiefe und schnappt nach den sonnentrunkenen Mücken. Jetzt ist die Zeit für die Flugangel. Die Spinnrute wird versorgt und die leichte, zierliche Fliegengerte kommt an die Reihe. Weit schnalzt die brave Gespülzte die Leine und das mit zwei künstlichen Fliegen versehene Vorfach in die Strömung hinaus. Lustige Kapriolen vollführen die künstlichen Fliegen. Einen Augenblick läßt sie der Angler mit der Strömung treiben, dann auslassen im Morgenwinde tanzen. Jetzt mußt eine etwa zweipfündige Forelle nach der Fliege, ein rascher, kräftiger Anhieb und das Häkchen der Fliege sitzt im Fischmaul fest. Im ersten Augenblick ist die Forelle wie benommen, dann aber schießt sie in wilden Fluchten in die Tiefe. Tapfer kämpft sie um Freiheit und Leben, aber sie wird den Haken nicht los, und die brave Wielandrute macht alle ihre verzweifeltsten Versuche, Vorfach oder Angelschnur zu zerreißen, zunichte. Bald zeigt die Forelle die

weiße Unterseite, ein Zeichen, daß sie ausgekämpft hat, vorsichtig wird sie gelandet, und auch sie muß dem Leben und dem kühlen Element Valet sagen.

Heiß brennt die Vormittagssonne vom Himmel. Die Mücken hören auf zu schwärmen und die Forellen zu mucken. Jetzt beginnt die Zeit der Döbel, doch nach denen trägt der Forellenfischer kein Verlangen. Er versorgt Rute und Rolle und sucht eine geeignete Badestelle auf. Dort drüben vor dem Wehr ist es schön. Er entledigt sich seiner Kleidung und liegt bald im warmen Sande. Er will ein paar Augen voll Schlaf nachholen. Aber was ist das? „Quarr, quarr!“ tönt es vom anderen Ufer herüber. Die Bucht mit dem Gewirr von Wasserpflanzen ist Quarkos, des grünen Wasserfrosches Reich. Stolz sitzt er auf dem grün-braunen Teppich von Froschlöffel, gewaltig bläht sich sein weißer Kehlsack, lustig blitzen seine goldgelben Neuglein und wieder klingt herausfordernd sein „Quarr! Quarr!“ herüber. Esz, der alte Standhecht, der Schrecken der Bucht, schiebt sich langsam näher, den heimtückischen Blick auf den sonnenseligen Quarko gerichtet. Eben segelt eine Fliege vorbei, Quarko springt nach ihr, aber im gleichen Augenblick schnappt Esz, der alte Raubritter zu und fährt mit seiner Beute ab. Armer Quarko! Aus ist es mit Quarren und Mückenfangen.

Der Angler hat seine Müdigkeit vergessen. Esz, um den Fischerlatein eine ganze Legende gewoben hat, das wäre ein würdiger Abschluß seiner Angelfahrt. Schon ist die Spinnrute wurfbereit und im Augenblick glänzt der schwere Hechtbinker im Wasser. Jeden Augenblick muß der Anbiß erfolgen! Aber Esz ist vorsichtig und mißtrauisch, er kennt die tückischen Dinger mit den scharfen Haken. Einige Male führt er dem Hecht den Binker vor, doch der verharrt in stoischer Ruhe. Rasch greift der Angler nach der Fliegenrute und bald hebt er einen jungen Döbel aus dem Wasser. Dieser wandert nun als Lockpeise für Esz an der Spinnangel oberhalb des Standortes des Hechtes ins Wasser. Das kräftige Fischchen schwimmt unten los und strebt der Bucht zu, wo das Wasser still steht. Mit einem Ruck verschwindet der weißrote Schwimmer in der Tiefe; der Hecht hat angebissen! Er schießt mit seiner Beute in die Tiefe und hält Mahlzeit. Gespannt verfolgt der Angler das Zittern der Angelschnur. Jetzt singt die Rolle: der Hecht hat den Fisch verschlungen und strebt zu seinem Standort zurück. Nun ist der kritische Augenblick gekommen: gelingt der Anhieb, dann ist dem Jünger Petri die Beute sicher. Vorsichtig rollt er Schnur ein, ein zügiger Anhieb und es kommt Leben in das Gewirr von Wasserpflanzen in der Bucht. Esz verspürt einen rasenden Schmerz im Schlund, er will tiefer in das Gewirr, er muß aber dem Zug der Angelleine folgen. Wild springt er hoch, peitscht mit dem Schwanz das Wasser, sperrt den Rachen weit auf und versucht das Ding, das ihm solche Schmerzen verursacht, loszuschütteln. Aber zu tief sitzt der Haken und zu fest! Wütend geht er auf den Grund, aber immer wieder zieht ihn eine unsichtbare Macht in die Höhe. Nur kurz ist der ungleiche Kampf und bald liegt Esz auf dem Sande. Mit offenem Rachen liegt er da, seine gelben Augen blicken heimtückisch auf seinen Bezwinger. Auch Esz muß Abschied nehmen von der grünen Tiefe. Im Tode leistet er den Forellen Gesellschaft, die er zu Lebzeiten nie leiden mochte. Der Angler aber lüftet seinen Hut und sagt: „Sei bedankt, frommer St. Petrus, und auch du, gütiger Heide Neckelmann. Ihr gabt mir heute einen herrlichen Fang. Habt tausend Dank!“

Der Bauer unserer Heimat im Wandel der Jahrhunderte

Von Karl Herma

Der Bauernstand unserer Heimat hat im Wandel der Jahrhunderte wechselvolle Schicksale erlebt, ihm sind Kämpfe um seine Scholle und sein deutsches Blut gegen Grundherren und Slawentum nicht erspart geblieben. Als der Bauer aus seiner ostfränkischen oder ostthüringischen Heimat auszog, um sich auf der Fahrt ins Ostland eine neue Heimat zu suchen, führte er mit sich die alte Bauernkultur seiner deutschen Heimat, den eisernen Pflug, den geregelten Wirtschaftsbetrieb, brachte er in den Osten sein deutsches Bauernhaus, hatte er in seinem Herzen all das Brauchtum und die Sitte seiner alten Heimat bewahrt.

Hier im Beskidenland errichtete er unter Führung des Dorfschulzen, der als Dorfgründer besondere Rechte besaß, das deutsche Waldhufendorf, wie es sich in den Auen unserer Flüsse und Bäche noch heute findet. Er stand schon bei der Anlage des Dorfes in hartem Gegensatz zu der spärlichen slawischen Besiedlung des Landes und das altpolnische Hausendorf mit seinen hundertfältig zerteilten Aekern und seiner Einraumhütte. Noch schärfer trat der Gegensatz in der Verwaltung des Dorfes hervor. Jedes Waldhufendorf besaß eigene Verwaltung, Recht sprachen die gewählten Schöffen (meist sieben) unter dem Vorsteher des Schulzen. Zu beiden Seiten des Dorfbaches lagen die Bauernhäuser, dahinter die Gewanne der Bauern. Sie waren im Gegensatz zu den slawischen Bauern persönlich freie Besitzer ihrer Hufen, hatten lediglich einen Zins an den Grundherrn zu entrichten, der ebenso wie der Zehnte der Kirche in Geld zu entrichten war. Die Bauern besaßen das alte Auerbenrecht, wie uns das Kunzendorfer Gemeindebuch aus dem Jahre 1575 kundtut, nach dem der älteste Sohn den Hof erbt, und dieses Auerbenrecht ging erst vor zwei Menschenaltern verloren und wurde gewöhnlich zum Erbrecht des jüngsten Sohnes.

Sie hatten es nicht leicht hier im Osten. Aber der Bauer schuf von Morgen bis Abend und die Frucht seiner Arbeit ließ sich bald sehen in blühenden Wirtschaften und einem geordneten Dorfwesen. Mehr als ein Jahrhundert lang blühten die Dörfer seit der Einwanderung auf, schufen um sich westliche Kultur, sandten überschüssiges Blut zu Töchteriedlungen weiter im Osten aus und bewahrten Blut und Boden in der Fähigkeit, die den Bauern unserer Heimat auszeichnete, und ihn so manche Stürme der Jahrhunderte überwinden ließ.

Die gesteigerte Macht des Adels und der Grundherren äußerte sich aber nach der anfänglichen Blütezeit des Bauernstandes in der Unterdrückung des freien Bauern, der von Menschenalter zu Menschenalter mehr und mehr zu Dienstleistungen herangezogen wurde, die der Würde eines freien Standes nicht mehr entsprachen. Kriege und Notzeiten ließen ihn in Abhängigkeit vom Grundherrn geraten. Seine Zinsknechtschaft wurde der Anfang seiner Leibeigenschaft. Er kam in den Frondienst, der von Jahrhundert zu Jahrhundert härter wurde.

In der Suffitenzeit erfuhr der deutsche Bauer seine erste völkische Unterdrückung. Die fanatischen Tschechen reicheten mit ihren politischen Armen bis zu dem Bauern der Beskiden. Er mußte sich seines deutschen Blutes wehren und hat dies tapfer getan. Erst die Reformationszeit brachte ihm einige Erleichterung, weshalb es nicht wunderzunehmen ist, daß er sich freudigen Herzens der Lehre Luthers zuwandte. Eine noch härtere Zeit aber erlebte er während der Gegenreformation, wenn auch sein evangelischer Glaube durch den protestantischen Grundherrn teilweise geschützt war. Er hielt aber in der Folaezeit beinahe ebenso treu zu seinem neuen Glauben wie an seinem Volkstum, nur daß er seit jener Zeit schwermüthiger und unpolitischer wurde. Trotzdem blieb er weiterhin treuester Hüter des alten Brauchtums und der Sitte seiner Väter, verachzte die Sprache nicht und wurzelte tief und tiefer in ihr, auch wenn die slawische Welle ihn häckerfüllter umbrandete. Erst die Einführung der Kartoffel, die das erste Mal im Jahre 1735 im herzoglichen Garten zu Tschischowitz gepflegt wurde, aber erst nach den schlesischen Kriegen Friedrichs des Großen mehr und mehr Eingang fand, rettete ihn vor den Gefahren des Hungers. Diejenigen, die bis dahin noch immer die neue Knollenfrucht aus dem Westen verschmäht hatten, zwang die Hungersnot der Jahre 1771/72, die Kartoffel anzubauen.

Bis zum Jahre 1781, als Kaiser Josef II. die Leibeigenschaft der Bauern aufhob, führten diese darum ein wenig beneidenswertes Leben. Nach der Aufhebung der Leibeigenschaft ging die Grundobrigkeit daran, die Anlage und Erweiterung der Dörfer zu unterstützen. In Kamitz und Alt-Bielitz, in Lobnitz und Alexandersfeld wurden Grundstücke an die Bauern verkauft. Wenn die Leibeigenschaft auch dem unwürdigen Dasein des Bauern ein Ende machte, indem sie ihm einen Teil seiner Freiheit zurückgab, so brachte sie doch nur eine geringe Aenderung in seine Lebensverhältnisse. Aber seine Seele erstarkte wieder. Die Robotleistungen des Bauern nach Aufhebung der Leibeigenschaft waren durchaus nicht gering. Man unterschied damals unter der ackerbautreibenden Bevölkerung Ackerbauern, Halbbauern, Freibauern, Gärtler, Freigärtler und zugetretene Häusler. Der Bauer hatte im Jahre 77 vierspännige Robottage, die sogenannte Zugrobot. Dazu kam zur Zeit der Getreideernte die zweitägige Fußrobot, die darin bestand, daß jeder Bauer wöchentlich zwei Tage auf den Feldern der Gutsherrschaft unentgeltlich arbeiten mußte. Für den Halbbauern waren $33\frac{1}{2}$ Robottage festgesetzt und ein Tag Fußrobot, der Gärtner mußte das ganze Jahr über drei Tage in der Woche kostenlos roboten, der zugetretene Häusler einen Tag wöchentlich. Dies waren jedoch noch nicht alle Lasten. Der Bauer mußte außerdem 52 Gulden 38 Kreuzer als Grund- und Mietungszins zahlen und als Naturalleistung 97 Scheffel Korn und Weizen, 125 Scheffel Hafer an die Gutsherrschaft abliefern, so daß ihm tatsächlich nur das Allernotwendigste zum Leben übrigblieb. Das ganze Dorf hatte außerdem an die Gutsherrschaft im Jahre 167 Hühner abzuliefern.

Das Jahr 1776 brachte den Bauern nur geringfügige Erleichterungen, indem die Zahl der Robottage verringert wurde. Erst Kaiser Franz Josef I. hob nach der Revolution 1848 die Robot vollständig auf und schuf damit einen freien Bauernstand, der es vor allem dem Bauernbefreier Hans

Rudlich, des Erbrichters von Lobenstein in Westschlesien, dankt, daß es so weit kam.

Durch das Vordringen der Polen in die Waldhufendörfer hatten die deutschen Bauern auch bald Volkstumsarbeit zu leisten, von der sie erst durch den deutsch-polnischen Krieg 1939 befreit wurden. Das Polentum suchte mit allen Mitteln den deutschen Bauern von seiner Scholle zu verdrängen, und da es an genügender Aufklärung mangelte, ging so mancher deutsche Bauernhof durch Einheirat in slawische Hände über. Dem Bauerntum der Heimat fehlte die politische Führung fast gänzlich. Es war jahrzehntelang völlig auf sich allein angewiesen und mußte den schweren Kampf gegen die slawische Flut allein austämpfen. Nicht alle Bauern hielten dabei zur Stange und trockten dem völkischen Feind. Vor allem den Bauern der gemischt-sprachigen Gebiete war es durch die österreichische Regierung schwer gemacht worden, deutsch zu bleiben, da sie keine Unterstützung und Förderung erhielten. Die schlimmsten Zeiten aber erlitt das Bauerntum durch die 19jährige Polenherrschaft. Das Polentum unternahm nun mit seinem ganzen Haß gegen das Deutsche den Ansturm auf die deutschen Bauernwirtschaften. Aber der völkische Kampf ließ den deutschen Bauern wieder aufwachen, und als gar die kämpferische Jungdeutsche Partei trotz aller Schwierigkeiten unter ihrem Führer, dem jetzigen Reichstagsabgeordneten Ing. Rudolf Wiesner, in den Dörfern Fuß faßte und die Bauernschaft zu gemeinsamer Abwehr erzog, da stammte wieder neues Vertrauen zu einer deutschen schönen Zukunft in aller Herzen auf. Der 3. September 1939 brachte auch unserer deutschen Bauernschaft die langersehnte Befreiung vom polnischen Joch. Nun hat sie die unumstößliche Gewißheit, daß der deutsche Bauer unserer Heimat einer schönen und großen Zukunft entgegengeht, wenn er in sich die Tugenden der nationalsozialistischen Weltanschauung zu pflegen gewillt ist.

Segen über dich, Brot!

Du haust den Leib, du stillst die Not.
Segen über alle, die dich genießen,
Segen über alles Wachsen, alles Sprießen,
über jeden Halm, der im Felde nickt,
über jedes Haupt, das zum Himmel blickt.
Segen über jede lichte Hand,
die da Liebe streut ins deutsche Land,
über jeden Arm, der schafft, daß Freiheit werde,
Segen über die ganze deutsche Erde!

Georg Stammer

Du mein Beskidenland!

Von Jakob Enders

Du mein Beskidenland mit Deinen Höhen,
Heimat, mein Schlesiervland, wie bist Du schön!

Ewig hält treue Wacht der Berge Kranz,
freundlich lacht Wald und Flur im Sonnenglanz.

Blinkende Pflugschar führt schwielige Hand
durch der Altvätererd' heiliges Land.

Aus den Fabriken klingt dröhnend empor
der deutschen Schaffenskraft mächtiger Chor.

Und in das Schlesiervherz pflanzte hinein
Gott seines Sonnenlichts goldenen Schein.

Du mein Beskidenland mit Deinen Höhen,
Heimat, mein Schlesiervland, wie bist Du schön!



Bistraital mit Blick auf den Josefsberg

Aufnahme: Fuhrmann

Unsere Beskiden

Von Dr. Stonawski

Wer die Beskidenlandschaften durchwandert, wird ihnen hohe Anmut und fesselnde Naturschönheit nachrühmen. Die Hochgipfel aber tragen die Weihe des Erhabenen so gut wie irgend ein Hochgebirge. Der Tourist rühmt die herrliche Aussicht von den einzelnen Berggipfeln, insbesondere auf die wildzeriffene Hohe Tatra, die Fatra, die Niedere Tatra, die Aussicht vom 1556 Meter hohen Pilsko, der 1725 Meter hohen Babiagora, er preist die leichte Zugänglichkeit der Berge. So können z. B. die Bielizzer Beskiden von Bieliz aus in einem einzigen Tage besucht werden. Der Tourist aus den überpölkerten Gebieten des Altreiches wird die Herrlichkeit und Einsamkeit in den Beskiden zu schätzen wissen.

Der Skiläufer lobt sich die zur Ausübung des Skisports geradezu wie geschaffenen kuppenartigen Erhebungen mit allen möglichen Neigungswinkeln, den Schneereichtum der Beskiden, die vorwiegend gute Schneebeschaffenheit, insbesondere aber die hindernislosen Abfahrten, eine Besonderheit der Ostbeskiden, von deren Gipfeln man über kilometerlange freie Flächen und Hochwiesen der Goralen, wunderbar leicht bis zur Talsohle abfahren kann. Pilsko, Romanka, Lipowska und Babiagora bilden die



Blick vom Josefsberg auf die Solaberge

Eufnahme: Fuhrmann

Hauptgipfel der sogenannten „Hohen Beskiden“, die im Pilsko und der Babiagora bereits Hochgebirgscharakter tragen und über die Waldregion hinausreichen. Die Stigegebiete des Pilsko, der Lipowska, Romanka finden im Mittelgebirge nirgends ihresgleichen. So kann man z. B. vom Pilsko über die Lipowska und Hala Boracza ca. 18 Kilometer über freie Flächen hindernislos ins Tal abfahren. Der Wintersportklub Bielitz hat sich um die Erschließung der heimatlichen Berge für den Wintersport die größten Verdienste erworben.

Um das Jahr 1850 herum trieb der den Deutschen eigene Drang zur Natur die ersten Pfadfinder unserer Heimat in die Berge. Das an Stelle der heutigen Klementinenhütte schon damals bestehende Hegerhaus, die einzige menschliche Ansiedlung in der ganzen weiten Bergwelt, nahm nachweisbar vor rund 80 Jahren schon Wanderer auf. Zwei Jahrzehnte später bestand in der Hütte, die schon den Namen Klementinenhütte führte, ein „Touristenzimmer“. Um diese Zeit war das Bergwandern in den Bielitzer Bergen nichts Neues mehr. Und wieder ein Jahrzehnt später — um das Jahr 1890 — war die Zahl der Bergwanderer in Bielitz-Biala und dem nahen Oberschlesien so angewachsen, daß organisationstüchtige Bürger die Zeit für gekommen erachteten, die zwanglose Gesellschaft der Naturfreunde auf gefestigter Grundlage im Jahre 1893 zum Beskidenverein Bielitz-Biala zusammenzuschließen.

Die Tätigkeit dieses Vereins bewegte sich bis zum Ausbruch des Weltkrieges in steil aufsteigender Kurve. Drei Jahre nach seiner Gründung schritt der Beskidenverein Bielitz-Biala zum Bau seines ersten Schutzhäuses auf dem Hausberg der Bielitzer, dem 1119 Meter hohen Klimczok — Kamiżerplatte. Mit dem architektonisch wirkungsvollen Bau teilt sich der Alpengarten beim Schutzhause in die Anerkennung, eine in ihrer Art weit und breit einmalige Anlage zu sein. Im Jahre 1904 ersteht das Schutzhause auf dem höchsten Gipfel der Beskiden, der fagenumwobenen 1725 Meter hohen Babiagora. Und wenn auch dieses Haus vom polnischen Staat im Jahre 1937 enteignet wurde, so bleibt der Ruhm, es errichtet zu haben, doch dem deutschen Verein. Heute liegt das Haus in der Slowakei. Schon 1907 eröffnet der Beskidenverein sein drittes Schutzhause auf dem 933 Meter hohen Josefsberg. 1911 ein Raub der Flammen geworden, ersteht das Haus im Jahre 1913 noch schöner.

Nach dem Weltkrieg bricht sich der Schaffensdrang des Beskidenvereins wieder Bahn. 1926 wird die Klementinenhütte auf der 1095 Meter hohen Magora käuflich erworben. Um eben dieselbe Zeit geht die Kodelhütte in den Besitz des Beskidenvereins über.

In den Jahren 1930/32 erbaut der Beskidenverein die allseits beliebte Dr. E. Stonawskihütte auf der 1342 Meter hohen Lipowska.

Es sind lauter solide stoßhohe Steinbauten mit Telefon, Bibliotheken, Veranden, Radios, Wasserleitungen, moderner Beleuchtung, Bad usw., die der Beskidenverein Bielitz — wie der Verein seit 1923 heißt — in bald hundertjähriger unermüdlicher Arbeit geschaffen hat.

Durch unentwegte Arbeit hat der Beskidenverein Bielik es verstanden, nach dem Weltkriege seinen Besitzstand um fast 100 Prozent zu vermehren, seine Finanzen in Ordnung zu bringen, seinen Mitgliederbestand zu verjüngen, er hat auf dem Gebiete der Markierungen — er betreut jetzt ca. 300 Kilometer Markierungen —, Wegherstellungen, Herausgabe von Karten, Führern und was sonst zur Werkstatte eines Touristenvereins gehört, seine Pflicht getan.

Unmittelbar nach Beginn des Krieges 1939 wurde dem Beskidenverein Bielik das geräumige Schuhhaus am Pilsko — 1556 Meter — zur Verwaltung übergeben. Die Erwerbung des Skrzyszewhauses dürfte gesichert sein.

Im großdeutschen Staat weiß der Beskidenverein Bielik sein Werk, an dem schon zwei Generationen selbstlos arbeiten, in guter Hut. Was der Beskidenverein Bielik vor allen anderen Touristenvereinen in den Beskiden geschaffen hat, ist beste deutsche Pionierarbeit. Wie in früheren Jahrhunderten deutsche Arbeit den Schwesternstädten Bielik-Biala den Stempel reger Handwerks- und Industriestädte aufgedrückt hat, so verdanken diese Städte den Ruf eines Mittelpunktes der Touristik der Tätigkeit des Beskidenvereins Bielik. Touristen und Wintersportler wenden sich am besten an den Beskidenverein, Bielik, Stadtberg 19. Der Verein besorgt unentgeltlich auch bis auf weiteres die Agenden eines Fremdenverkehrsvereines und erteilt — Rückporto beilegen! — alle gewünschten Auskünfte.

Wiederaufbau

Des Menschen Bestimmung ist :
während der kurzen Zeit seines
Lebens für das Wohl der Gemein-
schaft zu arbeiten.

Ein Staat kann nicht bestehen,
wenn nicht alle Bürger in Einmü-
tigkeit für die Erhaltung ihres
gemeinschaftlichen Vaterlandes
arbeiten.

Friedrich der Große



Aus dem Testament Friedrichs des Großen

Meine letzten Wünsche in dem Augenblick, wo ich den letzten Hauch von mir gebe, werden für die Glückseligkeit meines Reiches sein. Möge es stets mit Gerechtigkeit, Weisheit und Nachdruck regiert werden, möge es durch die Milde seiner Gesetze der glücklichste, möge es in Rücksicht auf die Finanzen der am besten verwaltete, möge es durch ein Heer, das nur nach Ehre und edlem Ruhm strebt, der am tapfersten verteidigte Staat sein! O möge es in höchster Blüte bis an das Ende der Zeit fortdauern!



Bergbach in den Bielitzer Bergen

Aufnahme: Hilde Pallmann

Fragen des Fremdenverkehrs

Von Stadtinspektor Hans Menzer

Der Kreis Bielitz ist von der Natur so begünstigt, daß er wie dazu geschaffen scheint, für die arbeitenden Menschen des ostoberschlesischen Industriegebietes eine Quelle der Erholung zu werden.

Im Norden von der Weichsel begrenzt, in der Ebene von zahlreichen Seen und Fischteichen belebt, erstreckt sich das Kreisgebiet im Süden weit in die Beskiden hinein, wo eine Bergwelt von außerordentlicher Urwüchsigkeit sich dem Besucher aufstut.

Ausgangspunkt des Fremdenverkehrs ist die alte deutsche Stadt Bielitz. Von hier aus ist seit Jahrzehnten ein weites Gebiet der Beskiden vom Beskidenverein Bielitz betreut worden. In oft nicht leichter Arbeit hat der Verein während der 20jährigen polnischen Zwangsherrschaft seine Schutzhäuser deutsch erhalten. Es gab Zeiten, da waren sie geradezu Zufluchtsstätten für die deutschen Menschen des Bielitzer Landes.

Das ganze Gebirge ist durch markierte Wanderwege touristisch erschlossen. Aufgabe der Fremdenverkehrsorte ist es nun, im Weichbild der Gemeinden Zugangspfade zu den Hauptwegen und Spazierwege anzulegen. Die Straßen



Waldweg im Zigeunerwald

Aufnahme: Hilde Pallmann

sind während der polnischen Zeit stark vernachlässigt worden. Bereits im ersten Jahr des Aufbaues ist von seiten der Kreisverwaltung eine Reihe von Straßen neu geschaffen oder erneuert worden. So wurde u. a. auch die Straße in Schirt, einem der Hauptfremdenverkehrsorte des Kreises, in einen verkehrsbrauchbaren Zustand versetzt. Auch sonst ist allerlei geschehen, um die Voraussetzungen für den Fremdenverkehr zu verbessern. In Schirt ist beispielsweise ein modernes Freibad geschaffen worden, das ein neuer Anziehungspunkt des aufstrebenden Luftkurorts werden wird.

Eine Zukunft wird zweifellos die Gegend am Stausee bei Porombka und Mienzebroška haben. Entsprechende Vorbereitungen zur Förderung des Fremdenverkehrs sind auch hier bereits eingeleitet.

Die Beskiden sind aber nicht nur ein wunderbares Wandergebiet, sondern auch ein ideales Skigelände. Die kurzen Aufstiege und langen Talfahrten der Bieltzer Beskiden, die im allgemeinen von Dezember bis März-April schneefreier sind, werden dem Skisport in den nächsten Jahren einen großen Aufschwung bringen. Sowohl der Wintersportklub Bieltz wie auch der Beskidenverein bemühen sich, die sportlichen und touristischen Abfahrten mehr und mehr auszubauen. Eine über den Kreis Bieltz herausgegebene Werbeschrift hat guten Anklang gefunden und wird die Beskiden im Bieltzer Land weit über die Grenzen Schlesiens bekannt machen.

Weshalb der Bauer Michael Sur aus Dammratsch zum Älten Frik gehen wollte

Von Friedrich Stumpe

Friedrich der Große hatte im Oppelner Walde in Malapane und Kreuzburgerhütte Eisenwerke errichten lassen. Mit Holzkohle wurde das Eisen geschmolzen.

Viele Köhler waren beschäftigt, Holzkohle zu brennen, Holzschläger schlugen die Bäume um, und andere schleppten die Stämme zu den Köhlern. Die Holzschläger aber konnten nicht so viel Holz einschlagen wie die Hütte brauchte. Da mußten je 80 Mann aus den Kreisen Kreuzburg, Rosenberg und Brieg mit Axt und Säge den Oppelner Holzschlägern zu Hilfe kommen. Aber die Hütte hatte immer noch nicht genug Holz. Da sind ja noch die Bauern. Die sollen zwar mit ihren Gespannen Erz zur Hütte fahren; aber nun ist ja ganz nahe Erz gefunden worden, so daß die Bauern aus den weitabliegenden Dörfern dazu frei sind. Die könnten Holz schlagen. Das Forstamt sagt ihnen dies. Die schütteln mit den Köpfen. Das Domänenamt schickt einen strengen Befehl. Sie schütteln wieder nur mit den Köpfen. Das Amt macht es ihnen klar, es ist doch noch besser für sie. Sie schweigen still und rühren sich nicht. Nein, nein, in den alten Briefen steht es genau, was sie alles zu arbeiten haben, vom Holzschlagen steht da nichts, also schlagen sie auch kein Holz. Und dabei blieb es. Aber eines schönen Tages rückten Soldaten in das Dorf ein. Der Herr Major v. Wuttgenau aus Konstadt an ihrer Spitze. Was die nur wollen? Hier bleiben sie auf Kosten der Bauern solange, bis diese vernünftig geworden sind und Holz schlagen helfen, damit die Eisenhütte in Kreuzburgerhütte weiter Eisen schmelzen kann. Doch da kommt Michael Sur zum Herrn Major: „Was Sie tun, ist ein Unrecht. Wir müssen mit unseren Pferden fahren, aber Handdienste haben wir nicht zu leisten, und niemand kann uns dazu zwingen. Hier steht es in unserem Briefe.“ Der Major will ihm gerade sagen, daß die Bauern zu folgen haben und daß das Holz doch für die Hütte gebraucht wird; doch Michael Sur zieht einen alten, vom Kaiser Matthias unterzeichneten Freibrief hervor und zeigt ihn dem Offizier. Und wenn die Soldaten den Bauern Unrecht tun, so wird er selbst zum König gehen. Er weiß schon, daß er im Herbst zur Truppenbeschäftigung nach Schlesien kommt. Da wird Michael Sur hingehen, wird an den König herantreten und ihm alles sagen, und beim König wird er sein Recht schon finden. Da zogen die Soldaten wieder ab. Sie wußten genau, König Friedrich schützt das Recht, der läßt die Bauern nicht ungerechter Weise bedrücken. Michael Sur war ein Mann, ein unerschrockener aufrechter Mann, der mit Ruhe und Festigkeit für seine Standesgenossen eintrat, der unerschütterlich an des Königs Treue und Gerechtigkeit glaubte. Und deshalb gefällt uns der Bauer Michael Sur.

Märchen aus Sonne und Schnee

Von Karl Herma

Wohl sind die Bestiden schön in den ersten Strahlen der Lenzsonne, wenn das Gerinne und Gerausche der Wasser anhebt, im vollen Glanze des Frühlings sich alles puht und ziert, tausend Farben und Stimmen in den Wäldern und auf den Höhen erwachen, schön aber sind die Berge auch im weißen Frieden des Winters, ein Märchen aus Sonne und Schnee.

Nicht nur die Brettl tragen in die zauberhafte Welt des Gebirgswinters, auch der einfache Wanderer vermag die verschneiten Höhen zu erklimmen und die winterliche Welt in tiefen Zügen zu genießen. Wenn auch an ihm die weißen Sportler auf ihren Brettern vorbeisaußen, wenn auch auf den Schlittenwegen der frohe Ruf des Rodlers „Bahn frei!“ an sein überraschtes Ohr klingt, ihn umfängt doch gleich wieder die wundersame Stille der Berghänge.

Weiß, weiß, ist die stille Welt. Rauhreif hängt zauberhaft an Ästen und Zweigen, an Blatt und Gras. Da ist kein Hälmdchen zu fein, daß es nicht eingesponnen wird in die zarteste Reisseide, da ist kein vergilbtes Blatt zu versteckt, daß sich in seiner Wiege nicht glitzernder Zierrat formt. Wenn die Sonne über den Bergrücken schaut, zittert das Rauhreifgepränge im Licht wie von unsichtbarem Hauch durchglüht. Farbe um Farbe wacht im Schnee auf, und im weißen Eismud der Bäume, tausendsternig und tausendfarbig, leuchten, blitzen, schimmern, flimmern, glänzen die Wesen des Waldes, von einer unsichtbaren Hand verzaubert. Es ist alles weiß, aber jedes Weiß hat einen anderen Ton, einen anderen Lichtschimmer. Hier leuchtet blau empor aus der Waldheide, ein zitternder blauer Schimmer breitet sich übers Gelände. Dort flimmerts am Hang in der Sonne wie gelbe Seidenfäden, gleißt über die Böschung hin und wider, prahlt mit der Musik des Lichtes.

Bei hohem Schneefall sinken die Äste der Bäume schwer nieder. Ihre weißen Häupter neigen sich kaum dem leisen Bergwind, stehen starr da und warten. Die beladenen Äste verlieren ihren aufstrebenden Mut, fallen nieder und verstummen. So steht Baum an Baum, von der Last des Schnees bedrückt, ruhig und friedvoll. Manchmal knarrt wohl eine alte Föhre, seufzt eine bemooste Tanne, kracht eine düstere Fichte. Dann ists wieder still. Im Tannendickicht heult eine Gule auf, unheimlich surrts im Geföhr. Die Zweige knacken und krachen, Rehe brechen durch den Forst. Ihre schlanke Gestalt, ihr feiner Fuß, ihr unruhiger Kopf ist ein Waldmärchen im Winter. Vorsichtig stampfen sie durch den Tann, scharren hie und da ein wenig mit den Hufen, springen den Hang herab zum gefrorenen Wässerlein, klopfen und krachen ins Eis, durstig und aufgereggt, bis die Eisdecke springt, bis die klare Flut vorbeirieselt, hüden sich und trinken. Kreischend fliegt ein Rabe her, erschrocken fahren die Rehe auseinander. Krähen kreisen krächzend über die Waldlichtung, wo der Kadaver eines Pferdes liegt.

Dann ists wieder still. Schmal führt der Pfad hinan. Der Himmel ist blau, die Sonne strahlt auf das tausendsternige Weiß des Waldbodens, es glitzert und flimmert, daß man die Augen schließen muß. Im Schnee zeichnen sich Fährten und Fußspuren ab. Da sind Hasen, hier Füchse, dort Rehe vorbei-

getraht. Das Eichhörnchen ist unsicher über den Schnee gehupft, das Mäuslein kreuz und quer gerannt, das Wiesel vorsichtig geschlichen. Manchmal rieselt der Schnee von den Zweigen. Ists der weiche Lufthauch, der in den Zweigen rumort? Ists die Wärme der Sonne, die das Lager des Schnees lockert? Manchmal braust eine Schneelast nieder und zerstäubt auf der Erde. Ein Tannenzapfen, den das Eichhörnchen aus seinem Nest geworfen, rutscht den Abhang hinab, hängt sich immer von neuem einen weißen Mantel um, rollt und rollt, wird immer dicker und größer und zerschellt schließlich als kleine Lawine an einer knorrigen Eiche. Einförmig haakt der Specht. Seltsam klingt sein Zimmermannsschlag durch die Waldstille.

In der Ferne hört man ab und zu die Art des Holzhauers. Mit dumpfem Getöse fällt die riesige Fichte. Eine Schneewolke stäubt auf und hüllt die Holzfäller ein. Auf einem breiten Baumstumpf brennt ein Feuerchen. Der weiße Rauch steigt klar in die Höhe. Männer sitzen um das Feuer und verzehren ihr kaltes Brot. Aber über dem Feuer summt ein Teekessel. Nach kurzer Zeit klingt die Art wieder hell durch den Forst, splittert das Holz, seuzt die Rinde, die, in langen Streifen geschält, in den Schnee sinkt. Pferdehufe stampfen, ein lustiges Gewieher läßt sich hören. In den Wald kommt Leben. Mühevoll werden die Stämme geladen und zu Tal gebracht.

Weiter führt der Weg bergan. Still wirds wieder wie zuvor. Huscht eine Wolke über die Sonne, wird der Wald düster und traurig. Frierend steht alles da. Der Schnee wird grau und öde. Trübe wird jeder Ausblick, kalt jede Farbe, kühl jeder Ton. Bliht aber ein Sonnenstrahl durch die Stämme, ist die Welt wie verzaubert. Millionen Schneekristalle blitzen wie Diamanten ringsum auf Zweigen und Nesten. Ein schimmernder Schneepalast ist der Wald geworden, und wo die Bäume nahe zusammenstehen und ihre Nester übereinandergreifen, bilden sie über dem Fußweg ein Dach, unter dem es sich traut gehen läßt. Solcher wundersamer Lauben gibt es im Wald viele. Dort liegt ein Häschen zusammengekauert im Strauch, weiterhin drücken sich mehrere Rehe in einer solchen Dickichtlaube zusammen. Hell klingt ein Pfiff, ein Rascheln und die Rehe fliehen.

Jetzt wachen Menschenstimmen im Wald auf. Mit hellem Jauchzen kommt ein Rodel den Berg herabgeschossen, der Schnee stäubt unter den Schuhen des Lenkers, weht ihm ins Gesicht. Bahn frei! klingt der warnende Ruf, und kaum ist der Fuß zur Seite getreten, saust auch schon der Rodel vorüber. Die Bahn ist gut. Der Schnee liegt hoch. Von oben hört mans jauchzen und rufen. Ein Rodel nach dem andern saust herab.

Steil führt nun der Weg hinan. Immer fester gräbt sich der Bergstock in den Schnee. Ein Baumstumpf lädt zur Rast ein. Er wird abgestäubt und sauber gemacht. Im tiefsten Frieden sitzt der Wanderer. Der Wind, der sich erhoben hat, braust mürrisch durch die Fichten. Und manchmal tönt's wie eine silberne Glocke, leise und zart. Eiszapfen, die an dicken Nesten hängen, klingen aneinander.

Da breitet sich eine weite Waldwiese aus. Dunkle Gestalten huschen geisterhaft auf ihr herum. Skiläufer finds in ihren blauen Anzügen, die Brettl an den flinken Beinen. In lustiger Fahrt gehts über die Wiese. Schon sind sie im Wald verschwunden.

Wieder wirds still. Ganz still. Die Sonne spielt auf den Eiskristallen feine, unhörbare Weisen. Friede ist über Berge und Täler ausgebreitet. Wunder schön ist's auf den Höhen in Schnee und Sonne. Berg reiht sich an Berg, Höhe an Höhe, weiß eingepackt, und die Sonne glitzert über allem. Aus dem Tal, über dem eine Dunst- und Rauchwolke schwebt, rufen die Mittagsglocken.

Das Bergschutzhause des Beskidenvereins lädt zu guter Rast ein.



Aufnahme: Eberhard



Wiesengrund. Blick auf die Kamitzer Platte

Gemälde von Erwin Homa

Erwin Homa, ein Maler unserer Berge

Erwin Homa, dem eingesehnen deutschen Volkstum vor allem durch die Bilder der in den letzten Jahren durchgeführten Gemäldeausstellungen in Bielitz bekannt, ist ein Sohn seiner Heimat. Wie Vinzenz Oczo ist auch er in der Ohlsch zuhause. Der Zigeunerwald mit seiner schönen Bergwelt hat es seiner Kunst angetan. In seinem Schaffen frühzeitig auf sich selbst gestellt, hat er unablässig an sich gearbeitet, ohne daß es ihm vergönnt war, akademischen Studien nachzugehen. Die Landschaft der Heimat mit ihren zahlreichen schönen malerischen Motiven war ihm Lehrmeisterin. Das Landschaftsmotiv der Heimat bleibt seiner besten Kunst verwurzelt. Er liebt in seinem Schaffen die Bergwelt mit ihren wechselnden Tönen und Farben in den Jahreszeiten, begeistert sich an der Schönheit des Waldes, steht den Menschen der Heimat in seinem Boden verwurzelt, kennt keine Abwege, vertieft sich immer aufs neue in die Natur, die sein Malerauge bisweilen ein wenig schwermütig sieht.

Um eindringlichsten weiß er das Landschaftsbild in Del zu bieten. Da versteht er es ausgezeichnet, die Stimmung, die aus der Landschaft spricht, einzufangen und mit seinem Pinsel zum Ausdruck zu bringen. Er weiß um das Geheimnis des Lichtes und seiner Wirkung, versteht es, seine Landschaft mit einem warmen Hauch gedämpften Lichtes zu überstrahlen, kann aber auch trozig und herb in seiner Art werden, aber Knorrigkeit wird unter seinem Pinsel immer weicher und milder. Es sind nicht Landschaftsmotive, die jedermann ins Auge fallen, die Erwin Homa liebt.

Jrgendein stiller Waldwinkel, der eben noch Weite in die Berge gewährt, eine Berghütte auf einsamer Berghalde, eine Bergwiese, von dunklen Fichten umstanden, ein Teich, der sich malerisch in einer Waldecke ausstreckt, ein Bergbach, der sich zwischen Gestrüpp und Gerösch durchwindet, aber auch der Abglanz der Beskidenberge im Lenz- und Herbstschmuck, die schneeige Berglandschaft, dies alles fesselt sein Pinsel auf die Leinwand. Und wenn er auch im Aquarell zu arbeiten versteht, es zieht ihn doch immer wieder zur Oelmalerei, in der er sich am besten auszusprechen versteht.

Besondere Vorliebe hat er für das Stilleben. Ein paar Blumen in einer einfachen Vase, einige Früchte in feinem Glasteller, eine einsame Blume auf dem Fensterbrett — dies sind seine Motive, die er mit viel Liebe und Sorgfalt ausarbeitet. Auch im Stilleben wird alles von einer Stimmung überschattet, die den Beschauer zu fesseln versteht. Aber er blieb als Maler weder beim Landschaftsbild, noch beim Stilleben stehen, obwohl mir dies seine ausdrucksvollsten Arbeitsgebiete zu sein scheinen, er wagte mutig den Weg ins Porträt. Die Kunst, die nach Brot schreit, hat auch ihn wie viele andere Maler auf das Gebiet der Porträtmalerei gedrängt. Und hier ist Erwin Homa seinen eigenen Weg gegangen. Wenn er auch in der Hauptsache bestellte Arbeit in seiner Porträtkunst ausgeführt hat, wie die meisten Porträtisten, er findet den Weg auch zum Menschen der Landschaft, weiß um das arbeitsgestählte deutsche Bauerngesicht ebenso wie um das weiche Kinderantlitz. So dringt er vom Landschaftlichen ins Volkhafte vor und weiß in seinem schönsten Schaffen beides harmonisch zu verbinden.

Seine Berufsvorgen haben ihm leider nicht immer soviel Zeit gelassen, daß er soviel an seine Staffelei gekommen wäre, als dies seiner Kunst dienlich gewesen wäre. Aber er ist Deuter unserer Beskidenlandschaft im Malerischen, und dies muß uns den Weg zeigen, allen Verständnis für sein Schaffen zu schenken.

Wie die Seiffersdorfer ihre alte Heimat verließen

Von Karl Herma

Es war am Spätabend des 22. Mai 1770, als die längst erwartete Nachricht von Hütte zu Hütte in Seiffersdorf/Rosß ging: „Der Bote ist da!“. Die Dorfsältesten eilten darauf schnellen Schrittes in die Stube des Dorfschulzen, wo sie den Mann trafen, der aus dem nahen Preußischen soeben eingetroffen war und einen versiegelten Brief vorwies, in dem geschrieben stand, daß der preußische Leutnant Woyrsch in der Nacht des 23. Mai mit einem Fähnlein seiner Reiter die Seiffersdorfer auf Befehl seines Königs Friedrich II. abholen werde, um ihnen im preußischen Oberschlesien eine neue Heimat zu schenken.

Die Seiffersdorfer Bauern waren zu dieser Flucht aus ihrer alten Heimat längst bereit, denn keiner von ihnen vermochte auf die Dauer die

Schikanen und Mißhandlungen zu ertragen, die ihnen von dem katholischen polnischen Grundherren zugefügt wurden. Ihres evangelischen Glaubens wegen wurden sie auf Schritt und Tritt verfolgt, mit harter Fronarbeit belegt, der Ortspfarrer bedrängte sie unausgesezt, ihren kezerischen Glauben fahren zu lassen und bedrohte sie mit schrecklichen Strafen. In ihrer Sorge um die Zukunft ihrer Kinder und ihres evangelischen Glaubens hatten sie Woche für Woche heimlich in gesicherten Stuben gefessen, die Lutherische Bibel in der Hand, beratend und sich gegenseitig tröstend. Bis endlich in einem von ihnen der Gedanke der Auswanderung aus der alten Heimat aufsprang wie ein zündender Funke. Von diesem Tage an beschäftigte sich das ganze deutsche Dorf nur noch mit diesem einzigen Gedanken. Sie fanden Trost nicht nur in ihm, sondern auch in den Worten ihrer heimatlichen Prophetin Eva Manzla, die sie durch ihre Glaubenszuversicht immer wieder aufgerichtet hatte. Am Urbanitag war ihr Sohn in Pleß konfirmiert worden, an einem Urbanitag auch sollten sie die neue Heimat sehen.

Ein ganzes Dorf auszusiedeln, ohne daß es vom Gutsherrn und dem Pfarrer des Dorfes oder deren verräterischen Kreaturen bemerkt werden konnte, war freilich keine einfache Sache. Aber die Seiffersdorfer schafften es in ihrer Einmütigkeit und ihrem festen Glauben an den Alten Frik, der ihnen Hilfe versprochen hatte.

In der Nacht noch ritt der Bote zurück, um seinem Leutnant Woyrsch die Kunde zu bringen, die Seiffersdorfer seien bereit, auszuwandern. Noch in der gleichen Nacht hob man mit allen Vorbereitungen zur Auswanderung an. Die wenigen polnisch-katholischen Dörfler wurden streng beobachtet, daß sie keinen Argwohn schöpften, ja, sogar der Pfarrer wurde freundlich behandelt, um in ihm die Hoffnung aufkeimen zu lassen, daß die Seiffersdorfer sich doch noch befinnen könnten, katholisch zu werden. Am nächsten Tage wurde eiligst gepackt, und so manche Fuhrte knarrte in den Wald, angeblich um Holz einzubringen. Voll Bangen und wohl auch ein wenig Angst erwartete man die Nacht. In allen Hütten rauchte es, friedlich lag das Dorf da, als ob sich nichts vorbereitete.

Gegen 9 Uhr abends begann es leicht zu regnen und hüllte die Landschaft in einen grauen Schleier ein. In den Scheunen standen die beladenen Fuhrwerke, Boden und Keller, Stuben und Kammern waren leer geworden.

Da trabte ein Bote ins Dorf. „Am Mitternacht“, flüsterte es von Hütte zu Hütte. In kleinen Gruppen, allüberall Späher und Warner aufgestellt, wanderten die Frauen mit ihren Kindern in den verabredeten Wald, wo sie auf die Fuhrwerke warten sollten. Beherzte Burschen hielten vor dem Hause des Gutsherrn und des Pfarrers Wache, bereit, alles zu tun, um den Auszug ihrer Volksgenossen nicht verhindern zu lassen.

Am Mitternacht trabte der Leutnant Woyrsch mit seinem Fähnlein ins Dorf, übernahm sogleich die Sicherung der Auswanderer, besetzte die Dorfausgänge und ließ seine Reiter auf den wichtigsten Plätzen postieren.

In aller Heimlichkeit zogen sie fort. Nicht Mond, noch Sterne leuchteten ihnen. Trübe, wie ihr Leben in Seiffersdorf gewesen war, zogen sie auch fort. Es knallten keine Peitschen, man hörte nicht den Hufschlag der Pferde, denn sie hatten deren Hufe mit Stroh umwickelt. Schon waren die letzten

Führen im Wald verschwunden, als Leutnant Boyrsch bemerkte, daß sich ein Bursche in die Kirche schlich. Sogleich vermutete er, was dieser vorhabe. Er wollte durch Glockenläuten das Dorf wecken, Pfarrer und Gutsherrn und deren Knechte. Aber der Leutnant erwischte ihn eben noch, als er das Glockenseil ergriff und hieb es durch, den Burschen, einen Knebel im Maule und gefesselt, im Turme zurücklassend.

Die ganze Nacht fuhren die Seiffersdorfer unbehelligt durch den Wald der Grenze zu, und neben und hinter ihnen eine Patrouille voraus, ihnen den Weg zeigend, ritten die wackeren Reiter, die der Alte Frik zu ihrer Besreieung ausgeschildt hatte.

Am 25. Mai 1770 hielt der Zug der Seiffersdorfer in einer lieblichen Gegend Oberschleßens an, es war der Urbanustag, wie es Eva Ranzla prophezeit hatte, und in der schönen Aue, wo sie gehalten hatten, gründeten sie sich eine neue Heimat: Anhalt.

Die Teppichindustrie in Bielitz

Von Oskar Biesmer

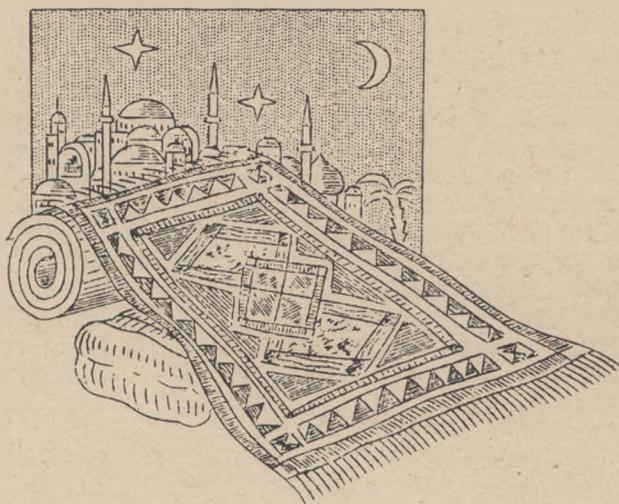
Schon lange vor dem Weltkriege wurden in Bielitz im bescheidenen Umfange Teppiche nach orientalischen Vorlagen handgeknüpft. Dies geschah auf einem entsprechend starken Wollgrundgewebe durch Einknüpfen von Wollfäden, in Schlingenform gearbeitet, welche dann reihenmäßig ausgeschnitten werden mußten, um nachher den plüschartigen Charakter zu erlangen. Um das Muster schön klar und deutlich zu erhalten, wurde der Teppich noch geschoren und war so als „Smyrnatteppich“ bekannt. Diese Art Teppiche zu erzeugen, wird auch heute noch für den Eigenbedarf stark in Anspruch genommen, gehören doch hierzu keinerlei Einrichtungen. Sie bildet für die Frauen eine anreizende und lohnende Handarbeit.

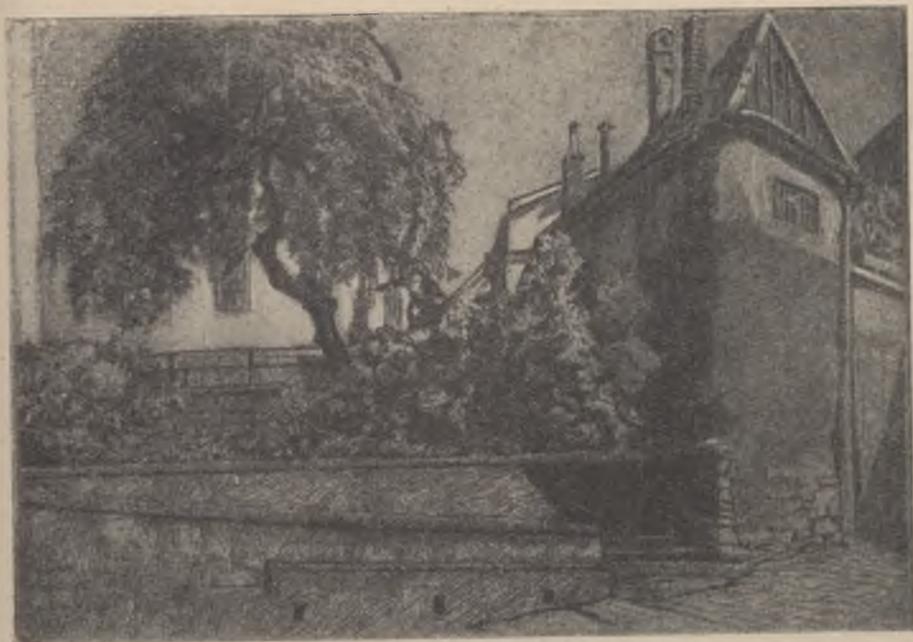
Nach dem Weltkriege ging man nun daran, Handwebstühle zu bauen, um nach Art des Orients, Teppiche auf breiter Grundlage und für den Handel zu erzeugen. Hier werden nun die Wollfäden in die Kette eingeknüpft, in einer entsprechenden Höhe geschnitten und durch den Schußjaden aneinandergeschlagen. Durch die vielen Jahre gelang es, einen großen Stock weiblicher Arbeitskräfte in dieser Volkskunst heran- und auszubilden, die nun in der Lage sind, die schwierigste Ausmusterung in den Teppichen zu meistern. Dieser neue Industriezweig in Bielitz entwickelte sich rasch und die Teppiche erlangten zufolge ihrer qualitativen und guten Nachahmung von „Orientteppichen“ wie auch günstiger Preisgestaltung guten Absatz, ja sogar Exportfähigkeit. Diese handgeknüpften Teppiche werden in einer Knotenzahl von 22 000 bis über 100 000 pro Quadratmeter erzeugt, genießen das größte Ansehen und haben die größte Lebensdauer eines Teppichs überhaupt. Jedes Muster ist auf der Rückseite des Teppichs in Muster und Farben ersichtlich und bildet das charakteristische Merkmal eines Orientteppichs. Kein maschinell hergestellter Teppich kann hinsichtlich der künstlerischen Eigenart noch an Schönheit und Dauerhaftigkeit mit

diesem handgeknüpften Teppich verglichen werden. Demnach ist auch dieser Teppich bestimmt, in Zukunft die Einfuhr von Orientteppichen überflüssig zu machen.

Außer dieser Nachahmung des „Orientteppichs“ erzeugt Bielitz einen weiteren handgearbeiteten glatten Teppich, bei welchem Kette und Schuß zu einem einheitlichen Gewebe miteinander verwoben werden und unter dem Namen „Kilim“ bekannt ist. Auch diese Art der Teppicherzeugung erhielt nach dem Kriege einen großen Aufschwung, ist dieser Teppich doch infolge seiner vielseitigen Gestaltung und der billigen Herstellung stark gefragt. Zu dieser Art der Teppicherzeugung hatte sich eine Bielitzer Garn- und Teppicherzeugung „Ostar Biesmer“ in Anlehnung antiker Erzeugnisse die Herstellung früherer handgesponnener Garne mit ihren Beimischungen und Ungleichheiten, die diese wunderbaren Effekte in dem fertigen Teppich hervorbrachten, auf mechanischem Wege zur Aufgabe gemacht und gelöst, desgleichen die Ausfärbungen der Garne in den einzelnen Farbünterschieden, wie solche nach altorientalischer Färbung mit Pflanzenfarben hervortraten. Dadurch war es möglich, ganz ausgezeichnete Kopien nach alten individuell künstlerisch gefertigten Teppichen zu erzielen. So stehen dem kunstreichen Spiel vielfarbig stilisierter Pflanzen- und Tierornamente, mit erstaunlicher Klarheit ersonnene geometrische Figuren gegenüber, so daß sich all diese handgearbeiteten Teppiche in neuzeitlichen Räumen mit ihrer strengen Einfachheit ebenso vollendet einfügen, wie in Räume der bisherigen Stilauffassung.

Es kann daher nicht genug betont werden, diese Volkskunst zu erhalten, auszubauen und weiterhin lebendig zu gestalten.





Der Schneckenberg in Bielitz

Kadierung von Hans Konheiser

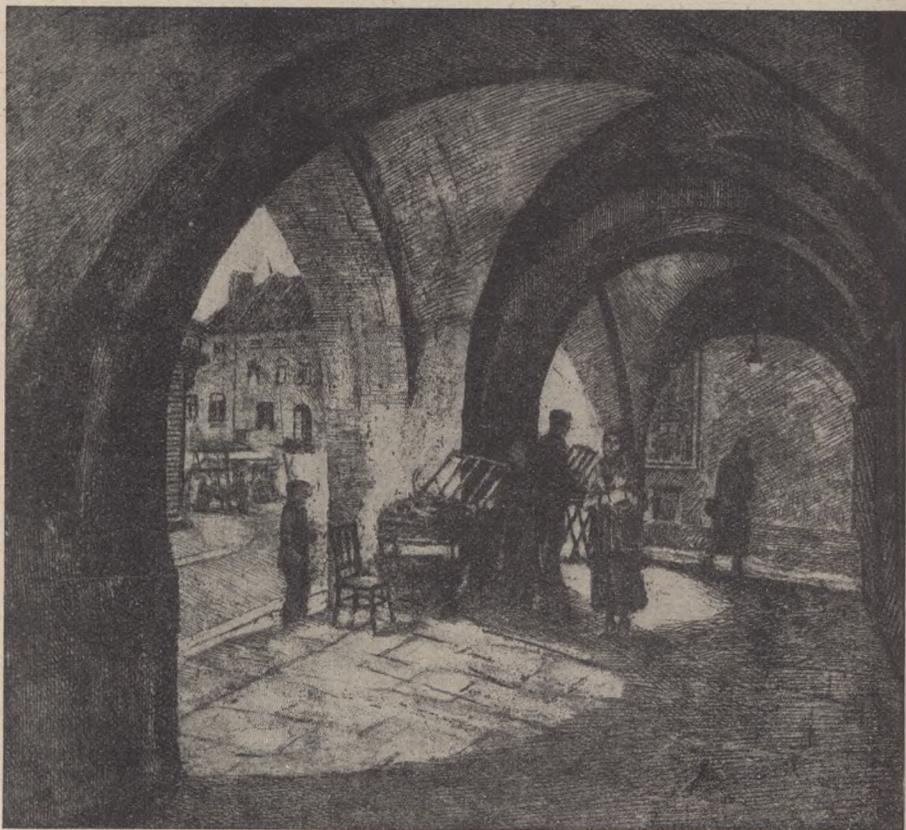
Das alte Bielitz

Von Karl Herma

Es gibt noch so manche Stadtwinkel und Straßenecken in unserer Heimatstadt, die uns ein Stückchen Antlitz der Vergangenheit zeigen, und wenn auch aus der ältesten Zeit nichts anderes übrig geblieben ist, als die Ringanlage mit ihren nächsten auslaufenden Straßen, so sprechen doch aus späterer Zeit noch Mauerreste, alte Tuchmacherhäuser, ein Laubengang, das alte Schloß vertrauter zu dem heimischen Volksgenossen, als dies die ungestalteten kubistischen Mauerwerke zu tun vermögen, mit denen das Stadtbild verunstaltet wurde.

Es sind durchweg malerische Motive, die uns im alten Bielitz entgegen-treten. Sei es nun ein altes Tuchmacherhaus auf der Josefstraße oder in Bielitz Ost, seien es die vermeintlichen Reste der alten Stadtmauer in der Kohlengasse, durch die als einer der eigenartigsten Winkel der Schneckenberg zum Ringplatz hinaufführt, und wo das schmale Gebäude, das uns auch das Bild zeigt, wie ein kleiner Wehrturm entgegentritt, sei es die dunkle Schwibbogengasse, die vom Schneckenberg ihren Ausgang nimmt und in die uralte Bauerngasse einmündet, oder gar das markanteste Stück des alten Bielitz, die Laubengasse, die mit ihren Gewölben ein Stück Mittelalter aufleben läßt, für die Bielitzer bedeuten alle diese alten Winkel und Ecken, alle diese tiefen Gassen und schmalen Straßen, die Stiegenaufgänge und die Schloßpartie, die alten Gebäude am Ringplatz und verstreut in den Vorstädten ein Stück uralte Heimat, die den Hauch der Vorväter atmet.

Wenn auch der alte Bechring, der Fleischmarkt und Töpferplatz verschwunden sind, das alte Zunfthaus nur aus Ansichten der früheren Zeit bekannt ist, aus den ältesten Schloßteilen weht immer noch der dumpfe Hauch der Vergangenheit, der mit dem Sagentum der Heimat aufs engste verknüpft ist, und wenn auch die alte Schloßmauer nun dem Schloßbazar Platz gemacht hat, für den stillen Beschauer steckt auch da die alte Verbauung anschaulich darin. Wir brauchen nicht an die alten Brunnenanlagen des Stadtgebiets zu denken, nicht an den Lebensbrunn im Meisengrund, nicht an den stillen Schloßgartenteich mit seiner romantischen Umgebung, nicht an die alte Bleiche und die Salzburg, nicht an die Dreizehn Hütten in Bielitz-Ost und die Tuchmacher- oder Zinngießergasse, auch nicht an den im Museum befindlichen Gabeljörg, für den alten Bielitser reden viele Straßen und Plätze, viele Winkel und Ecken der Stadt eine vertraute, eindringliche Sprache, die nur er alleine versteht, weil sie seinem Herzen nahe ist.



Unter den Lauben in Bielitz

Kadierung von Viktor Strauß

Kohlenvorkommen im Kreise Bielitz

Von Bergwerksdirektor O. Heine

In den Jahren 1896 bis 1906 wurde im Kreise Bielitz, an der ober-schleifischen Grenze, und zwar östlich vom Bialkafluß, eine intensive Schurf-tätigkeit entwickelt, welche im allgemeinen von günstigen Erfolgen begleitet war. Durch eine Reihe von Bohrlöchern, von denen das tiefste bis 668 Meter Tiefe niedergebracht wurde, ist das Vorhandensein des flözführenden Stein-kohlengebirges im nördlichen Teil des Bielitzer Kreises und östlich davon auf einer Fläche von ungefähr 220 Kilometer nachgewiesen worden. Die Bohrungen in den Gemeinden Raniow, Denkendorf, Jawischowitz und Brzeszcze trafen Kohlenflöze an, welche, nach der Beschaffenheit zu schließen, den ober-schleifischen Rudaer Schichten angehören. Die Untersuchungsergebnisse zahlreicher Kohlenproben ergaben einen recht guten Heizwert. Rein wärme-mäßig, weiter über Kornreinheit und Güte gesehen, hält die Kohle mit der des west- und ostoberschleifischen Reviers Schritt. Gegenwärtig ist die Kohlen-gewinnung im Kreise Bielitz an die Gemeinden Brzeszcze und Tschchowiz gebunden, und zwar durch die Bergwerksverwaltung Oberschlesien GmbH. der Reichswerke „Hermann Göring“ in Brzeszcze und die Bergbau-AG. „Silesia“ in Tschchowiz. Die „Silesia“-Schächte fördern zur Zeit 1300 Tonnen und Brzeszcze 4500 Tonnen, das sind 5800 Tonnen täglich. Es ist anzunehmen, daß auf Grund des an sich sehr reichen Kohlenvorkommens beide Gruben einer erheblichen Förderleistungssteigerung entgegensehen. Die Entwicklung der Kohlenruben in Brzeszcze und Tschchowiz ergibt die folgende Uebersicht:

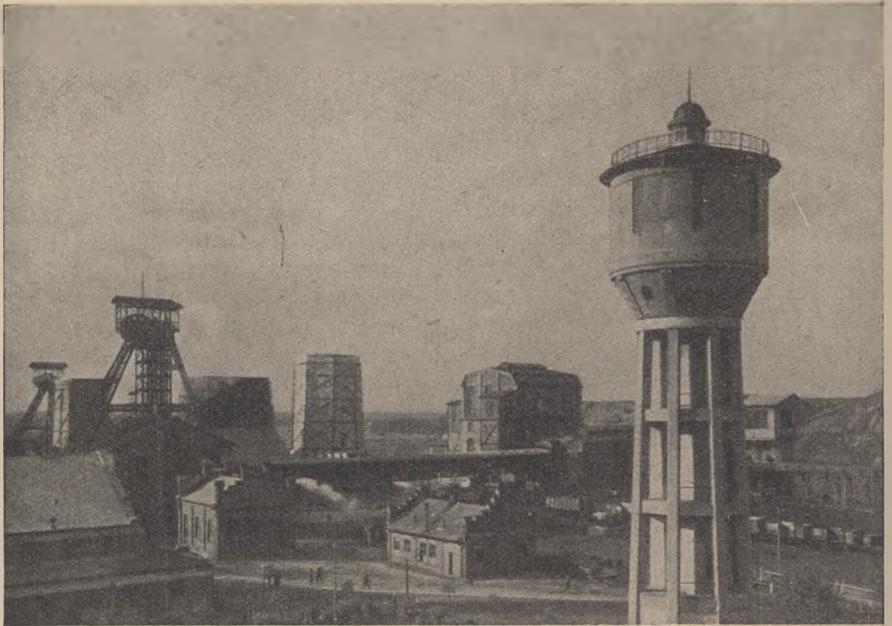
Nach Gründung einer Steinkohलगewerkschaft, deren größten Nutzenanteil dem Wiener Kapaport gehörte, und nach Beschaffung des entsprechenden Grundkapitals, wurde das Abteufen des Schachtes Andreas I am 16. Januar 1904, des Schachtes II am 2. Oktober 1905 und mit der Kohlen-förderung aus der 109-Meter-Sohle im Jahre 1908 begonnen.

Im Jahre 1913 wurden sämtliche Gesellschaftsanteile durch den damaligen österreichischen Staat übernommen. Bald nach diesem Besitzwechsel hatte die damalige Grubenverwaltung durch weitere Tiefbohrungen in der Nordgruppe des Freischurfbestandes das Kohlenvorkommen näher aufgeschlossen.

Die mit großer Sorgfalt ausgeführten Bohrungen haben sehr günstige Ergebnisse gebracht, auf Grund deren das Abteufen des Andreas-Schachtes II in Jawischowitz im Jahre 1918 in Angriff und im Jahre 1928 beendet wurde. Auf Grund des Versailler Diktats fielen diese Kohlenruben im November 1918 dem polnischen Staate zu.

Das nördliche Freischurfgebiet der Staatlichen Kohlenruben Brzeszcze mit einer Gesamtfläche von 84,9 km² liegt zwischen der Weichsel und Sola und erstreckt sich von Auschwiz im Norden, nach Dziediz im Süden, von der Sola im Osten bis zur Weichsel dem Bialka-Fluß im Westen, dessen westlicher Teil der Gemeinden Raniow an die Bergbau-AG. „Silesia“ in Tschchowiz verpachtet worden ist.

Das Steinkohlengebirge ist hier überall von mächtigen, jüngeren Schichten überlagert. Der Tertiär liegt in abweichender Lagerung unmittelbar auf dem



Kohlengruben in Brzeszcze

Aufnahme: Archiv

Steinkohlengebirge, senkt sich südlich gegen den Karpathenrücken und erreicht bei Wilmesau eine Tiefe von 900 Meter. Gegen Westen neigt dasselbe wieder gegen die ehemalige Reichsgrenze an der Weichsel. An einzelnen Stellen jedoch wird die Ueberlagerung sehr schwach, so daß das Kohlengebirge beinahe zutage tritt, z. B. in der Gemeinde Grojek an der Sola, wo der Kohlen-sandstein an der Erdoberfläche liegt; ferner in der Gemeinde Brzeszcze, wo das Steinkohlengebirge bereits bei 27 Meter Tiefe auftritt.

Die Staatlichen Kohlengruben in Brzeszcze umfassen gegenwärtig zwei Schachtanlagen Brzeszcze und Jawischowitz. Die Teufe der einzelnen Schächte beträgt 230 bzw. 430 Meter. Die Bergbau-AG. „Silesia“ in Tschchowiz besitzt drei Schächte und baut das Kohlenvorkommen in einer Teufe zwischen 461 und 556 Meter ab. Die Förderung erreichte in den einzelnen Jahren nachstehende Leistungszahlen: 1908 41 226 Tonnen, 1913 171 797 Tonnen, 1917 329 737 Tonnen, 1937 580 972 Tonnen.

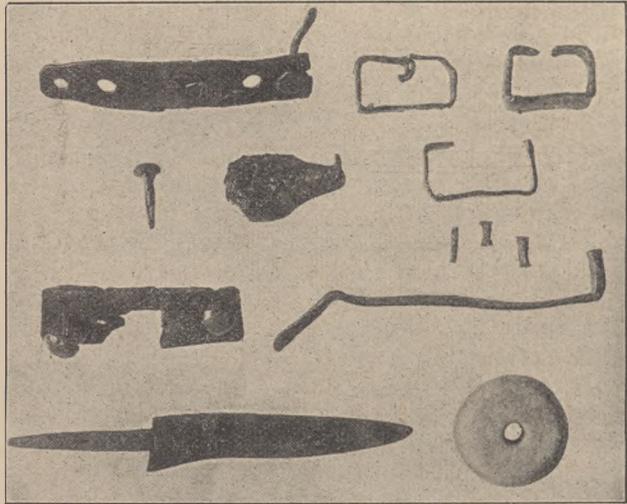
Unter deutscher Verwaltung wurde in den ersten 7 Monaten des Jahres 1940 eine Förderleistung von 712 978 Tonnen, also eine Mehrförderung von 80 Prozent bei einer Belegschaft von 2851 Mann erreicht.

In dieser kurzen Zeit wurde den bestehenden Anlagen bereits ein anderes Gesicht gegeben. Wirtschaftliche, organisatorische und der Schönheit der Arbeit entsprechende Verbesserungen erleichtern dem Bergmann seine Berufstätigkeit und üben gleichzeitig einen günstigen Einfluß sowohl auf die Leistungsfähigkeit, als auch auf die Wirtschaftlichkeit des Gesamtbetriebes aus.

Fragen zur Vorgeschichtsforschung im Kreise Bielitz

Von Rektor Weigth

Allen, die jetzt nach der heiß-ersehnten Vereinigung mit dem großen Vaterlande in das Bielitzer Land kommen, zeigt sich das deutsche Gesicht des Landes. Deutsch ist die Anlage der Städte und Dörfer, deutsch ihre Namen und die gar vieler seiner alteingesessenen Bewohner, deutsch sind Sitten und Gebräuche, deutsch-schlesisch die Mundart. Auch die



alten Schriften, die Urkunden und Innungsbriefe, die Stadt- und Dorfbücher künden gleich den Baudenkmalern von deutschen Menschen, die seit Jahrhunderten hier gesiedelt haben.

Das Deutschtum des Bielitzer Landes ist seit dem 13. Jahrhundert bestätigt.

Bisher sind wenig Bodenfunde aus dem Bielitzer Gebiet bekannt. Der bei Kamitz gefundene herzförmige Lochhammer berichtet von seinen ersten Bewohnern, die noch Jäger waren. Ein Feuerstein von gelbbrauner Farbe, der nordwestlich des Bielitzer Bahnhofs gefunden worden ist, ist die Hinterlassenschaft nordrassischer Menschen, die hier wohl als erste Bauern gelebt haben. Die Funde aus Grodziek künden von den in der Bronzezeit hier wohnenden Trägern der Laufitzer Urnenfelderkultur.

Die schon 1799 gefundene Einsprossensfibel (Spangenform) von Biala stammt wahrscheinlich aus dem Grab eines ostgermanischen Menschen.

Durch die bisher festgelegten Forschungen ist es als sicher anzunehmen, daß auf unserem Heimatgebiet der germanische Stamm der Buren, später die Wandalen, gesiedelt haben.

Sind schon die Funde gering, die von den genannten Völkern berichten, so fehlen gänzlich solche, die uns sagen, welche Völker im 3. und 4. Jahrhundert und in der Folgezeit hier gewohnt haben. Wir wissen auch nicht, mit welchen Völkern die Bewohner unserer Heimat in friedlichen oder feindlichen Beziehungen standen. Ebenso kennen wir bisher kaum Funde, die von Siedlungen, Verteidigungsanlagen oder Heiligtümern berichten oder die letzten Ruhestätten der Menschen dieser Zeit anzeigen.

Sicher ist, daß unser Heimatboden viele Hinterlassenschaften der Bewohner früherer Jahrtausende aufgenommen hat, die uns auf die noch zu beantwortenden Forschungsfragen Antwort geben. Wieviel dieser Väterspuren sind durch Unkenntnis, Unachtsamkeit für immer verloren gegangen, die der Geschichtsforschung, besonders der Heimatforschung, Antwort hätten geben können. Das darf in Zukunft nicht mehr vorkommen. Ein jeder Bewohner unseres Heimatgebietes muß wissen, daß Bodensfunde und Urkunden Volksheligtümer sind. Immer sind sie wichtige Quellen der Erkenntnis. Darum sind sie auch nicht Eigentum des Finders, sondern gehören dem ganzen deutschen Volke.

Wer ist nun berufen, bei der Vorgesichtsforschung unseres Vieliger Kreises mitzuarbeiten? Bei dieser Arbeit kann jeder helfen, der sich seiner völkischen Verpflichtung der Heimat gegenüber bewußt ist. Darum wollen wir alle den Heimatboden beobachten. Besonders aber muß der Bauer auf die Väterspuren in seiner Scholle achten, die heiliges Vätererbe ist. Wenn sein Pflug den Ackerboden durchschneidet, so wird er oft Tonfcherben, Steinpackungen, Steingeräte, Metallgeräte, auch dunkle Bodenverfärbungen finden. Auch alle, die bei den verschiedensten Erdarbeiten den Boden durchgraben, werden solche Funde beobachten. Besonders aber muß es sich unsere Jugend zur Aufgabe machen, auf den Heimatboden zu achten. Aufgabe der Heimatforschung wird es sein, Jugend, Bauern, Erdarbeiter, Polizei, ja, alle Menschen unserer Heimat über Bodensfunde zu unterrichten.

Wird nun ein solcher Fund beobachtet, so ist nach Möglichkeit an dieser Stelle die Arbeit einzustellen und der Polizei Mitteilung zu machen, die die zuständigen Stellen der Bodendenkmalspflege benachrichtigen wird, damit der Fund sachgemäß geborgen wird; denn es kommt nicht auf den Gegenstand an, sondern eine genaue Untersuchung der Fundstelle ist überaus wichtig. Immer soll man sich bewußt sein, daß ein sachgemäß geborgener Fund ein wichtiges Glied in der Heimatforschung und für die deutsche Wissenschaft ist, daß der Heimatboden „Heilige Erde“ unseres Volkes ist.



Für den Kreis Vielig ist im Landratsamt eine amtliche Zentralstelle für Heimatforschung, Archiv-, Volkstums- und Museumspflege eingerichtet worden, die in Zukunft alle diese Gebiete betreuen wird und die Berufenen zur Mitarbeit einlädt.

Die gesamtschlesische Aufgabe

Von Dr. Ernst Birke, Dozent an der Universität Breslau

Seit dem Abklingen der großen mittelalterlichen Rückbesiedlung des Ostens streckt das deutsche Volk drei mächtige Pfeiler in den Osten vor: West- und Ostpreußen, Schlesien und das deutsche Oesterreich. Alle drei haben in der Folgezeit wechselvolle Schicksale erlebt. Schlesien wurde zu einem Zankapfel zwischen den beiden großen deutschen Staaten, die sich aus seinen Nachbarn an der Ostsee und den Ostalpen entwickelten, und es sah sich von 1742 ab zwischen Preußen und Oesterreich geteilt. Ganz Schlesien blieb dabei immer im deutschen Staats- und Lebensraum mit der Ausnahme der östlichen Herzogtümer Severien, Muschowitz und Neustadt-Zator, die schon im 15. Jahrhundert an Polen verlorengegangen waren.

Das änderte sich, als 1918 die sogenannten Nachfolgestaaten das Erbe der großen Monarchien antraten. Jetzt wurde auch die preußische Provinz Schlesien von beiden Seiten, der polnischen und der tschechischen, noch einmal verstümmelt, das ostschlesische Teschener Gebiet sah sich aufs neue willkürlich geteilt, ein rundes Viertel der geschlossen heineinander siedelnden schlesischen Deutschen wurde der härtesten Fremdherrschaft unterworfen.

Unter dem Druck dieser Fremdherrschaft erwuchs wieder ein Gefühl für das einheitliche Stammestum der Schlesier im alten Preußen und Oesterreich wie im Nachkriegsreich, in Polen und der Tschecho-Slowakei. Die einheitliche Stammesart wurde über die politischen Grenzen und die Rämme der Sudeten hinweg als eine Kraftquelle für die Behauptung des Deutschtums erkannt und gepflegt. Zwischen den Polen und Tschechen und dem preußischen und österreichischen Volkspfeiler im Osten trat der schlesische wieder als Ganzes in Erscheinung. In dieser seiner Gänze lebt Schlesien heute im Großdeutschen Reich. Die großschlesische Provinz hat die von den Polen befreiten ostschlesischen Gebiete in sich aufgenommen, zu dem vorwiegend preußischen Erbe auch das österreichische des alten Teschener Fürstentums. Sie ist damit mit rund 7,5 Millionen Einwohnern der Volkszahl nach hinter der Rheinprovinz an die zweite Stelle der preußischen Provinzen gerückt.

Ueber die Grenzen der großschlesischen Provinz erstreckt sich das geschlossene Stammland in den Süden des Warthegaues und den Sudetengau hinein. Hier leben, vor allem im Ostsudetenland, dem Regierungsbezirk Troppau, etwa 1,5 Millionen Schlesier. Sie werden jetzt durch nichts mehr im lebendigen Verkehr mit den übrigen Stammesgenossen behindert. Die gesamtschlesische Kulturwoche des Jahres 1939, die der Gau Schlesien in engem Einvernehmen mit der Gauleitung in Reichenberg durchführte, war ein Ausdruck für dieses Zusammengehörigkeitsgefühl und seine Bedeutung auch über das Ende der Tschecho-Slowakei und Polens hinaus.

Diese volkspolitische Straffung der Kräfte im schlesischen Volkspfeiler hat vor allem mit Rücksicht auf dessen Grenzstellung zu geschehen. Polen und Tschechen sind auf lange Strecken Nachbarn dieser schlesischen Bastion. Sie verfügen heute nicht mehr über einen eigenen Staat und sind der Kontrolle

des Großdeutschen Reiches unterworfen. Aber sie sind Meister der stillen volkspolitischen Kleinarbeit gewesen, und sie haben vor dem Kriege in den preußischen Ostprovinzen und den zur österreichischen Monarchie gehörenden Sudetenländern dem Deutschtum an Blut und Boden die schwersten Verluste zugefügt. Es gilt auf der Hut zu sein, daß deutsche Sorglosigkeit ihnen nicht wieder die Tür zu ähnlichen Erfolgen öffnet. Bei der im Osten Schlesiens noch herrschenden Mehrsprachigkeit und dem starken Arbeiterbedarf der Landwirtschaft und Industrie sowohl in der Provinz wie in Sudetenschlesien gilt es hier doppelt achtsam zu sein.

Für die Erfüllung dieser Aufgabe: daß der deutsche Besitzstand in Schlesien gewahrt und vermehrt wird, sind Schlesier wie Binnendeutsche verantwortlich, die einen in ihrem gesamten privaten Lebensbereich und den zahllosen alltäglichen Gelegenheiten, die sie ihrer Achtsamkeit und Einsatzfreudigkeit bietet und das binnendeutsche Gebiet mit der ganzen Hilfe, die es den Außenlandschaften schuldet. Denn die einzelnen Grenzmarken legen einen starken Schutzgürtel um den Kern des Reiches.

Innerhalb dieses Grenzgürtels schließlich wird Schlesien seiner alten Bedeutung treu bleiben: Verbindender und stärkender Mittelpfeiler zu sein zwischen preußischem und österreichischem Osten, zwischen nord- und süd-deutschem Wesen!

Jahresrückschau

Unter dem ungeheuren Jubel der Bevölkerung rückte am 3. September 1939 die Wehrmacht Adolf Hitlers in Bielefeld ein. Mit der Befreiung der schlesischen Heimat fanden die zwei Jahrzehnte schwersten völkischen Kampfes ihren Abschluß, und was deutsche Menschen mit heißen Herzen ersehnten, wurde herrlichste Wirklichkeit.

Am 5. Oktober 1939 nahm der Führer in Warschau die Parade unserer siegreichen Truppen ab, und am 6. Oktober hielt er vor dem Reichstag seine denkwürdige Rede an das deutsche Volk und an die Welt. Der Sieger bot die Friedenshand — die Machthaber in England und Frankreich schlugen sie aus. Der von ihnen angezettelte Krieg sollte weitergehen. Durch die Blockade wollten die Herren mit dem Gebetbuch in der Hand unsere Frauen und Kinder dem Hungertode preisgeben und Deutschland auf die Knie zwingen. Vor keinem Mittel schreckten sie zurück.

Am 19. Oktober hatten die Franzosen ihre Stellungen im Vorfeld des Westwalls kampflos geräumt. Unsere Truppen stießen nach und beherrschten nun völlig das Niemandsland zwischen den Befestigungen. Den Winter über hielten sie treue Wacht, während unsere junge Flotte auf allen Meeren siegreich kämpfte. Unser Kreuzer „Admiral Graf Spee“ versenkte sich auf Befehl des Führers selbst vor Montevideo nach heldenhaftem Kampf, da ihm die Regierung von Uruguay nicht die zur Reparatur nötige Zeit gab. Unvergänglich sind auch die Heldentaten unserer U-Boote. Namen

wie Prien, Schuchardt, Hartmann, Kollmann sind mit den kühnsten Heldentaten zur See verknüpft. Am 30. Dezember kehrte unser stolzester Dampfer, die „Bremen“, über Murmansk aus Amerika heim. Wo war das meerbeherrschende England? Im Februar aber überfielen diese Seeräuber innerhalb der norwegischen Hoheitsgewässer unser unbewaffnetes Handelsschiff „Altmark“ und mordeten 7 brave deutsche Seeleute.

Die Einkreiser hatten die Finnen aufgehehrt und verhindert, daß eine Einigung mit den Russen über deren mächtige Forderungen zustande kam. Am 30. November hatte der russisch-finnische Krieg begonnen, und die Westmächte hätten sich gern eingemischt, nicht um den Finnen zu helfen, wohl aber, um uns die schwedische Erzzufuhr abzuschneiden, um einen neuen Kriegsschauplatz zu eröffnen und uns von Norden aus zu bedrohen. Doch sie kamen zu spät. Am 13. März 1940 schlossen Russen und Finnen Frieden. Rußland erhielt die zur Sicherung seines Lebensraumes nötigen Landstriche, Finnland blieb ein unabhängiger Staat.

Am 28. März tagte in Paris wieder einmal der Kriegsrat der Westmächte. England brauchte irgend einen Erfolg, um sein Ansehen in der Welt zu retten, und am 8. April wurde die Welt durch die Nachricht überrascht, daß die englische Flotte an mehreren Stellen in norwegischen Gewässern Minensperren gelegt hatte, um — wie sich aus den später gefundenen englischen Befehlen ergab — die Landung englischer Truppen zu schützen. Aber schon am nächsten Tage folgte blitzartig unser Gegenschlag, der alle wichtigen Küstenpunkte bis Narvik hinauf in unsere Hand brachte. Kriegsmarine, Heer und Luftwaffe hatten, wie schon im Polenfeldzug, glänzend zusammengewirkt, die Marine aber hatte eine ungeheuer kühne Kriegshandlung durchgeführt und der großen britischen Flotte einen der ganzen Welt sichtbaren Schlag versetzt. Der Zerstörerverband unter Kommodore Ponte unterlag zwar vor Narvik in heldenhafter Gegenwehr feindlicher Uebermacht, die Kreuzer „Blücher“ und „Karlsruhe“ gingen verloren. Dagegen aber hüteten die Feinde während des Norwegenfeldzuges 135 Schiffseinheiten ein, darunter allein 7 Schlachtschiffe und 22 Kreuzer. Am 16. April landeten die Engländer nun auch 60 Kilometer nördlich Narvik. Unsere Narvikbesatzung hatte dort noch einen langen heldenmütigen Kampf zu führen, nachdem sich die Engländer in Mittelnorwegen schon längst „erfolgreich“ zurückgezogen hatten. Am 10. Juni endete der glorreiche Kampf mit dem völligen Rückzug der Engländer. Der Norwegenfeldzug ist ein voller Erfolg geworden. Die englische Blockade der Nordsee ist gebrochen, unsere wirtschaftliche Lage durch die Erz- und Lebensmittelfzufuhren aus Schweden, Norwegen und Dänemark bedeutend gebessert.

Die Engländer begannen nun eine auffallende Aktivität im Mittelmeerraum, hauptsächlich wohl, um unsere Aufmerksamkeit von Holland und Belgien abzulenken. Dort hatten sie alle Vorbereitungen getroffen, um ins Ruhegebiet einzudringen und so unseren Lebensnerv zu treffen. Diesem Vorhaben kamen wir zuvor, unser Westheer überschritt am 10. Mai früh 5.30 Uhr vom Meere bis nach Luxemburg die Grenze und überrannte in unaufhaltbarem Siegeslauf Holland, Belgien und Nordfrankreich. Schon am 14. Mai kapitulierte die holländische Armee, am 27. Mai gab Belgien

den Kampf auf. Die Engländer verließen, von unseren unaufhaltsam vordringenden Truppen scharf bedrängt, fluchtartig das europäische Festland. Die Tage von Dünkirchen werden denen, die sich auf die Insel retten konnten, wohl immer als Hölle in Erinnerung bleiben, versenkten unsere Stukas doch allein am 2. Juni vor Dünkirchen 18 feindliche Kriegsschiffe und 49 Transporter. Am 5. Juni endete die große Schlacht in Flandern und Nordfrankreich, die Kanalküste bis zur Sommemündung war fest in unserer Hand und damit die Ausgangsstellung für den letzten Angriff auf Frankreich wie auf England gewonnen. Allein 1 200 000 Gefangene hatten die Feinde in unseren Händen lassen müssen. Unsere Verluste, so schmerzlich jeder einzelne auch ist, wären, gemessen an den großen Erfolgen, sehr gering. Sie betragen 10 252 Tote, 8463 Vermißte und 42 523 Verwundete. Schon am 6. Juni trat das deutsche Heer zur Niederwerfung Frankreichs an. Die Weggandlinie wurde durchbrochen, am 10. Juni trat Italien in den Krieg ein, am 14. Juni zogen unsere siegreichen Truppen in Paris ein, am 16. Juni fiel Verdun, die unüberwindliche Maginotlinie wurde südlich Saarbrücken zertrümmert, und am 18. Juni erreichten unsere schnellen Truppen die Schweizer Grenze. Damit war die Klammer um das in der Maginotlinie eingeschlossene feindliche Heer geschlossen. Marschall Petain, der seit dem Zusammenbruch des Heeres an der Spitze Frankreichs stand, bat am 17. Juni um Waffenstillstand. Am nächsten Tage schon trafen der Führer und der Duce in München zusammen. Das Ergebnis der Besprechung war der gemeinsame Waffenstillstand Deutschland und Italiens mit Frankreich. Im Walde von Compiègne, der an einem trüben Novembertage des Jahres 1918 Deutschlands größte Schmach vor einem übermütigen, haßerfüllten Gegner gesehen hatte, fanden die Verhandlungen statt, in demselben Wagen, in dem General Foch dem unbeflegten deutschen Heere die schmachvollsten Waffenstillstandsbedingungen diktiert hatte. Die Schmach ist nun ausgelöscht. Zeitlebens wird uns unvergesslich bleiben, wie am 25. Juni nachts 1.35 Uhr auch durch den Rundfunk das Signal „Das Ganze halt!“ ertönte, das niederländische Dankgebet . . . „da ward kaum begonnen, die Schlacht schon gewonnen . . .“ und das Deutschlandlied mit innerer Ergriffenheit gesungen wurden. Dann hörten wir die Verkündigung des Führers: „Deutsches Volk! Deine Soldaten haben in knapp 6 Wochen nach einem heldenmütigen Kampf den Krieg im Westen gegen einen tapferen Gegner beendet. Ihre Taten werden in die Geschichte eingehen als der glorreichste Sieg aller Zeiten. In Demut danken wir dem Herrgott für seinen Segen. Ich befehle die Beflaggung des Reiches für 10, das Läuten der Glocken für 7 Tage. Adolf Hitler.“

Das Oberkommando der Wehrmacht schließt seinen Bericht mit den Worten: „Nach diesem gewaltigen Sieg der deutschen Geschichte über den als stärkste Landmacht der Welt angesehenen Gegner des Großdeutschen Reiches, der ebenso geschickt wie tapfer gekämpft hat, gibt es keine Alliierten mehr. Es bleibt nur noch ein Feind: England.“

In aller Welt erhob sich nun die Frage, wann die Endabrechnung mit dem Kriegstifter England erfolgt.

Aber noch einmal trat zuvor der Führer vor den deutschen Reichstag. Er hielt einen Rückblick über das bisher Geleistete und zeichnete die ver-

dienstesten Offiziere aus, an der Spitze Hermann Göring, der für seine einmaligen Verdienste als unermüdlicher genialer Schöpfer der besten Luftflotte der Welt zum Reichsmarschall ernannt wurde. Aus dem Gefühl wahrer Menschlichkeit richtete der Führer den letzten Appell an das Gewissen der Welt und die Vernunft der verantwortlichen Menschen. Diese Rede wurde von über 1000 Sendern in 30 verschiedenen Sprachen übertragen. Aber der Friedensappell blieb ohne Erfolg. Mit den Kämpfern vor dem Feind wetteifern alle Volksgenossen als Kämpfer der inneren Front, jeder an seinem Platze. Die herzliche Verbundenheit mit unseren Soldaten kam bei den Wehrmacht-Wunschkonzerten, bei den Sammlungen des Winterhilfswerks (dessen Ergebnis sich gegen das Vorjahr um 178 Prozent erhöht hatte und neuerdings beim Kriegshilfswerk für das Deutsche Rote Kreuz so recht zum Ausdruck. Stolz und Dank jubelten unseren Kämpfern entgegen, als sie nach dem Polenfeldzug und nach dem Kriege im Westen in unsere Städte heimkehrten, um sich für den letzten Kampf zu rüsten. Die Älteren unter uns ziehen Vergleiche mit dem Weltkrieg und stellen täglich fest, daß alle notwendigen Lebensmittel in ausreichender Menge vorhanden sind und gerecht verteilt werden. Hunger oder Not hat in Deutschland niemand leiden brauchen. General Hunger aber wird bald in England regieren, wo nach den heldenmütigen Angriffen der U-Boote und der Luftflotte und der Erklärung der totalen Blockade der Ausgang des Kampfes für alle Welt nicht mehr zweifelhaft sein dürfte.

Denken wir ein Jahr zurück! Wie haben wir damals den Kampf begonnen? Wir allein gegen drei offene und mehrere versteckte Feinde. Wie stehen wir heute da? Zwei gegen einen, und auch der eine wird erledigt werden wie die anderen. Wir halten es mit dem Führer: „Sichere Nerven und eiserne Zähigkeit sind die besten Garanten für die Erfolge auf dieser Welt.“ Wir scharren uns immer enger zusammen und stehen geeint in unwandelbarem Vertrauen zum Führer.

Bielitz, den 1. September 1940.

**So laßt uns unser Deutschland denn umstellen,
 Bewachend brüderlich in treuer Hut,
 Mit Lehren, Rat und Sang die Herzen schwellen,
 Daß sie bewahren rein die heil'ge Glut,
 Den Ernst, den sie erkämpft in Bluteswellen,
 Der Ehre hort, Eintracht und freud'gen Mut!
 Friede dem Herd und ew'ger Krieg dem Bösen,
 So mag uns Gott von aller Schmach erlösen.**

Joseph Freiherr von Eichendorff

Aufbau der Kreisverwaltung Bielitz

Staatliche Verwaltung

- L. A. I Geschäftsführung, Personalangelegenheiten, Politische Polizei, Polizeigefangnisse, Ordens- und Ehrensachen, Jubiläen, Gnadensachen, Rundfunk.
- L. A. II/Pol. Allgem. Polizeisachen, Versicherungsamt.
100
- L. A. II/Pol. Ausländerpolizei, Staatsangehörigkeitsachen, Pässe.
300
- L. A. II/Pol. Kraftfahrzeugzulassungsstelle, Verkehrspolizei, Waffenscheine, Kriegsgefangene.
400
- L. A. II/Pol. Gewerbe-, Medizinal- und Veterinärpolizei.
500
- L. A. II/Pol. Preisüberwachung.
500
- L. A. II/Pol. Feuer-, Wasser-, Jagd- und Fischereipolizei, Vereinswesen.
800
- L. A. II/LG Land- und Forstwirtschaft, Statistik, Luftschuß.
100
- L. A. IV Schul- und Kirchensachen.
- L. A. V Erfassung und Musterung, Meldewesen, Kriegsschäden.

Kommunalverwaltung

- H. **Hauptverwaltungsamt.**
- I Allgemeine Verwaltung, Personalangelegenheiten, Beschaffungsstelle.
- II Schulwesen, Kultur- und Gemeinschaftspflege, Fremdenverkehr.
- III Wirtschaftsförderung und wirtschaftsfördernde Einrichtungen.
- IV Gemeindeaufsicht, Personenstandsachen, Konzessionsangelegenheiten.
- V Finanz- und Steuerverwaltung.
- VI Kreiskommunalkasse.
- R. **Rechnungs- und Gemeindeprüfungsamt.**
- W. **Kreiswohlfahrts- und Jugendamt.**
- I Fürsorgewesen.
- II Gesundheitswesen.
- III Jugendhilfe und Volkserziehung.
- B. **Kreisbauamt.**
- I Allgemeine Bauverwaltung.
- II Hochbau.
- III Tiefbau.
- IV Vermessungswesen.
- Wi. **Wirtschaftsamt.**
- EB **Ernährungsamt, Abt. B.**

Sonderverwaltungen.

- Kh. Kreiskrankenhausverwaltung.
- Sp. Kreissparkasse.

Wichtige Anschriften

Allgemeine Ortskrankenkasse für die Kreise Bielik und Sanbusch	Bielik, Giselastraße 24	Fernsprecher: 1463, 1464, 1466, 1467
Amtsgericht	Bielik, Schießhausstraße 15 Bielik, Rathausgasse	Fernsprecher: 1006 Fernsprecher: 1019
Arbeitsamt	Bielik, Roseggerstraße 8	Fernsprecher: 1397—1400
Bodenamt Schlesien Außenstelle Bielik	Bielik, Kamiker Straße 11	Fernsprecher: 1825
Bürgermeister Bielik	Bielik, Kaiserstraße 10	Fernsprecher: 1670—1674
Deutsches Rotes Kreuz, Kreisstelle	Bielik, Rathausplatz 10	Fernsprecher: 1208
Deutsches Rotes Kreuz, Bereitschaft	Bielik, Hettwerstraße 19	Fernsprecher: 2270, 2271
Deutsches Rotes Kreuz, Rettungstation	Bielik, Josefstraße 6	Fernsprecher: 1273
Finanzamt	Bielik, Sixtstraße 13	Fernsprecher: 1413
Geheime Staatspolizei Außendienststelle Bielik	Bielik, Theodor-Körner-Str. 6	Fernsprecher: 1151
Gendarmeriekreisführer	Bielik, Landratsamt Rathausplatz	Fernsprecher: 1041
Gewerbeaufsichtsamt	Bielik, Adolf-Hitler-Straße 3	Fernsprecher: 1713
Grundstücksgesellschaft m. b. H. der Haupttreuhandstelle Ost	Bielik, Herm.-Göring-Straße 5	Fernsprecher: 2470
Hauptzollamt	Bielik, Adolf-Hitler-Straße 31	Fernsprecher: 1739, 1740
Haupttreuhandstelle Ost Treuhandstelle Rattowitz Nebenstelle Bielik	Bielik, Beethovenstraße 11	Fernsprecher: 1650
Katasteramt	Bielik, Dr.-Goebbels-Straße 6	Fernsprecher: 1053
Kreisbauernschaft Ernährungsamt A	Bielik, Adolf-Hitler-Straße 17	Fernsprecher: 1107, 1108
Kreisrankenhaus	Bielik, Alzenerstraße 16	Fernsprecher: 1333
Kreis Schulamt Bielik-West	Bielik, Parkstraße 32	Fernsprecher: 1652
Kreis Schulamt Bielik-Ost	Bielik, Hettwerstraße 36	Fernsprecher: 2242

Kreissparkasse	Bielitz, Feuerwehrplatz 10	Fernsprecher: 1336
Landgericht	Bielitz, Schießhausstraße 15	Fernsprecher: 1510
Landrat des Kreises Bielitz	Bielitz, Rathausplatz 10	Fernsprecher: 1208—1210, 1042

NSDAP.

Kreisleitung	Bielitz, Dr.-Goebbels-Straße 44	Fernsprecher: 1815
Deutsche Arbeitsfront	Bielitz, Dr.-Goebbels-Straße 47	Fernsprecher: 1842
SA. und BDM.	Bielitz, Dr.-Goebbels-Straße 34	Fernsprecher: 1149
NS-Fliegerkorps	Bielitz, Dr.-Goebbels-Straße 42	Fernsprecher: 1424
NS-Frauenchaft	Bielitz, Dr.-Goebbels-Straße 44	Fernsprecher: 1127
NS-Gemeinschaft „Kraft durch Freude“	Bielitz, Stadtberg	Fernsprecher: 1660
NSW.	Bielitz, Dr.-Goebbels-Straße 4	Fernsprecher: 1125
NSRA., Motorstaffel V/M 119	Bielitz, Niederring 15	Fernsprecher: 1894
Reichsführer // Werkzentrale Bielitz	Bielitz, Elisabethstraße 43	Fernsprecher: 1040
//-Dienststelle Bielitz	Bielitz, Giselastraße 38	Fernsprecher: 1126
Ostdeutsche Landbewirt- schaftung GmbH.	Bielitz, Rudolfstraße 10	Fernsprecher: 1945
Preuß. Staatshochbauamt	Bielitz, Dr.-Goebbels-Straße 6	Fernsprecher: 1518
Reichsbahn	Bielitz, Adolf-Hitler Straße 20	Fernsprecher: 2010, 1323
Reichsbanknebenstelle	Bielitz, Sixtstraße 15	Fernsprecher: 1206
Reichsbauamt	Bielitz, Hettwerstraße 24	Fernsprecher: 2221
Reichspost (Amtsvorsteher)	Dr.-Goebbels-Straße 2	Fernsprecher: 1010

Reichskriegerbund	Bielitz, Bromberger Straße 1	Fernsprecher: 2356
Reichsluftschutzbund Landesgruppe VIII, Bez. Schles., Ortskreisgruppe Bielitz	Bielitz, Wipperstraße 2	Fernsprecher: 2075
Staatsanwaltschaft	Bielitz, Schießhausstraße 14	Fernsprecher: 1007
Staatliches Forstamt	Bielitz, Mozartstraße 1	Fernsprecher: 1298
Staatliches Gesundheits- amt	Bielitz, Hettwerstraße 19	Fernsprecher: 2270, 2271
Staatliche Kreiskasse	Bielitz, Schillerplatz 18	Fernsprecher: 1745
Staatliches Kulturamt	Bielitz, Stephanstraße 15	Fernsprecher: 2098
Städtische Sparkasse	Bielitz, Adolf-Hitler-Platz 1	Fernsprecher: 1326, 1346
Stadttheater	Bielitz, Dr.-Goebbels-Straße 1	Fernsprecher: 1124
Standortältester	Bielitz, Bromberger Straße 15	Fernsprecher: 2190, 2191
Schutzpolizei-Dienst- abteilung	Bielitz, Adolf-Hitler-Straße 1	Fernsprecher: 1223, 1224
Textilstelle	Bielitz, Auf der Bleiche 27	Fernsprecher: 1088
Wasserwirtschaftsamt Kattowitz Außenstelle Bielitz	Bielitz, Tuchmacherstr. 23	Fernsprecher: 2220
Wehrbezirkskommando	Bielitz, Bromberger Straße 15	Fernsprecher: 2190, 2191
Wiesner, Rudolf //Oberführer, MdR.	Bielitz, Josefststraße 67	Fernsprecher: 1212

Verzeichnis der Turn- und Sportvereine des Kreises Bielitz

Bielitz-Bialaer Turnverein (B. B. Tu.):

Abteilungen: Allgemeine Grundausbildung
Geräteturnen
Leichtathletik
Sommerspiele
Fechten
Frauenturnen
Kinderturnen
Handball

DSB — Sturm Bielitz:

Abteilungen: Fußball
Schwimmen
Bogen und Judo (Selbstverteidigung)
Tischtennis

Wintersportklub Bielitz (WSC):

Abteilungen: Skilaufen und Rodeln
Wassersport (Raddeln und Rudern)
Klettern

Bielitz-Bialaer Eislaufverein (B. B. Ev.):

Abteilungen: Eiskunstlaufen
Eishockey
Eischießen
Tennis

Turn- und Sportverein Bielitz-D. Ruzhdorf (T. u. S. Ruzhdorf):

Abteilungen: Turnen
Fußball
Tennis
Leichtathletik

Reichsbahnsporgemeinschaft Bielitz (RSG Bielitz):

Abteilungen: Fußball
Handball
Basketball
Sommer Spiele
Leichtathletik

Postsporgemeinschaft Bielitz (PSG Bielitz):

Abteilungen: Männer- und Frauenturnen
Sommer Spiele
Schießen

NS-Turn- u. Sportgemeinde Dzieditz (NSTuSG Dzieditz)

Abteilungen: Fußball
Leichtathletik
Turnen

Sportfreunde Auschwitz:

Abteilungen: Fußball
Allgemeine Grundausbildungen
Frauen- und Männerturnen
Skilaufen

NS-Turngemeinde Andrichau:

ist zur Zeit noch im Aufbau begriffen.

Dr. E. B.

Zinsezinsberechnung

In Jahr.	1000 RM geben auf Zinsezinsen zu							
	3%	3½%	4%	4½%	5%	5½%	6%	7%
	an Kapital und Zinsen RM							
1	1030	1035	1040	1045	1050	1055	1060	1070
2	1061	1071	1081	1092	1102	1113	1123	1147
3	1093	1108	1124	1141	1157	1174	1191	1225
4	1125	1147	1169	1192	1215	1239	1262	1310
5	1159	1187	1216	1246	1276	1307	1338	1402
6	1194	1229	1265	1302	1340	1379	1418	1500
7	1229	1272	1316	1360	1407	1455	1503	1605
8	1266	1316	1368	1422	1477	1535	1593	1718
9	1304	1362	1422	1486	1551	1619	1689	1838
10	1344	1410	1480	1553	1628	1708	1790	1967

Zinsdivisoren-Tabelle

Zur Ermittlung der Zinsen bei Berechnung von ½ bis 12½% für das Jahr von 360 Tagen. Man findet das Zinsprodukt indem man das Kapital mit der Zeit (den Tagen) multipliziert und durch den Divisor des Zinsfußes dividiert.

Proz.	Divisor	Proz.	Divisor	Proz.	Divisor	Proz.	Divisor
⅓	288 000	2½	14 400	5	5 000	9⅓	3 789
¼	144 000	3	12 000	6½	5 538	10	3 600
⅓	72 000	3½	10 286	7	5 143	10½	3 420
¾	48 000	4	9 000	7½	4 800	11	3 273
1	36 000	4½	8 000	8	4 500	11½	3 130
1½	24 000	5	7 200	8½	4 235	12	3 000
2	18 000	5½	6 546	9	4 000	12½	2 880

Postgebühren (Inland)

Postkarten

im Ortsverkehr	5 Rpf.
im Fernverkehr	6 "
Höchstmaß	105 × 148 mm
Mindestmaß	105 × 74 mm

Briefe

Ortsverkehr bis 20 g	8 Rpf.
über 20 bis 250 g	16 "
" 250 bis 500 g	20 "
Fernverkehr bis 20 g	12 "
über 20 bis 250 g	24 "
" 250 bis 500 g	40 "
" 500 bis 1000 g	60 "

Briefe mit Zustellungs-Urkunde

Gewöhnliche Briefgebühr	
- Zustellungsgebühr von 30 Rpf.	
- Briefgebühr für Rücksendung der Urkunde.	

Einzeichnen Wertangabe. Gilbeinstellung, postlagernd nicht zulässig.

Drucksachen

bis 20 g	3 Rpf.
über 20 bis 50 g	4 "
" 50 " 100 g	5 "
" 100 " 250 g	15 "
" 250 " 500 g	30 "
nach Luxemburg und Ungarn	
500 g bis 1 kg	40 "

Wurfsendung

Drucksachen bis 20 g	15 Rpf.
über 20 bis 50 g	2 "
Mischsendungen (Drucksachen u	
Warenproben) bis 20 g	4 "
über 20 bis 100 g	8 "
Mindestzahl 50 Stück im Ortsverkehr,	
100 Stück im Fernverkehr.	

Warenproben

bis 100 g	8 Kpf.
über 100 bis 250 g	15 „
über 250 bis 500 g	30 „

Einschreibsendungen

Freigebühr für die Sendung, dazu Einschreibgebühr 30 Kpf., bei Nachgebühr bei Einlieferung nach Schalter-schluß 20 Kpf.

Geschäftspapiere und Mischsendungen

bis 100 g	8 Kpf.
„ 250 g	15 Kpf.
über 250 bis 500 g	30 „

(zusammengepackte Drucksachenarten, Drucksachen, Geschäftspapiere und Warenproben).

Päckchen

offen und geschlossen, bis 2 kg, Gebühr 40 Kpf., Paketbeförderung. Wertangabe unzulässig. Einschreiben, Nachnahme, Rückschein und Eilzustellung zulässig. Aufschrift: Päckchen.

Eilbriefsendungen

Außer der Freigebühr werden erhoben im Ortszustellbezirk 40 Kpf.
im Landzustellbezirk 80 Kpf.

Rohrpostsendungen in Berlin

a) Gebühren:

Rohrpostkarte	55 Kpf.
Rohrpostkarte mit Antwort	110 Kpf.
Rohrpostbrief (nur bis 20 g zugelassen)	58 Kpf.

b) Sonstige Bestimmungen:

Von der Rohrpostbeförderung sind ausgeschlossen:

1. Sendungen, die Geldstücke oder sonstige steife oder zerbrechliche Gegenstände enthalten oder mit Siegellack verschlossen sind oder die bei der Verpackung und Beförderung Schwierigkeiten bereiten.

2. Wert-, Einschreib- und Nachnahmesendungen,

3. Briefe mit Zustellungsurkunde.

Zahlkarten (innerhalb Deutschlands)

bis 10 RM.	10 Kpf.
über 10 RM. 25 RM.	15 Kpf.
über 25 RM. 100 RM.	20 Kpf.
über 100 RM. 250 RM.	25 Kpf.
über 250 RM. 500 RM.	30 Kpf.
über 500 RM. 750 RM.	40 Kpf.
über 750 RM. 1000 RM.	50 Kpf.
über 1000 RM. 1250 RM.	60 Kpf.
über 1250 RM. 1500 RM.	70 Kpf.
über 1500 RM. 1750 RM.	80 Kpf.
über 1750 RM. 2000 RM.	90 Kpf.
über 2000 RM. (unbeschr.)	100 Kpf.

Jede Auszahlung mit Kassenscheck, die bargeldlos beglichen wird, $\frac{1}{10}$ v. T. des Scheckbetrages; jede Barauszahlung mit Kassenscheck (durch das Post-scheckamt oder mit Zahlungsanweisungen durch ein Postamt) $\frac{1}{2}$ v. T. des Scheckbetrages, außerdem eine Grundgebühr von 15 Kpf. Stammeinlage für ein Postscheckkonto 5,— RM.

Postanweisungen

(Meistbetrag 1000 RM.)

bis 10 RM.	20 Kpf.
über 10 bis 25 RM.	30 Kpf.
über 25 bis 100 RM.	40 Kpf.
über 100 bis 250 RM.	60 Kpf.
über 250 bis 500 RM.	80 Kpf.
über 500 bis 750 RM.	100 Kpf.
über 750 bis 1000 RM.	120 Kpf.

Die Gebühr für teleg. Postanweisungen beträgt (Meistbetrag unbeschränkt)

bis 25 RM.	2,50 RM.
über 25 bis 100 RM.	3,— RM.
über 100 bis 250 RM.	3,50 RM.
über 250 bis 500 RM.	4,— RM.
über 500 bis 750 RM.	4,50 RM.
über 750 bis 1000 RM.	5,— RM.
und über 1000 RM. für je 250 RM.	1,— RM.

Wertbriefe (Freimachungswang)

im Ortsverkehr bis 100 RM.

bis 20 g	58 Kpf.
über 20—250 g	66 Kpf.
über 250—500 g	70 Kpf.

im Ortsverkehr bis 500 RM.

bis 20 g	68 Kpf.
über 20—250 g	76 Kpf.
über 250—500 g	80 Kpf.

im Fernverkehr bis 100 RM.

bis 20 g	62 Kpf.
über 20—250 g	74 Kpf.
über 250—500 g	90 Kpf.

im Fernverkehr bis 500 RM.

bis 20 g	72 Kpf.
über 20—250 g	84 Kpf.
über 250—500 g	100 Kpf.

Für jede weitere 500 RM. Wertangabe erhöhen sich vorstehende Sätze um 10 Kpf.

Postaufträge (einschließl. Freie Stadt Danzig) Meistbetrag 1000 RM. bzw. 2100 Danziger Gulden.

Gebühr wie für einen Einschreibebrief nebst einer Vorzeigeggebühr von 20 Kpf., die Protestgebühr bei Postaufträgen 100 Kpf.

Nachnahmeleistungen

Vorzeigegebühr 20 Rpf.
 Meistberraa 1000 RM.

Schließgebühren

Für ein gewöhnl. Nach mon. 75 Rpf.
 Für ein größ. Nach monatlich 100 "

Zuschlaggebühr für Luftpostsendungen
 Außer den gewöhnlichen Gebühren zu erheben:

für Postkarten 10 Rpf.
 für Briefsendungen einschließlich
 Päckchen bis 20 g 10 Rpf.
 über 20 " 50 g 20 "
 " 50 " 100 g 40 "
 " 100 " 250 g 80 "
 " 250 " 500 g 125 "
 " 500 g " 1 kg 250 "
 für jedes weitere angefangene 1/2 kg
 125 Rpf. (wenn zugelassen).

Pakete (Inlandsverkehr)

Gewicht	1. Zone	2. Zone	3. Zone	4. Zone	5. Zone
	bis 75 km RM	bis 150 km RM	bis 375 km RM	bis 750 km RM	bis 750 km RM
bis 5 kg	0,30	0,40	0,60	0,60	0,60
über 5 bis 6 kg	0,35	0,50	0,80	0,90	1,00
" 6 " 7 "	0,40	0,60	1,00	1,20	1,40
" 7 " 8 "	0,45	0,70	1,20	1,50	1,80
" 8 " 9 "	0,50	0,80	1,40	1,80	2,20
" 9 " 10 "	0,55	0,90	1,60	2,10	2,50
" 10 " 11 "	0,65	1,05	1,80	2,35	2,90
" 11 " 12 "	0,75	1,20	2,00	2,60	3,20
" 12 " 13 "	0,85	1,35	2,20	2,85	3,50
" 13 " 14 "	0,95	1,50	2,40	3,10	3,80
" 14 " 15 "	1,05	1,65	2,60	3,35	4,10
" 15 " 16 "	1,15	1,80	2,80	3,60	4,40
" 16 " 17 "	1,25	1,95	3,00	3,85	4,70
" 17 " 18 "	1,35	2,10	3,20	4,10	5,00
" 18 " 19 "	1,45	2,25	3,40	4,35	5,30
" 19 " 20 "	1,55	2,40	3,60	4,60	5,60

Im Paketverkehr zwischen Ostpreußen und dem übrigen Reich wird die Gebühr der jeweilig nächstniedrigeren Zone berechnet.

Nachnahme

Vorzeigegebühr 20 Rpf. bis 1000 RM.
 zulässig).

Wertpakete

Versicherungsgebühr für je 500 RM
 Wertangabe 10 Rpf.
 Keine Behandlungsgebühr
 bis 100 RM 40 Rpf.
 über 100 RM 50 Rpf.
 für unversiegelte Wertpakete (nur bis
 500 RM zulässig) 10 Rpf.

Gilbotenengebühren für Pakete

im Ortszustellbezirk 60 Rpf.
 im Landzustellbezirk 120 "

Dringende Pakete erhalten außer der
 Gilbotengebühr einen Zuschlag von
 1 RM.

Sperriqe Pakete Zuschlag 50%

Luftpost (einschl. Danzig):
 bis 1 kg 100 Rpf. für jedes weitere
 1/2 kg 1. bis 3. Zone 20 Rpf. für jedes
 weitere 1/2 kg 4. und 5. Zone 40 Rpf.

Pakete: Meistgewicht 7 kg.

Postgut

Keine Zustellgebühr

Gewicht	1. Zone	2. Zone	3. Zone	4. Zone	5. Zone
	bis 75 km	bis 150 km	bis 375 km	bis 750 km	über 750 km
bis 5 kg	0,30	0,40	0,40	0,50	0,60
" 6 "	0,35	0,45	0,50	0,60	0,80
" 7 "	0,40	0,50	0,60	0,70	1,00

Gebühren für Telegramme

Allgemeines: Je 15 Buchstaben eines Wortes in offener Sprache und je 5 Ziffern und Zeichen einer Zahl gelten als ein Farwort

Bei Zahlen gelten die Interpunktionszeichen als je eine Ziffer.

Wortgebühren für Inland.

Wortgebührl Mindestgebührl

Gewöhnliche Telegramme, Ortsverkehr . . .	0,08 RM.	0,80 RM.
Gewöhnliche Telegramme, Fernverkehr . . .	0,15 ..	1,50 ..
Dringende Telegramme, Ortsverkehr . . .	0,16 ..	1,60 ..
Dringende Telegramme, Fernverkehr . . .	0,30 ..	3,00 ..
Pressetelegramme	0,08 ..	0,80 ..
Blitztelegramme	1,50 ..	15 - ..
Brieftelegramme	0,05 ..	0,50 ..

Die wichtigsten Abkürzungen für besondere Telegramme:

D = Dringend RP = Antwort bezahlt für 10 Textwörter RPs = Antwort bezahlt für x Wörter / R'D = Dringende Antwort bezahlt (doppelte Antwortgebührl für 10 Wörter LX = Telegramm auf Schmuckblatt (Sondergebührl 75 Rpf. MP = eigenhändig / PC = telegraphische Empfangsanzeige PCP = briefliche Empfangsanzeige FS = nachsenden XP = Bote im voraus bezahlt (nur nach Orten im Landzuteilbezirk, kein Zwang) / LT = Brieftelegramm / TC = Vergleichen / LC = Ueberseetelegramme zu halber Gebührl EIT NLT. DIT = Brieftelegramme nach dem Ausland PL = Ueberseetelegramme, die innerhalb Deutschlands dringend befördert werden / Radio-Funktelegramme an Schiffe auf See. Nähere Auskünfte erteilen die Postämter.

Auslandsverkehr

Postkarten	15 Rpf.
Luxemburg und Ungarn	10 ..
Briefe bis 20 g	25 Rpf.
jede weiteren 20 g	15 ..
Höchstgewicht 2 kg, Luxemburg wie Inland über 500 g wie übriges Ausland.	
Ungarn bis 20 g	20 Rpf
jede weiteren 20 g	10 ..
Druckfächer je 50 g	5 Rpf.
Luxemburg u Ungarn bis 500 g wie Inland über 500 g bis 1 kg 40 Rpf über 1 bis 2 kg wie Ausland	
Geschäftspapiere je 50 g	5 Rpf
Mindestgebührl	25 ..
Luxemburg bis 500 g wie Inland von	

500 g bis 1 kg 40 Rpf., von mehr als 1 bis 2 kg wie Ausland Ungarn wie Luxemburg, Mindestgeb. 20 Rpf	
Mitbindungen je 50 g	5 Rpf.
Mindestgebührl	25 ..
Wenn die Sendungen nur Druckfächer und Warenproben enthalten 10 Rpf. Luxemburg u Ungarn wie Geschäftspapiere Mindestgebührl 20 Rpf wenn die Sendung Geschäftspapiere enthält.	
Päckchen nur nach bestimmten Ländern zulässig je 50 g	10 Rpf.
Mindestgebührl	50 ..
Luxemburg bis 1 kg	60 ..
Ungarn für je 50 g	8 ..
Mindestgebührl	50 ..
Höchstgewicht	1 kg

Die beweglichen Feste 1941 bis 1943

	1941	1942	1943
Heldengedenktag	9. März	1. März	21. März
Ostern	13. April	5. April	25. April
Himmelfahrt	22. Mai	14. Mai	3. Juni
Pfingsten	1. Juni	24. Mai	13. Juni
Fronleichnam	12. Juni	4. Juni	24. Juni
Erntedanktag	5. Oktober	4. Oktober	3. Oktober
Reformatsionsfest*)	2. Nov.	1. Nov.	31. Oktober
Buktag	19. Nov.	18. Nov.	17. Nov.
Totenfest	23. Nov.	22. Nov.	21. Nov.
1. Advent	30. Nov.	29. Nov.	28. Nov.

*) In Sachlen am 31. Oktober.

Eisenbahn-Personen-, -Gepäck- und Expressgut-Tarif

Personenfahrpreise: Die Einheitslänge je km betragen:

1. Klasse 5,7 Rpf., 2. Klasse 5,8 Rpf., 3. Klasse 4 Rpf., Militär 1,5 Rpf.
 Aufgerundet werden die Fahrpreise bis 1 RM. auf 5 Rpf. bis 10 RM. auf
 10 Rpf. bis 40 RM. auf 20 Rpf., darüber auf volle RM.

Kinder vom 4 bis zum vollendeten 10. Jahre werden zum halben Fahrpreise für
 Erwachsene, jüngere Kinder werden frei befördert

Zuschläge:

Zuschläge für	Eilzüge		Schnellzüge		
	2. Kl.	3. Kl.	1. Kl.	2. Kl.	3. Kl.
1. Zone 1—75 km	0,50	0,25	1,00	1,00	0,50
2. Zone 76—150 "	1,00	0,50	2,00	2,00	1,00
3. Zone 151—225 "	1,50	0,75	3,00	3,00	1,50
4. Zone 226—300 "	2,00	1,00	4,00	4,00	2,00
5. Zone 301 km und mehr	2,50	1,25	5,00	5,00	2,50

Bei Benutzung von Fernschnellzügen (FD und FF) ist außer dem Schnellzug-
 zuschlag ein besonderer Zuschlag zu zahlen. Er beträgt bis 300 km in der 1. und
 2. Klasse 2 RM., in der 3. Klasse 1 RM., über 300 km in der 1. und 2. Klasse
 3 RM., in der 3. Klasse 1,50 RM.

Bettkarten: 1. Klasse 25 RM., 2. Klasse 12,50 RM., 3. Klasse 8 RM., ohne Bet-
 wäsche 6,50 RM.

Platzkarten für D-Züge: 1. und 2. Klasse 1 RM., 3. Klasse 0,50 RM.

Fahrpreisermäßigungen sind u. a. vorzuleihen für:
 Kinderreiche, Gesellschaftsfahrten (33 $\frac{1}{3}$ und 50 %), Schulausflüge, Jugendpflege,
 hilfsbedürftige Kranke, Blinde, Kriegsteilnehmer und Kriegsbeschädigte bei
 bestimmten Reisen, Kleingärtner je 50 % Ermäßigt sind ferner die Preise der
 Netzarten, Bezirks- und Bezirksteilmonatskarten, Monatskarten, Teilmonats-
 fahrten, Arbeiterwochentarten, Schülermonatskarten, Arbeiterrückfahrkarten (50 %),
 Schülerrückfahrkarten und -orientarten (je 50 %), Sonntagsrückfahrkarten
 (33 $\frac{1}{3}$ %), Urlaubskarten 20 % und mehr), Ostpreußenrückfahrkarten (40 % und
 mehr), Zehnertarten (33 $\frac{1}{3}$ %) u. w.

Näheres erfährt man bei den Fahrkartenausgaben.

Bahnsteigarten: 10 Rpf.

Mindestfracht: 0,30 RM.

Reisegepäck

Mindestgewicht: 10 kg

km	10 kg	15 kg	20 kg	30 kg	40 kg	50 kg	60 kg	70 kg	80 kg	90 kg	für je 10 kg RM.
	RM.										
1— 30	0,30	0,30	0,30	0,45	0,60	0,75	0,90	1,10	1,20	1,40	0,15
31— 50	0,30	0,30	0,40	0,60	0,80	1,00	1,20	1,40	1,60	1,80	0,20
51— 75	0,30	0,45	0,60	0,90	1,20	1,50	1,80	2,10	2,40	2,70	0,30
76— 100	0,40	0,60	0,80	1,20	1,60	2,00	2,40	2,80	3,20	3,60	0,40
101— 150	0,50	0,75	1,00	1,50	2,00	2,50	3,00	3,50	4,00	4,50	0,50
151— 200	0,60	0,90	1,20	1,80	2,40	3,00	3,60	4,20	4,80	5,40	0,60
201— 250	0,70	1,10	1,40	2,10	2,80	3,50	4,20	4,90	5,60	6,30	0,70
251— 300	0,80	1,20	1,60	2,40	3,20	4,00	4,80	5,60	6,40	7,20	0,80
301— 400	1,00	1,50	2,00	3,00	4,00	5,00	6,00	7,00	8,00	9,00	1,00
401— 500	1,20	1,80	2,40	3,60	4,80	6,00	7,20	8,40	9,60	10,80	1,20
501— 700	1,40	2,10	2,80	4,20	5,60	7,00	8,40	9,80	11,20	12,60	1,40
701— 900	1,60	2,40	3,20	4,80	6,40	8,00	9,60	11,20	12,80	14,40	1,60
901—1200	1,80	2,70	3,60	5,40	7,20	9,00	10,80	12,60	14,40	16,20	1,80
1201—1800	2,00	3,00	4,00	6,00	8,00	10,00	12,00	14,00	16,00	18,00	2,00

Fahrräder werden auf Wunsch des Reisenden bis zu 900 Tarifkilometer gegen Löhung von **Fahrradarten** als Gepäck abgefertigt. Die Fahrradarten kosten: auf Entfernungen von 1 bis 30 km 30 Rpf., 31 bis 100 km 40 Rpf., 101 bis 150 km 60 Rpf., 151 bis 250 km 90 Rpf., 251 bis 450 km 130 Rpf., 451 bis 900 km 180 Rpf.

Mindestfracht: 0,40 RM

Expresgut

Mindestgewicht 5 kg

km	5 kg	10 kg	15 kg	20 kg	30 kg	40 kg	50 kg	üb. 50 kg je 10 kg
	RM	RM	RM	RM	RM	RM	RM	
1— 15	0,40	0,50	0,50	0,50	0,75	1,00	1,30	0,25
16— 30	0,40	0,50	0,60	0,70	1,10	1,40	1,80	0,35
31— 50	0,40	0,50	0,70	0,90	1,40	1,80	2,30	0,45
51— 110	0,40	0,50	0,75	1,00	1,50	2,00	2,50	0,50
111— 130	0,50	0,80	1,20	1,50	2,30	3,00	3,80	0,75
131— 200	0,50	0,80	1,20	1,60	2,40	3,20	4,00	0,80
201— 250	0,60	1,20	1,80	2,40	3,60	4,80	6,00	1,20
251— 300	0,70	1,40	2,10	2,70	4,10	5,40	6,80	1,35
301— 350	0,80	1,40	2,10	2,80	4,20	5,60	7,00	1,40
351— 400	0,90	1,40	2,10	2,80	4,20	5,60	7,00	1,40
401— 450	1,00	1,40	2,10	2,80	4,20	5,60	7,00	1,40
451— 900	1,10	1,90	2,90	3,80	5,70	7,00	9,50	1,90
901—1800	1,40	2,40	3,60	4,80	7,20	9,60	12,00	2,40

Ermäßigtes Expresgut (frisches Obst, frisches Gemüse usw.): halbe Fracht. Sperriges Expresgut: doppeltes wirkliches Gewicht.

Zu den Tariffäßen tritt, falls die Sendung nicht von dem Bestimmungsbahnhof abgeholt wird, die Zustellgebühr.

Expresgutsendungen dürfen bis zur Höhe des Wertes des Gutes mit Nachnahme belastet werden. Der Nachnahmebetrag darf jedoch, wenn er durch Postanweisung überwiesen werden soll, 1000 RM. und durch Zahlkarte 2500 RM. nicht übersteigen.

Beiträge zur Deutschen Arbeitsfront

Ab 1. Oktober 1936

Rl.	Einkommen monatlich	Beitrag monatlich	Rl.	Einkommen monatlich	Beitrag monatlich
1	E (für Erwerbslose . . .)	0,40	7	über 80,— bis 100,—	1,40
2	HJ (bis 18 Jahre) . . .	0,30	8	" 100,— " 120,—	1,80
3	Invaliden (monatl. Einkommen bis 80 RM)		9	" 120,— " 160,—	2,20
		0,60	10	" 160,— " 180,—	2,80
3a	Invaliden (über 80 RM)	1,20	11	" 180,— " 220,—	3,40
	Arbeitssopfer A	0,55	12	" 220,— " 260,—	3,80
	Arbeitssopfer B	0,85	13	" 260,— " 300,—	4,40
	Arbeitssopfer C	0,40	14	" 300,— " 360,—	5,40
	Bauern, mindestens	1,20	15	" 360,— " 420,—	6,—
	Landwirte mit Besitz		16	" 420,— " 520,—	7,60
	über Erbhofgröße	5,00	17	" 520,— " 600,—	9,00
	bis 40,—	0,60	18	" 600,— " 660,—	10,—
4	über 40,— " 60,—	0,80	19	" 660,— " 740,—	11,—
5	über 60,— " 80,—	1,20	20	" 740,— "	12,—

20 a freiwillige Beiträge ab 15 RM., gestuft von 5 RM. zu 5 RM. bis 50 RM.

Märkteverzeichnis für das Jahr 1941

Erklärung der Abkürzungen: Fk = Ferkel, Fl = Flachs, Fohl = Fohlen, Füll = Füllen, Gefl = Geflügel, Gem = Gemüse, Gesp = Gespinnst, Getr = Getreide, Gl = Gänse, Ham = Hamme, Hon = Honig, Jahr = Jahrmarkt, JungV = Junavieh, Kr = Krammarkt, Klb = Kälber, Ldm = Lebensmittel, Lw = Leinwand, Pf = Pferde, Prod = Produkte, R = Rof, Rvd = Rindvieh, Sam = Samen, Schf = Schafe, SchV = Schlachtwieh, Schw = Schweine, V = Vieh, Vikt = Viktualien, Weihn = Weihnachtsmarkt, Zg = Ziegen

- Alt Baudendorf:** 6. März, 2. Juli, 17. Dez. Kr. — Wochenmarkt jeden Sonnabend.
- Alt Poppelau:** 27. Mai, 28. Okt., PfKdo — Wochenmarkt jeden Dienstag.
- Altstett:** 12. März, 2. Okt., 16. Dez. Kr.
- Andreashütte:** 9. Jan., 3. April, 17. Juli, 2. Okt. Kr. — Wochenmarkt jeden Sonnabend.
- Bauerwitz:** 7. Mai, 9. Dez. KrPfKdo — Jeden Freitag Fl.
- Bergstadt:** 6. März, PfKdoSchwSchfZg., 8. Mai, 7. Aug., Kr., 30. Okt. KrPfKdoSchwSchfZg.
- Beuthen OS.:** 5. Febr., 2. April KrPfKdoSchwZg., 2. Juli PfKdoSchwZg., 1. Okt., 10. Dez. KrPfKdoSchwZg. — Wochenmarkt jeden Dienstag und Freitag.
- Bilchengrund:** 13. Febr. PfKdo., 15. Mai, 28. Aug., 13. Nov. KrPfKdo. — Wochenmarkt jeden Montag.
- Bischofstal:** 22. Jan., PfKdoSchwZg., 2. April, 11. Juni KrPfKdoSchwZg., 13. Aug. PfKdoSchwZg., 22. Okt., 17. Dez. KrPfKdoSchwZg. — Wochenmarkt jeden Freitag.
- Bobref-Karf:** Wochenmarkt jeden Donnerstag und Sonnabend.
- Breitenmarkt:** 2. April, 1. Okt. KrKdoSchw.
- Carlsruhe OS.:** 18. März PfKdoSchwZg., 13. Mai, 26. Aug. KrPfKdoSchwZg., 28. Okt. PfKdoSchwZg. — Wochenmarkt jeden Donnerstag.
- Coel OS.:** 4. Febr. PfKdo., 1. April KrPfKdo., 1. Juli PfKdo., 7. Okt. KrPfKdo., 4. Nov. PfKdo. — Wochenmarkt jeden Dienstag und Freitag.
- Falkenberg OS.:** 13. März, 24. April KrPfKdoSchwZg., 15. Mai PfKdoSchwZg., 17. Juli KrPfKdoSchwZg., 25. Sept. PfKdoSchwZg., 6. Nov. KrPfKdoSchwZg. — Wochenmarkt jeden Donnerstag.
- Friedland OS.:** 6. März KrPfKdoSchwFl., 29. Mai PfKdoSchwFlZg., 3. Juli, 28. Aug., 16. Okt. KrPfKdoSchwFlZg., 13. Nov. PfKdoSchwFlZg. — Wochenmarkt jeden Sonnabend.
- Friedrichsgräß:** 13. Febr., 5. Juni, 7. Aug., 6. Nov. KrPfKdo. — Wochenmarkt ist aufgehoben.
- Glenzig:** 29. Jan., 26. Febr. PfKdoSchwZg., 11. März Kr., 26. März, 30. April, 28. Mai, 25. Juni, 30. Juli PfKdoSchwZg., 12. Aug. Kr., 27. Aug., 24. Sept., 29. Okt. PfKdoSchwZg., 11. Nov. Kr., 26. Nov. PfKdoSchwZg. Jeden Dienstag SchwFl. — Wochenmarkt jeden Dienstag und Freitag in der Innenstadt, jeden Mittwoch im Stadteil Lebringen, jeden Sonnabend im Stadteil Petersdorf.
- Gnadenfeld:** 6. März, 4. Sept., 6. Nov. KrPfKdoSchwZg. — Wochenmarkt jeden Donnerstag.
- Gogolin:** Wochenmarkt jeden Donnerstag.
- Groß Reutrich:** 2. April, 1. Okt. KrPfKdoSchwZg. — Wochenmarkt jeden Mittwoch.
- Groß Sirehtz:** 16. Jan. KrPfKdoZg., 27. Febr., 8. Mai PfKdoZg., 3. Juli KrPfKdoZg., 7. Aug. PfKdoZg., 9. Okt. KrPfKdoZg., 6. Nov., 11. Dez. PfKdoZg. — Wochenmarkt jeden Mittwoch.
- Groß Zeidel:** 20. März, 29. Mai, 21. Aug., 6. Nov. Kr. — Wochenmarkt jeden Sonnabend.
- Grottkau:** 7. Jan. Fl., 4. Febr. KdoSchw., 4. März Fl., 1. April KdoSchw., 6. Mai KrKdoSchw., 3. Juni Fl., 1. Juli KdoSchw., 5. Aug. Fl., 2. Sept. KdoSchw., 7. Okt. KrKdoSchw., 4. Nov. Fl., 2. Dez. KdoSchw. Viehmärkte nur vorm. — Wochenmarkt jeden Donnerstag.
- Guttentag:** 29. April KrPfKdoZg., 13. Mai PfKdoZg., 15. Juli KrPfKdoZg., 2. Sept. PfKdoZg., 14. Okt. KrPfKdoZg., 11. Nov. PfKdoZg. — Wochenmarkt jeden Donnerstag.
- Hendebred OS.:** Wochenmarkt jeden Mittwoch.
- Hindenburg OS.:** Wochenmarkt im Stadteil Alt-Hindenburg jeden Montag, Donnerstag und Sonnabend, im Stadteil Hindenburg-Nlt. jeden Mittwoch und Sonnabend, im Stadteil Hindenburg-Nordost jeden Dienstag und Freitag.
- Horned OS.:** 6. März Kr., 5. Juni, 7. Aug. KrSchw., 6. Nov. Kr. — Wochenmarkt jeden Dienstag und Sonnabend.
- Hultschin:** 7. Mai, 2. Juli, 1. Okt. Kr.
- Katicher:** 1. April, 21. Okt., 2. Dez. Kr. — Wochenmarkt jeden Sonnabend.
- Kieferstädtel:** 12. März PfKdo., 21. Mai, 20. Aug., 8. Okt. KrPfKdo., 12. Nov. PfKdo. — Wochenmarkt jeden Sonnabend.

- Klausberg:** Wochenmarkt jeden Mittwoch und Sonnabend.
- Klein Strehlitz:** 2. April KrPfdv., 4. Juni PfRdv., 2. Okt., 4. Nov. KrPfdv. — Wochenmarkt jeden Mittwoch.
- Konstadi OS.:** 13. Jan. Ff., 12. Febr. PfdvSchwFfZg. (vorm.), 2. April KrPfdvSchwFfZg., 7. Mai PfdvSchwZg. (vorm.), 9. Juli KrPfdvSchwFfZg., 13. Aug. PfdvSchwFfZg. (vorm.), 8. Okt. KrPfdvSchwFfZg., 10. Dez. PfdvSchwFfZg. (vorm.) — Wochenmarkt jeden Mittwoch.
- Koffenthal:** 5., 12., 19. Okt. Kraut.
- Kranstädt:** 1. April, 10. Juni, 2. Sept., 4. Nov. Kr.
- Krappitz:** 12. März, 18. Juni, 10. Sep. KrPfdvZg. Viehmärkte nur vorm. — Wochenmarkt jeden Dienstag.
- Kreuzburg OS.:** 7. Jan. PfdvKlbSchwFfZg. (vorm.), 11. Febr. KrPfdvKlbSchwFfZg., 1. April, 20. Mai, 24. Juni PfdvKlbSchwFfZg. (vorm.), 15. Juli KrPfdvKlbSchwFfZg., 19. Aug., 7. Okt. PfdvKlbSchwFfZg., 18. Nov. KrPfdvKlbSchwFfZg. — Wochenmarkt jeden Montag und Freitag.
- Kupp:** 14. Mai, 29. Okt. KrPfdvSchwZg. — Wochenmarkt ist aufgehoben.
- Landsberg OS.:** 13. März, 7. Aug., 16. Okt., 11. Dez. Kr. — Wochenmarkt jeden Montag.
- Langendorf:** 26. März KrRdvZg., 4. Juni RdvZg., 3. Sept., 5. Nov. KrRdvZg. — Wochenmarkt jeden Donnerstag.
- Leobschütz:** 4. März Pfdv., 22. April KrPfdv., 24. Juni Pfdv., 23. Sept., 18. Nov. KrPfdv. — Wochenmarkt jeden Sonnabend.
- Malapane:** Wochenmarkt jeden Mittwoch.
- Martinau:** Wochenmarkt jeden Donnerstag.
- Miechtal:** Wochenmarkt jeden Mittwoch.
- Reife:** 18. Jan. PfdvSchwFfZg. (vorm.) 5. April PalmPfdvSchwFfZg. (vorm.), 23. April Kr., 17. Mai, 19. Juli, 20. Sept. PfdvSchwFfZg. (vorm.), 15. Okt. Kr., 15. Nov. PfdvSchwFfZg. (vorm.) — Wochenmarkt jeden Mittwoch und Sonnabend.
- Neustadt OS.:** 11. März, 2. Sept., 11. Nov. Kr. — Wochenmarkt jeden Dienstag und Sonnabend.
- Oberglogau:** 25. Febr. Pfdv., 27. Mai KrPfdv., 22. Juli Pfdv., 14. Okt., 25. Nov. KrPfdv. — Wochenmarkt jeden Montag und Donnerstag.
- Oppeln:** 18. Febr. PfdvZg., 19. März KrPfdvZg., 22. April, 20. Mai PfdvZg., 18. Juni KrPfdvZg., 22. Juli, 12. Aug., 16. Sept. PfdvZg., 22. Okt. KrPfdvZg., 25. Nov. PfdvZg. Jeden Montag Ff.-Viehmärkte nur vorm. — Wochenmarkt jeden Dienstag und Freitag.
- Ottmachau:** 13. Mai, 9. Sept., 9. Dez. Kr. — Wochenmarkt jeden Freitag.
- Patschkau:** 29. April KrSchw., 26. Aug. Kr., 11. Nov. KrSchw. — Wochenmarkt jeden Donnerstag.
- Peiskretscham:** 4. März KrPfdv., 6. Mai Pfdv., 5. Aug., 14. Okt. KrPfdv., 2. Dez. Pfdv. — Wochenmarkt jeden Mittwoch.
- Pitschen:** 25. Febr., 13. Mai KrPfdvSchw., 19. Juni PfdvSchw., 26. Aug. KrPfdvSchw., 11. Sept. PfdvSchw., 11. Nov. KrPfdvSchw. — Wochenmarkt jeden Donnerstag.
- Proskau:** 20. März, 19. Juni, 23. Okt. 18. Dez. Kr. — Wochenmarkt jeden Donnerstag.
- Raudsdorf:** Wochenmarkt jeden Sonnabend.
- Rattbor:** 11. Febr. PfdvSchwFfZg., 13. Febr. Saatenmarkt, 13. Mai KrPfdvSchwFfZg., 12. Aug. PfdvSchwFfZg., 4. Sept. Saatenmarkt, 9. Sept., 9. Dez. KrPfdvSchwFfZg. — Wochenmarkt jeden Donnerstag.
- Rattborhammer:** Wochenmarkt jeden Sonnabend.
- Rosenberg OS.:** 15. Jan., 19. Febr., 5. März PfdvSchw., 19. März Kr., 14. Mai PfdvSchw., 25. Juni Kr., 6. August, 10. Sept., 15. Okt. PfdvSchw., 26. Nov. Kr. — Wochenmarkt jeden Dienstag.
- Sankt Annaberg:** 29. Mai, 18. Sep. Kr. — Die Viehmärkte sind aufgehoben.
- Schurgall:** 20. Febr., 15. Mai, 14. August, 13. Nov. KrSchw.
- Stemau OS.:** 9. Jan. PfdvSchwZg., 13. Febr. KrPfdvSchwZg., 20. März, 8. Mai, 10. Juli PfdvSchwZg., 4. Sept., 20. Nov. KrPfdvSchwZg. — Wochenmarkt jeden Mittwoch.
- Tost:** 13. März PfdvZg., 15. Mai, 14. Aug., 9. Okt. KrPfdvZg., 4. Dez. PfdvZg. — SchwFf. und Wochenmarkt jeden Montag (vorm.).
- Tiegenhals:** 12. März, 3. Sept., 12. Nov. KrSchw. — Wochenmarkt jeden Mittwoch und Sonnabend.
- Zülz:** 6. Febr. PfdvSchw., 9. April KrPfdvSchw., 15. Mai PfdvSchw., 9. Okt., 4. Dez. KrPfdvSchw. — Wochenmarkt jeden Freitag.

Trächtigkeit- und Brütelkalender

Anfang der Trächtigkeit	Ende der Trächtigkeit				Anfang der Trächtigkeit	Ende der Trächtigkeit				Anfang der Trächtigkeit	Ende der Trächtigkeit			
	Pferd 340 Tage	Rind 284 Tage	Schafe 152 Tage	Schw. 116 Tage		Pferd 340 Tage	Rind 284 Tage	Schaf 152 Tage	Schw. 116 Tage		Pferd 340 Tage	Rind 284 Tage	Schafe 152 Tage	Schw. 116 Tage
Jan. 1	Dez. 6	Okt. 11	Juni 1	April 26	Mai 1	Apr. 10	Feb. 13	Okt. 4	Aug. 29	Sept. 8	Aug. 13	Juni 18	Febr. 6	Jan. 1
" 6	" 11	" 16	" 6	Mai 1	" 11	" 1	" 18	" 9	Sept. 3	" 13	" 18	" 23	" 11	" 6
" 11	" 16	" 21	" 11	" 6	" 16	" 20	" 23	" 14	" 8	" 18	" 23	" 28	" 16	" 11
" 16	" 21	" 26	" 16	" 11	" 21	" 25	" 28	" 19	" 13	" 23	" 28	Juli 3	" 21	" 16
" 21	" 26	" 31	" 21	" 16	" 26	" 30	März 5	" 24	" 18	Sept. 2	" 8	" 13	" 26	" 21
" 26	" 31	Nov. 5	" 26	" 21	" 21	" 25	" 10	" 29	" 23	Okt. 3	" 7	" 13	März 3	" 26
" 31	Jan. 5	" 10	" 26	" 21	" 31	" 5	" 15	" 15	" 28	" 8	" 12	" 18	" 8	" 31
Febr. 5	" 10	" 15	" 6	" 31	" 5	" 10	" 20	" 8	Okt. 3	" 13	" 17	" 23	" 13	Febr. 5
" 10	" 15	" 20	" 11	" 5	" 15	" 20	" 25	" 13	" 8	" 18	" 22	" 28	" 18	" 10
" 15	" 20	" 25	" 16	" 10	" 20	" 25	" 30	" 18	" 13	" 23	" 27	" 23	" 23	" 15
" 20	" 25	" 30	" 21	" 15	" 25	" 30	" 4	" 23	" 18	Okt. 2	" 7	" 13	" 28	" 20
" 25	Feb. 5	Dez. 10	" 26	" 20	" 30	Jan. 4	" 9	" 28	" 23	Nov. 2	" 7	" 12	" 17	" 25
März 2	Febr. 4	" 10	" 31	" 25	" 31	" 5	" 14	Dez. 3	" 28	" 8	" 12	" 17	" 22	März 7
" 7	" 12	" 17	" 15	" 30	" 5	" 14	" 19	" 8	Nov. 2	" 7	" 12	" 17	" 22	" 12
" 12	" 17	" 22	" 19	" 30	" 10	" 19	" 24	" 13	" 8	" 17	" 22	" 27	" 27	" 17
" 17	" 22	" 27	" 25	" 30	" 15	" 24	" 29	" 18	" 12	" 22	" 27	" 31	" 27	" 22
" 22	" 27	" 31	" 30	" 15	" 25	" 29	" 4	" 23	" 17	" 27	" 31	" 6	" 27	" 31
" 27	März 1	Jan. 4	" 25	" 20	" 30	" 4	" 9	" 28	" 22	Dez. 2	" 7	" 11	" 27	" 31
April 1	" 6	" 11	" 30	" 25	" 30	" 4	" 9	" 28	" 27	" 7	" 11	" 16	" 27	April 1
" 6	" 11	" 16	" 14	" 9	" 14	" 19	" 24	" 12	" 7	" 12	" 16	" 21	" 27	" 31
" 11	" 16	" 21	" 19	" 14	" 19	" 24	" 29	" 17	" 12	" 17	" 21	" 26	" 31	" 11
" 16	" 21	" 26	" 24	" 19	" 24	" 29	" 4	" 22	" 17	" 22	" 26	" 31	" 31	" 16
" 21	" 26	" 31	" 29	" 19	" 24	" 29	" 4	" 22	" 17	" 22	" 26	" 31	" 31	" 21
" 26	" 31	Febr. 3	" 24	" 19	" 24	" 29	" 4	" 27	" 22	Dez. 1	" 5	" 11	" 31	" 25
Mai 1	April 5	" 10	" 29	" 24	" 29	" 4	" 9	" 27	" 22	" 31	" 5	" 11	" 31	" 25



Zuverlässige Back-Rezepte

braucht jede Hausfrau, um sparsam in den Zutaten und doch erfolgreich backen zu können. Verlangen Sie das neueste Backrezeptblatt kostenlos von

Dr. August Oetker
Bielefeld



Dr. Oetker Puddingpulver helfen sparen und Genuß bereiten!

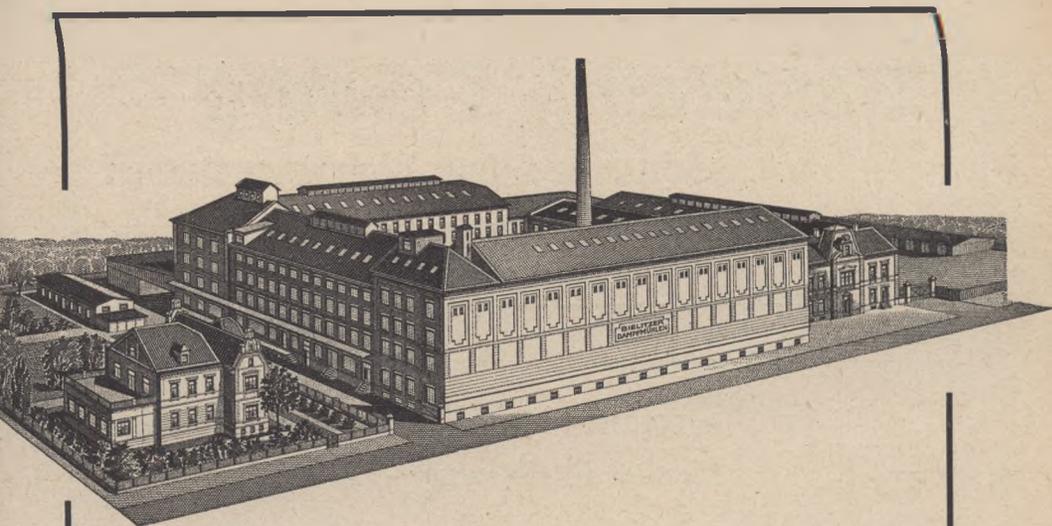


... und zum Rauchen was Gutes,
eine appetitlich frische Zigarette!



Haus Bergmann **Privat**

»so appetitlich frisch«



Bielitzer Dampfmühle

Kühn & Co.

Fernsprecher 1182, 2082

Roggenmehle, Weizenmehle

Weizengrieß

Vollkornschrot, Futterartikel

in bekannt vorzüglicher Qualität

Bartelmuß & Guchy

Schrauben- und Metallwarenfabrik

Bielitz O.G.

erzeugt:

Schrauben und Muttern in roher und
blanker Ausführung - Nieten etc.

Baubeschläge aus Eisen, Zamaß.

Speißgußarbeiten, Kokillen-Gandguß

„Gileſia“ Bergbau-A.G.

Dzieditz O.G.

Post und Bahnstation Dzieditz O.G.

**Steinkohlenbergbau
Überlandwerk
Sägebetrieb**

fernuf:

Bielitz 1431, 1432

Dzieditz 4

Bank-Konto: Deutsche Bank, Bielitz
Postſpedamt Breslau 2415

Georg Schwabe, Maschinenfabrik

Schlachthausstr. 22 Bielitz O.G. Telefon 1285 u. 1286

Erzeugung von: **Webereimaschinen, Elektromotoren
Nähmaschinen**

Metallwalzwerke Aktiengesellschaft

Dzieditz O.G.

erzeugen: **Bleche, Bänder, Stangen, Profile, Drähte, Rohre
aus Kupfer, Messing, Zink, Nickellegierungen,
Aluminium u. vergütbaren Aluminiumlegierungen**

Fernruf: Nr. 3 und 6

Zweigwerk: **Zinkwalzwerk in Auschwitz O.G.**, erzeugt Zinkbleche
Fernruf Nr. 40

Adolf Menzel

Maschinenfabrik und Eisengießerei-Erzeugnisse

Universal-Kurbelwebstühle mit geräuschlosen Schaftmaschinen
Landwirtschaftliche Maschinen

Bielitz O.G., Försterstraße 15 – Ruf 1037

E.v. MÜNSTERMANN

J N H : V O G T u. S T A N Z E L

B I E L I T Z O. S.

FERNSPRECHER: Nr. 1110

DRAHTANSCHRIFT: Münslermann, Bielitz



GEGRÜNDET 1895

August Groß, Bielitz OG.

Gegründet 1862

Stahl- und Metallbau - Reparaturwerkstätte
Rudolfsstraße 4

Telefon 1451

Quisfel & Seppert, Bielitz OG.

Kupfer- und Kesselschmiede
Metallwarenfabrik, Apparatebau

Ludwig Jangl, Bielitz, Kaiserstraße 62, Ruf 1384

Bau- und Maschinenschlosserei, Eisenkonstruktionswerkstätte
Autogen und Elektr. Schweißanlagen

Straßenbahn- und Autobus-Gesellschaft in Bielitz OG.

Elektrische Straßenbahn Bielitz-Zigeunerwald
Fernruf 16-66

Drahtanschrift: Straßenbahn

Industrie-Bau-A. G.

In Generaltreuhandverwaltung des Reichsführer-4 Werkzentrale Bielitz
Bielitz (Oberschlesien), Elisabeth-Straße Nr. 21, Ruf 1115/1779

Beton- und Eisenbetonbau, Brücken-, Hoch- und Tiefbau,
Dampfjägewerk, Bauteilchlerei, Bauwerklofferie

Zweigstelle: Kattowitz, Holteistraße 58

Gebrüder Gennewaldt

Bürsten- und Pinselfabrik

Bielitz OG., Rudolfsstraße 7

„Union“ Aktiengesellschaft für Jute- und Flachsendustrie

Bielitz O.G., Brückenstraße 3
Fernruf 1632, 1832 - Drahtanschrift: Unionjute, Bielitz.

Garne - Gewebe - Säcke - Strohjälle

und dergl. aus Jutehanmischung, Faserpapier-
mischung und reinem Papier.

Papiersackband - Papierbindfaden
Verpackungsgewebe

Tuchfabrik

Rudolf Strzygowski

Inhaber R., R. und A. Strzygowski

Bielitz O.G., Bahnstraße Nr. 17

Tuchfabrik

Max Polatscheff, Bielitz

Rudolf-Heß-Platz 8

Carl Jankowski & Sohn

Tuchfabrik

Ruf 1022 und 1025

Detail-Verkauf im Fabrikgebäude

Bielitz, Tüchmacherplatz 5

Gustav Molenda & Sohn, Bielitz

Inhaber: Oswald Gustav Molenda

Tuch-, Mode- und Wollwaren-Fabriken

Reichsbank-Giro-Konto Bielitz, Deutsche Bank, Zweigstelle Bielitz
Drahtanschrift: Molenda Bielitz, Fernruf Nr. 1388, 1389

Siliale Bielitz, Adolf-Hitler-Straße 9a

Vertreter für Schlesien: Gerhard Scheffels, Breslau 1, Karlstraße 40-41, Ruf 58 506

Kommissarische Leitung der Tuchfabrik

Landesmann & Kornhaber

Bielitz, Horst-Wessel-Straße 18

Vereinigte Tuch- und Schafwollwaren-Fabriken

Heß, Piesch & Strzygowski

Bielitz O/G.

Kaufhaus J. Prochaska & Co., Bielitz O/G.

Hermann-Göring-Straße 1-3 und Nr. 4 und 8

Herren- und Damenmodewaren, Tuchlager

Reise- und Sportartikel, Herren- und Knabenbekleidung

Brüder Münch, Kammgarnspinnerei

Unter Kommissarischer Verwaltung

Bielitz O/G.

A. = G. der Böslauer Kammgarn-Fabrik

Siliale Bielitz O.G.

J. Schanzer, Tuchfabrik Bielitz O.G.

unter Kommissarischer Leitung Erzeugung von Wollstoffen aller Art

Rudolf Schmidt, Biala / Inh. R. & O. Schmidt

Armaturenfabrik, Phosphorbronze-, Metall- und Eisengießereien
Bielitz, Bahnstraße 26—28

Johann Ochsner, Bielitz O.G.

An der Au 54, Fernruf 1143

Maschinenfabrik und Eisengießerei

Karl Fiber & Co. / Seifenfabrik

Bielitz O.G. Erzeugung chem.-techn. Produkte

Kohlenhof Kohlenverkaufsgesellschaft m. b. H.
Bielitz O.G., Horst-Wessel-Straße 29, Ruf 1401—1402

Groß- und Einzelhandel in allen Sorten Industrie- und Hausbrandkohlen, Koks und
Briketts aus dem Oberschlesischen und Karwiner Revier,
wie auch Kohlen aus den Gruben Brzeszcze und Giesia



Vacuum Öl-Company G. A.

Mineralölraffinerie

Čichowicz, Post Dzieditz

DEUTSCHE BANK

ZWEIGSTELLE BIELITZ

Schnelle und zuverlässige Erledigung aller
bankmäßigen Geschäfte

Eröffnung
von Sparkonten und Wertpapierdepots

Beratung im Außenhandel

Warenbezugs- und Absatzgenossenschaft

Landwirtschaftlicher Verein

Bielitz

Gegründet 1894

Gegründet 1894

e. Gen. m. b. H.

Zentrale:

Bielitz, Adolf-Hitler-Str. 25

Fernruf 1119

Lager:

Bielitz-Ost, Tiefegasse 2

Fernruf 1118

Filiale Kenti: Fernruf 16

**Getreide, Saaten, Futter- u. Düngemittel
Landw. Maschinen, Ernteteile, Kohlen etc.**

Strom und Gas

sind die besten Helfer im

Haushalt

Gewerbe

und in der

Industrie

Wir beraten Sie gern und unverbindlich!

Stadtwerke der Stadt Bielitz

Direktion und Verwaltung, Siemensstraße 5, Fernruf 1886/1888

Elektrizität, Gas und Wasser



Versicherungs-gesellschaft

„Gilezia“

A.-G.

Bielitz

Giselastraße 30

Älteste heimische Versicherungsanstalt, übernimmt
alle Versicherungen zu den günstigsten Bedingungen
Filialen in: **Kattowitz, Posen, Litzmannstadt, Krakau
und Warschau**

Im Bieliſer Land, beim Bieliſer Bier,
Viel frohe Stunden wünſchen wir die!

Seit 1875

B. B. Brauerei

A.-G.

Bieliſ

Likör- und

Fruchtsäfte-Erzeugung

3 Worte . . .



**Altvater
Gebler
Bielitz**

Fabrik: Bielitz,
Rotenturmstraße 5
Laden: Bielitz-Ost
Hermann-Göring-
Straße
Fernruf: 1096 und 2193

Georg Jenkner & Co.

Likör-, Obstwein- und Fruchtsäfte-Fabrik
Obstbrennerei, Weingroßhandlung

Kamitz bei Bielitz O.G.

Gründungsjahr 1900

Hotel Kaiserhof

Bielitz O.G., Adolf-Hitler-Straße 12, Ruf 1690
Komm. Leitung: Jakob Baschab

Gäststätten und Kaffeehaus-Betrieb Täglich Konzert
Anerkannt gute Küche und Getränke

Gaststätte Adele Platzke

Nieder-Ohlich, Nikelsdorf

Gaststätte zur Waldesruh

Viktor Herda

Nieder-Ohlich

Wohin in Schirf? ^{In die} Deutsche Gaststätte

Zimmer mit bekannt guter Verpflegung
Ruf 4

Leitung: O. Pähold

Pension Patria, Schirf

Schöne, sonnige Zimmer mit Terrassen. Kalt- und warm-
fließendes Wasser o. Garten o. Liegestühle o. Wiener Küche

Haus Maria

Leitung: H. Zindera

Die führende Pension von Schirf

Haus Hubertus

Besitzer: Georg Bianchi

Die gepflegte Gaststätte in Ober-Schirf

Gaststätte „Glück Auf“, Schirck bei Bielitz O.G.

empfiehlt sich den Kurgästen, erholungsbedürftigen Ausflüglern
in der schönsten, staubfreien Lage. Sonnige Zimmer. Gute Küche

Gaststätte am Stauwehr

Inhaber: Alfred Brand

Der Treffpunkt der Touristen

„Emmenhof“ Inh.: Wilhelm Berger **Nikelsdor.-West** (Zigeunerwald Emmenhofstraße)

Gaststätten- und Kaffeehausbetrieb
Große geschlossene Veranda für Gesellschafts- und Kameradschaftsausflüge

Hotel zur Post, Bielitz O.G., Dr. Goebbels-Straße 4

Ruf 1730

Gaststätten- und Kaffeehausbetrieb
Fremdenzimmer, Garagen - Täglich Konzert

Pension „Haus am Bergbach“

Schirck - Fernruf 11

5 Minuten von der Autobushaltestelle, besonders gute Lage, große sonnige
Zimmer, fließendes Wasser, gute Verpflegung, Garten, Liegestühle.

Hotel Beskid / Inh.: Johann Comera **Zigeunerwald**

Fremdenzimmer Das ganze Jahr geöffnet
Endstation der Straßenbahn Bielitz Bahnhof - Zigeunerwald

Pensionat „Haus-Carmen“ in Schirck bei Bielitz unter Leitung von Frau Marga Welna Fernruf Nr. 22

Herliche Landschaft in den Beskiden, im Zentrum, jedoch an der staubfreien
Promenade gelegen. Modern eingerichtete Zimmer, mit großer Liegeveranda.
Elektrisches Licht, Radio, Bad im Hause. Küche und Keller bieten das Beste.

Kommissarische Leitung der Tuchfabrik

Carl Drucker & Göhne, Bielitz
Horst-Wessel-Straße 18

Brüder Hohn, Bieliß OG.

Bromberger Straße 1, Postfach 16, Fernruf 1773

Buch-, Kunst-, Musikalien- und Lehrmittelhandlung

Größtes Lager in nationaler Literatur, schöner Literatur, Fachliteratur
Jugendschriften, Bilderbüchern, Schulbüchern und Zeitschriften
Bestellungen werden prompt erledigt

Julius Bernerstorfer

Glaserei - Rahmenwerkstätte
Bilderverkauf

Bieliß OG., Adolf-Hitler-Straße 13, Fernruf 10-28

Erwin Ehrenhöfer

Textil-Kaufhaus

Bieliß OG.

Hermann-Ödring-Str. 23/25
Fernsprecher 1472

Hugo Budil, Bieliß-Biala OG. / Glasmeister

Fernruf 1762

Bau-, Industrie-, Dach- und Kunstverglasungen, Auslagenglas
Spiegel, Bilder, Bilderrahmenwerkstätte, Fensterglashandel

Auto-Zubehör
Radio - Fahrräder
Kinderwagen

Hans Kreiß

Bieliß, Stadberg 9 - Fernruf 1274

Freiß Hawa, Stempelfabrik

Bieliß OG., An der Au 54

Fernruf 17-19

G. W. Niemojowski

Unter Kommissarischer Leitung

Papier- und
Pappen-Fabriken AG.

Bielitz OG.

Fernruf Nr. 16-27

Schrenz, mittlere und
bessere Packpapiere

Handholz- und Handleder-
pappen aus reinem Holz-
schliff

Papierfütten, Papierbeutel



STOCK
Weinbrand Echt

**Aktiengesellschaft
für Weinbrennerei
Bielitz-Ost** O/S, Breiterplatz 8-9
Fernruf 1852

Emil Twerdy, Maschinenfabrik

Bielitz OG., Frachtenstraße 13

Erzeugung: Drehbänke Reparaturen und Refon-
struktionen des allgemeinen Maschinenbaues.

Zerkleinerungsmaschinen

aller Art für die chemische und Nahrungsmittel-Industrie

Backenbrecher (Steinbrecher)

und komplette Anlagen für Schotterwerke sowie

Schrotmühlen

für die Landwirtschaft liefert die Firma:



Edm. Schmeja, Bielitz OG.
Maschinenfabrik und Eisengießerei

Hanf-, Draht- und Baumwollseilfabrik

Erwin Schauderna **Bielitz O.G.**
 norm. Carl Schauderna & Sohn Am Sträßel 34
 Gegründet 1859 — Fernruf 1408

Fabrikation von: Stahl- und Eisendrahtseilen, Hanfseilen, Transmissionsseilen, Schnüren, Weißstrichen, Leinwandstrichen, Baumwollseilen, gestecht Schnüren, Gurten, Feuerwehreilen usw.

*Nicht vergessens Sportgerät,
 gute zweckmäßige Kleidung
 und fastkündige Barzahlung*

Sportbojuschek
 Spezialgeschäft für Jagd- u. Sportzubehör
Bielitz O.-S.
 Brombergstraße 3




Werde
 Mitglied der NSD!

Landesverband
 Ukrainischer Molkereien **„Maslosojus“**
 Bieliz, Mittelschulstraße 9 liefert:
 Butter, Margarine, Käse, Milch

Gaststätte zur Baukoppe
 Inh.: Stefan Gliwa

Hotel und Gaststätte
Schwarzer Adler
 Bieliz
 Rudolf-Heß-Platz 11 - Fernsprecher 1274

H. & H. Niemczik

„Schlesischer Lloyd“

Chemikalien / Rohstoffe / technische Artikel

Bielitz, Brückengasse 4

Fernsprecher 1974



Fernsprecher 3491

Teuchertstraße 16

GLEIWITZ

Herstellung von Drucksachen aller Art

Haus Sonnenhof (Hotel Bristol)

Schirk, Fernruf Nr. 12 - Inh. Georg Posamonik

empfiehlt seine sonnigen Zimmer mit fließendem Wasser und Zentralheizung - Großer Garten
Tennisplatz - Liegeveranda - Garagen - Anerkannt gute Küche - Gepflegte Getränke - Staubfreie
Lage - Nähe der Badeanstalt - Badegelegenheit im Haus.

Notizen

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Kalendarium	4
Wir bauen ein Reich (Karl Herma)	28
Zum Geleit (Landrat Schmidt)	29
Der Kreis Bielitz (Landrat Siegfried Schmidt)	30
Aufbau im Sturmschritt (Ernst Lang)	33
Spruch (Karl Hoinkes)	37
Wir trugen ein Leid (Johann Baron)	38
Einzug der deutschen Truppen in Bielitz (Hans Mack)	39
Sie mahnen uns, hart zu bleiben	42
Vom schaffenden Bielitz (Karl Hoffmann)	43
Die Jungdeutsche Bewegung, das Bollwerk des Deutschtums im Osten (Rudolf Wiesner)	46
In Polen ruh'n viele Soldaten (Karl Herma)	50
Deutsches Brauchtum im Beskidenland (Karl Nyc)	51
Schlesische Pauerntanz (Robert Grabski)	55
Aus dem Sagenspiegel der Heimat (Karl Herma)	56
Wirtschaftliche Vielgestaltigkeit, ein Kennzeichen des Kreises Bielitz, (Bruno Kunz)	60
Vom Volkslied der Heimat (Josef Lang)	63
Die Entzauberung (Robert Grabski)	65
Walter Gebauer, ein Maler der Heimat (Karl Herma)	67
Im Sonnentaumoor des Schwarzwaldes (Karl Herma)	68
Aufbauarbeit der Stadtverwaltung Bielitz (Emil Fehner)	70
Wie die Wilmesauer den Mond fingen (Alfred Karaffel)	72
Deutsche Jugend (Karl Herma)	73
Ein Pimpfenabenteuer im Zeltlager	75
Nun wieder deutsche Schulstadt (Franz Twardy)	79
Baugestaltung im Bielitzer Land (Baurat Gang)	81
Kohlau und Aschenbrüher (Karl Herma)	83
Landjahrlager Ernsdorf (M. Menzel)	84
Wirtschaft und Ernährung (Stadtinspektor Hernhagen)	87
Wenn Jungmädel auf Fahrt gehen	87
Der Maler Vinzenz Dczko (Karl Herma)	92
Die Preußen anno 1866 in Bielitz (Karl Herma)	92
Säerlied (Johann Baron)	94
Schwarzwasser, die Stadt an der Weichsel (Franz Drschulif)	95
Wie der „Fleklahof“ und seine Besitzer zu ihrem Namen kamen (Johann Baron)	97
Lustige Zweizeiler aus Kunzendorf	99
Die Landwirtschaft des Kreises Bielitz (Alfred Nidel)	100
Dein Volk ist dein Schicksal (Karl Herma)	103
Heiltees und Genußmittel	104
Hertha Strzngowski, eine ostschlesische Malerin (Viktor Kauder)	107
Etwas über Dränung (Erich Emje)	110
Das Landgestüt Draischendorf (Dr. Brandts)	112
Alt-Bielitz, das älteste Waldhufendorf (Direktor Schläuer)	115

Alt-Bieliger Anhöhe (Carl Hotnkis)	118
Bei St. Petrus und bei Kefelmann zu Gaste (Jakob Enders)	121
Der Bauer unserer Heimat im Wandel der Jahrhunderte (Karl Herma)	124
Segen über dich, Brot! (Georg Stammeler)	126
Du mein Beskidenland (Jakob Enders)	127
Unsere Beskiden (Dr. Stonawski)	128
Aus dem Testament Friedrich des Großen	131
Fragen des Fremdenverkehrs (Stadtinspektor Hans Menzer)	132
Weshalb der Bauer Michael Sur aus Dammratsch zum Alten Frik gehen wollte (Friedrich Stumpe)	134
Märchen aus Sonne und Schnee (Karl Herma)	135
Erwin Homa, ein Maler unserer Berge	138
Wie die Seiffersdorfer ihre alte Heimat verließen (Karl Herma)	139
Die Teppichindustrie in Bielitz (Oskar Biesmer)	141
Das alte Bielitz (Karl Herma)	143
Kohlenvorkommen im Kreise Bielitz (Bergwerksdirektor D. Heine)	145
Fragen zur Vorgeschichte im Kreise Bielitz (Rektor Weigth)	147
Die gesamtchleßische Aufgabe (Dr. Ernst Birke)	149
Jahresrückschau	150
Spruch (Joseph Freiherr von Eichendorff)	153
Aufbau der Kreisverwaltung Bielitz	154
Wichtige Anschriften	155
Verzeichnis der NSDAP	156
Verzeichnis der Turn- und Sportvereine des Kreises Bielitz	157
Zinsezinsberechnung und Postgebühren-Tarif	159
Die beweglichen Feste 1941 bis 1943	162
Eisenbahn-Personen-, Gepäck- und Expresgut-Tarif	163
Beiträge zur Deutschen Arbeitsfront	164
Märkteverzeichnis	165
Trächtigkeit- und Brutekalender	167
Anzeigenteil	167

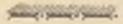
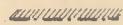


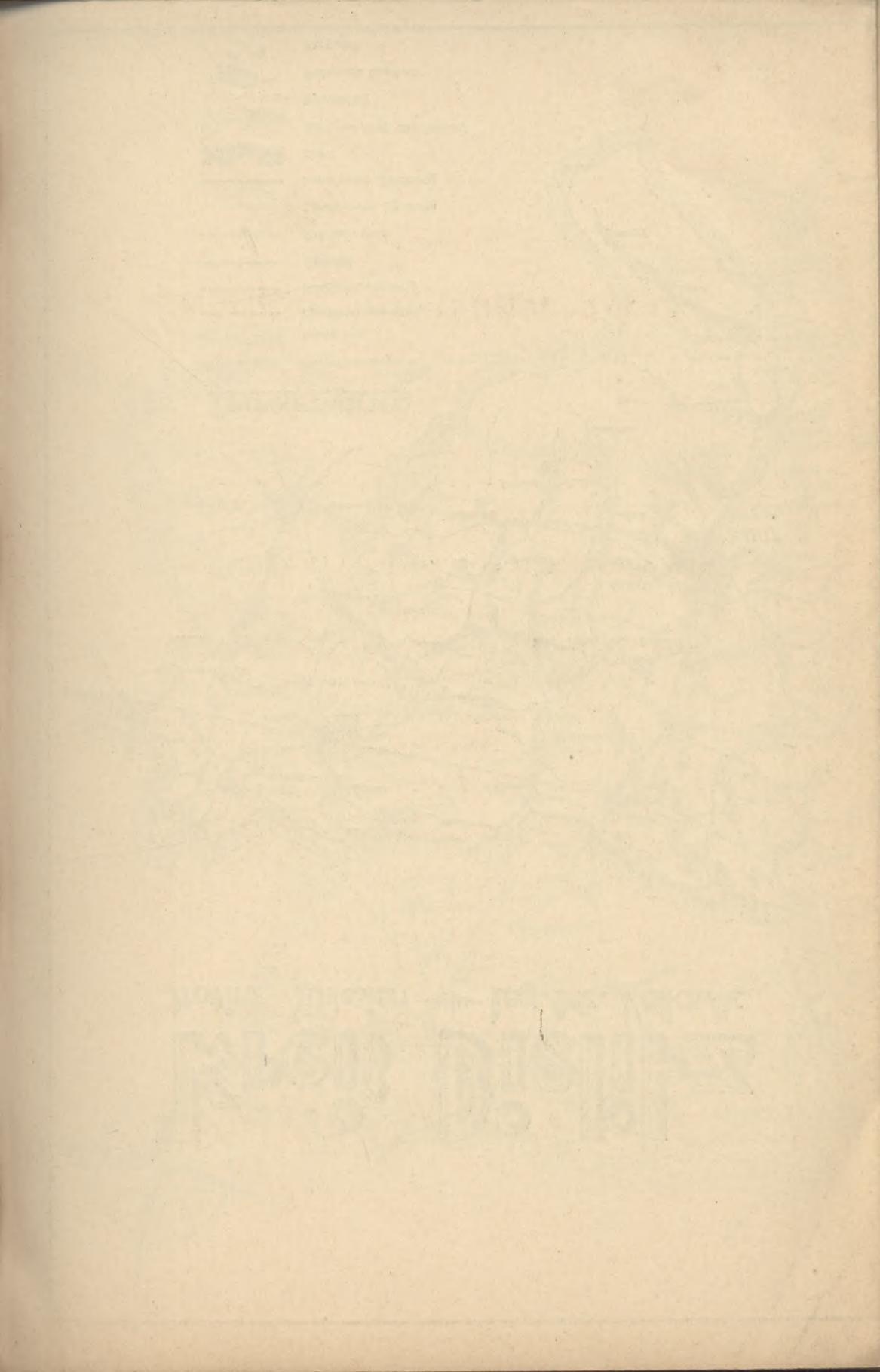
Kreis Bielitz

Provinz Schlesien Reg. Bez. Kattowitz



Zeichenerklärung

-  Gouvernemetngrenze
-  Kreisgrenze
-  Eisenbahn, mehrspurig
-  Eisenbahn, einspurig
-  Bahnhof
-  Reichsstrasse
-  Landstrasse I Ordnung
-  Landstrasse II Ordnung
-  Stadt
-  Dorf /senkr.Schraf. -städt. Charakter./
-  Wasserlauf
-  Stehendes Gewässer
-  Bergwerk



Kreis-Sparkasse Bieliß

Oeffentlich-rechtliche Körperschaft unter Haftung des Landkreises Bieliß

Devisenbank

Hauptstelle Bieliß-Ost

Rathausplatz 10



Hauptzweigstellen in **Auschwitz, Andrichau**
Ejchchowitz-Dzieditz, Kenty, Schwarzwasser
und **Wadowitz**

Nebenzweigstellen in **Bistrai, Schirk und Cernsdorf**

Depositen-, Konto-Korrent-, Scheck- und Giro-Verkehr - Schnellste
Ausführung von Ueberweisungen durch das Deutsche Spar-
Gironetz - Kredite aller Art - Diskontierung von Wechseln
Bevorzugung von Behörden- und Privataufträgen
An- und Verkauf von Wertpapieren - Einlösung fremder
Geldsorten - Ausstellung von Reisekreditbriefen

Annahme von Spareinlagen

Strengste Verschwiegenheit nach Maßgabe der gesetzlichen Bestimmungen.

Książnica Cieszyńska

CZ II 863 / 1941